

# CLIJ

AÑO 12  
NÚMERO 115  
ABRIL 1999  
850 PTAS.

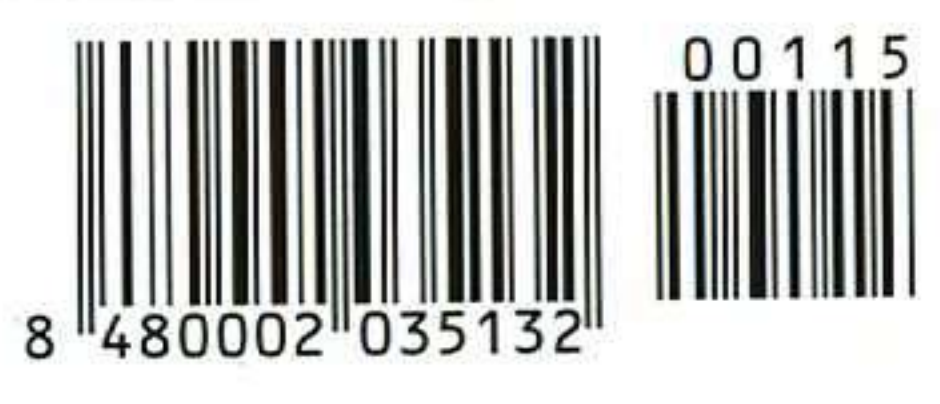
Especial  
**BOLONIA 99**

## Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



# Informe: Premios del 98

## Lista de Honor de CLIJ





# «El mundo es una sala de teatro»

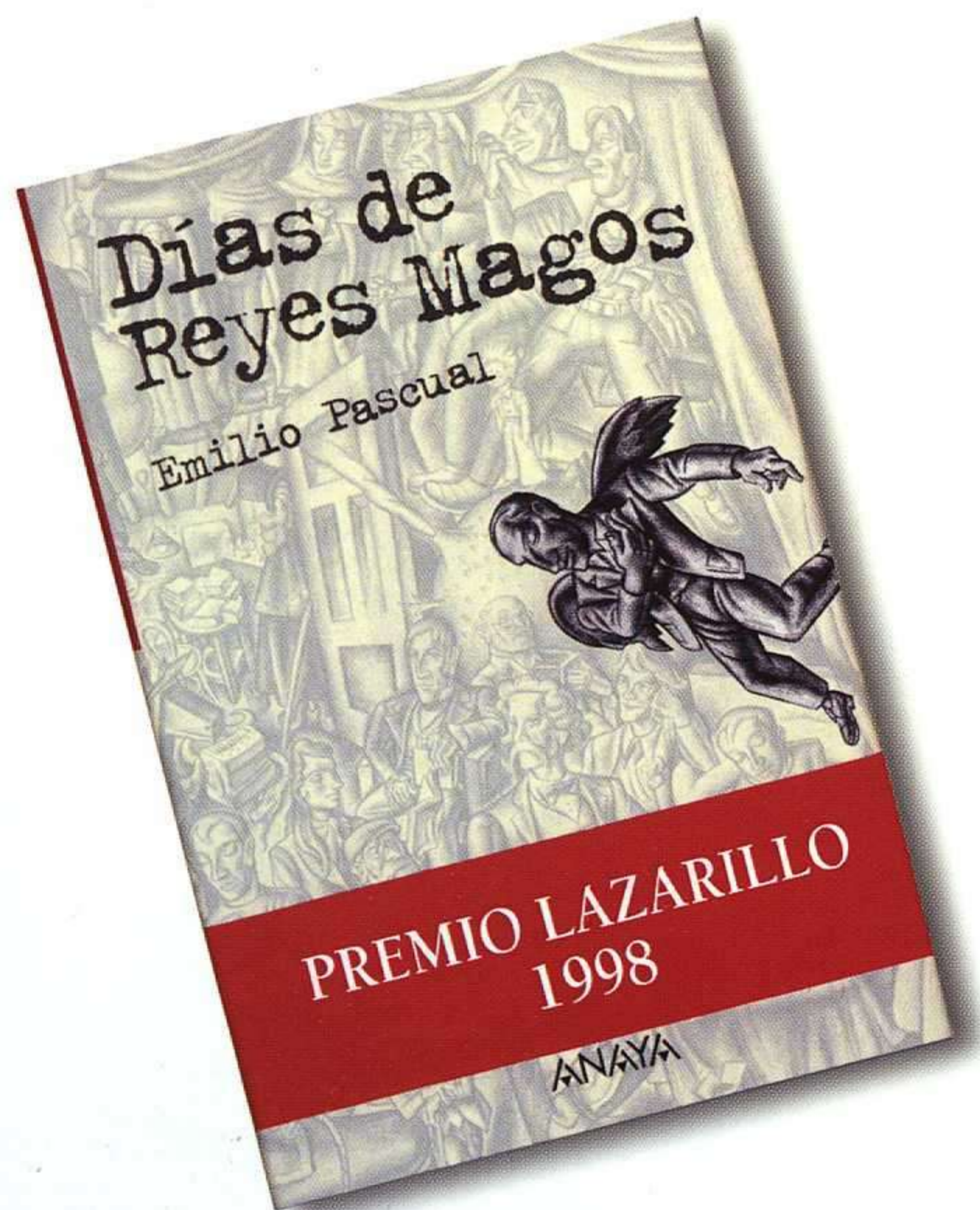
*Días de Reyes Magos*

Emilio Pascual

**PREMIO  
LAZARILLO  
1998**

Ilustrado por Javier Serrano

- Una aventura literaria sobre la ruptura y el desencuentro que ocasiona todo proceso de conocimiento y maduración.
- Un juego escénico sobre el difícil aprendizaje de la vida a través de la lectura, o quizá de la lectura a través de la vida.
- Una sinfonía de libros dirigida por el bastón o batuta de un pedagogo ciego, que, por serlo, no está mediatizado por la engañosa perspectiva de los ojos.



**ANAYA**

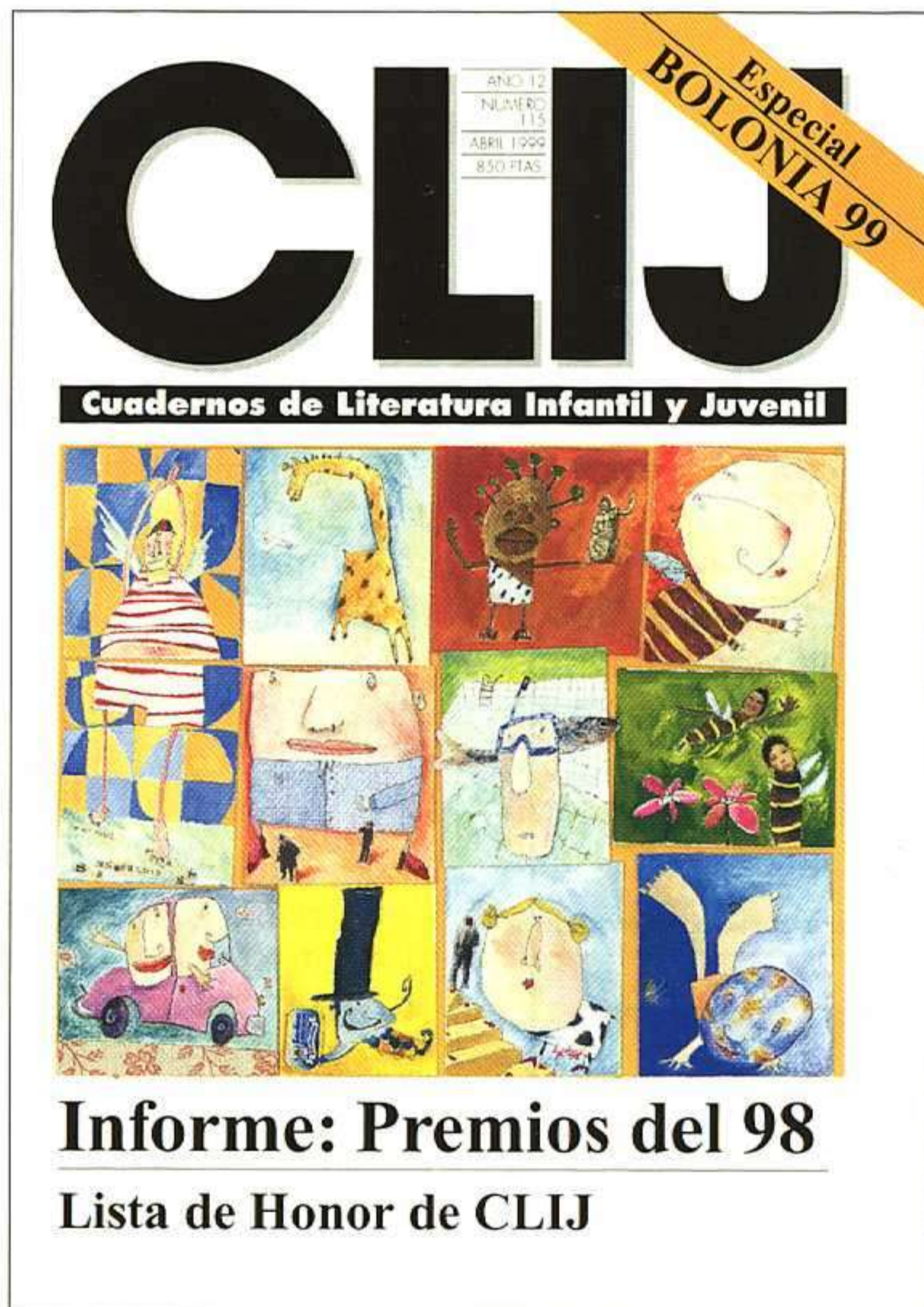
# CLIJ

PRH54



**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

## 115 SUMARIO



### NUESTRA PORTADA

Montse Gisbert (Tortosa, 1968) y Carmela Mayor (Gandia, 1969) son dos artistas, la primera catalana, la segunda valenciana, que residen actualmente en Bélgica y que juntas se estrenaron en la LIJ con *Les endevinalles de Llorenç*, un pequeño libro ilustrado, lleno de ingenio, con el que han ganado el Premio Nacional de Ilustración 1998. La Editorial Tàndem les propuso este trabajo a cuatro manos, con texto de Llorenç Gimenez, y las retó a que hicieran algo «económico, asequible y original». Y ellas lo consiguieron. También CLIJ les pidió algo original para este número especial dedicado a los premios del 98, y ellas, desde Bélgica, nos han enviado esta portada collage, hecha a cuatro manos, y hasta tres enanos saltarines (la tercera, que no publicamos, es una enana), porque hacer uno entre las dos era ya rizar el rizo. Tras la buena acogida de *Les endevinalles de Llorenç*, Montse y Carmela se han animado a seguir ilustrando libros para niños, aunque a ellas no les gusta poner etiquetas a su trabajo, que abarca también otros campos artísticos.

## 5

**EDITORIAL**

*Informe:  
Premios del 98*

## 7

*Lista de Honor  
de CLIJ*

## 11

**INFORME**

*Los premios del 98*

Repaso a los premios más importantes otorgados en España, en 1998, a autores e ilustradores de libros infantiles y juveniles.

## 45

**INFORME**

*Los premios del 98  
(Continuación)*

## 77

**AGENDA**

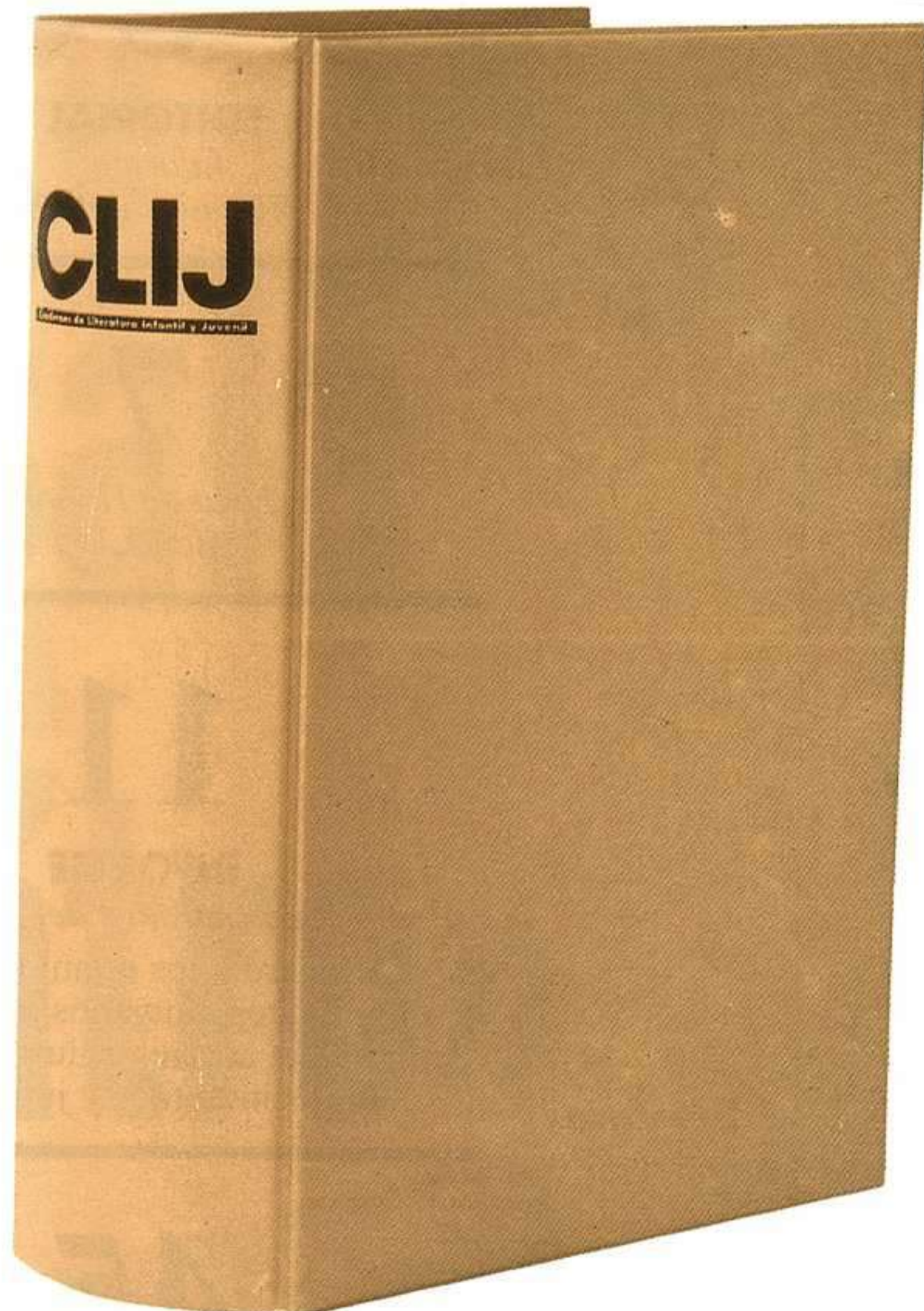
## 82

**EL ENANO SALTARÍN**

*El libro desciende  
del árbol*

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



## A LA VENTA LAS TAPAS

Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar usted mismo.

Mantenga en orden y debidamente protegida su revista de cada mes.

Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a:  
Editorial Torre de Papel, S.L.  
Amigó 38, 1º 1ª  
08021 Barcelona (España)

Deseo que me envíen:

las TAPAS ..... 1.100 ptas.\*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, más 450 ptas. gastos de envío.

talón adjunto.

Nombre .....

Profesión ..... Tel. ....

Domicilio .....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Firma

\*Precio válido sólo para España

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

**Directora**

Victoria Fernández

**Coordinador**

Fabrizio Caivano

**Redactora**

Maite Ricart

**Diseño gráfico**

Mercedes Ruiz-Larrea

**Ilustración portada**

Montse Gisbert y Carmela Mayor

**Han colaborado en este número:**

Xabier Etxaniz, M<sup>a</sup> Jesús Fernández, Teresa Mañà, José Luis Polanco y todos los autores e ilustradores premiados, así como las editoriales que han publicado las obras galardonadas.

**Edita**

Editorial Torre de Papel, S.L.

Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona

Tel. (93) 414 11 66

Fax (93) 414 46 65

E-mail: revistacliij@racclub.net

**Administración y suscripciones**

Susana Sanz

Gabriel Abril

Horario oficina: de 9 a 17.30 (de lunes a viernes).

**Impresión**

Grafimarc, S.L.

Carretera del Mig 193-Nave 10

L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona)

Depósito legal B-38943-1988

ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.



Esta revista es miembro de ARCE. Asociación de Revistas Culturales de España.

4

CLIJ115

# Informe: Premios del 98

Como cada año, con motivo de la Feria del Libro de Bolonia (Italia), ofrecemos a nuestros lectores el número monográfico de *CLIJ* dedicado a los Premios del año. La capacidad de convocatoria internacional del certamen italiano, su categoría de auténtico escaparate de las novedades del sector del libro infantil y juvenil, y su probada eficacia como punto de encuentro anual entre los profesionales del sector, nos mueve a preparar este Informe que, a modo de catálogo de autores e ilustradores, pueda contribuir a la promoción de la literatura infantil y juvenil española.

Nuestro «Informe: Premios del 98» agrupa un total de 43 autores, ilustradores y editores galardonados en las diferentes convocatorias de premios que, en la modalidad de literatura infantil y juvenil, se han fallado a lo largo de 1998. Ellos son, por tanto, los profesionales españoles más destacados del año y, en cierto modo, dan la medida del *estado de la cuestión* del libro infantil y juvenil en nuestro país.

A la vista del «Informe», cabe señalar que, como viene siendo habi-

tual, la mayoría de los premios han recaído en autores conocidos. Sólo un tercio de los galardonados son autores noveles y, casualmente, casi todas mujeres, como las ilustradoras Montse Gisbert y Carmela Mayor, ganadoras del Premio Nacional de Ilustración, o las tres autoras premiadas con los prestigiosos Barcos de Vapor, de la Fundación Santa María: Laura Gallego (El Bar-

co de Vapor), M<sup>a</sup> Dolores Ruiz Gestoso (O Barco de Vapor) y Arrate Egaña (Baporea).

El resto son autores con obra consolidada, como la catalana Dolors Garcia i Cornellà (con dos premios: el Ciutat d'Olot y el Lola Anglada), el novelista César Mallorquí, que gana por segunda vez el Premio Edebé, o el autor valenciano Joan Pla (Premio Bancaixa); fenómenos de popularidad como *Manolito Gafotas*, que le ha supuesto a Elvira Lindo el Premio Nacional de Literatura Infantil; o directamente *pesos pesados*, como el gallego Agustín Fernández Paz (Premio Raíña Lupa), el vasco Patxi Zubizarreta (Premio Euskadi) y el catalán Jordi Sierra i Fabra (con dos premios: el Columna Jove y el Vaixell de Vapor).

La sorpresa ha venido este año de la mano de dos prestigiosos profesionales, uno del periodismo y otro de la edición, que debutan, y con premio, en el campo de la literatura juvenil: Joan Barril (Premio Ramon Muntaner) y Emilio Pascual (Premio Lazarillo).

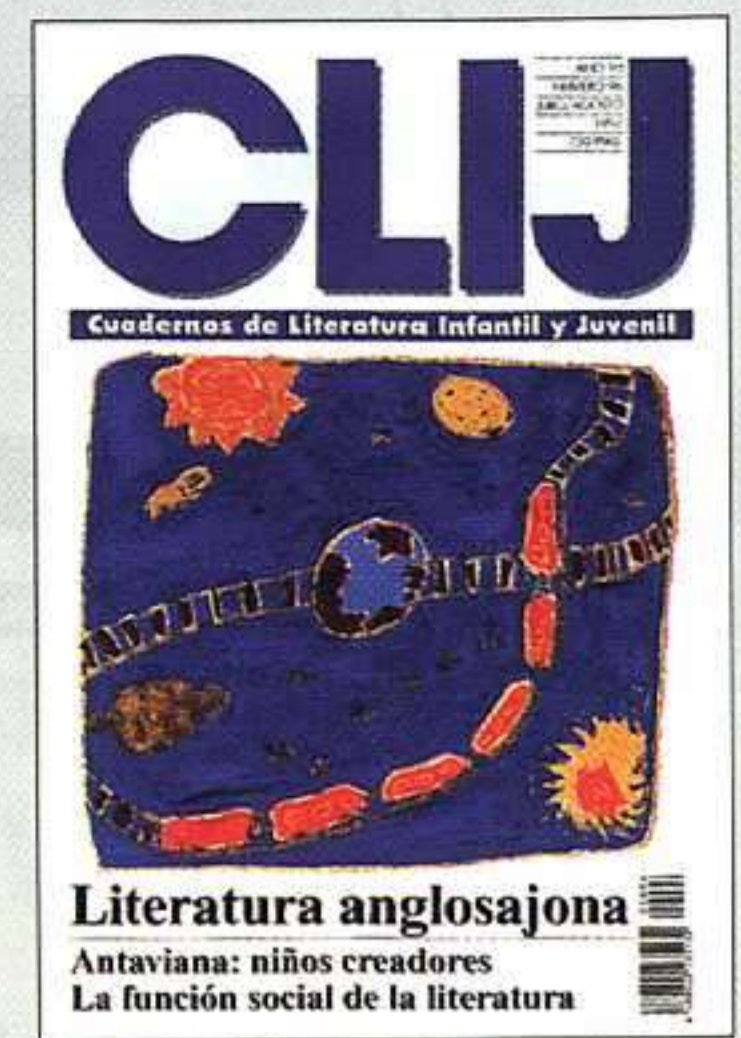
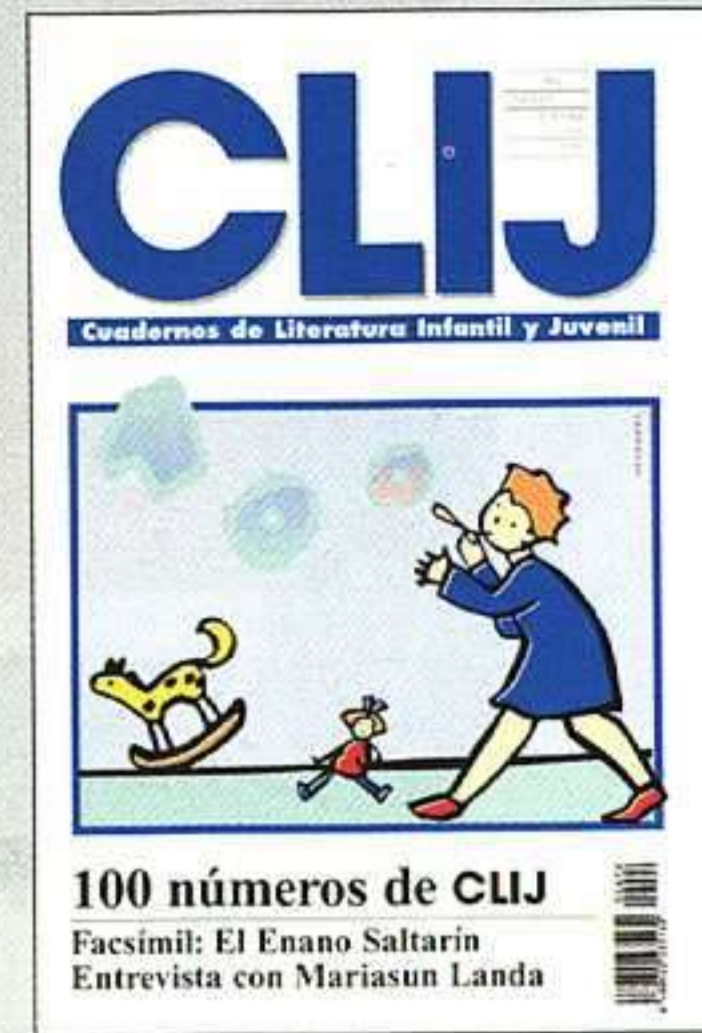
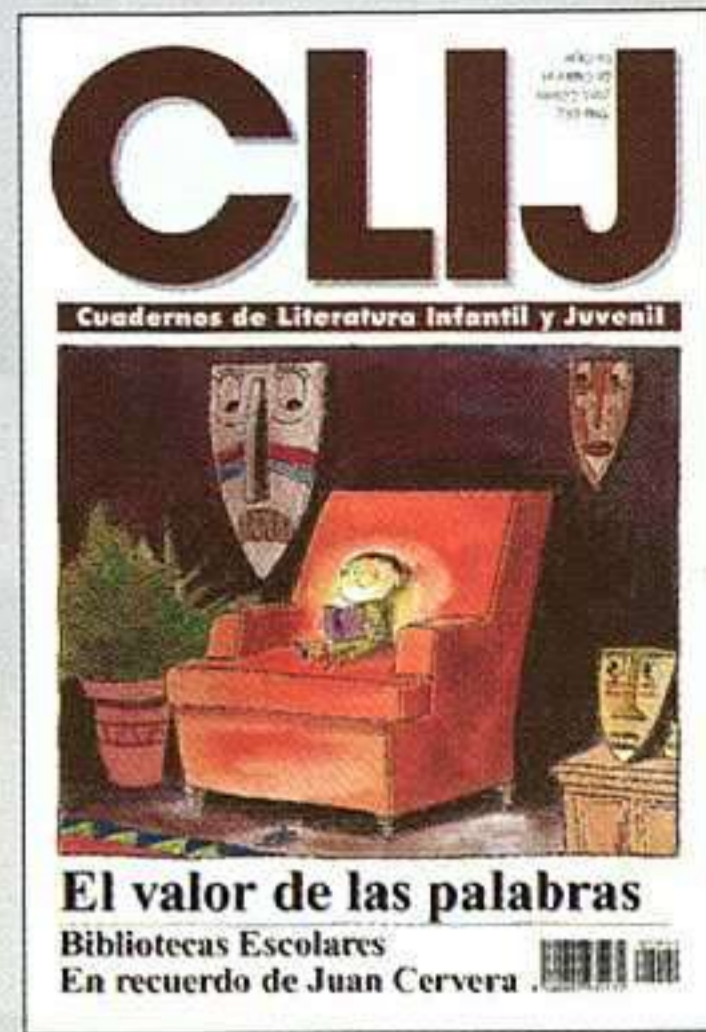
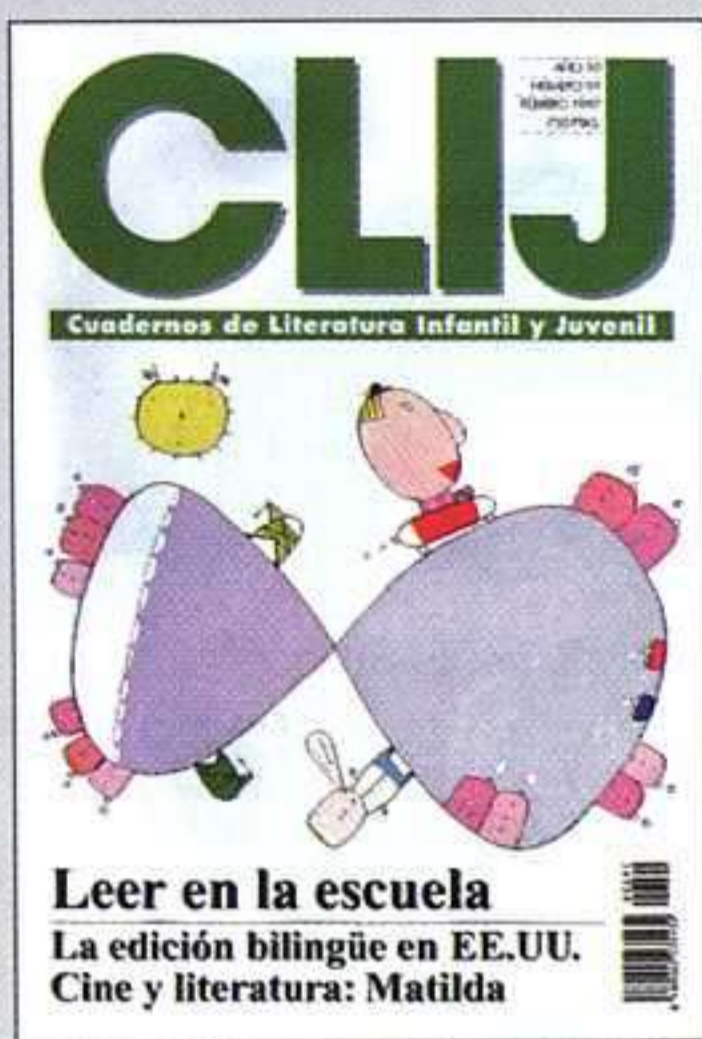
Como siempre, muchas felicidades a todos.

## Victoria Fernández



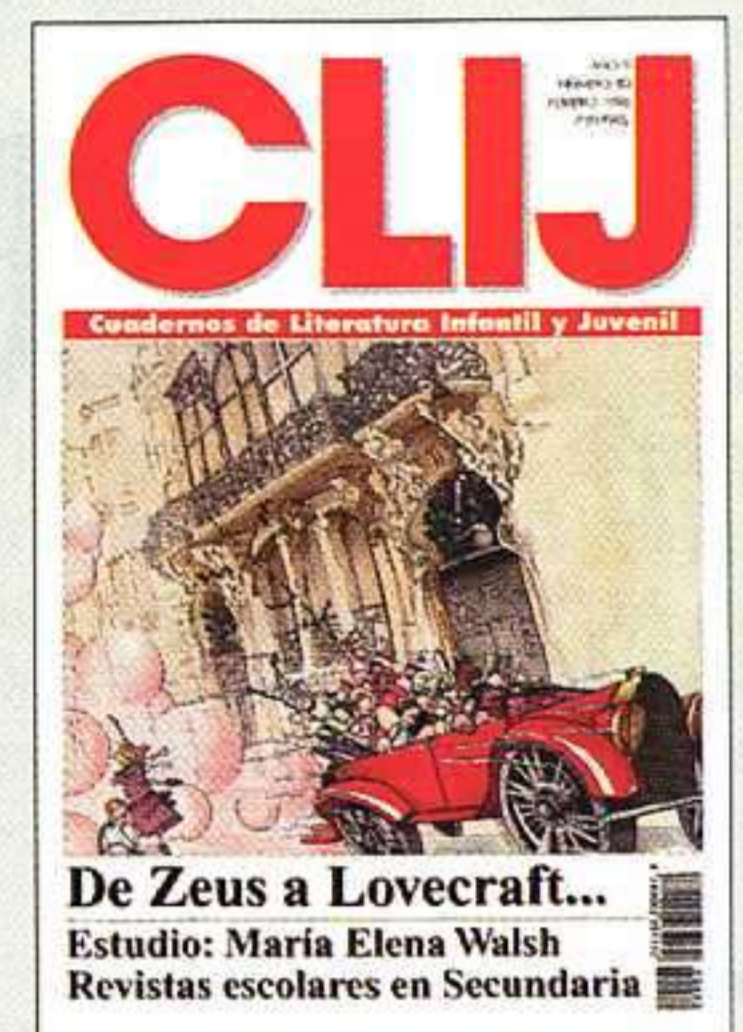
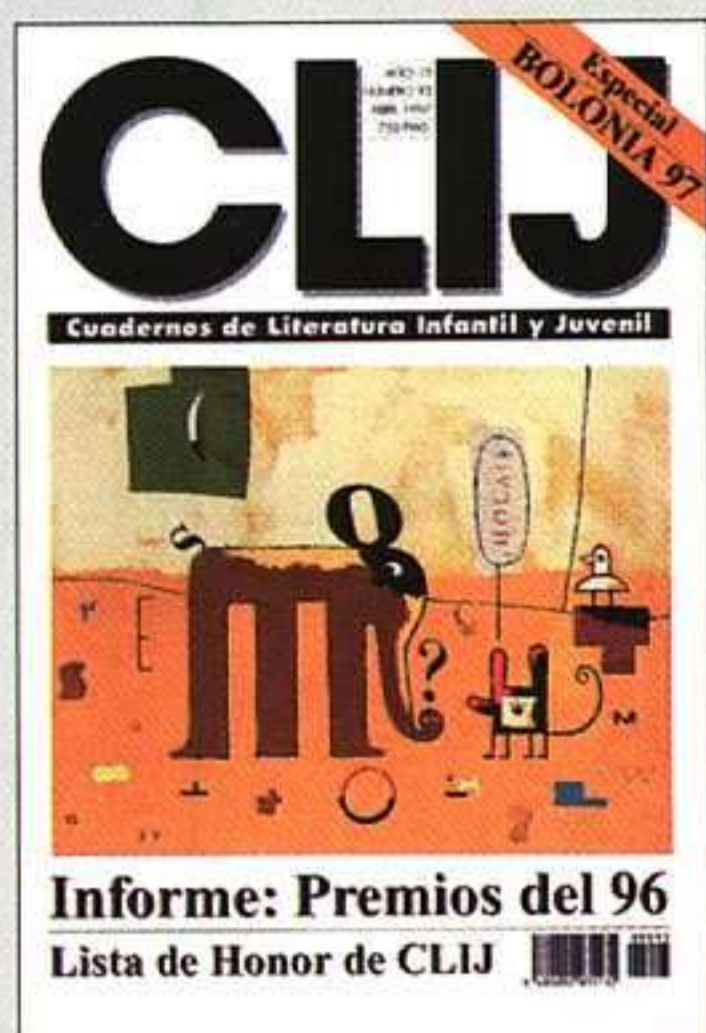
ANNA MIRALLES

*Victoria Fernández*



# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



## OFERTA ESPECIAL

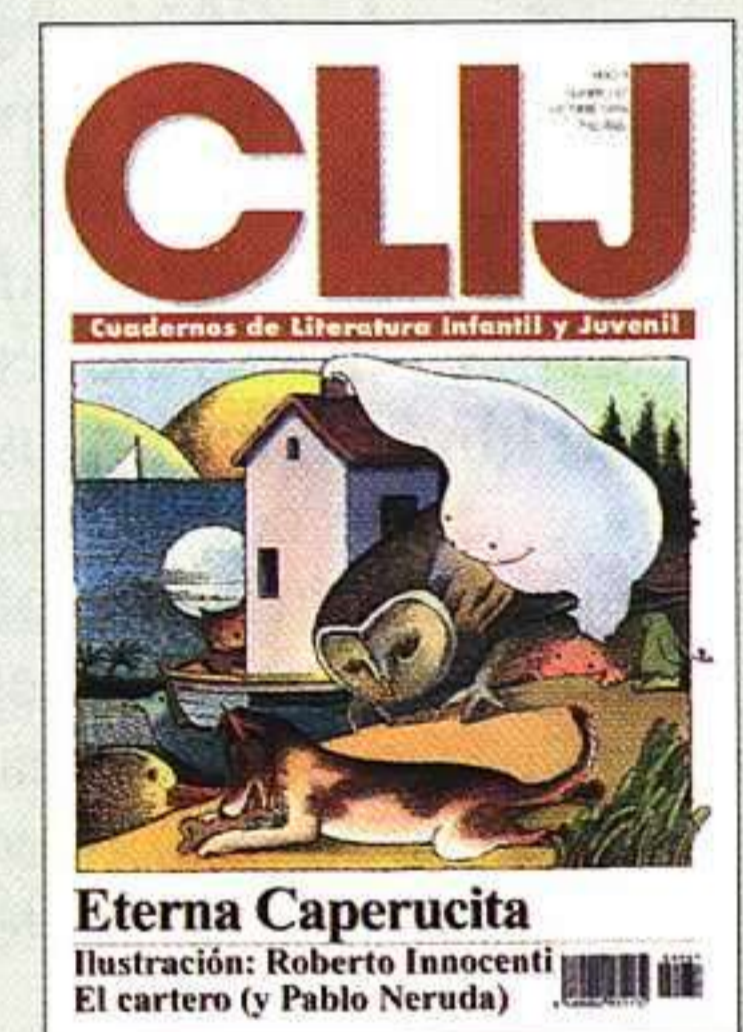
ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN

POR SÓLO 6.500 PTAS.

NÚMEROS SUELTOS: 700 PTAS.\*

CADA EJEMPLAR

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)



Recorte o copie este cupón y envíelo a :  
**EDITORIAL TORRE DE PAPEL**

Amigó 38, 1º 1ª,  
08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

Monográficos autor

Números atrasados

(Disponibles a partir del nº 57,  
excepto números 59, 60, 63 y 66)

Panorama del año

Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

Cheque adjunto

Contrarrembolso

(más 450 ptas. de gastos de envío)

LISTA DE HONOR

# Lista de Honor CLIJ 1998



EMILIO URBERUAGA, ¿QUÉ HACE UN COCODRILO POR LA NOCHE?, KÓKINOS, 1998.

Como es habitual en estas fechas, y con el fin de facilitar la selección de buenos libros, sobre todo a profesores y bibliotecarios, pero también a padres, estudiosos e interesados en la literatura infantil y juvenil en general, presentamos la Lista de Honor de *CLIJ*.

La Lista, elaborada a partir de los 239 títulos de ficción que han sido reseñados en *CLIJ* durante 1998, consta de sesenta títulos: diez por cada una de las seis categorías lectoras en las que aparecen clasificados los libros en nuestra revista. Cada título va acompañado de determinado número de asteriscos que indican el número de votos recibidos.

La Lista de Honor de *CLIJ* 1998 ha sido realizada gracias a la colaboración de Xabier Etxaniz, de Vitoria; M<sup>a</sup> Jesús Fernández, de La Coruña; Teresa Mañà, de Barcelona; y José Luis Polanco, de Santander. Todos ellos son profesores y/o bibliotecarios de profesión, que ejercen la crítica en diversas publicaciones especializadas en literatura infantil y juvenil, y que también colaboran habitualmente en *CLIJ*.



EMILIO URBERUAGA,  
¿QUÉ HACE UN COCODRILO  
POR LA NOCHE?, KÓKINOS, 1998.

# LISTA DE HONOR

## DE 0 A 5 AÑOS

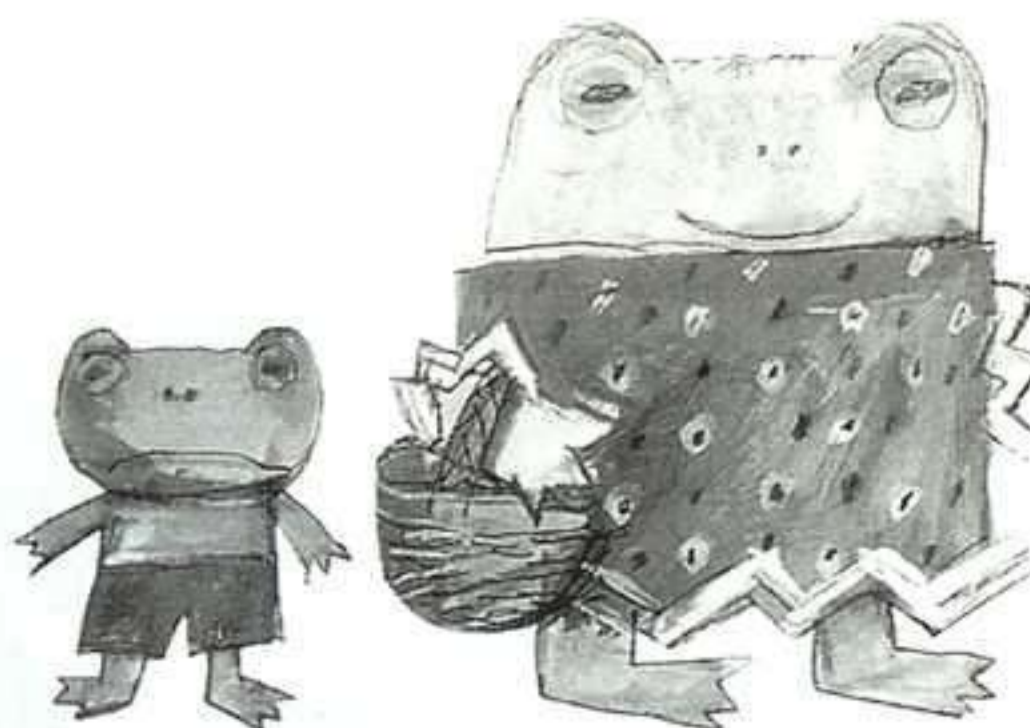
- \*\*\*\* *En casa antes de anocheecer*, Ian Beck, Barcelona: Juventud, 1997. (CLIJ 103, p. 55.)
- \*\*\*\* *Elmer*, David McKee, Vigo: Xerais, 1997. (CLIJ 103, p. 56.)
- \*\*\*\* *Historia sin fin*, Iela Mari, Madrid: Anaya, 1997. (CLIJ 106, p. 56.)
- \*\*\*\* *Willy, el soñador*, Anthony Browne, México: Fondo de Cultura Económica. (CLIJ 105, p. 55.)
- \*\*\* *El arca de Noé*, Lucy Cousins, Barcelona: Serres, 1997. Existe edición en catalán en la misma editorial. (CLIJ 101, p. 46.)
- \*\*\* *¡Ay!*, Colin McNaughton, Madrid: SM, 1998. (CLIJ 106, p. 56.)
- \*\* *El sapito vegetariano*, Ana M<sup>a</sup> Romero Yebra, il. de Arcadio Lobato, Madrid: SM, 1998. (CLIJ 106, p. 56.)
- \*\* *Tim en la Luna*, Sophie Fatus, Barcelona: Destino, 1998. Edición en catalán en la misma editorial. (CLIJ 106, p. 57.)
- \*\* *Las estaciones*, John Burningham, Madrid: Kókinos, 1997. (CLIJ 101, p. 46.)
- \*\* *El cuento del señor Pato*, Juanvi Sánchez, il. de J. Sánchez, Madrid: Anaya, 1998. (CLIJ 111, p. 64.)



GEMMA SALES, UN CARGOL PER A L'EMMA, EDEBÉ, 1998.

## DE 6 A 8 AÑOS

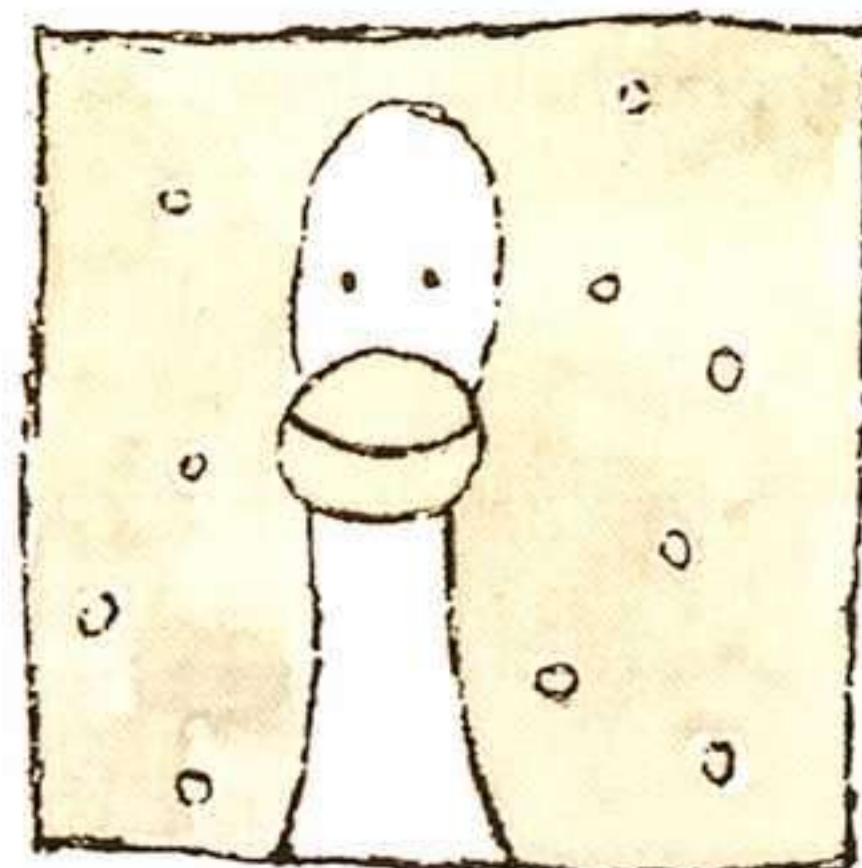
- \*\*\*\* *El pes*, Hanna Johansen, il. de Susanne Berner, Salamanca: Lóguez, 1997. (CLIJ 101, p. 48.)
- \*\*\* *¿Qué hace un cocodrilo por la noche?*, Kathrin Kiss, il. de Emilio Urberuaga, Madrid: Kókinos, 1998. (CLIJ 110, p. 59.)
- \*\*\* *Duerme bien, pequeño oso*, Quint Buchholz, Salamanca: Lóguez, 1998. (CLIJ 111, p. 66.)
- \*\*\* *La historia del pequeño Bábachi*, Helen Bannerman, il. de Fred Marcellino, Barcelona: Juventud, 1998. Existe edición en catalán en la misma editorial. (CLIJ 107, p. 57.)
- \*\* *La vida de la Bruja Aburrida*, Enric Larreula, il. de Roser Capdevila, Barcelona: Planeta, 1998. Edición en catalán en la misma editorial. (CLIJ 107, p. 58.)
- \*\* *Museu zoològic*, Josep Carner, il. de Luis Farré, Barcelona: Barcanova, 1998. Edición en catalán. (CLIJ 107, p. 58.)
- \*\* *Manuel y Didí y el coche de maíz*, Erwin Moser, Madrid: Gaviota, 1997. (CLIJ 106, p. 58.)
- \*\* *El pare sense veu*, Josep Lluch, il. de Montse Ginesta, Barcelona: La Galera, 1998. Edición en catalán. Edición en castellano en la misma editorial. (CLIJ 110, p. 59.)
- \*\* *Diccionario estrafalario*, Gloria Fuertes, il. de Jesús Gabán, Madrid: Susaeta, 1997. (CLIJ 105, p. 56.)
- \* *¿E habrá tirón de orellas*, M<sup>a</sup> Victoria Moreno, il. de Carme Peris, Vigo: Galaxia, 1997. Edición en gallego. (CLIJ 105, p. 57.)



ARCADIO LOBATO, EL SAPITO VEGETARIANO, SM, 1998.

## DE 8 A 10 AÑOS

- \*\*\* *Carabola*, Rosa Anna Corbinos, il. de Tàssies, México: Fondo de Cultura Económica, 1997. (CLIJ 107, p. 60.)
- \*\*\* *Lobito aprende a ser malo*, Ian Whybrow, Madrid: SM, 1997. (CLIJ 101, p. 49.)
- \*\*\* *Madisú*, Christine Nöstlinger y Frank Abu Sidibé, il. de Arnal Ballester, Madrid: Gaviota, 1997. (CLIJ 103, p. 59.)
- \*\*\* *Nero Corleone*, Elke Heidenreich, il. de Quint Buchholz, Barcelona: Lumen, 1998. (CLIJ 111, p. 66.)
- \*\* *El niño que quería ser Tintín*, Santiago García-Clairac, il. de Francesc Infante, Madrid: SM, 1997. (CLIJ 107, p. 60.)
- \*\* *El dimoni sense feina*, Salvador Comelles, il. de Montse Ginesta, Barcelona: Barcanova, 1997. Edición en catalán. (CLIJ 101, p. 49.)
- \*\* *Contes per a tot l'any*, Carles Cano, il. de Federico Delicado, Barcelona: Barcanova, 1998. Edición en catalán. Existe edición en castellano en Anaya. (CLIJ 110, p. 61.)
- \*\* *Manual de monstruos domésticos*, Stanislav Marijanovic, Barcelona: Lumen, 1997. (CLIJ 107, p. 59.)
- \* *Unha rainha negra*, Fina Casalderrey, il. de Manuel Uhía, La Coruña: Edebé-Rodeira, 1998. Edición en gallego. (CLIJ 109, p. 65.)
- \* *Aitatxo balkoian dago*, Seve Calleja, il. de Belén Lucas, Bilbao: Desclee de Brouwer, 1997. Edición en vasco. (CLIJ 103, p. 59.)



JUANVI SÁNCHEZ, EL CUENTO DEL SEÑOR PATO, ANAYA, 1998.



## DE 10 A 12 AÑOS

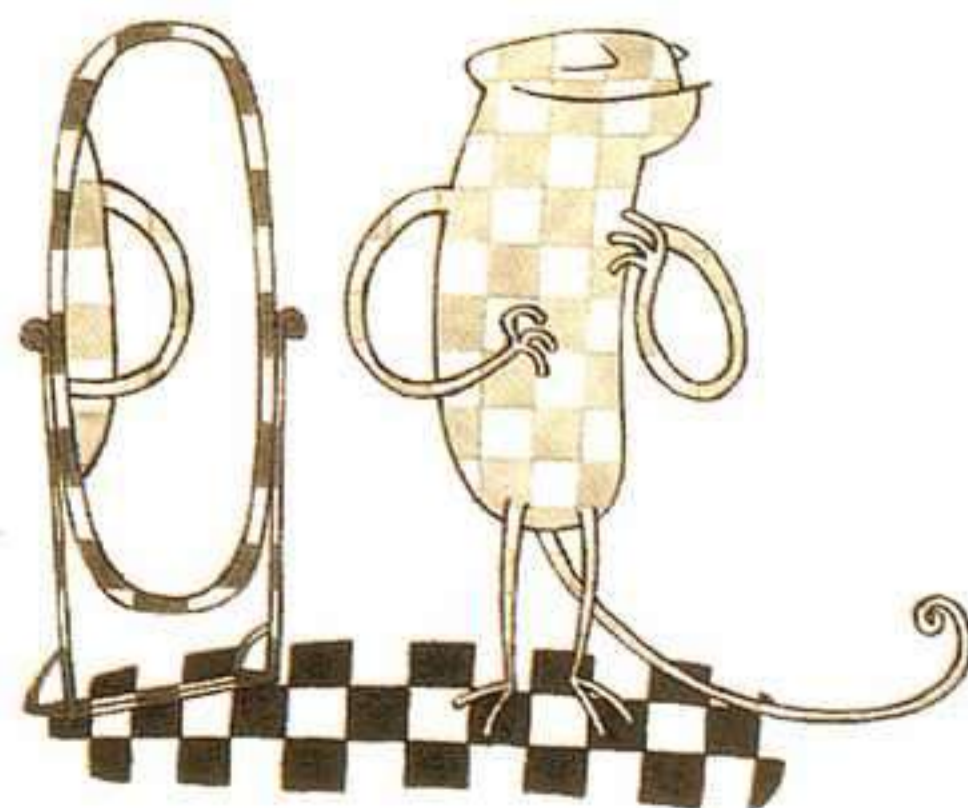
- \*\*\* *Los caminos de la Luna*, Juan Farias, il. de Alicia Cañas Cortázar, Madrid: Anaya, 1997. (CLIJ 105, p. 60.)
- \*\*\* *Cuando el mundo era joven todavía*, Jürg Schubiger, il. de Rotraut Susanne Berner, Madrid: Anaya, 1997. Existe edición en catalán en Barcanova. (CLIJ 101, p. 50.)
- \*\*\* *Poesía española para niños*, Ana Pelegrín (selec.), Madrid: Alfaguara, 1997. (CLIJ 101, p. 50.)
- \*\*\* *Las bambulísticas historias de Bambulo*, Bernardo Atxaga, il. de Mikel Valverde, Madrid: Alfaguara, 1998. (CLIJ 111, p. 67.)
- \*\*\* *Roverandom*, J.R.R. Tolkien, il. del autor, Barcelona: Minotauro, 1998. Existe edición en catalán en Empúries. (CLIJ 106, p. 63.)
- \*\* *Sopaboba*, Fernando Alonso, il. de Tino Gatagán, Madrid: Espasa Calpe, 1998. (CLIJ 109, p. 69.)
- \*\* *Un cargol per a l'Emma*, Albert Roca Orta, il. de Gemma Sales, Barcelona: Edebé, 1998. Edición en catalán. Existe edición en castellano en la misma editorial. (CLIJ 106, p. 62.)
- \* *A serea do deserto*, Xavier López Rodríguez, il. de Marifé Quesada, Vigo: Alfaguara-Obradoiro, 1997. Edición en gallego. (CLIJ 106, p. 62.)
- \* *Tanis I o Mocos*, M. Lourenzp González, il. de Santiago Gutiérrez, Vigo: Xerais, 1998. Edición en gallego. (CLIJ 100, p. 64.)
- \* *Sekretuen liburua*, Patxi Zubizarreta, il. de Antton Olariaga, Irún: Alberdania, 1997. Edición en vasco. (CLIJ 105, p. 61.)



ROTRAUT, SUSANNE BERNER, EL PES, LOGUEZ, 1998.

## DE 12 A 14 AÑOS

- \*\*\* *Campos verdes, campos grises*, Ursula Wölfel, Salamanca: Lóguez, 1997. (CLIJ 105, p. 62.)
- \*\*\* *Una mano de santos*, Ana Rossetti, Madrid: Siruela, 1997. (CLIJ 103, p. 65.)
- \*\* *El viaje americano*, Ignacio Martínez de Pisón, Madrid: SM, 1998. (CLIJ 109, p. 70.)
- \*\* *La mirada oscura*, Joan Manuel Gisbert, il. de Francisco Solé, Madrid: Anaya, 1997. (CLIJ 103, p. 64.)
- \*\* *El naufragi del Zanzibar*, Michael Morpurgo, Barcelona: La Magrana, 1997. Edición en catalán. (CLIJ 106, p. 65.)
- \*\* *O pazo baleiro*, Xabier Puento Docampo, il. de Xulio Cobas, Madrid: Anaya, 1997. Edición en gallego. Existe edición en castellano en la misma editorial. (CLIJ 106, p. 65.)
- \*\* *¡Sireno, Sireno!*, An Alfaya, il. de Xulia Barros, Vigo: Xerais, 1997. Edición en gallego. (CLIJ 103, p. 63.)
- \*\* *Tiny de llum de lluna*, Antoni Garcia Llorca, Barcelona: La Galera, 1998. Edición en catalán. Existe edición en castellano en la misma editorial. (CLIJ 105, p. 63.)
- \* *Inciértico*, Marta Echegaray, il. de Jorge Castillo, Madrid: Siruela, 1998. (CLIJ 106, p. 64.)
- \* *Haur korapiloak*, Juan Kruz Ige-rabide, Pamplona: Pamiela, 1997. Edición en vasco. (CLIJ 107, p. 63.)



LLUIS FARRÉ, MUSEU ZOOLOGIC, BARCANOVA, 1998.

## MÁS DE 14 AÑOS

- \*\*\* *El misterio Velázquez*, Eliazer Cansino, Madrid: Bruño, 1998. (CLIJ 106, p. 67.)
- \*\*\* *El caso del artista cruel*, Elia Barceló, Barcelona: Edebé, 1998. (CLIJ 106, p. 67.)
- \*\*\* *El cazador del desierto*, Lorenzo Silva, Madrid: Anaya, 1998. (CLIJ 111, p. 69.)
- \*\*\* *El cuerno de Maltea*, José A. Ramírez Lozano, Madrid: Alfaguara, 1997. (CLIJ 103, p. 66.)
- \*\* *L'ombra del Stuka*, Pau Joan Hernández, Barcelona: Empúries, 1998. Edición en catalán. (CLIJ 103, p. 67.)
- \*\* *Em diuen Tres Catorze*, Andreu Martín, Barcelona: Cruïlla, 1997. Edición en catalán. (CLIJ 101, p. 52.)
- \*\* *El ángel caído*, Fernando Lalana, Barcelona: Alba, 1998. (CLIJ 109, p. 71.)
- \*\* *Anxos en tempos de chuvia*, Miguel Vázquez Freire, Vigo: Xerais, 1997. Edición en gallego. (CLIJ 103, p. 66.)
- \*\* *¡Maldito DNI!*, Pepe Carballude, Vigo: Xerais, 1998. Edición en gallego. (CLIJ 107, p. 66.)
- \* *Kamoren ihesaldia*, Daniel Pennac, San Sebastián: Elkar, 1998. Edición en vasco. Existe edición en castellano en SM y en catalán en Cruïlla. (CLIJ 109, p. 71.)



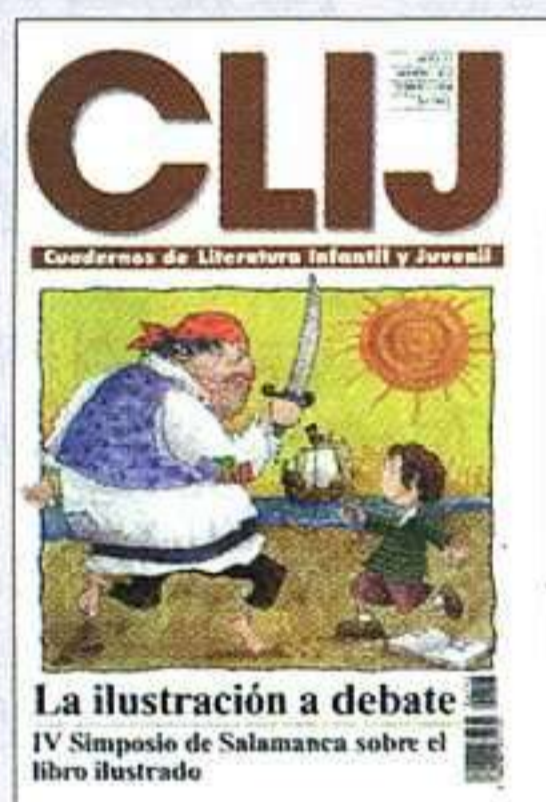
MIKEL VALVERDE, BAMBULO, ALFAGUARA, 1998.

# COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## MONOGRÁFICOS ESPECIALES



100 años de cine  
y literatura

¿100 años de cómic?

La ilustración a debate

3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 74, 85 y 102),  
por sólo 1.600 ptas

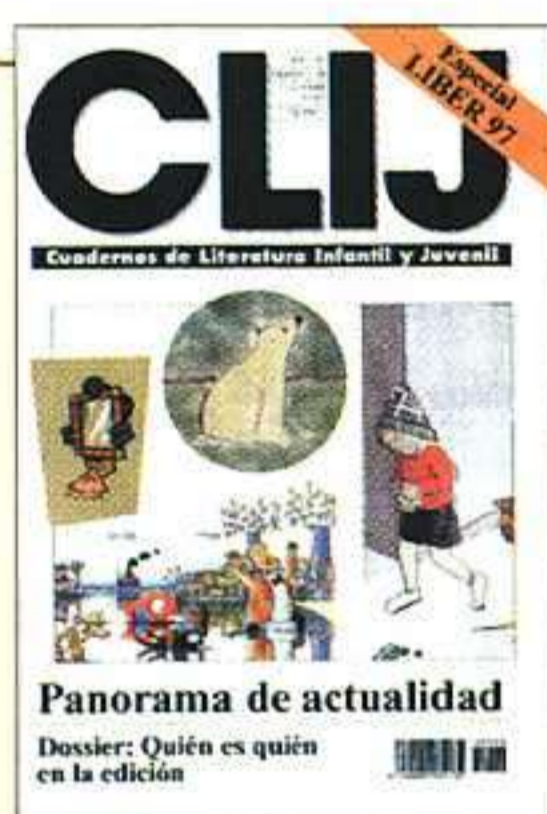
## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron?  
¿Qué escribieron?

**Jules Verne, Hermanos Grimm, Charles Perrault,  
Daniel Defoe.**

Las más completas monografías ilustradas sobre los  
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

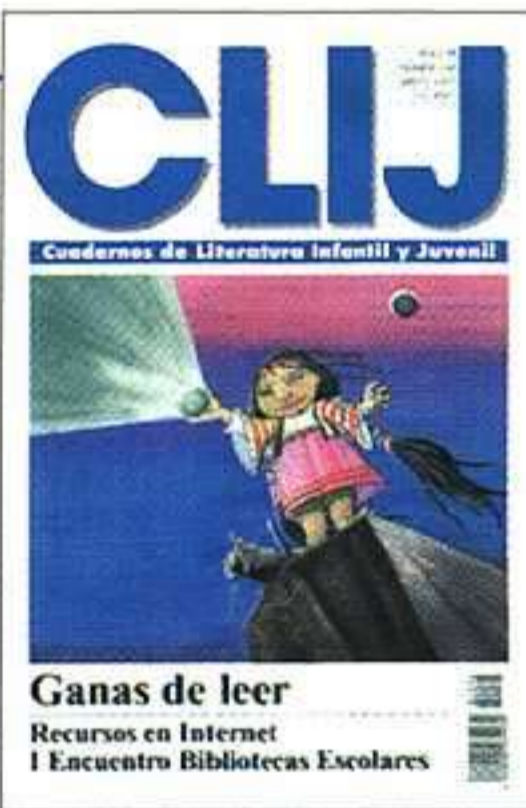
4 ejemplares de **CLIJ** (números 77, 88, 99 y 110), por sólo 2.200 ptas



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos  
y especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,  
País Valenciano** y **Asturias**, sobre el panorama  
anual de la edición.

4 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 98 y 108),  
por sólo 2.200 ptas



## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los galardonados?  
**Sus biografías, sus obras, sus opiniones  
sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».  
4 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93 y 104),  
por sólo 2.200 ptas

Recorte o copie este cupón  
y envíelo a :

**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**

Amigó 38, 1º 1ª,  
08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso  
(más gastos de envío)

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....



# INFORME

## Los Premios del 98

**Nacional de Creación**

Elvira Lindo

**Nacional de Ilustración**Montse Gisbert  
y Carmela Mayor**Ala Delta**

Carlos Lapeña Morón

**Apel·les Mestres**

Gabriela Rubio

**Bancaixa**

Joan Pla

**Baporea**

Arrate Egaña

**Barco de Vapor**

Laura Gallego García

**Carmesina**

Núria Pradas

**CCEI Creación**

Concha López Narváez

**CCEI Ilustración**

José Ramón Sánchez

**Ciutat d'Olot**

Dolors Garcia i Cornellà

**Columna Jove**

Jordi Sierra i Fabra

**Edebé**Roberto Santiago  
César Mallorquí**Enric Valor**

David Nel·lo

**Euskadi**

Patxi Zubizarreta

**Ferran Canyameres**

Sergi Santjoan

**Gran Angular (castellano)**

Lucky Núñez

**Gran Angular (catalán)**Jaume Cella  
y Jordi Magallón**Internacional de Ilustración  
de la Fundación Santa María**

Mabel Pièrola

**Jaén**

Carlo Frabetti

**Joaquim Ruyra**

Antoni Garcia Llorca

**Josep M. Folch i Torres**

Xavier Bertran

**Lazarillo de Creación**

Emilio Pascual

**Lazarillo de Ilustración**

Judit Morales Villanueva

**Leer es Vivir**Paz Hurlé  
Pura Azorín**Lola Anglada**

Dolors Garcia i Cornellà

**Merlín**

Antonio Reigosa

**O Barco de Vapor**M<sup>a</sup> Dolores Ruiz Gestoso**Raïña Lupa**

Agustín Fernández Paz

**Ramon Muntaner**

Joan Barril

**Samaruc**Enric Lluch  
Carme Miquel**Vaixell de Vapor**

Jordi Sierra i Fabra

**Vicent Silvestre**

María Jesús Bolta

**Libros mejor editados.  
Ministerio de Educación y Cultura**Canto y cuento  
Bestiari  
Shola y los jabalíes  
El cuarto del bebé  
El diablo de los números**Libros mejor editados.  
Generalitat de Catalunya**  
Colección El Bagul

## Premios Nacionales

**Especialidad:** Creación literaria infantil-juvenil. Ilustración.

**Dotación:** 2.000.000 ptas. para cada especialidad.

**Convoca:** Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Educación y Cultura (Plaza del Rey 1. 28013 Madrid).



## Creación

**Elvira Lindo**  
Cádiz, 1962.

Con la cuarta entrega de las aventuras de Manolito —ese chaval de Carabanchel que no tiene pelos en la lengua—, titulada *Los trapos sucios*, Elvira Lindo, la transcriptora de sus memorias, ha ganado el Premio Nacional de LIJ de 1998.

Poco se imaginaba la madre de la criatura que su Manolito se iba a convertir en uno de los personajes de la LIJ más importantes de los últimos lustros (con más de un cuarto de millón de ejemplares de la colección vendidos), en un verdadero fenómeno multimediático que de las ondas pasó al papel y de ahí ha dado el salto a la gran pantalla, sin olvidar la dirección en In-

ternet ([www.alfaguara.com/manolito](http://www.alfaguara.com/manolito)).

La autora dio a luz a Manolito en 1987, cuando trabajaba en Radio Cadena. Allí hacía un programa y, dado el poco presupuesto con el que contaban, empezó a inventar personajes y a cambiar la voz para interpretarlos. Manolito fue uno de los que más gusto y con el que más a gusto se encontraba la autora, ya que, según propia confesión, estaba deprimida y con este personaje podía decir lo que quería.

Tiempo después, Antonio Muñoz Molina, marido de la escritora, pensó que los guiones de Manolito formaban un mundo literario, y que era una pena que quedaran en algo tan efímero como la radio. Convenció a Elvira para que escribiera los libros y así surgieron *Manolito Gafotas*, *Pobre Manolito*, *¡Cómo molo!*, *Los trapos sucios* y *Manolito on the road*, de momento las cinco entregas de la serie, que ahora cuen-

ta con colección propia en Alfaguara.

Elvira Lindo empezó trabajando en la radio a los 18 años, y en la actualidad sigue vinculada al medio como guionista y, además, ha vuelto con Manolito, protagonista de los fines de semana de la cadena SER, en el programa *A vivir que son dos días*. También ha escrito guiones para programas de televisión (en TVE y Telecinco), para el cine (la versión cinematográfica de *Manolito Gafotas* y una comedia urbana, *La primera noche de mi vida*, entre otros), colabora en la prensa y, en el ámbito literario, está preparando una biografía sobre García Lorca dirigida a un público juvenil. Sin olvidar que, en el terreno de la LIJ, es madre de otro entrañable personaje: la pequeña Olivia, también dibujado por Emilio Urberuaga, el padre gráfico de Manolito.

## Premios

1998 Premio Nacional de Literatura Infantil, por *Los trapos sucios*.

## Bibliografía

*Manolito Gafotas*, Madrid: Alfaguara, 1994.

*Pobre Manolito*, Madrid: Alfaguara, 1995.

*¡Cómo molo!*, Madrid: Alfaguara, 1996.

*La ley de la selva*, Madrid: Visor, 1996. (Obra de teatro).

*La abuela de Olivia se ha perdido*, Madrid: SM, 1997.

*Los trapos sucios*, Madrid: Alfaguara, 1997.

*Olivia y el fantasma*, Madrid: SM, 1997.

*Olivia y la carta a los Reyes Magos*, Madrid: SM, 1997.

*Olivia no quiere bañarse*, Madrid: SM, 1997.

*Olivia no quiere ir al colegio*, Madrid: SM, 1997.

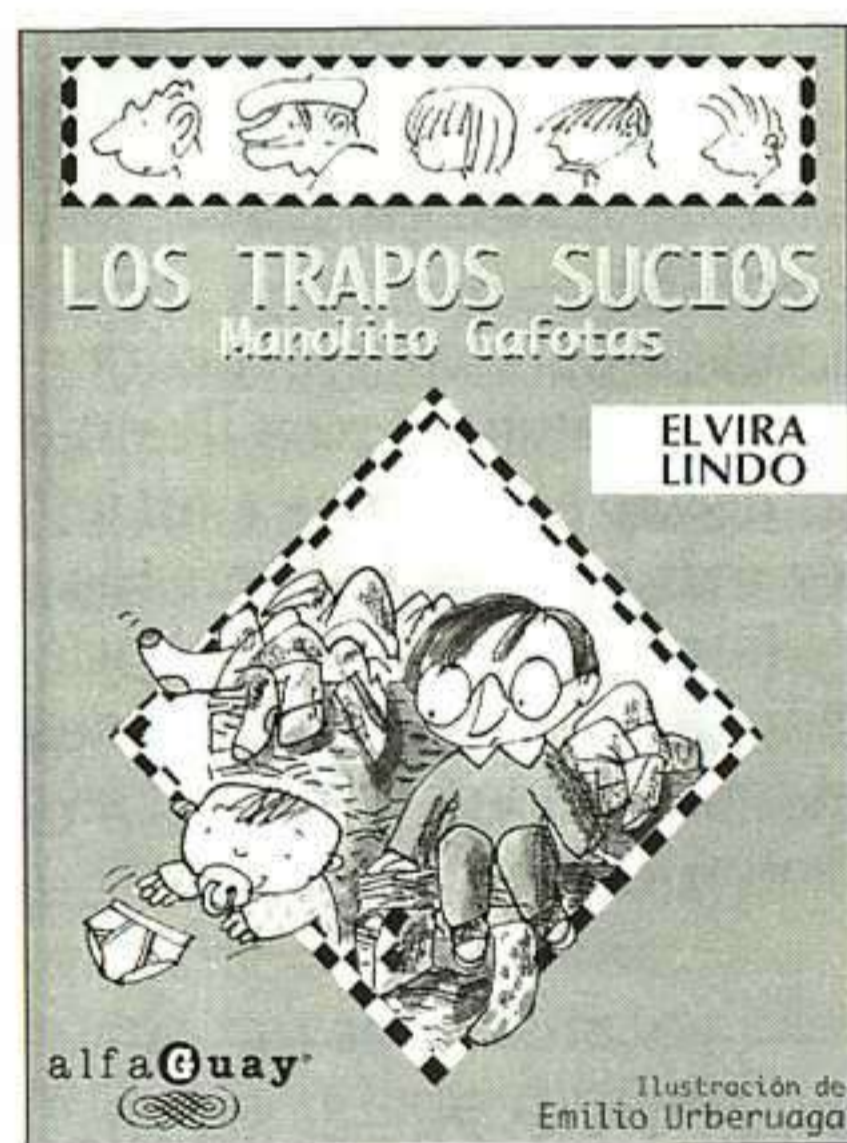
*Olivia no sabe perder*, Madrid: SM, 1997.

*Olivia tiene cosas que hacer*, Madrid: SM, 1997.

*Manolito on the road*, Madrid: Alfaguara, 1998.

## La obra: *Los trapos sucios*

Quizás Elvira Lindo ha ido demasiado lejos, porque le ha pedido a Manolito que airee los trapos sucios de la familia. Al contrario que en otras ocasiones, lo ha citado en el bar El Tropezón, junto al resto de la familia, pero mientras ellos degustaban unos aperitivos, Manolito le contaba a su biógrafa algunos episodios nada lucidos de su vida. Concretamente, recuerda unas Navidades diferentes, en las que tuvo que contemplar el triste espectáculo de su padre disfrazado de romano para participar en la cabalgata de Reyes. Él, por su parte, se aventuró por el barrio a la caza del aguinaldo, extravió a su hermano el Imbécil, disfrazado de Superman, y conoció el amor de la mano de Melody.



Montse Gisbert.



Carmela Mayor.

garon, a principios de la década de los 90, gracias a una beca Erasmus para estudiar en la École Nationale et Supérieure des Arts Visuels de la Cambre (Bruselas). Ambas son licenciadas en Pintura por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Politécnica de Valencia y, actualmente, dan clases de Dibujo e Ilustración en el Institut St. Luc de Bruselas, y Carmela Mayor también imparte clases de Dibujo en la Académie des Beaux Arts de Marche, en Famene.

Por su parte, Montse Gisbert colabora, desde 1995, en la revista *Delta* de Tarragona con textos e ilustraciones.

La Editorial Tàndem les encargó *Les endevinalles de Llorenç*, un pequeño libro ilustrado, lleno de adivinanzas e ingenio, que, antes de ser premiado por el Ministerio de Educación y Cultura, tuvo el reconocimiento del Premio Crítica Serra d'Or, en la categoría infantil, otorgado en Cataluña por la revista *Serra d'Or*. Tras el éxito, Tàndem les ha encargado más obras, aunque esta vez no será un trabajo a cuatro manos, sino individual.

### Premios

1997 Premio Crítica Serra d'Or Infantil, por *Les endevinalles de Llorenç*.

1997 Premio Crítica a la Creación literaria del Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, por *Les endevinalles de Llorenç*.

1998 Premio Nacional de Ilustración, por *Les endevinalles de Llorenç*.

### Bibliografía

Montse Gisbert

*Les endevinalles de Llorenç*, Valencia: Tàndem, 1997.

Carmela Mayor

*L'envejòs d'Alcalà*, Valencia: Tàndem, 1994.

*Les endevinalles de Llorenç*, Valencia: Tàndem, 1997.

*El bebé més gran del món*, Valencia: Tàndem, 1998.

### Opini3n

— ¿Por qué se dedican ustedes a ilustrar libros para niños?

— ¿Para niños?, ¿qué?, ¿cómo?, ¿cuándo?... Como ilustradoras (es lo que pone en la etiqueta), y pese a que el mercado y todas sus bases y facetas establecidas pa-

## Ilustraci3n

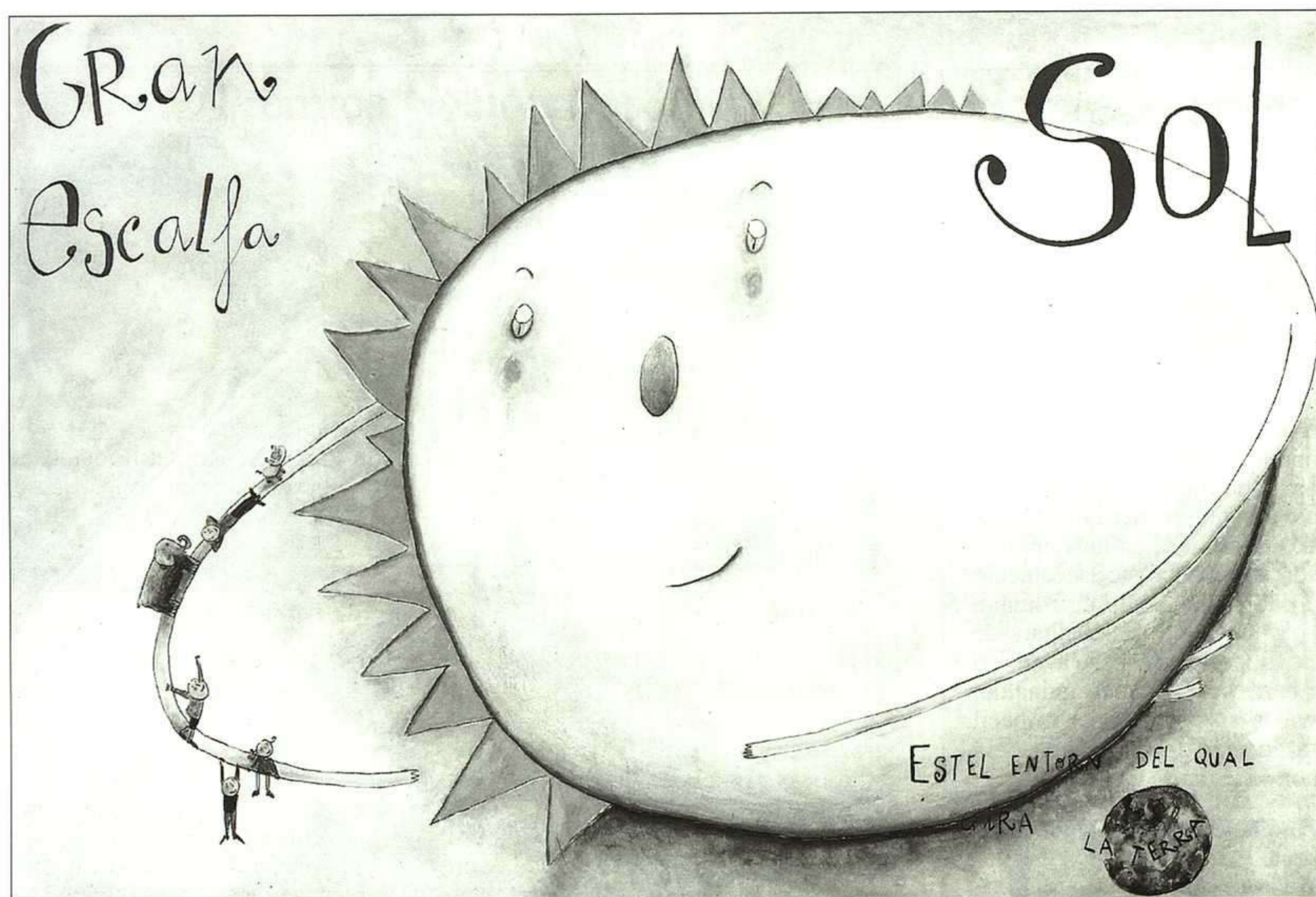
**Montse Gisbert**

Tortosa (Tarragona), 1968.

**Carmela Mayor**

Gandia (Valencia), 1969.

Montse Gisbert y Carmela Mayor viven actualmente en Bélgica, donde lle-



MONTSE GIBERT/CARMELA MAYOR, LES ENDEVINALLES DE LLORENÇ, TÀNDEM, 1997.

ra llegar a la publicación nos catalogue y nos clasifique en secciones: para niños, juvenil, adultos..., nosotras nos dirigimos a cualquiera que sea sensible a nuestra forma de expresión. Creemos que la creación debe transmitir sin limitaciones. Las puertashan de permanecer abiertas.

— ¿Cómo surgió este trabajo hecho «a cuatro manos»?

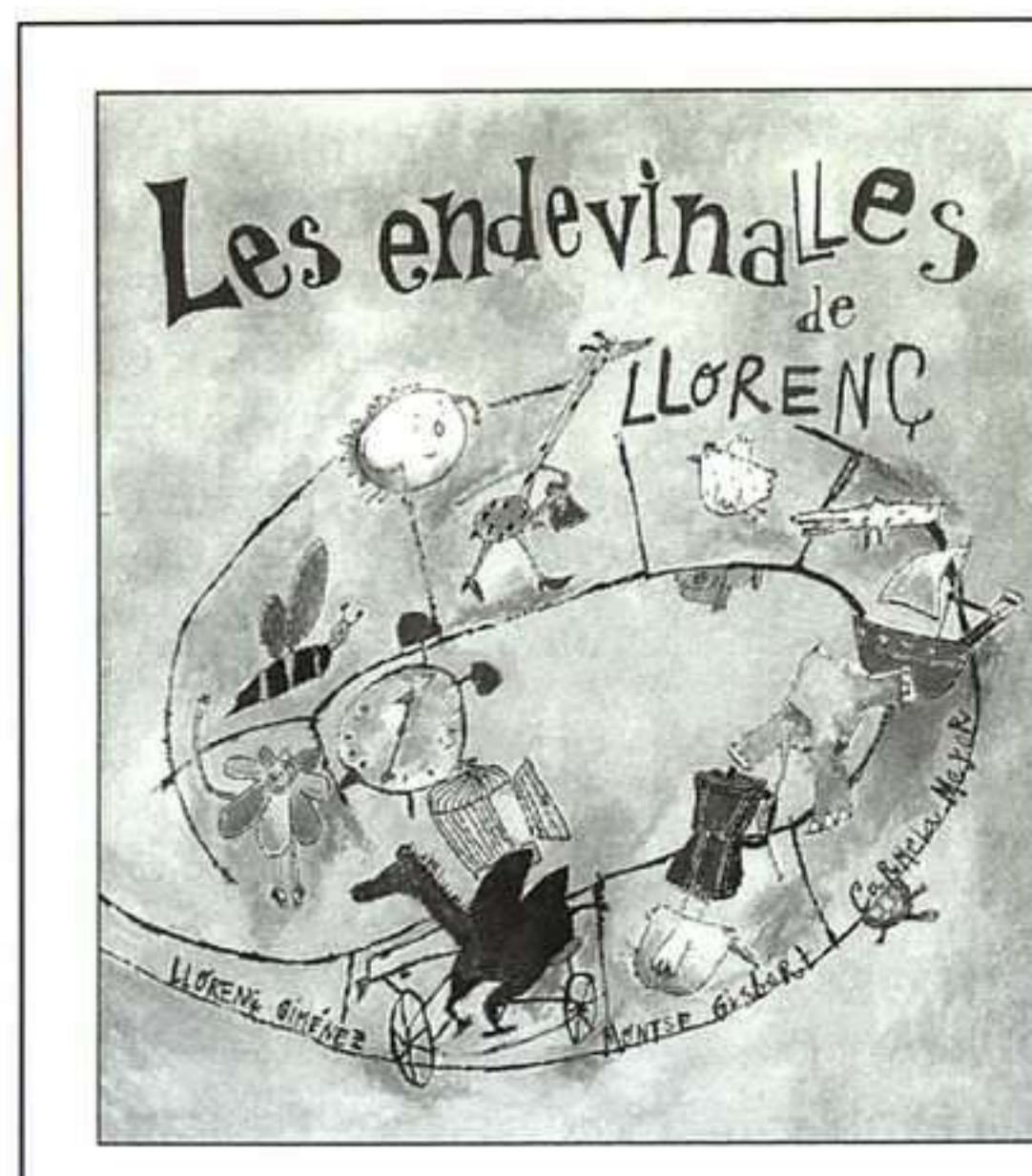
—  $2 \times 2 = 4 + 2 = 6$ . Fue una propuesta de Tàndem Edicions. Nosotras teníamos ganas de ilustrar y Tàndem tenía ganas de que hiciéramos algo para ellos. Nos dieron un texto de Llorenç Gimenez, autor desconocido para nosotras en ese momento. Se trataba de hacer algo «económico, asequible y original» para cerrar la colección El Tricicle.

— ¿Cómo valoran el actual panorama del libro ilustrado en España?

— Creemos que la actitud frente al libro ilustrado ha evolucionado y que se está empezando a ofrecer algo más que «dibujos bonitos a mucho color» que sirvan de relleno. La imagen va adquiriendo su importancia en busca de su equilibrio con el texto. Pero, en general,

vemos una falta de propuestas nuevas...; ofrecer algo diferente a un público acostumbrado a lo hasta ahora recibido; otras alternativas, nuevas fórmulas de expresión que replanteen los valores establecidos. Pero claro, para dar al público esta oportunidad, *el riesgo* se impone. El riesgo del ilustrador, que no puede ir

desvinculado del riesgo del editor. ¿Falta de confianza en nuevos ilustradores? ¿Miedo de las editoriales a arriesgar?... Una vez más el peso del mercado se impone, y la realidad comercial está ahí... Desgraciadamente la valoración de creaciones innovadoras debe pasar por la publicación y... Esto no es fácil.



### La obra: *Les endevinalles de Llorenç*

Compuesto de ocho adivinanzas de Llorenç Gimenez, *Les endevinalles* es un juego de imagen y texto que presenta en primer lugar una ilustración donde se plantea la adivinanza, donde se dan pistas que despistan; para después descubrir, desplegando la página, «la solución», con la definición propia para cada paso. Destinado: a todos.

## Premio Ala Delta

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil.

**Dotación:** 2.000.000 ptas.

**Convoca:** Editorial Edelvives (Xauradó 25. 28034 Madrid).

### Carlos Lapeña Morón Cuenca, 1962.

Nací en una ciudad extraña o, mejor, fabulosa: una nave de piedra que a falta de mar se yergue sobre dos ríos, uno siempre verde, habitado por ninfas, y otro, diminuto y casi seco, que desemboca en el primero.

Nací en esa ciudad, pero crecí en un pueblo de dimensiones también fabulosas: Pinto, cuya existencia ha sido cuestionada, como la de Cuenca, en numerosas ocasiones. No es extraño, por tanto, que alguien vinculado a lugares de connotaciones míticas tenga querencia por la invención de historias; historias que, claro está, serán fantásticas en la mayoría de los casos.

También Madrid, ciudad mítica por excelencia, ha sido importante en mi vida. La Universidad Complutense, donde me licencié en Filología Hispánica, hizo posible que conociese a algunos profesores —pocos— que me enseñaron a leer. Son Antonio Prieto, Elena Catena, Francisco López Estrada y Fernando Lázaro Carreter. Y si a esto añado que fue aquí donde conocí a mis mejores amigos, pues eso.

Y por último está Parla, de cuya existencia nadie puede dudar, porque es absolutamente real... más que eso, es una existencia cruda, terriblemente cruda, que se merece una gran dosis de conciencia mítica. En Parla conocí a Soledad y en Parla vivimos con nuestros dos hijos, Pablo y Amanda. Aquí trabajé durante nueve años como profesor en educación de personas adultas y aquí sigo trabajando hoy como ayudante en la Biblioteca Municipal.

### Premios

1998 Premio Ala Delta, por *Eugenio, el de la botella*.

### Bibliografía

Autores Varios, *Quince líneas. Relatos hiperbreves*, Barcelona: Tusquets, 1996.

*Eugenio, el de la botella*, Zaragoza: Edelvives, 1998.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué específicamente para niños y jóvenes?*

— Escribo por necesidad: es necesario que yo escriba. Así de simple... Bueno, también escribo para ser ¡el otro!, ese que no soy yo, pero que bien podría haber sido; porque en literatura, al contrario que en otros contextos, no sólo se puede, sino que se debe mentir, y cuanto más, mejor; porque me encanta fingir y jugar; escribo, en fin, porque quiero y puedo.

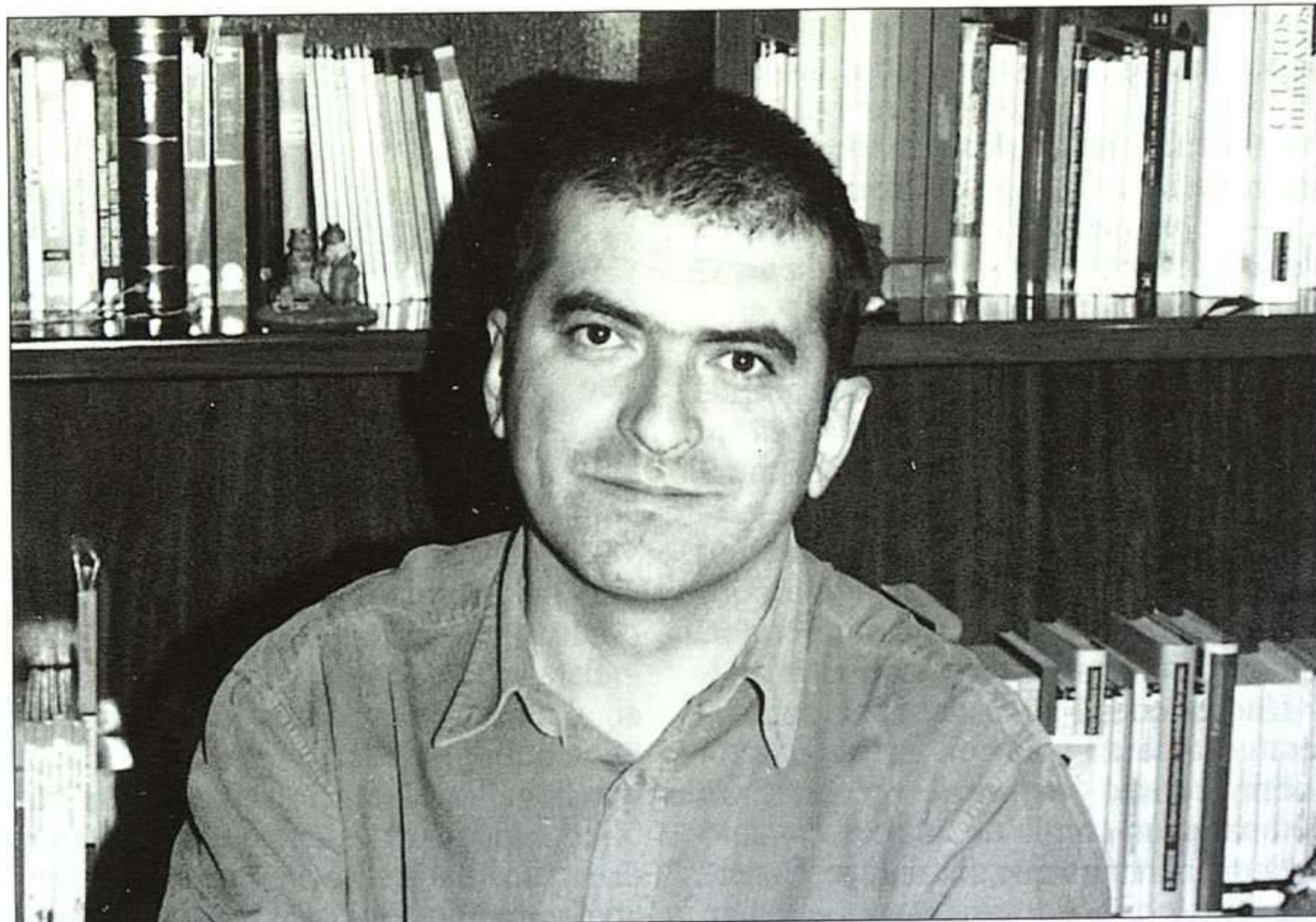
— *¿Por qué para niños? Porque tengo muchas cosas que contarles, porque me sien-*

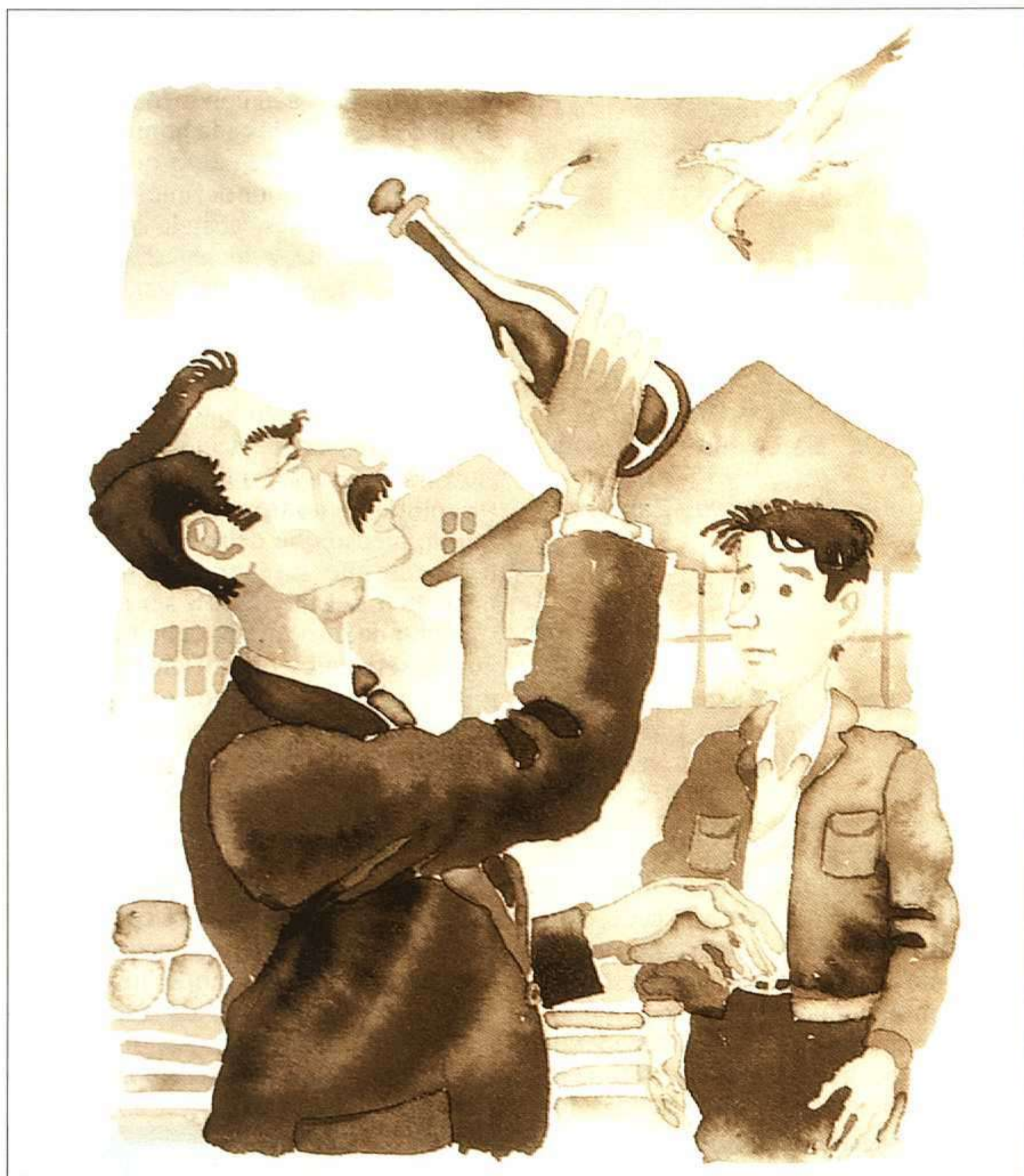
to como ellos, uno de ellos, porque no se andan con rodeos ni con mentiras piadosas ni con escrúpulos a la hora de valorar sus lecturas y eso es algo que admiro. Porque los niños, por definición, son las únicas personas que saben lo que quieren en todo momento, e intentar dárselo es un desafío que no puedo rechazar.

— *¿Qué características cree usted que debe tener la literatura infantil y juvenil para conectar con los lectores?*

— Ya que parecen inevitables el reconocimiento y la aceptación de la expresión «literatura infantil» como nombre y apellido de un tipo específico de literatura, pienso que debe tener las características que la expresión misma ya menciona: ser literatura y ser infantil.

Dicho de otro modo, debe tener el rigor, la seriedad y el artificio propios de toda obra literaria, junto con la particularidad de ser escrita para lectores niños —de 3, 10, 40 años, pero niños al fin y al cabo—. Así que, hagamos bien las cosas y hablemos de Literatura Infantil, con mayúsculas... O no; simplemente Hagamos Bien Las Cosas, con mayúsculas... Ésta es la única característica literaria que merece la pena reseñar: obra bien hecha. ¿Infantil, juvenil, junior, senior?, qué más da. Descubrí a Rodari a los 20 años y a Arnold Lobel a los 26. Ambos me han impresionado





MANUEL UÑIA, EUGENIO, EL DE LA BOTELLA, EDELVIVES, 1998.

mucho más que muchos grandes autores muy literarios y muy adultos.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?

— Como escritor novel premiado, es lógico que esté contento, que sea optimista y que piense que estamos en un momento feliz, donde caben —cabeamos— nuevos autores que tienen —tenemos— mucho que contar, y que esto puede aportar calidad al panorama. Pero como escritor sin más y como lector, aprecio dos aspectos negativos.

Uno es que, a pesar del auge de la literatura infantil y juvenil en este país, el valor literario que se le reconoce en comparación con la de adultos, no sólo no aumenta, sino que disminuye. Parece que los *especialistas*, los *estudiosos*, han

dictaminado que la literatura infantil es una literatura menor, de forma definitiva e irreparable.

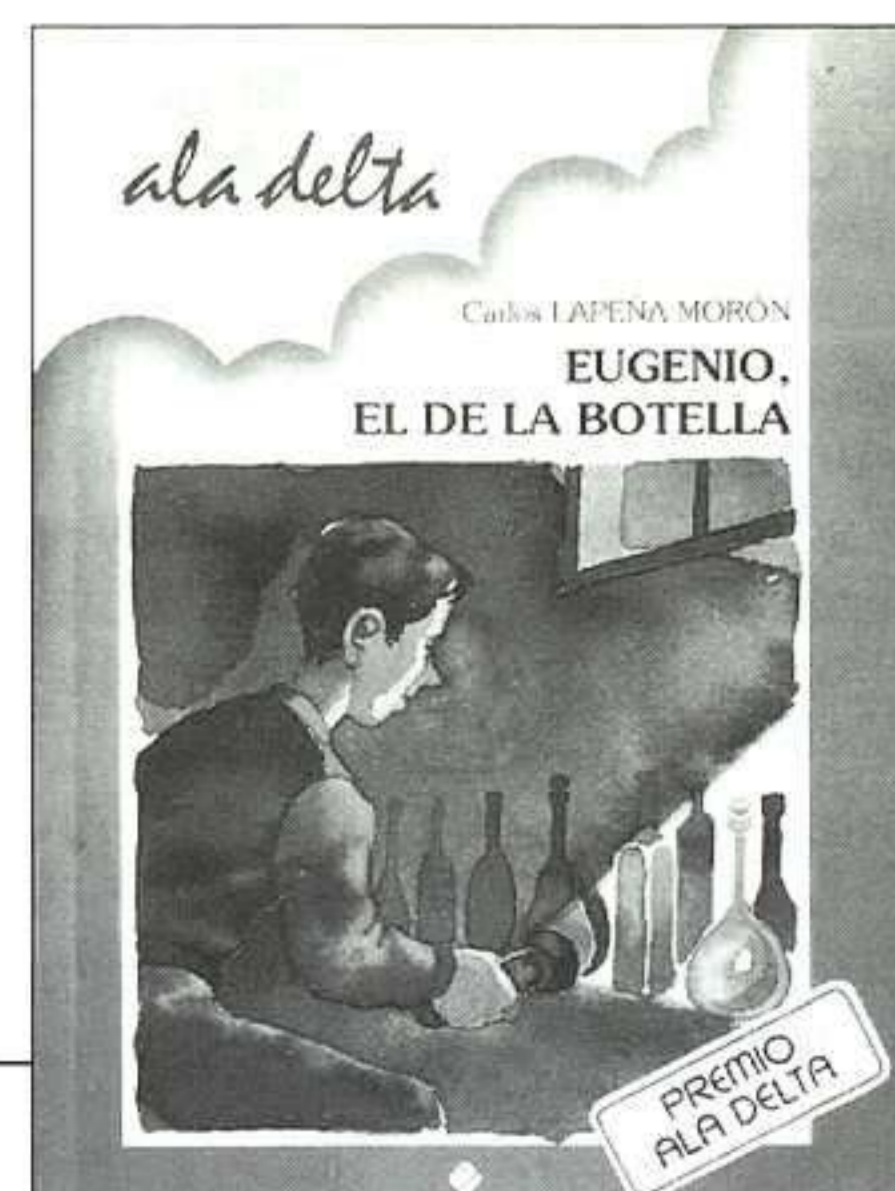
El otro es que la literatura infantil y juvenil se orienta excesivamente al mundo educativo y esto la limita y la devalúa. La limita porque, fuera de ese contexto, no se hace más publicidad que la realizada por los grandes grupos para autores consagrados y/o *proprios*. La devalúa porque condiciona el valor de la obra a su utilidad, lo cual conecta con el punto anterior.

Está bien que las editoriales busquen en el mundo educativo la garantía de un buen número de lectores, está muy bien que haya libros específicos para un público específico, todos los que hemos dado clase alguna vez hemos buscado algo parecido; está bien, incluso, que se

establezca el tipo de obras que interesa publicar o recomendar, pero hay que evitar que la literatura infantil y juvenil sea un simple complemento de los planes de estudio y, en consecuencia, se vea despojada de su rasgo esencial: ser literatura.

## La obra: *Eugenio, el de la botella*

Eugenio no es el genio de la botella, pero todos en Lamota piensan lo contrario, así que decide marcharse y lo hace llevándose diez botellas, que son una pequeñísima parte de la gran cantidad de botellas que ha coleccionado desde que era pequeño. Durante su viaje hará varios descubrimientos interesantes: descubrirá que hay personas buenas que quieren ayudarlo y personas malas con oscuras intenciones; descubrirá que algunas de sus botellas son de gran valor y que guardan un misterioso secreto; descubrirá que la amistad y la confianza son importantísimas entre las personas y que la generosidad tiene su recompensa y se merece un museo. En fin, que hay veces en que la necesidad se disfraza de azar, las apariencias engañan y los disparates no son tales o, por lo menos, tantos, si tenemos en cuenta que existen otros mundos tan verosímiles como éste. (*Véase reseña en CLIJ 113.*)





---

## Premio Apel·les Mestres

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil ilustrado.

**Dotación:** 750.000 ptas.

**Convoca:** Ediciones Destino (Enrique Granados 84. 5º. 08008 Barcelona).

---



---

### **Gabriela Rubio Márquez** Las Palmas de Gran Canaria, 1966.

---

Antes de dedicarse a la ilustración de libros infantiles, Gabriela Rubio tuvo una breve pero activa carrera en el campo del diseño gráfico y la ilustración publicitaria. Ganó diversos pre-

mios de cartelismo (Carnaval de Las Palmas de Gran Canaria 1990 y 1992, Semana Santa de Toledo 1990...) y participó en campañas como la de Absolut Vodka, para las Olimpiadas del 92 de Barcelona, y la Exposición Universal del mismo año en Sevilla.

El Premio Lazarillo de Ilustración que ganó en 1993 la introdujo, con su pri-

mer libro, en el mundo de la literatura infantil. Desde entonces, ha centrado la mayor parte de su actividad profesional en este campo, trabajando para diversas editoriales, impartiendo talleres para niños y adultos, colaborando con diversas publicaciones (*Cavall Fort*, *Et-nópolis*, *Tu bebé...*), y coordinando los doce primeros números de la revista *La Il·lustració*, de la Associació d'Il·lustradors de Catalunya. Desde 1995, también es profesora de Ilustración en la Escuela Elisava de Barcelona.

Como escritora, *Las fotos de Sara*, Premio Apel·les Mestres, constituye su tercera obra publicada. Con la segunda, *La bruja Tiburcia*, obtuvo un accésit en el Premio Lazarillo de Ilustración de 1996, y ha sido editado en Francia por Seuil Jeunesse.

### **Premios**

- 1993 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Bzzz...*
- 1998 Premio Apel·les Mestres, por *Las fotos de Sara*.

### **Bibliografía**

- Faycán*, Las Palmas de Gran Canaria: Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria, 1993.
- A la tele, poseu-li faldilles*, Barcelona: La Magrana, 1994.
- Ai que caic!*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- Bzzz...*, Barcelona: Grijalbo/Mondadori, 1995. (\*)
- El país dels colors*, Barcelona: Columna, 1995.
- El perro y la pulga*, Madrid: SM, 1995.
- L'hipopotam blau*, Barcelona: Columna, 1995.
- Rata Robinata, pels de tomata*, Barcelona: Baula, 1995.
- L'amiga més amiga de la formiga Piga*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- La amiga más amiga de la hormiga Miga*, Madrid: SM, 1997.
- La casa de les acàcies*, Barcelona: Barcanova, 1997.
- He decidido llamarme Max*, Madrid: Gaviota, 1997.
- El ratolí de pedra*, Barcelona: La Magrana, 1998.



GABRIELA RUBIO, LAS FOTOS DE SARA, DESTINO, 1999.

- La formiga Piga es deslloriga*, Barcelona: Cruïlla, 1998.
- Max se dedica a la política*, Madrid: Gaviota, 1998.
- Pelo de Zanahoria*, Valencia: La Media Vaca, 1998.
- Pestifere, la sorcière*, Bélgica: Seuil Jeunesse, 1998. (\*)
- El diario de Sito*, Madrid: Gaviota, 1999.
- Entendre les ales*, Barcelona: Castellnou, 1999.
- Las fotos de Sara*, Barcelona: Destino, 1999. (\*)

(\*) Obras escritas e ilustradas por la autora.

**Opinión**

— *Ilustrar libros para niños es sólo una de sus facetas como dibujante y grafista. ¿Tiene algún atractivo especial para usted hacer este tipo de libros?*

— Hay quien prefiere la novela negra o la rosa. A mí me fascinan los libros «para todos los públicos». Particularmente, los clásicos: Mark Twain, Lewis Carroll, Saint Exupéry, los hermanos Grimm... Recientemente, he tenido la suerte de ilustrar *Pelo de Zanahoria*, de Jules Renard. ¡Ojalá pudiera hacer más libros como ése! Por otro lado, hay au-

tores infantiles actuales con cuyo humor conecto con facilidad y me siento muy a gusto trabajando con sus textos. Es el caso, por ejemplo, de los libros que he hecho para Gaviota. En tercer lugar están mis propios textos: hacer libros, de principio a fin, es mi sueño desde hace varios años. Y disfruto muchísimo cada vez que se hace realidad.

— *Para realizar las ilustraciones de Las fotos de Sara ha utilizado el ordenador. ¿Qué aporta esta nueva tecnología a su trabajo como ilustradora?*

— Ha habido mucha confusión con eso del ordenador... ¿Acaso alguien comenta la diferencia entre un texto escrito con bolígrafo y otro hecho en ordenador? Mis dibujos están hechos a mano, no son infográficos. Luego los escaneé, los retoqué y los coloreé con ayuda de mi Macintosh. Me facilita una parte del trabajo, eso es todo.

— *Como ilustradora, ¿qué echa en falta en el terreno de la edición del libro ilustrado en España?*

— Promoción.



**La obra: *Las fotos de Sara***

Sara tiene que hacer una foto para el carné. Se espanta porque se ve horrorosa, pero un hada le concede el don de poder cambiar de aspecto. Metamorfoseada en busca de la apariencia ideal, la niña vive una serie de aventuras y, al final, decide que su imagen original es la mejor.

Gráficamente, *Las fotos de Sara* es un libro de gran fuerza expresiva, innovador y potente, que permite identificarse fácilmente con las sensaciones que experimenta su protagonista.

## Premio Bancaixa

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 1.500.000 ptas.

**Convoca:** Fundació Bancaixa (Valencia) y Edicions Bromera (Alzira), en el marco de los premios literarios Ciutat d'Alzira.

### Joan Pla (Joan Jesús Pla i Villar)

Artana, la Plana Baixa (Castellón), 1942.

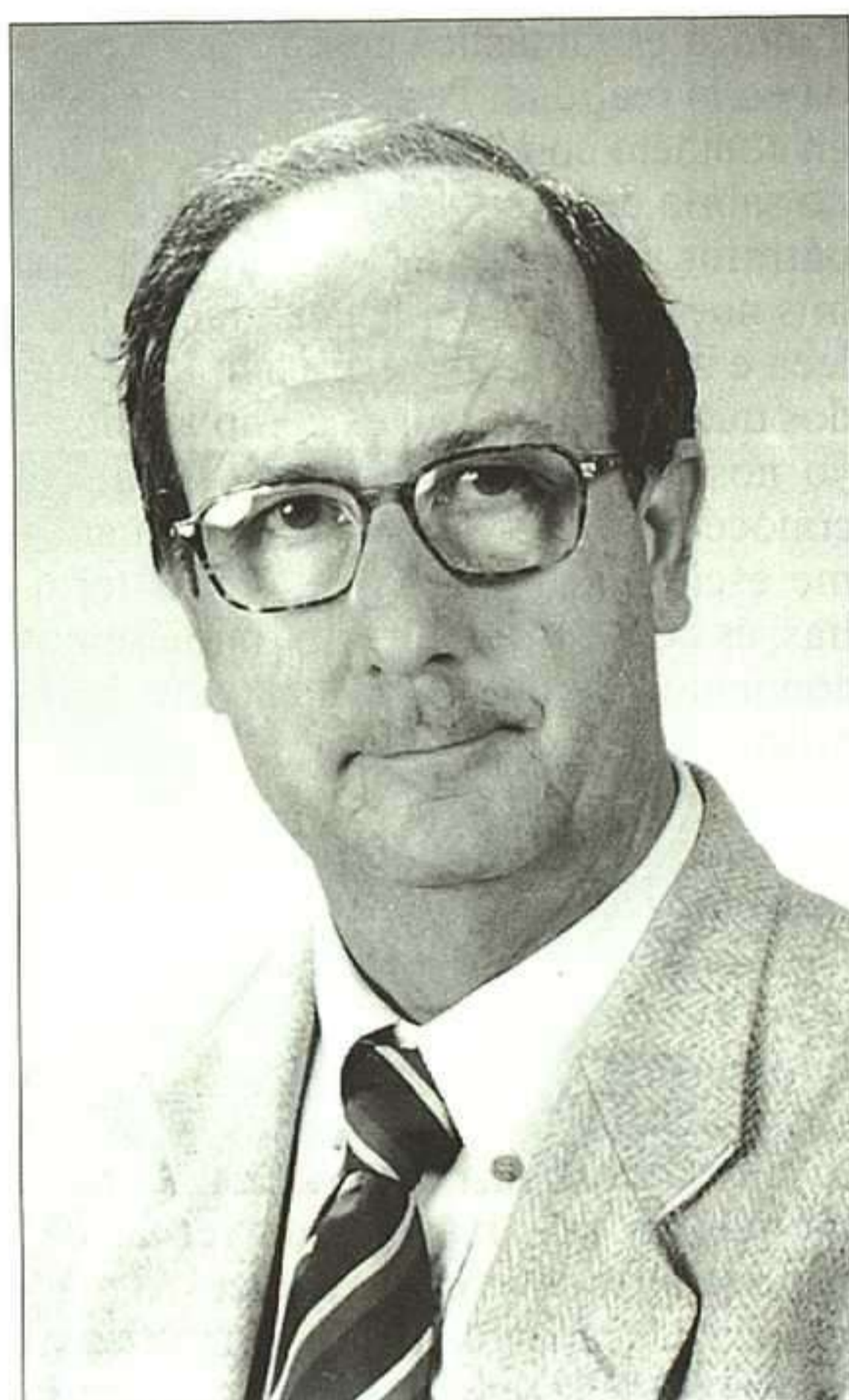
Su infancia transcurre en la libertad callejera del juego y la despreocupación propia de los años de la posguerra, cuando los estudios se veían lejanos, o imposibles, por falta de infraestructura en los medios de enseñanza. Pero cursa estudios de Bachillerato en un centro religioso de Vila-real y, posteriormente, los termina en el Instituto Ribalta, en Castellón. Prueba estudios de Ciencias Económicas, en Barcelona, pero se convence de que materia tan árida no es la suya y vuelve a Castellón donde cursa estudios de Magisterio y hace ingreso directo.

Residente en Borriana desde 1971, año en que se casa, entra en contacto con un amplio movimiento cultural y democrático, y dirige la revista *Buriscana*, de la Agrupació Borrianenca de Cultura. Director en el antiguo CP «Cervantes», en Borriana, hoy CP «Penyagolosa», impulsa la enseñanza en catalán (o valenciano).

Deseoso de vivir según sus raíces (pero abierto a todas las culturas), estudia de joven, con medios escasos, Historia y Lengua valencianas, y se lanza posteriormente a la escritura, consiguiendo un primer premio de narrativa, el Malva-rosa de la ciudad de Valencia, y posteriormente consigue un gran reconocimiento con su novela *Mor una vida, es trenca un amor*, que le ha impulsado a no cejar en este empeño.

### Premios

1980 Premio Malva-rosa, por *No fiqueu llores sobre el meu nom*.



1993 Premio Ajuntament de Vila-real, por *Marta i el geni del molí*.

1993 Premio Vila de l'Eliana, por *La venjança dels criptosaures*.

1998 Premi Bancaixa, por *Nomès el mar ens parlarà d'amor*.

### Bibliografía

#### Relatos cortos

*No fiqueu llores sobre el meu nom*, Valencia: Prometeo, 1980.

*Marise Allò-que-és (El conte del diumenge)*, Valencia: Prometeo, 1981.

#### Infantil

*El poble que recuperà la lluna*, Picanya (Valencia): Del Bullent, 1991.

*Marta i el geni del molí*, Ayuntamiento de Vila-real, 1994.

*La taca vermella*, Barcelona: Columna, 1995.

*L'última papallona*, Alaquàs (Valencia): Abril Edicions, 1998.

#### Juvenil

*El misteriós punyal del pirata*, Alzira (Valencia): Bromera, 1989.

*L'anell del papa Luna*, Valencia: Tabarca, 1990.

*La màquina infernal*, Alzira: Bromera, 1990.

*La secta del Graal*, Alzira: Bromera, 1990.

*La tornada del cometa Halley*, Barcelona: Columna, 1990.

*L'òmicron*, Picanya: El Bullent, 1990.

*L'ordinador màgic*, Picanya: El Bullent, 1990.

*Mor una vida, es trenca un amor*, Alzira: Bromera, 1990.

*El misteri del temple grec*, Barcelona: Empúries, 1991.

*El secret de Hassan, el morisc*, Picanya: El Bullent, 1992.

*El segrest*, Valencia: Tabarca, 1992.

*Els enemics de Bola de Drac*, Barcelona: Columna, 1992.

*Grafitis*, Alzira: Bromera, 1993.

*Morre unha vida, quebra un amor*, Vigo: Edicions do Cumio, 1993.

*La venjança dels criptosaures*, Alzira: Bromera, 1994.

*El bosc cendrós*, Valencia: Voramar/Santillana, 1995.

*L'antiquari i la papallona de la mort*, Valencia: Voramar/Santillana, 1995.

*L'estranya mort de Berta*, Alzira: Bromera, 1995.

*Mor una vida, es trenca un amor*, Barcelona: Columna, 1995.

*La vall dels misteris*, Valencia: Voramar/Santillana, 1997.

*L'illa del Faraó*, Alzira: Bromera, 1997.

*El crist romànic*, Valencia: Tabarca, 1998.

*Nomès el mar ens parlarà d'amor*, Alzira: Bromera, 1999.

#### Adultos

*Un cadàver amanit amb xampany*, Picanya: El Bullent, 1990.

*Tots els nom d'Eva*, Picanya: El Bullent, 1994.



Dotación: **2.000.000 pts.**  
Extensión mínima:  
**800 versos.**

Plazo de presentación de  
originales hasta  
el **10 de Junio** de 1999.

Solicitar bases al  
Departamento de Cultura  
del Ayuntamiento  
de Salamanca.

Plaza Mayor 1.  
37002 Salamanca.  
Fax 923-279114.



Excmo. Ayuntamiento de Salamanca  
Concejalía de Cultura

### Opinión

— *Hace ya veinte años que se dedica usted a escribir libros para niños y jóvenes. ¿Qué le motiva a continuar en esta tarea?*

— Creo que no he perdido el placer que siento, como ya dije, cuando tengo entre manos una historia que contar. Tanto si es fantástica como si está basada en la realidad. Pero, después de estar en contacto con los lectores tantos años, no sabría dejar sin la esperanza de unos párrafos a aquellos lectores que esperan mis novedades. Porque cuando ellos me leen e imaginan, o interpretan, los mundos que yo he creado, es como si ellos y yo nos volviéramos uno solo. Así, sin conocer a la mayoría de ellos, cuando me escriben, o charlamos en las tertulias, es como si siempre nos hubiésemos conocido. Escribir ya forma parte de mí mismo.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para conectar con los lectores?*

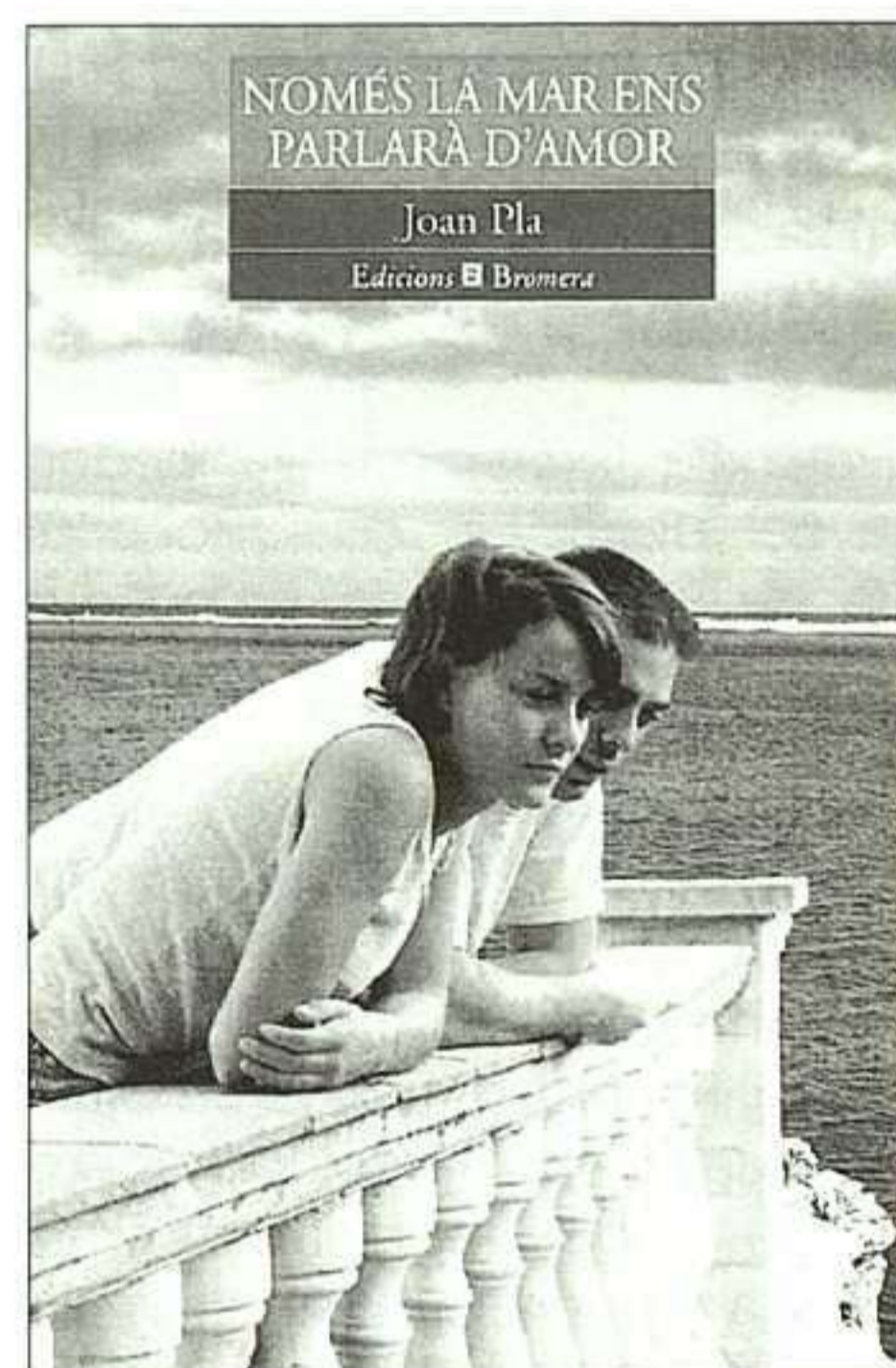
— Los jóvenes deben encontrar en la lectura algo nuevo que no encuentran en su mundo o en su vida habitual. O una nueva interpretación de esa realidad, sea en clave humorística, o haciéndoles pensar que hay más maneras de ver las cosas, que no todo es como parece. Al margen de la capacidad de sorprender al lector que debe tener presente el escritor, no cabe duda que el lenguaje es el vehículo de comunicación. Y el lenguaje debe estar adecuado para cada edad. Tiene que ser un léxico fácil, una trama bastante lineal, un lenguaje ágil y con las suficientes dosis de suspense para que el lector siempre esté deseoso de querer continuar la historia hasta el final.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en la Comunidad Valenciana?*

— Continúo pensando que nunca se había escrito y publicado tanta literatura infantil o juvenil en la Comunidad Valenciana como en los últimos años. Se han creado nuevas editoriales que demandan originales, se diseñan y editan nuevas colecciones, cada vez más atractivas. Creo que tendríamos una buena base lectora si hubiese una buena política de promoción desde los ámbitos políticos que, después de unos años más, continúan mirando a otro lado. Creo que

la enseñanza en valenciano y su promoción lectora siguen siendo obra de editores y de enseñantes. Lástima.

### La obra: *Només el mar ens parlarà d'amor*



La novela es continuación de *Mor una vida, es trenca un amor*. Nace después de veinte años en que el autor dudaba sobre su continuidad, que, por otra parte, es demandada en todas las visitas que hace a los institutos. Finalmente, se decide e intenta, si no superar la primera por su frescura y espontaneidad, por su prosa poética, sí que al menos esté a su nivel.

Si en *Mor una vida...*, los hechos pasan sin necesidad de nombrarlos, en plena dictadura, y reflejan el autoritarismo de la sociedad, en *Només el mar...*, los padres de uno de los protagonistas mantienen aún la actitud tardoautoritaria, mientras que los del otro protagonista son más tolerantes, símbolo de una sociedad moderna y civilizada.

Sergi y Laura rompen la barrera ante un amor de juventud que, por su irrepitibilidad, es único, sincero, poético e inaplazable.

---

## Premio Baporea

**Especialidad:** Narrativa infantil en vasco.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).

---



---

**Arrate Egaña Gimenez**  
San Sebastián, 1963.

---

He sido profesora de Lengua durante seis años en institutos de Euskal Herria y ahora trabajo en el IDC (Instituto de Desarrollo Curricular), donde analizamos y elaboramos materiales curriculares. Este trabajo tiene un lado creativo, pasas bastantes horas investigando y redactando; eso me gusta. En cuanto a la escritura, es una actividad que he practicado desde que soy niña: cuentos, diarios, escritos de cualquier tipo. Escribir es, casi siempre, un placer, en cualquier momento y a cualquier edad. Sin embargo, me falta algo de disciplina y me disperso con frecuencia; existen otros intereses. En definitiva, no queda tiempo suficiente para madurar los escritos que se aburren sobre la mesa del estudio.

### Premios

1998 Premio Baporea, por *Printzesa puzkertia*.

### Bibliografía

*Printzesa puzkertia*, Madrid: SM, 1999.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— A los libros para jóvenes accedí por mi trabajo. Empecé a leerlos para compartir lecturas con mis alumnos y alumnas; sin embargo, a menudo leíamos textos no específicos, pero sería muy largo entrar en esa cuestión.

En cuanto a la literatura infantil, me topé con ella por casualidad. Nunca he sabido muy bien qué es un niño o una ni-

ña (salvo cuando yo lo era y eso queda ya muy lejos), hasta que he tenido dos hijas a las que contar cuentos cada noche. Ellas no llevaban muy bien eso de que la mayoría de los héroes fueran chicos, así que empecé a inventar heroínas, y me fui aficionando. También ha sido importante conocer a la escritora Mariasun Landa y su obra excelente.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en el País Vasco?*

— Lo valoro positivamente. Creo que hoy en día hay mucha producción de calidad y espero que aumente. Ha mejorado mucho en no tantos años, en el tratamiento de las historias y en cuestiones de estética. Incluso existe una asociación para los que están relacionados con la literatura infantil y juvenil, Galtzagorri. Como en otros sectores, hay más hombres que mujeres, pero en todo caso son autores y autoras muy leídos y traducidos, como por ejemplo Landa, Atxaga, Zubizarreta, Igerabide, López Gaseni, Etxaniz, Lertxundi, Mendiguren, entre otros muchos.

### La obra: *Printzesa puzkertia*

El cuento trata sobre una princesa que tiene un problema de tripas. A ella no le importa hasta que conoce a un príncipe exquisito y sensible. Su madrina, una bruja buena, le ofrece un remedio que le obligará a superar varias pruebas. Las superará a duras penas, valiéndose de sus propias armas, pero no sin esfuerzo, ya que la princesa era una niña mimada, acostumbrada a conseguirlo todo sin esfuerzo. La niña que regresa ha experimentado un gran cambio, para empezar ya no es tan niña, nada que ver con aquella princesita de melena rubia y vestidos lujosos. Se casa con el príncipe, sí, pero ha aprendido muchas cosas de la vida como para pasársela comiendo perdices; seguir viajando. La estructura y los personajes son clásicos; el tratamiento de los mismos, sin embargo, no tanto.

## Premio Barco de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en castellano.

**Dotación:** 3.000.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125, 3º. 28007 Madrid).



RAFAEL RUZO.

**Laura Gallego García**  
Quart de Poblet (Valencia),  
1977.

Cuando yo nací, hace 21 años, no hubo hadas madrinas que me auguraran un futuro prometedor; tampoco hubo estrellas fugaces ni terribles tormentas que anunciaran que yo me había asomado al mundo por primera vez; y nada hacía presagiar que durante mi infancia yo sería una *niña rara* sin más amigos que los libros y un compañero

imaginario del que todavía no he tenido el valor de desprenderme.

Con todo, viví más aventuras que cualquiera de los niños de mi clase, porque no hacía más que leer; y visité sitios extraordinarios y conocí a personajes maravillosos gracias a los libros y al poder de la imaginación. «Esto no puede traer nada bueno», decían algunos adultos; y efectivamente: a los 11 añitos empecé a escribir; y no he parado desde entonces.

Tampoco dejé de leer; me gustaba sobre todo la literatura fantástica, y *La historia interminable*, de Michael Ende, fue una auténtica revelación para mí. Le siguieron autores como Tolkien, Borges, García Márquez... Mientras seguía leyendo, mandaba a las editoriales todo aquello que escribía —no hubo suerte—, y trataba de crecer y salir, como podía, de la adolescencia.

Empecé la carrera de Filología Hispánica en el 95 (por vocación; la gente no se lo creía); tomé pleno contacto con la literatura medieval, y me convertí en *fan* de Chrétien de Troyes y el *Poema de Mío Cid*. Entonces las cosas que escribía tomaron un rumbo diferente. También seguía leyendo, un clásico detrás de otro, esta vez en gran parte por obligación; e incluso hice alguna incursión en el periodismo cuando unos amigos y yo fundamos la revista *Náyade*, que publicamos trimestralmente en la Facultad de Filología de Valencia. Y, bueno, luego escribí *Finis Mundi*, y aquí estoy.

### Premios

1998, Premio Barco de Vapor, por *Finis Mundi*.

### Bibliografía

*Finis Mundi*, Madrid: SM, 1999.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribir es para mí una necesidad biológica, como comer o dormir; si no escribiera gran parte de las historias que se me ocurren, mi cabeza correría el riesgo de estallar, como pasa con los planetas muy pequeños cuando crecen en ellos demasiados baobabs. De esta forma, más adelante se me ocurrió que podía compartir esas historias con los demás, y a los 13 años recibí la pasmosa revelación de que mi destino era ser escritora.

Me incliné por la literatura infantil y juvenil indirectamente; yo siempre he sentido predilección por la literatura fantástica, y el problema que tiene este género es que, al menos en este país, está considerado *cosa de niños*. Por otro lado, después de cuatro años de carrera, y de leer a muchos autores clásicos, creo que sigo prefiriendo aquellas increíbles aventuras que leía en mi niñez, y que me llevaban volando muy lejos, a mundos donde todo era posible. Y, como dicen que de lo que se come se cría...

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Mucha imaginación. Historias fantásticas que les hagan cruzar ese umbral, esa Puerta que conduce al mundo mágico que todos hemos soñado visitar de niños; y con ese poder de atracción que le lleva a uno a olvidarse de todo lo que hay a su alrededor mientras está leyendo un buen libro. Por otro lado, creo que debe seguir enfocándose desde un prisma de optimismo y esperanza; no se trata de pintarlo todo de color de rosa, sino de hacer ver a los niños y jóvenes que hay cosas que se pueden cambiar; que tenemos el poder de la acción y la fuerza del futuro; que juntos podemos hacer un mundo mejor, pero no conseguiremos nada si nos quedamos en un rincón lamentándonos de lo mal que va todo.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— No puedo decir gran cosa al respecto, porque hace tiempo que estoy desconectada del tema: desde que estudio Filología no leo más que clásicos.

De todas formas, hace diez años más o menos —que es cuando yo devoraba literatura infantil y juvenil—, había libros realmente buenos, que me impresionaron mucho y que no he olvidado. Si las cosas siguen como entonces, el nivel sigue siendo muy positivo.

Dicen que los tiempos cambian, y los niños también; yo personalmente creo que en el fondo —muy en el fondo—, muchos de ellos están ya hartos de la televisión y los videojuegos. La cuestión es estimular su imaginación desde muy jóvenes con relatos de calidad, que conecten con ellos y les ayuden a volar muy alto.

### La obra: *Finis Mundi*

Hace mil años, Europa vivía en plena era feudal, en un mundo de violencia y pesadilla... pero también lleno de magia y misterio.

Hace mil años, según el Apocalipsis, debía llegar el final de los tiempos y el Juicio Final.

¿Qué habría pasado si la profecía del Apocalipsis hubiera sido cierta? *Finis Mundi* relata la historia de Michel, un joven monje que, en el año 997, descubre unos pergaminos que anuncian la llegada del fin del mundo para el 1000. La única forma de evitarlo es reuniendo los tres Ejes del Tiempo, tres amuletos de gran poder, que se hallan repartidos por toda Europa. De este modo, Michel emprende una frenética búsqueda que le llevará de Aquisgrán a Santiago, y de Normandía a las Islas Británicas; acompañado por Mattius, un escéptico juglar, su perro *Sirius*, y Lucía, una valiente muchacha gallega, no sólo buscará los Ejes del Tiempo, sino también la respuesta a una serie de interrogantes que le formula su alma acerca de la condición humana y la caótica época que le ha tocado vivir.

## Premio Carmesina

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 300.000 ptas.

**Convoca:** Mancomunidad de Municipis de la Safor (Avda. República Argentina, 28. 46700 Gandía, Valencia).



**Núria Pradas i Andreu**  
Barcelona, 1954.

Nací en un barrio de Barcelona que está rodeado de mar por un lado y, por el otro, de fábricas textiles y de ruido de telares: el Poble Nou. Durante mucho tiempo quise ser bailarina (me encantaban los tutús), sin embargo, pronto descubrí con horror que yo era de las niñas más patosas de la clase y que la danza me había sido negada desde la cuna. Por lo tanto, se imponía cambiar de vocación, y así lo hice: sería maestra, que para eso no hace falta moverse con gracia ni hacer piruetas. Mi primera víctima fue mi propio

hermano (pobrecito), el que, según mi madre, ya sabía leer cuando entró en la escuela, porque yo, que era una maestra en ciernes, le había ido enseñando las primeras letras en mis ratos libres. Él nunca me lo agradeció, y hasta se atrevió a terminar su carrera con notas mucho más brillantes que las mías. Cría cuervos...

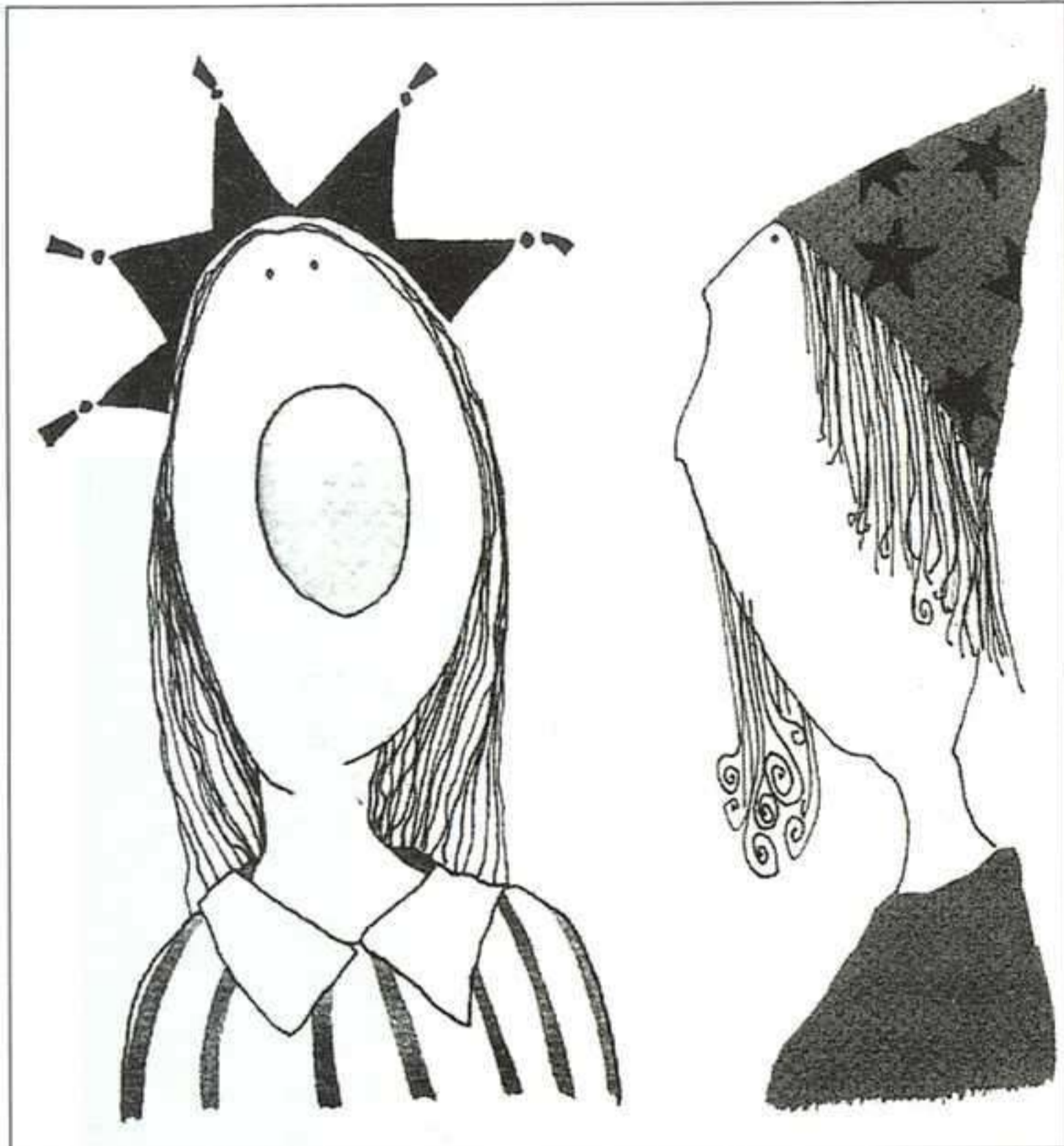
Mi mundo profesional ha sido, pues, el de las aulas. Y lo de escribir vino después, mucho después, cuando ya había ido husmeando por otros mundos, como el del teatro. Debo decir, llegados a este punto, que escribir para niños y jóvenes me ha dado muchas cosas, algunas inesperadas. Por eso, y de momento, estoy aparcada en este apasionante mundo de la literatura infantil. ¡Y por muchos años!

### Premios

- 1996 Premio Ferran Canyameres, por *Parella de Dames*.
- 1998 Premio Carmesina, por *La princesa Pomèlia*.

### Bibliografía

- La batalla de la sopa*, Barcelona: Baula, 1995.
- L'extraordinària píndola rosa*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- Lior*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- Sol d'hivern*, Barcelona: Baula, 1995.
- La Pipa ha perdut la son*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- Parella de Dames*, Barcelona: Baula, 1996.
- Posa una tieta Adela a la teva vida*, Barcelona: Baula, 1996.
- Un estiu amb l'Anna*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- La princesa Pomèlia*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1998.



SILVIA MOLINERO, LA PRINCESA POMÈLIA, DEL BULLENT, 1998.

*La tieta Adela del Nil*, Barcelona: Baula, 1998.

*La vareta boja*, Barcelona: Cruïlla, 1998

*Simfonia per a un segrest*, Barcelona: Alfaguara, 1998.

## Opinión

— *¿Por qué escribe usted y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Yo creo que la vocación literaria se me debió despertar aquel día triunfal de mi niñez en el que quedé finalista en un concurso de redacción que organizaba una conocida marca de bebidas refrescantes con cola y burbujas. Pero después de tan efímero éxito, la vida me llevó por otros derroteros, y mi incipiente vocación literaria se quedó dormida, como una bella durmiente cualquiera.

Fue a partir de mi dedicación al teatro infantil y juvenil que resucitó en mi ese gusanillo travieso. Después de dirigir varias obras y notar la escasez de textos teatrales adecuados y divertidos, decidí escribir yo misma esas piezas. No sé si lo que escribí entonces fue muy adecuado, ni muy divertido, pero

sí sé que las obras gustaron, que nos lo pasamos bien ensayándolas, representándolas, y que pensé: ¿y por qué no una novela?

Y así empecé; sin otro objetivo que escribir por el gustazo de escribir. Y para niños y jóvenes porque, ahora que lo pienso, ¡me he pasado la vida rodeada de niños y jóvenes! Quizá sea ésta mi particular manera de no envejecer.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para interesar a los lectores?*

— La principal característica debe ser que me interese a mí; mejor dicho, que lo que escribo me entusiasme, crea en ello, me entregue a lo que estoy escribiendo. Sólo así podré contagiar algo de ese entusiasmo a los lectores; es la primera premisa.

Creo también que un autor de literatura infantil y juvenil no debería despegarse demasiado de ese mundo que intenta reflejar, sobre el que escribe. Debe estar vivo en él el contacto con los jóvenes, con los niños; debe interesarse por lo que les interesa a ellos, debe reflejar su mundo si bien también es lícito, y a menudo apasionante, inventarse mundos diferentes, sorprendentes, fantásticos. Y todo eso debe hacerse sin rebajar la calidad literaria. La literatura infantil y juvenil no tiene que ser una literatura escrita en minúscula.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en Cataluña?*

— ¡Buf!, vaya pregunta; eso deberíamos dejarlo a los críticos. Pero intentaré responder. Como profesional de la enseñanza debo reconocer que los niños de hoy en día leen mucho, muchísimo más que los niños que nosotros fuimos (me refiero a los de mi generación, y hablo en general). Pero encontrar buenos lectores, lectores hábiles, lúdicos, lectores verdaderos, en una palabra, es aún una tarea ardua en las aulas.

Se lee más porque la lectura se impone más. Tenemos más recursos, más libros, más variedad de géneros y eso es bueno. Pero continuamos creando pocos lectores vocacionales. Quizás eso sea culpa de la competencia (tele, videojuegos, etc.) y no debamos echarlo todo sobre las espaldas de los profesionales del ramo. Quizás eso sea debido a los tiempos que corren.

## La obra: *La princesa Pomèlia*

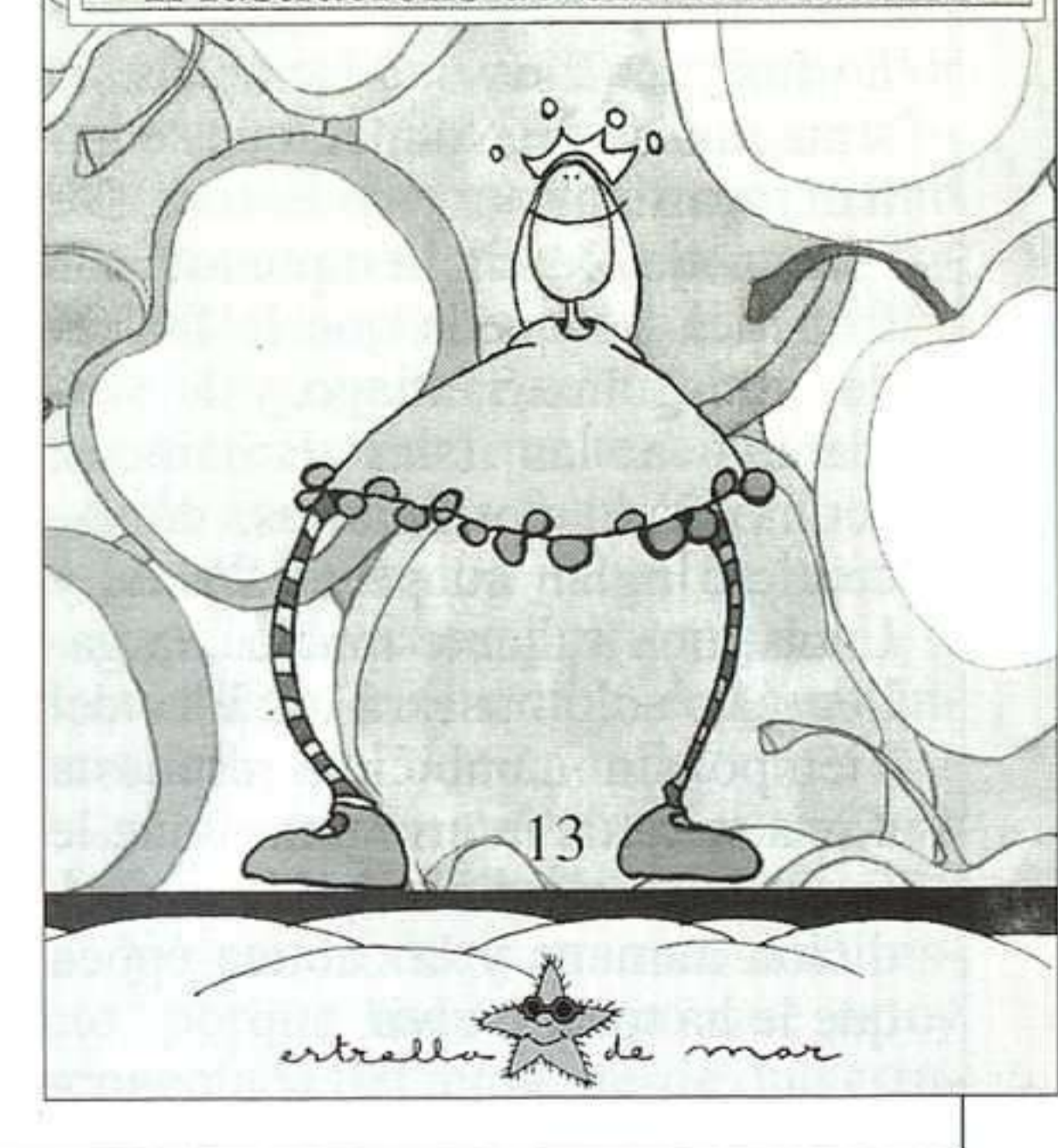
*La princesa Pomèlia* vive en un extraño país en donde sólo se comen manzanas: sopa de manzanas, manzanas asadas, puré de manzanas, manzanas flameadas...

¡Pobre Pomèlia!, está de manzanas hasta las mismas narices y aburrida decide averiguar si en el mundo existe algún otro tipo de manjar, aparte de las manzanas, claro está. Ni su padre, el rey Pomerot, ni su madre, la reina Pomerá, pueden resolver este misterio. Pero quien sí tiene una idea genial es el mago de la corte, Pom Assa, que propone conceder la mano de la princesita, que ya está en edad de merecer, a quien se presente en palacio con el manjar más exquisito y original de todos los manjares. Tres son los pretendientes que acuden a pedir la mano de la princesa, y Pomèlia deberá decidir con cuál de ellos se queda. (*Véase reseña en CLIJ 114.*)

## La princesa Pomèlia

Núria Pradas

Il·lustracions de Silvia Molinero





## Premio de la CCEI

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil. Ilustración.

**Dotación:** Diploma y galardón. Sin dotación económica.

**Convoca:** Comisión Católica Española para la Infancia (Alfonso XI, 4, 4º. 28014 Madrid).

### Creación

**Concha López Narváez**  
Sevilla, 1939.

Concha López Narváez estudió Filosofía y Letras, y se licenció en Historia de América. Durante toda su niñez vivió en un pueblo blanco salpicado de huertas, naranjales, olivos y viñedos. Quizá por eso le guste tanto estar en el campo, entre plantas silvestres y animales libres.

Durante algunos años se dedicó a la enseñanza y ahora escribe para niños y jóvenes. En ambas profesiones se ha sentido igualmente contenta.

Se casó en el 1966 y tiene cuatro hijos. Actualmente, vive en Madrid. Desde 1987 hasta 1990 fue presidenta de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil y vicepresidente de la Oepli (sección española del IBBY). En 1992, fue can-

didata española al Premio Andersen, y ha sido finalista al Premio Nacional de literatura infantil y juvenil en cuatro ocasiones.

### Premios

1984 Premio Lazarillo, por *El amigo oculto y los espíritus de la tarde*.

1986 Premio de la CCEI, por *La colina de Edeta*.

1989 Premio de la CCEI, por *Memorias de una gallina*.

1998 Premio de la CCEI, por *Las horas largas*.

### Bibliografía

*La tierra del Sol y la Luna*, Madrid: Espasa Calpe, 1984.

*El amigo oculto y los espíritus de la tarde*, Barcelona: 1984.

*La colina de Edeta*, Madrid: Espasa Calpe, 1986.

*El árbol de los pájaros sin vuelo*, Madrid, 1987. Existen ediciones en catalán, gallego y vasco.

*El fuego de los pastores*, Madrid: Espasa Calpe, 1987.

*Endrina y el secreto del peregrino*, Madrid: Espasa Calpe, 1987. Existe edición en gallego.

*Amigo de palo*, Madrid: SM, 1988.

*Un puñado de miedos*, Madrid: SM, 1988.

*Memorias de una gallina*, Madrid: Anaya, 1989. Existe edición en valenciano.

*El tiempo y la promesa*, Madrid: Bruño, 1990. Existe edición en vasco.

*Flok y la isla Verde Menta* (en colaboración con Carmelo Salmerón), Barcelona: Noguer, 1990.

*La sombra del gato y otros relatos de terror*, Madrid: Alfaguara, 1991.

*El Parasubidas* (en colaboración con Carmelo Salmerón), Madrid: Bruño, 1992. Existe edición en vasco.

*Aventuras de Pico Fino*, Madrid: Anaya, 1994. Existe ediciones en gallego y valenciano.

*La tejedora de la muerte*, Madrid: Bruño, 1994. Existe edición en catalán.

*Las cabritas de Martín*, México: Fondo de Cultura Económica, 1994.

*El guardián de senderos* (en colaboración con Carmelo Salmerón), Madrid: Dylar, 1996.

*El viaje de Viento Pequeño* (en colaboración con Carmelo Salmerón), León: Everest, 1996.

*El visitante de la madrugada* (en colaboración con Carmelo Salmerón), Madrid: Bruño, 1996.

*Nieve de julio*, Madrid: Bruño, 1996.

*No eres una lagartija*, Madrid: Anaya, 1996.

*La princesa Luna y el príncipe Sol*, Madrid: Bruño, 1996.

*El gran amor de una gallina*, Madrid: Anaya, 1997.

*Las horas largas*, Madrid: Anaya, 1997.  
*Tinka* (en colaboración con Carmelo Salmerón), León: Everest, 1998.

*Tomás es distinto a los demás* (en colaboración con Carmelo Salmerón), Madrid: Bruño, 1998.

*El silencio del asesino*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.



## Opinión

— ¿Por qué escribe usted y por qué específicamente para un público infantil y juvenil?

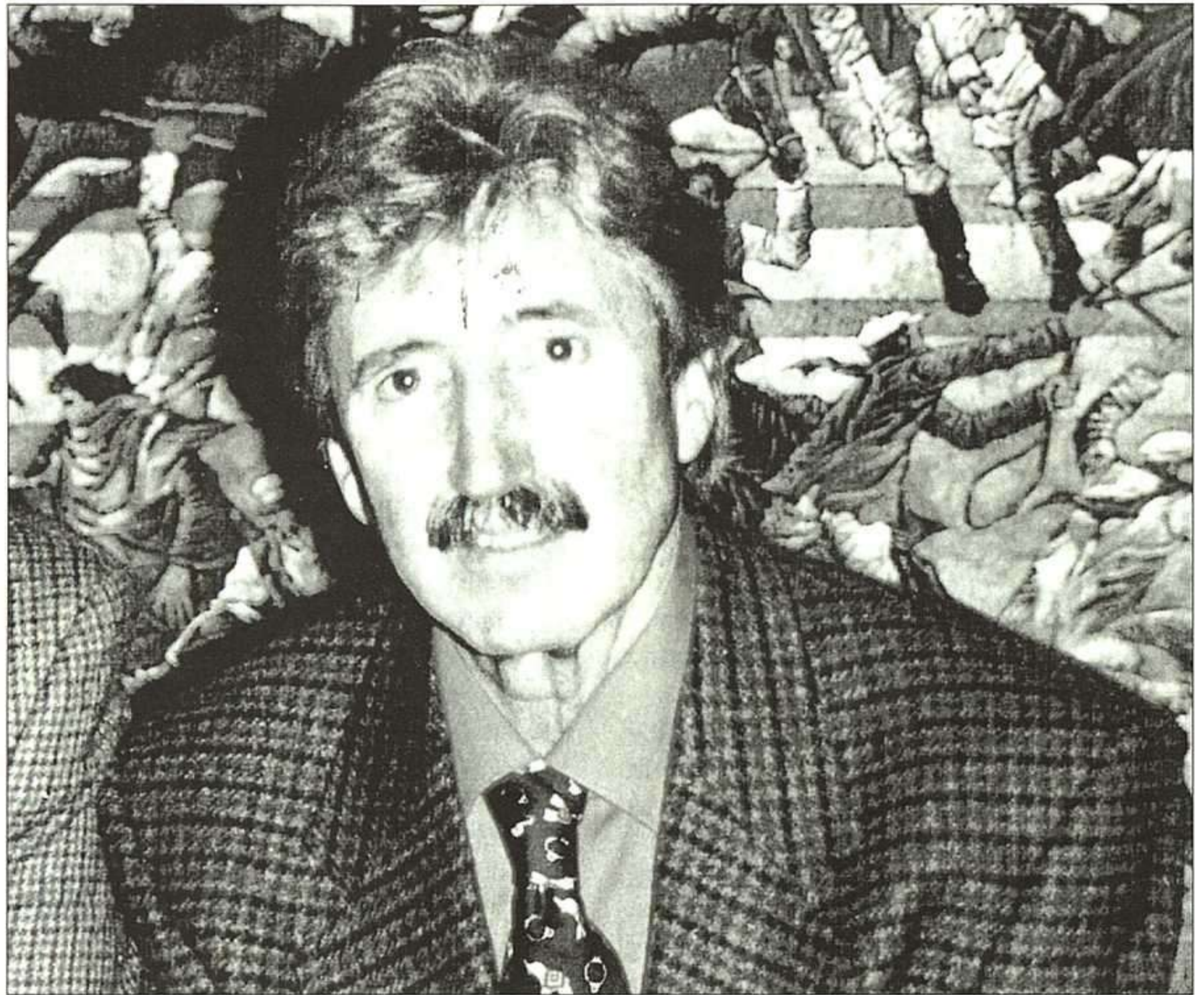
— Sigo escribiendo porque crear es una forma de sentirme viva y contenta. Escribo para jóvenes porque es con ellos con quienes quiero comunicarme.

— ¿Qué características debe tener la LIJ para conectar con su público?

— Claridad, riqueza de sentimientos y lenguaje y, además, personajes llenos de vida.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?

— Para ser sincera, no estoy del todo segura. De todas formas, creo que puede ser positivo el que haya cada vez más escritores que consideran la posibilidad de escribir seriamente para niños y jóvenes.



## La obra: *Las horas largas*

Martín, Pedruco, Elvira... Una historia de amistad y amor en el desconocido mundo de la trashumancia. En los duros y largos caminos de la Mesta, llenos de peligros y dificultades, se anuda la amistad de dos zagalas. Luego, en el invierno de las tierras extremeñas, nace el amor...

Costumbres, sentimientos, trabajo, leyendas... En definitiva, el intento de acercar a los jóvenes lectores un tipo de vida que ya pasó.



## Ilustración

**José Ramón Sánchez Santander, 1936.**

Hace 62 años, en plena guerra civil, nací en Santander, de padres pobres pero con la inmensa riqueza de sentir los libros y el cine como cosas indispensables. Fui un niño enfermo que soñó cosas grandes para cuando fuese mayor: dibujar historietas, participar en películas de animación, ilustrar libros, pintar cuadros... Ahora, cuando la madurez me ha hecho una persona sin ansiedades, compruebo que todos mis sueños infantiles se han hecho realidad. Sobre todo, el haber ilustrado más de 100 libros me hace ver la mi vida como un recorrido apasionante, lleno de imágenes en *technicolor* y de experiencias inolvidables.

Los más atrevidos de mis sueños de juventud fueron pintar las películas e ilustrar *El Quijote* y *La Biblia*. Respecto al cine, he traducido mis películas preferidas en una colección de 300 cuadros, que se han podido ver en tres exposiciones. Con *El Quijote* me pasé tres años de soledad y pude soñar despierto con una edición que superaba

todas mis fantasías. Tras la soledad, el desierto para ilustrar *La Biblia* con toda la intensidad de la que soy capaz. Estos dos libros me han cambiado por dentro hasta límites que nunca pude predecir. Después de *El Quijote* y *La Biblia*, ¿puede uno seguir siendo ilustrador como si nada hubiera pasado?

## Premios

- 1978 Premio Lazarillo de Ilustración, por la colección *El Aprendiz de Brujo*.
- 1998 Premio de la CCEI, por *La Biblia contada a todas las gentes*.

## Bibliografía (selección)

- El molino*, Madrid: Santillana, 1970
- La noria*, Madrid: Santillana, 1970.
- La piragua*, Madrid: Santillana, 1970.
- Le petite sorcière*, Bayard Presse, 1973.
- La vida de María*, Siasca Ediciones, 1974.
- Soy un pez*, Madrid: Altea, 1975.
- Soy un estadio*, Madrid: Altea, 1976.
- Col. *El Aprendiz de Brujo*, Valladolid: Miñón, 1977.

Col. Aventuras del Ratón Camembert, Madrid: Altea, 1978.  
*La gran aventura del cine*, Madrid: Ediciones del Museo Español de Arte Contemporáneo, 1982.  
*Un mundo que agoniza*, Barcelona: Plaza y Janés, 1983.  
*50 años de cine español*, Madrid: Ministerio de Cultura, 1985.  
*Cuentos de Shakespeare*, Madrid: Ediciones del Teatro Español, 1987.  
*Nijinsky y los Ballets Rusos*, Madrid: Ministerio de Cultura, 1988.  
 Col. Cuentos Clásicos, Sevilla: Algaida, 1990.  
*Retablo infantil*, Madrid: Anaya, 1992.  
*El Quijote*, Madrid: Anaya, 1993.  
*Mitología de Cantabria*, Madrid: Anaya, 1994.  
*La edad de la aventura*, Madrid: Altea, 1995.  
*Mis imágenes del cine*, Madrid: Ministerio de Cultura, 1996.  
*La Biblia contada a todas las gentes*, Madrid: Anaya, 1998.

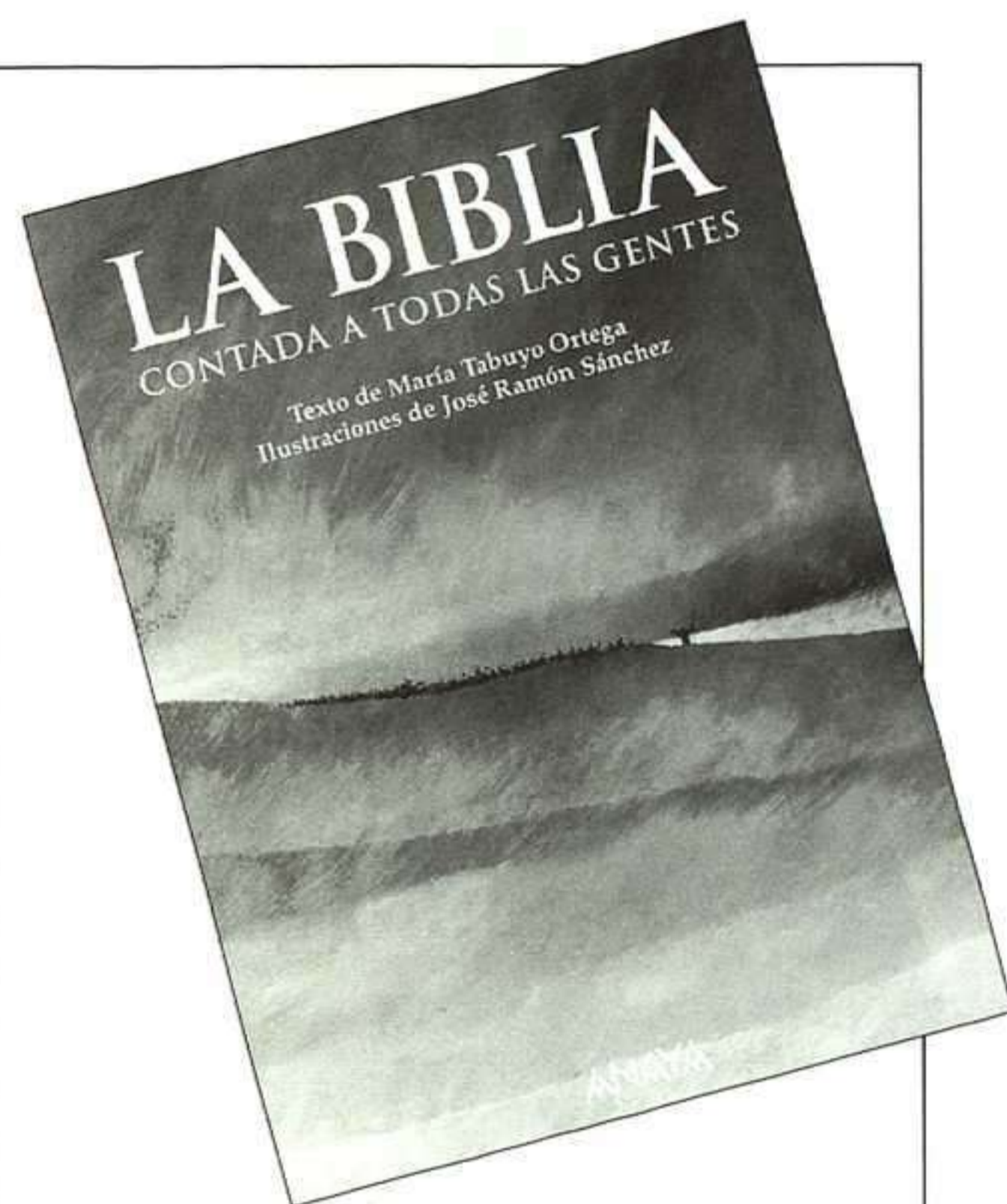
## Opinión

— Durante unos años fue usted uno de los nombres imprescindibles de la

### La obra: *La Biblia contada a todas las gentes*

Ilustrar *La Biblia* es penetrar en el misterio. Ilustrar lo que no se ve, expresar lo que no se acaba de entender.

He tratado de huir de imágenes convencionales y de situaciones tan repetidas en la Historia del Arte que casi siempre nos influyen sin quererlo. Ha sido un trabajo de tres años en soledad y recogimiento. Creo que la Biblia, como yo la entiendo, no se puede ilustrar de otra manera. El único camino posible es el de la fe, que atraviesa los territorios de la confusión y el misterio. Cuando uno ha vivido es esta tierra indefinida donde las apariencias apenas importan, es muy difícil volver a ilustrar lo evidente, lo que debe ser, lo correcto, lo que apunta el texto. No creo que después de *La Biblia* pueda centrarme en Melville, Dickens o Mark Twain. El único recurso para continuar lo he encontrado en la pintura, que es libertad casi absoluta. Y digo casi, porque el



ilustrador nace y muere ilustrador. Aunque pinto, siempre trato de contar algo. Aunque juegue libremente con formas y colores, lo que subyace en todas mis pinturas es el «Érase una vez...».



ilustración de libros para niños. Un buen día, abandonó esta especialidad y, desde entonces, solamente ha vuelto a ilustrar obras muy especiales como *El Quijote*, y *La Biblia contada a todas las gentes*. ¿Por qué dejó de ilustrar libros para niños?

— No es que haya dejado de ilustrar libros infantiles. Ellos me han dejado a mí primero, cuando tuve la oportunidad de ilustrar los libros más grandes de la Historia de la Humanidad.

— ¿Cómo valora el actual panorama del libro ilustrado en España?

— No podría hacerlo. Pero me alegra comprobar que han surgido nuevas promociones de ilustradores de gran calidad. En los 70 éramos una veintena de monstruos sagrados que todo lo ilustrábamos. Actualmente, aún viendo las huellas de Miguel Ángel Pacheco, Asun Balzola, Ulises Wensell, Miguel Calatayud o Carmen Solé Vendrell, me alegran las nuevas presencias. La calidad se la reparten más ilustradores, aunque les toque a menos.

JOSE RAMÓN SÁNCHEZ, LA BIBLIA CONTADA A TODAS LAS GENTES, ANAYA, 1998.



**Una historia  
de amor  
desinteresado  
en la que usted  
tiene SU papel**

Déle una oportunidad a un niño,  
**¡APADRINELO!**



**REACH**  
Internacional  
España

REACH trabaja desde 1974  
por los niños más necesitados del tercer mundo.

Avda. Tenor Fleta, 97 - 1º dcha.  
ZARAGOZA - 50008 Tel: 976 412737

Deseo recibir más información sin compromiso

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

LOCALIDAD \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_

PROVINCIA \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

## Premio Ciutat d'Olot

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 500.000 ptas.

**Convoca:** Ayuntamiento de Olot (San Esteve 5. 17800 Olot. Girona).

### Dolors Garcia i Cornellà Girona, 1956.

Mis padres dicen que, de pequeña, mi juguete preferido era siempre una hoja de papel. Con ella parece ser que me inventaba historias, mirándola a contraluz, arrugándola, mordisqueándola o rompiéndola a pedacitos. Cuando aprendí a leer, descubrí un mundo que, en principio, me decepcionó profundamente: jamás en la vida podría llegar a leer todos los libros que veía por ahí. Quizá por eso, empecé a leer como una loca, a todas horas y en cualquier sitio. También me aficioné a escribir y llené de cuentos mis maltratadas y vacías libretas de matemáticas... que aborrecía con toda mi alma. Ahora ya me lo tomo todo con más serenidad. Y sé que las matemáticas son imprescindibles. Y que nunca llegaré a leerlo todo. Pero cuando miro una hoja de papel a contraluz, todavía descubro pequeñas historias que están ahí, escondidas, deseosas de salir al mundo. Entonces las escribo y se me convierten en libros, como un pequeño juego de magia.



*Canya Plàstica*, Barcelona: Cruïlla, 1987.

*El secret de la tortuga*, Barcelona: Gergal, 1987.

*La lluna de les mil cares*, Barcelona: Cruïlla, 1988.

*Albert*, Barcelona: Columna, 1991.

*Els joves de Bharuland*, Barcelona: Pòrtic, 1991.

*L'atzur màgic de l'enigma*, Barcelona: Cruïlla, 1991.

*Bufa, Buf!*, Barcelona: Cruïlla, 1992.

*El senyor dels punts suspensius*, Zaragoza: Edelvives, 1992.

*Què passa, Gil Microbi?*, Barcelona: Alimara, 1992.

*Frifrit*, Barcelona: Pirene, 1993.

*La boira més blanca*, Madrid: Alfaguara, 1993.

*Girona, una ciutat, una història*, Girona: Ajuntament de Girona, 1994.

*Ni un, ni dos, ni tres*, Barcelona: Baula, 1994.

*Que se'n vagin els estranys!*, Barcelona: Cruïlla, 1995.

### Premios

1985 Premio J.M. Casero, por *Albert*.

1986 Premio El Vaixell de Vapor, por *El drac de Bagastrà*.

1992 Premio Ciutat d'Olot, por *Frifrit*.

1996 Premio Folch i Torres, por *Contes a una cama trencada*.

1998 Premio Lola Anglada, por *Sopa de nit*.

1998 Premio Ciutat d'Olot, por *L'herba llunera i altres contes*.

### Bibliografía

*El drac de Bagastrà*, Barcelona: Cruïlla, 1986.

*Els carrers d'en Bru*, Barcelona: Cruïlla, 1996.  
*En Bufalletes*, Girona: Ajuntament de Girona, 1996.  
*Contes a una cama trencada*, Barcelona: La Galera, 1997.  
*Tretze dies i una nit*, Barcelona: Cruïlla, 1997.  
*Els boscos blaus*, Barcelona: La Galera, 1998.  
*L'herba llunera i altres contes*, Barcelona: La Galera, 1998.  
*Beniche, el niño de Nadie*, Zaragoza: Edelvives, 1999.  
*El malastruc*, Barcelona: Baula, 1999.  
*Sopa de nit*, Barcelona: La Magrana, 1999.

#### Otros premios

Dolors Garcia i Cornellà ha obtenido también el siguiente premio:  
 Lola Anglada, p. 59

#### La obra: *L'herba llunera i altres contes*

En nueve historias diferentes se cuentan situaciones tan dispares como el caso de un hombre que hablaba con los árboles, de un pueblo tan estrecho que no cabía una plaza, de un hombre que vendía lluvias o de una anciana que recogía hierbas mágicas por el monte a la luz de la luna. Son cuentos llenos de magia y de personas, de calles y plazas, de gatos y sueños, de niños y pintores, de árboles y lluvia. (Véase reseña en CLIJ 112.)



#### L'herba llunera i altres contes

Dolors Garcia i Cornellà

Premi Ciutat d'Olot 1998

## Premio Columna Jove

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 500.000 ptas.

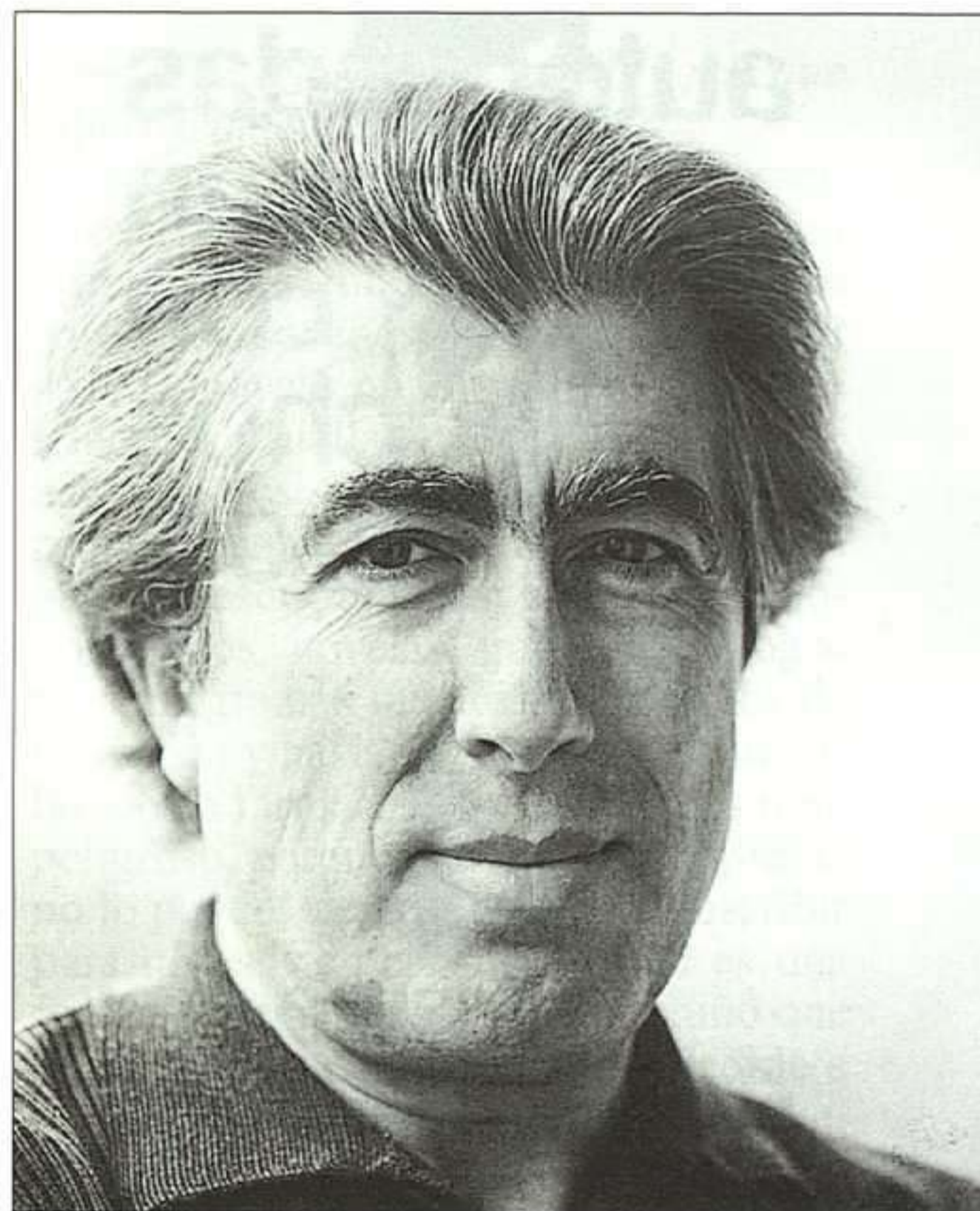
**Convoca:** Fundación Columna (Viladomat 135, 5º. 08015 Barcelona).

### Jordi Sierra i Fabra Barcelona, 1947.

Nací en algún lugar del planeta Tierra un 26 de julio de 1947, día de Santa Ana. Bajo el signo de Leo. Eso es fundamental para entender qué soy y quién soy. Siempre deseé ser escritor, aunque para lograrlo tuviera que dar un gran rodeo por la música. El rock me liberó de todas mis ataduras, le dio alas a mi libertad, me proporcionó un nombre y el resto fue más sencillo. Publiqué mi primer libro a los 25 años. Sigo amando la vida, pero ahora la comparto con mi pasión: la literatura, y con mis tres necesidades: viajar, el cine y seguir a ritmo de rock. Soy anticonvencional, francotirador, inclasificable, inetiquetable e individualista, y me gusta. No he hecho otra cosa que escribir y no espero ni cielos ni infiernos por ello. Sólo la paz del trabajo bien hecho. Libros, cómics, canciones, teatro, televisión, radio, cine. Odio los encasillamientos, por eso me desmarco siempre de todo y digo que no soy más que un contador de historias. También milito en algunas ONG. Las palabras que definen mi código ético son: paz, amor, respeto, honradez y esperanza.

#### Premios

1975 Premio Villa de Bilbao, por *La revolución del 32 de Triciembre*.  
 1979 Premio Ateneo de Sevilla, por *En Canarias se ha puesto el sol*.  
 1980 Premio Gran Angular, por *El cazador*.  
 1982 Premio Gran Angular, por *... en un lugar llamado Tierra*.  
 1990 Premio Vaixell de Vapor, por *Un llibre monstros*.  
 1990 Premio Gran Angular, por *El último set*.  
 1992 Premio de la CCEI, por *El último set*.



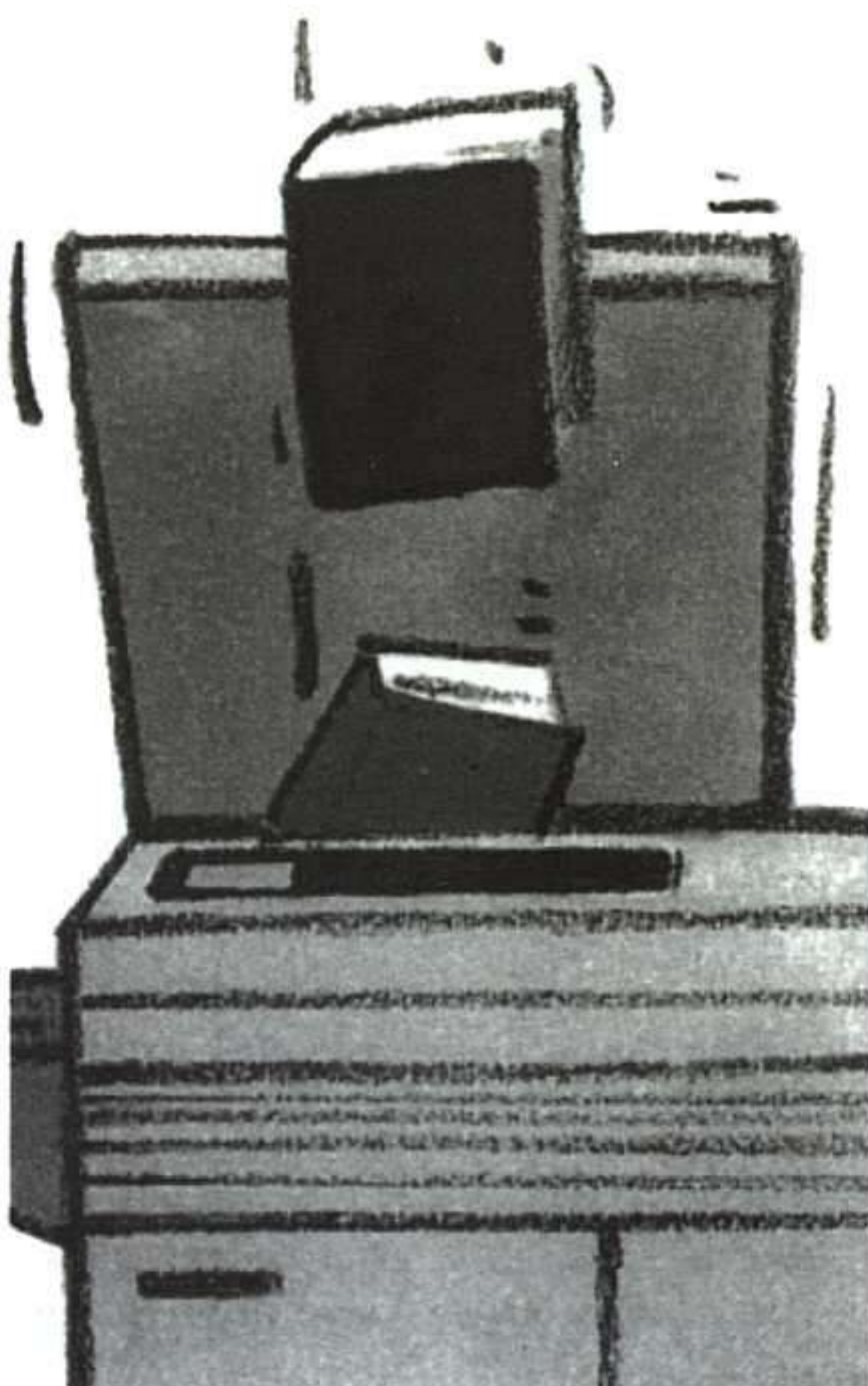
1993 Premio Columna Jove, por *El temps de l'oblit*.  
 1993 Premio Edebé, por *Aydin*.  
 1996 Premio Joaquim Ruyra, por *Concert en Sol Major*.  
 1998 Premio Columna Jove, por *L'or dels déus*.  
 1998 Premio Vaixell de Vapor, por *Les històries perdudes*.

#### Bibliografía (selección)

*El cazador*, Madrid: SM, 1981.  
 Trilogía «El ciclo de las Tierras», Madrid: SM, 1983-87.  
*El último verano miwok*, Madrid: SM, 1987.  
*El joven Lennon*, Madrid: SM, 1988.  
*La balada de siglo XXI*, Madrid: SM, 1989.  
*La nave fantástica*, Madrid: Anaya, 1989.  
 Colección Sam Numit, Barcelona: Timun Mas 1990-92.

Las  
fotocopias  
no  
automáticas  
acaban  
con  
muchos  
libros.

**4**  
**CEDRO**  
Centro Español de Derechos Reprográficos



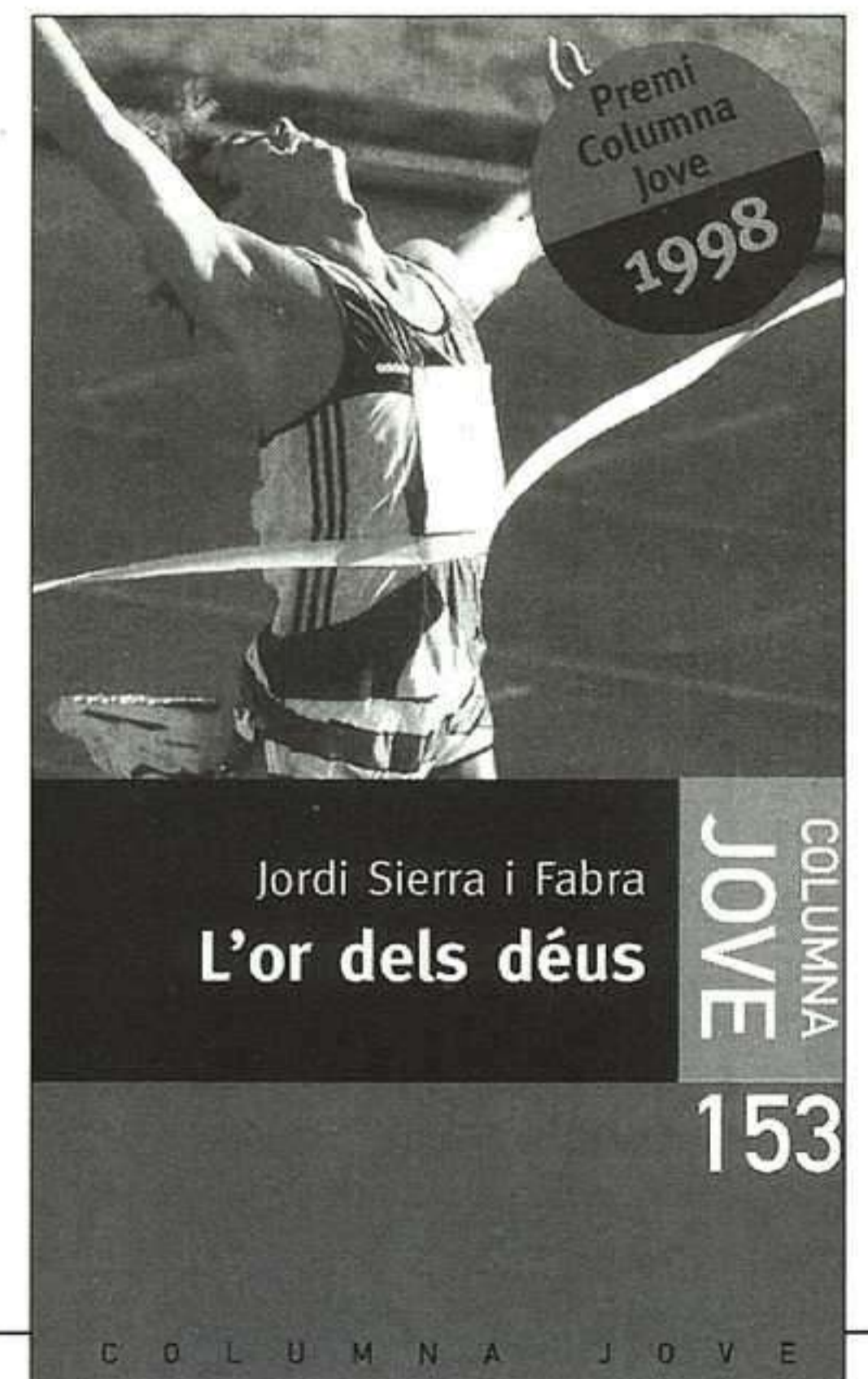
- Kaopi*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 1990.
- Relatos galácticos*, Madrid: Anaya, 1990.
- La fábrica de nubes*, Madrid: SM, 1991.
- Una boda desmadrada*, Barcelona: Plaza Joven, 1991.
- El espejo del futuro*, Barcelona: Edebé, 1992.
- El hombre que perdió su imagen*, Madrid: Anaya, 1992.
- Banda sonora*, Madrid: Siruela, 1993.
- El tiempo del olvido*, Barcelona: Alba, 1993. Edición en catalán, en Columna.
- Noche de viernes*, Madrid: Alfaguara, 1993.
- Aydin*, Barcelona, Edebé, 1994. Colección Los libros de Víctor y Cia., Madrid: SM, 1994-96.
- El asesino de Sgt. Pepper's*, Barcelona: Edebé, 1994.
- Las alas del sol*, Madrid: SM, 1994.
- Malas Tierras*, Madrid: SM, 1994.
- Nunca seremos estrellas del rock*, Madrid: Alfaguara, 1995. Edición en catalán, en Columna.
- Seis historias en torno a Mario*, Madrid: Espasa Calpe, 1995. Colección Zack Galaxy, Madrid: Alfaguara 1996-98.
- El niño que vivía en las estrellas*, Madrid: Alfaguara, 1996.
- La estrella de la mañana*, Madrid: SM, 1996. Edición en catalán, en Cruïlla.
- Campos de fresas*, Madrid: SM, 1997.
- Concierto en Sol mayor*, Barcelona: La Galera, 1997. Edición en catalán, en Columna.
- Retrato de un adolescente manchado*, Madrid: Bruño 1997.
- La memoria de los seres perdidos*, Madrid: SM, 1998. Edición en catalán, en Cruïlla.
- La música del viento*, Barcelona: Bronce, 1998.
- Las voces del futuro*, Madrid: SM, 1998.
- Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas*, Madrid: Bruño, 1998.
- Jara (Reventando los silencios)*, Madrid: SM, 1999.
- Las chicas de alambre*, Madrid: Alfaguara, 1999.
- Les històries perdudes*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- L'or dels Déus*, Barcelona: Columna, 1999.

**Otros premios**

Jordi Sierra i Fabra ha obtenido también el siguiente premio:  
El Vaixell de Vapor, p. 69.

**La obra: *L'or dels Déus***

La vida de Marc, joven deportista de 17 años, ha estado marcada por la historia de su padre, también atleta, que en 1972 quedó segundo en una prueba de la Olimpiada de Múnich, a una centésima de segundo del primero. Lo que pudo ser un éxito se empaña por esa leve fracción de tiempo que le priva del primer puesto, y luego un accidente lo aparta de la competición. En 1998 se celebran juicios contra entrenadores y atletas dopados en el pasado en la extinta RDA y uno de los acusados es el hombre que ganó aquella medalla de oro. Marc reclama a la Federación Española y al Comité Olímpico la medalla de oro que su padre perdió mientras se prepara para asistir a los europeos juveniles. Pero hoy también las drogas sacuden el mundo del deporte.

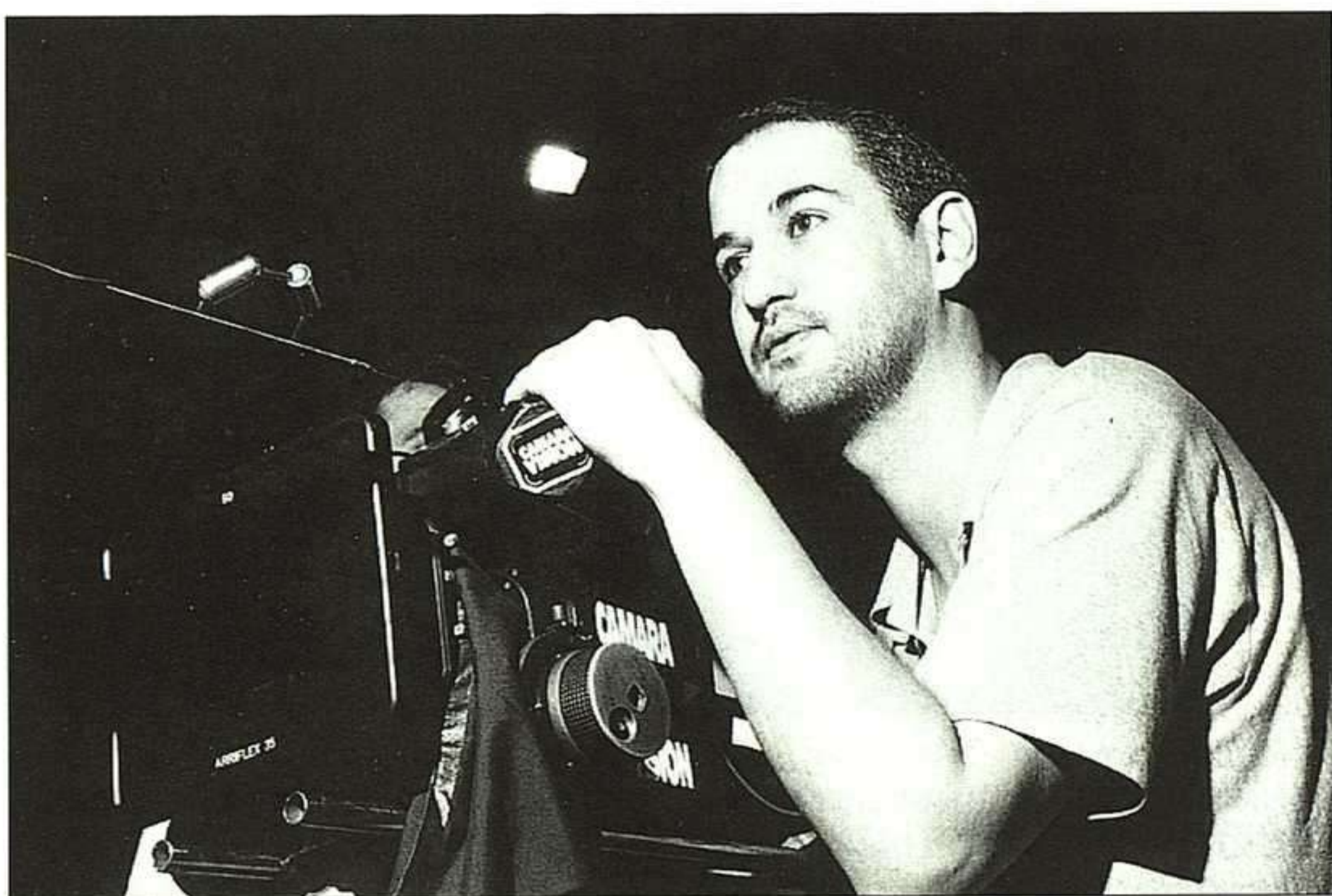


## Premio Edebé

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil.

**Dotación:** 3.000.000 ptas. (categoría infantil) y 4.000.000 ptas. (juvenil).

**Convoca:** Editorial Edebé (Paseo San Juan Bosco 62. 08017 Barcelona).



### Infantil

**Roberto Santiago**  
Madrid, 1968.

Nací en Madrid hace treinta años, cuando todavía no había ordenadores personales, ni cincuenta canales de televisión, ni Internet, ni ninguna de esas cosas que te hacen la vida tan feliz. En cambio, en mi casa había un montón de tebeos y de libros. A los 8 años, mi madre me regaló un diario y me dijo: «Toma, escribe aquí todo lo que te ocurra». Desde entonces no he dejado de escribir. Relatos, artículos, guiones, teatro, cualquier cosa.

Estuve en TVE algunos años intentando descubrir por qué llaman guión a unos folios que en realidad los actores utilizan para envolver los bocadillos y el director emplea para apuntar la lista de la compra. Después me pasé a la publicidad y eso sí que fue divertido: cada vez que escribes un anuncio todo el mundo te dice «Mejor cuéntamelo», así que he

hecho más de cincuenta anuncios sin que nadie haya leído una sola línea de lo que he escrito. Por fin, empecé a escribir novelas infantiles, y esto es sin duda lo mejor que me ha ocurrido. Llevo ya cinco novelas y no sólo he ganado algunos premios, sino que además he conocido a un montón de gente (niños y no tan niños), que han leído lo que he escrito e, incluso, algunas veces les ha gustado. Creo que soy muy afortunado por ello.

#### Premios

1998 Premio Edebé, por *Jon y la máquina del miedo*.

#### Bibliografía

*El ladrón de mentiras*, Madrid: SM, 1996.

*El último sordo*, Barcelona: Edebé, 1996.

*Prohibido tener catorce años*, Barcelona: Edebé, 1998.

*El empollón, el cabezacuadrada, el cuatros y el pelmazo*, Madrid: SM, 1999.

*Jon y la máquina del miedo*, Barcelona: Edebé, 1999.

#### Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué específicamente para jóvenes?

— Que yo recuerde, siempre he estado escribiendo. A los 10 años, escribí mi primer relato, titulado *Los libros*, que se parecía sospechosamente a *Fahrenheit 451*, la novela de Bradbury que había leído por aquella época y que tanto me había impresionado. Después de aquella primera experiencia, ya no he podido parar de escribir, y casi he escrito de todo: relatos, novelas, guiones, diálogos para programas musicales, anuncios de televisión y hasta prospectos para un laboratorio farmacéutico. Escribir es muy peligroso, porque una vez que empiezas no lo puedes dejar. En cuanto a escribir para niños, he descubierto que es una forma de reconciliarme con el niño que una vez fui y de paso intentar decirle a los demás niños: «Eh, mirad, todos hemos pasado por esos problemas, y al final se superan, ánimo».

— ¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para conectar con los lectores?

— Entiendo que hay una parte pedagógica en la literatura infantil, pero estoy convencido de que también la hay en la literatura para adultos y no por ello hay profesores de Sociología o de cualquier otra cosa intentando inculcar valores positivos a la sociedad a través de las novelas. Creo que el valor más positivo de todos es que los niños se interesen por la lectura y aprendan a pensar, mucho más allá del respeto a ciertos códigos éticos siempre discutibles. Por favor, escribamos novelas inteligentes para los niños. Eso es lo que más les interesará. A ellos como lectores, y a nosotros como escritores.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?

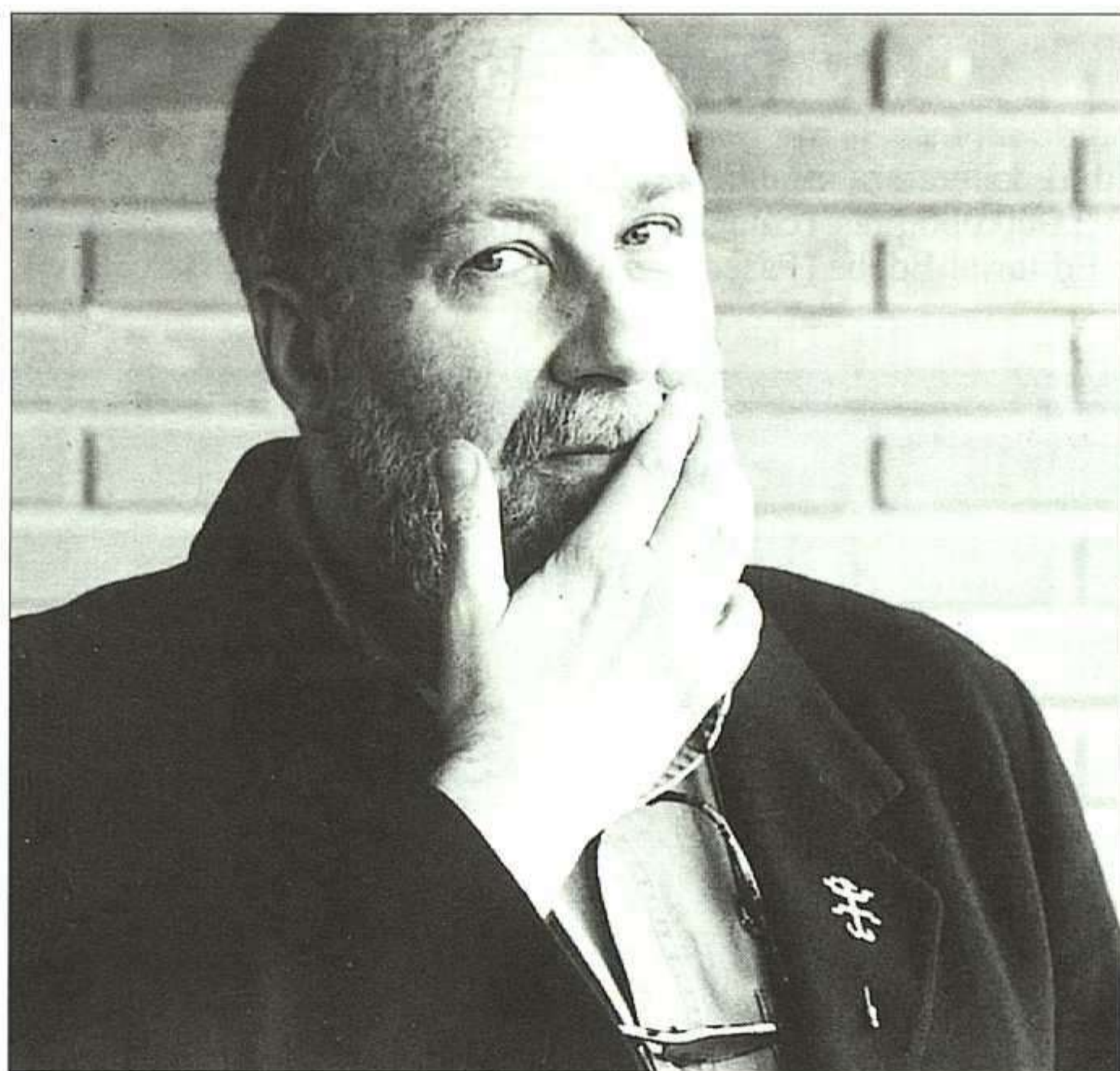
— Hay más libros que nunca, más colecciones que nunca y más autores que nunca. Espero que también haya más

lectores que nunca, aunque de eso no podemos estar seguros por las cifras, porque un libro vendido no significa un libro leído (y menos aún leído de verdad, no sólo para cubrir el expediente en el colegio). A pesar de todo, creo que hay mejores textos que hace algunos años. También veo que de forma lenta pero progresiva, cada vez hay más interés y respeto por la literatura infantil y juvenil desde todas partes, especialmente desde los medios de comunicación que son al final los que mandan en la cultura más que el ministerio o que las editoriales.

## La obra: *Jon y la máquina del miedo*

Jon tiene miedo a todo lo que le rodea. A la oscuridad, a los matones de su colegio, a los exámenes de matemáticas y de geografía, a las chicas de su clase... Tiene miedo y ni siquiera sabe por qué. Entonces le ocurre algo extraordinario que va a cambiar su vida. Una noche encuentra la máquina del miedo, un extraño artilugio que le concede un deseo muy especial: durante veinticuatro horas no va a tener miedo a nada.

Una historia en tono de comedia acerca de todas esas cosas a veces absurdas que nos dan miedo y que no nos dejan vivir; acerca de las muchas maneras que tiene uno para superar el miedo; y, sobre todo, una historia sobre los amigos que no te dejan tirado cuando las cosas se tuercen.



## Juvenil

**César Mallorquí**  
Barcelona, 1953.

Un año después de que Barcelona me viera dar las primeras bocanadas, mi familia se trasladó a Madrid, ciudad en la que he residido desde entonces. Mi padre era el célebre escritor José Mallorquí, de modo que crecí entre libros. Quizá por eso publiqué mi primer relato cuando solamente contaba 15 años de edad.

Fui colaborador de la mítica revista *La Codorniz* y luego perdí el tiempo estudiando Periodismo, profesión esta que practiqué hasta 1980. A partir de entonces me dediqué a la publicidad, como productor audiovisual, redactor y director creativo. Once años más tarde, cansado de comerle el coco a la gente, abandoné el mundo de las agencias y me convertí en *free lance*, así como en director del Curso de Publicidad del IA-DE. También volví a escribir narrativa, actividad que había abandonado a comienzos de los 80. A partir de 1996, decidí dedicarme de lleno a la literatura. Y en eso estamos.

## Premios

- 1991 Premio Aznar, por *El mensaje perdido*.
- 1992 Premio Alberto Magno de fantasía científica, por *La pared de hielo*.
- 1993 Premio Alberto Magno de fantasía científica, por *El hombre dormido*.
- 1993 Premio Domingo Santos, por *Materia oscura*.
- 1995 Premio UPC de novela corta, por *El coleccionista de sellos*.
- 1996 Premio Gigamesh al mejor relato fantástico, por *La casa del Dr. Pétalo*.
- 1996 Premio Edebé, por *El último trabajo del Sr. Luna*.
- 1997 Premio Pablo Rido, por *El decimoquinto movimiento*.
- 1997 Premio Gigamesh al mejor relato fantástico, por *El coleccionista de sellos*.
- 1998 Premio Edebé, por *La cruz de El Dorado*.

## Bibliografía

*La vara de hierro*, Barcelona: Ediciones UPCF, 1993.



*El círculo de Jericó*, Barcelona: Ediciones B, 1995.  
*El coleccionista de sellos*, Barcelona: Ediciones B, 1996.  
*El último trabajo del Sr. Luna*, Barcelona: Edebé, 1997.  
*La fraternidad de Eihwaz*, Barcelona: Edebé, 1998.  
*La cruz de El Dorado*, Barcelona: Edebé, 1999.

### Opinión

— Hace dos años, desde estas mismas páginas, decía usted que no se consideraba un escritor para jóvenes, y que ni siquiera estaba muy seguro de que existiera el género juvenil. ¿Por qué sigue escribiendo para jóvenes? ¿Ha encontrado en ello algún aliciente especial?

— A raíz de volver a ganar el Premio Edebé, alguien me dijo: «Ya sé cuál es tu truco. No escribes novelas juveniles; escribes novelas». Lo tomé como un elogio. Cuanto más profundizo en la *literatura juvenil*, más me convengo de que se trata de una mera ficción editorial. Y, aun suponiendo que estuviera equivocada,

aun en el caso de que existiera un género juvenil, con determinados condicionantes, rechazaría de plano sujetar mi obra a ellos. De hecho, *La cruz de El Dorado* va mucho en ese sentido, pues con ella intenté desprenderme de todo prejuicio, incluso de los subconscientes.

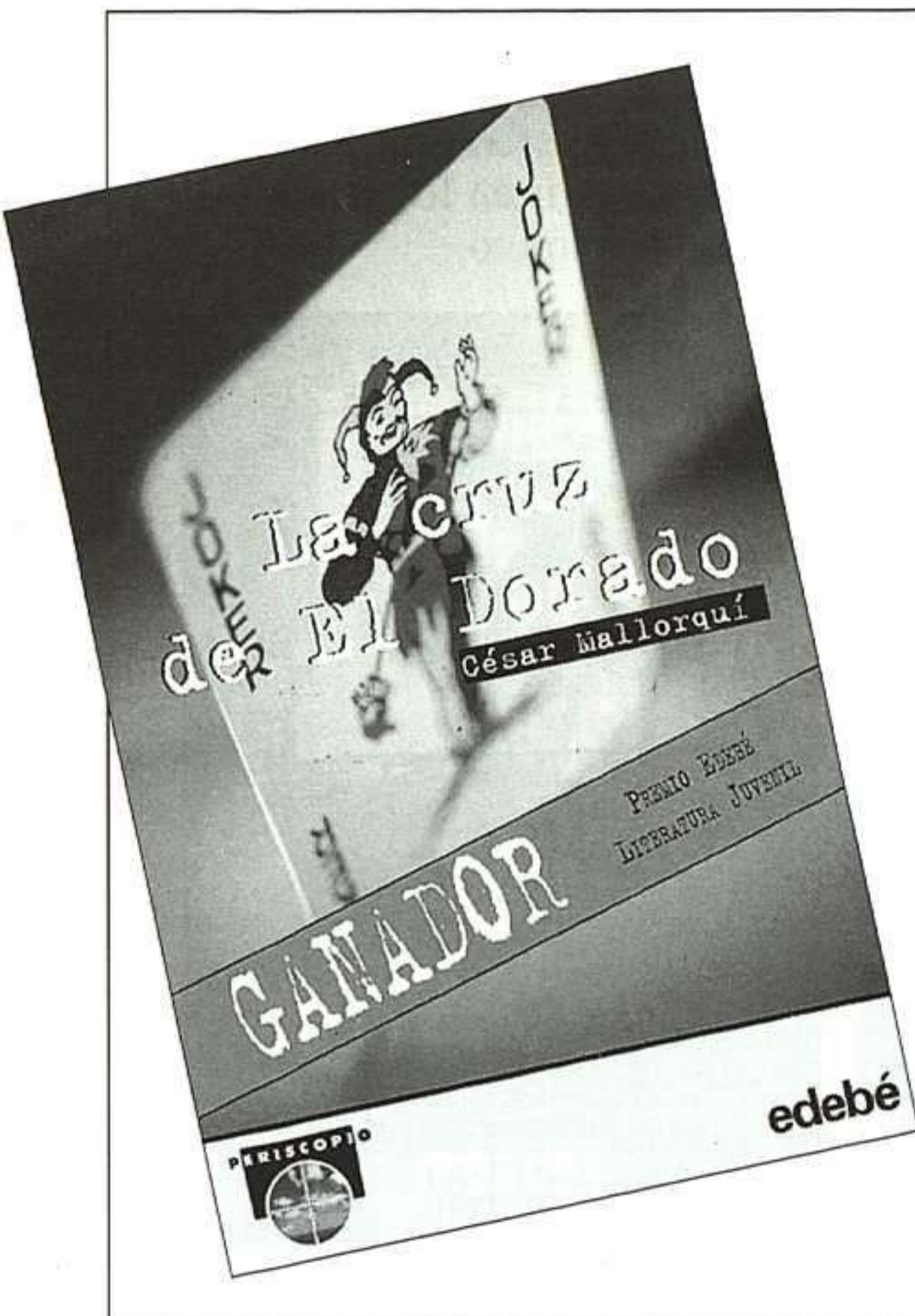
¿Por qué, entonces, escribo para jóvenes? Porque los jóvenes tienen más amplitud de miras que los adultos y son capaces de aceptar temas y argumentos que mentes más anquilosadas rechazarían. Escribiendo para jóvenes puedo dar rienda suelta a mi imaginación, sin cortapisas, disfrutando del puro placer de narrar una historia de la mejor manera que sé hacerlo. Aunque, ahora que lo pienso, eso valdría también para los adultos...

— ¿Cómo valora el panorama de la literatura juvenil en España?

— Editorialmente, el panorama es espléndido. Las colecciones brotan como hongos. En cuanto a la calidad... Me he detenido un momento para hacer una rápida lista de los autores españoles que yo considero entre buenos y notables, y he obtenido más de una docena de nombres. ¡Caray!, eso es una excelente cosecha, ¿no?

### La obra: *La cruz de El Dorado*

*La cruz de El Dorado* es la historia de Jaime Mercader, hijo de un estafador de poca monta, que a principios de siglo se ve forzado a emigrar a América, donde se convertirá en *Pequeño Jim*, el tahúr más joven del Caribe. Y también es la historia de Rasul Alí Akbar, el misterioso pasajero árabe del vapor mixto *Covadonga*. Y de Tadeo el Loco, un viejo borracho que oculta un prodigioso secreto en Cartagena de Indias. Y de Antonia Guevara, una mujer que nunca es lo que dice ser. Y de Yocasta Massemba, una antigua esclava de enciclopédica cultura. Pero, sobre todo, es la historia de una quimera, de tesoros perdidos, de mensajes cifrados, de ambiciones desmedidas, de sueños que se desvanecen al despertar...



**Ediciones de la Torre**  
 presenta su colección

**ALBA Y MAYO**

*ciencia*  
 Narraciones amenas con rigor científico

Historia de la Humanidad y el Universo

*La enorme pequeñez de la Abuela Tierra*

Historia de la Alimentación Humana

*Hamburguesa de mamut*  
 Historia de la alimentación humana

Historia de la Medicina

*Sana que te sana, culito de rana*  
 Historia de la Medicina

Introducción a la Ecología Humana

*Madre tierra, hermano hombre*  
 Introducción a la Ecología Humana

Volúmenes de 128 pp. a todo color. 1.200 pta. c/u.

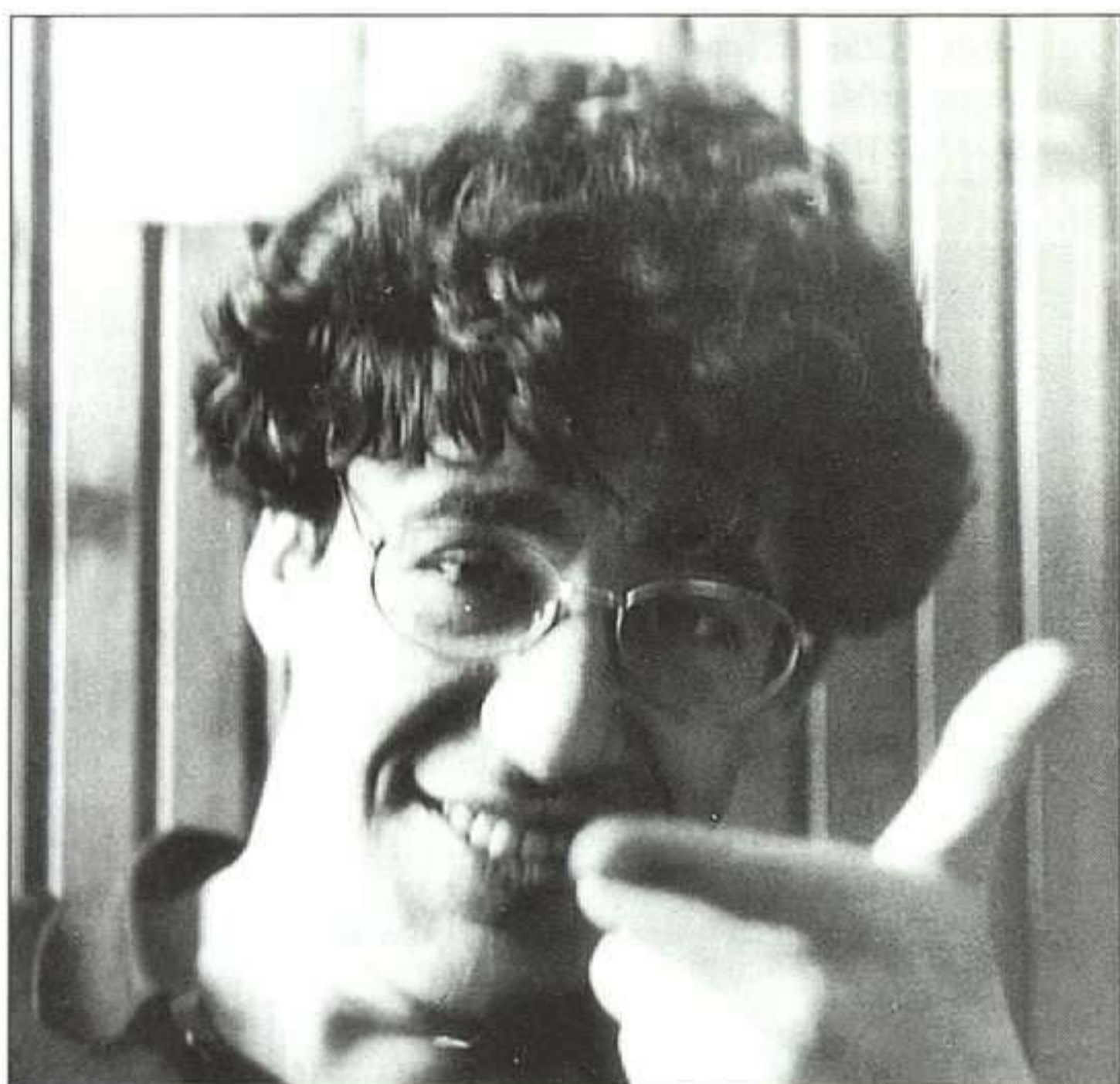
Sorgo, 45 - 28029 Madrid  
 Tel. y Fax: 91 315 55 66  
 edicionesdelatorre@infor.net.es  
 www.edicionesdelatorre.com

## Premio Enric Valor

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 750.000 ptas.

**Convoca:** Ayuntamiento de la Vila de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent (De la Taronja, 16. 46210 Picanya. Valencia).



**David Nel·lo**  
Barcelona, 1959.

David Nel·lo es músico. Hace muchos años que toca la flauta travesera y, en 1994, publica su primer libro. Sus estudios y la vida lo llevaron a pasar largas temporadas en el extranjero (Londres, París, Budapest y Melbourne); todas esas vivencias lo han marcado de forma profunda y, a menudo, se ven reflejadas en sus libros.

### Premios

1994 Premio Vaixell de Vapor, por *L'Albert i els menjabrossa*.  
1998 Premio Enric Valor, por *Peter Snyder*.

### Bibliografía

*L'Albert i el menjabrossa*, Barcelona: Cruïlla, 1995.

*El Duomo*, Barcelona: Cruïlla, 1996.  
*Per què no m'ho deies?*, Barcelona: Cruïlla, 1996.  
*Després d'en Marcel*, Barcelona: Cruïlla, 1997.  
*Mr. Monkey*, Barcelona: Cruïlla, 1997.  
*La meva Eurídice*, Barcelona: Cruïlla, 1998.  
*La porta prohibida*, Barcelona: Cruïlla, 1999.  
*Peter Snyder*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1999.

### Opinió

— En 1994, con motivo de la concesión del Premio Vaixell de Vapor, que supuso su estreno como autor de literatura infantil, decía usted que el hecho de escribir para niños y jóvenes había sido un puro azar y que no sabía si en el futuro seguiría dedicándose a este menester. ¿Qué le ha motivado a seguir escribiendo para este tipo de lectores?

— Pues si en el 94 decía que era puro azar, debo admitir que sigo en lo mismo. No sé hasta qué punto decidimos lo que hacemos, la línea que vamos a seguir, los proyectos, la coherencia... Al menos en mi caso no soy capaz. Tengo como una especie de obsesión por llegar a escribir un libro de un mínimo de doscientas páginas (todos mis libros son cortos), una novela llena de complejidad, de matices exquisitos, de muchos personajes. Pero hasta la fecha no ha sucedido, quizá llegará el día, o quizá llegará el día que acepte mi suerte. «Mira, David, tus libros son cortos, de estilo llano, tal cual.»

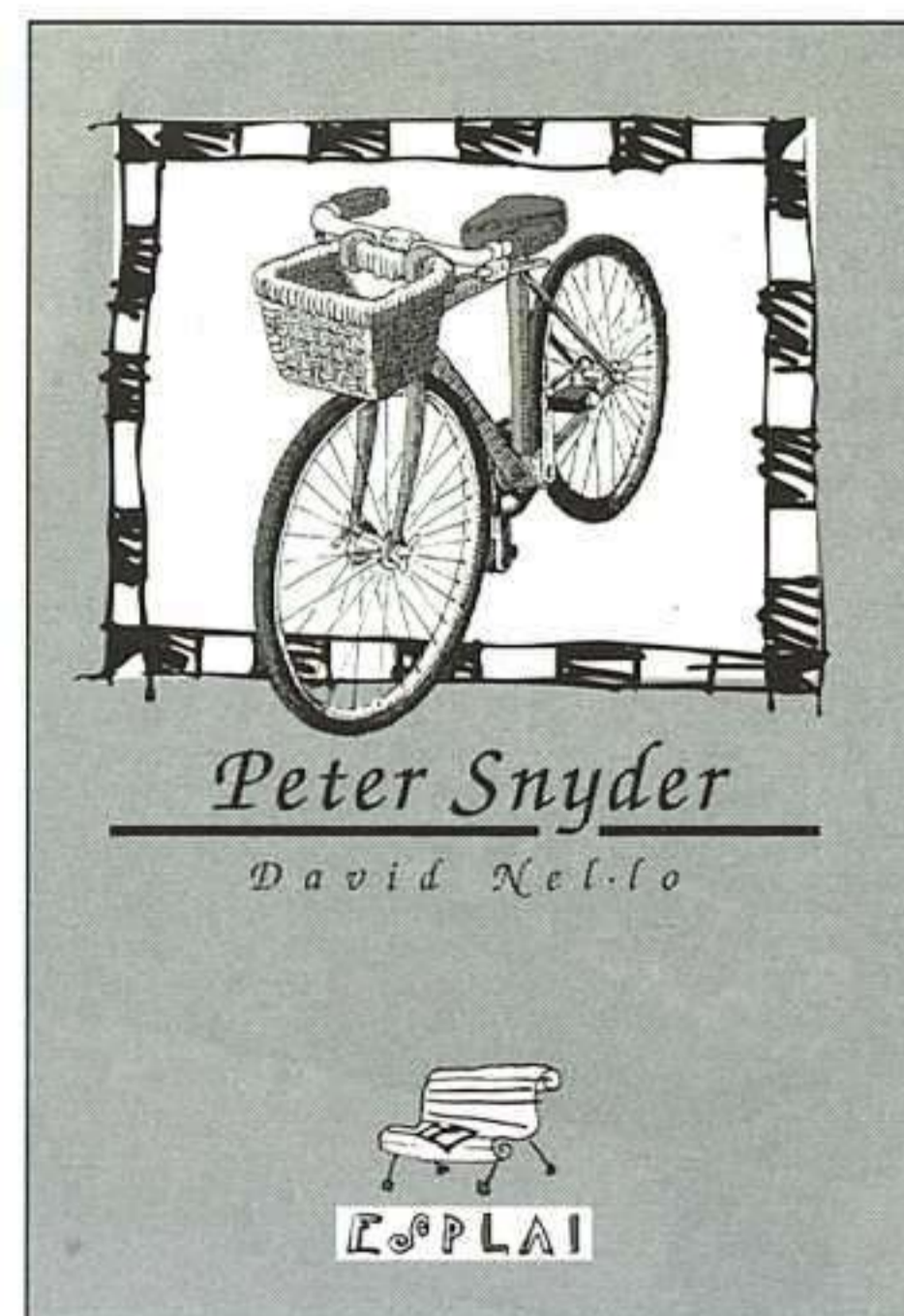
— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Cataluña y/o España?

— El panorama español de LIJ no lo puedo valorar, pues lo ignoro. Con el catalán estoy un poquito más familiarizado. Por curiosidad, de vez en cuando echo un vistazo a lo que se publica. Y

voy a utilizar un símil que creo que nos puede ayudar a ganar un poco de perspectiva. Pregunta: ¿cómo valora el panorama de confección de prendas infantiles y juveniles? Respuesta: creo que se fabrican buenas prendas, de calidad, prendas que resultan más costosas de confeccionar y que dan buen resultado; también se fabrican prendas económicas, a bajo coste y con unos resultados dudosos. Por otra parte, lamento la desaparición de clásicos de mi niñez y mi juventud, hoy en día hay muchos libros maravillosos que son difíciles de encontrar.

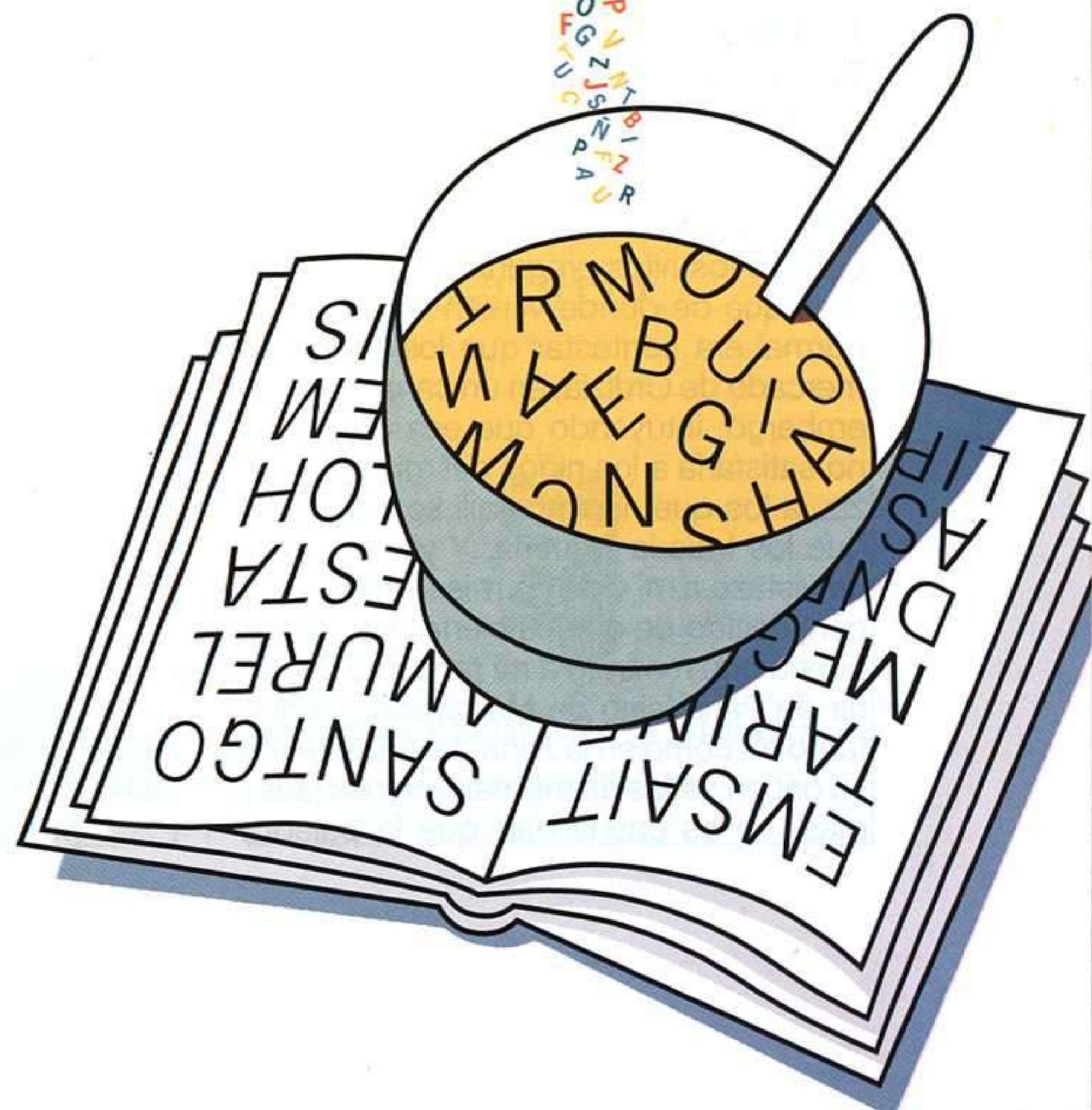
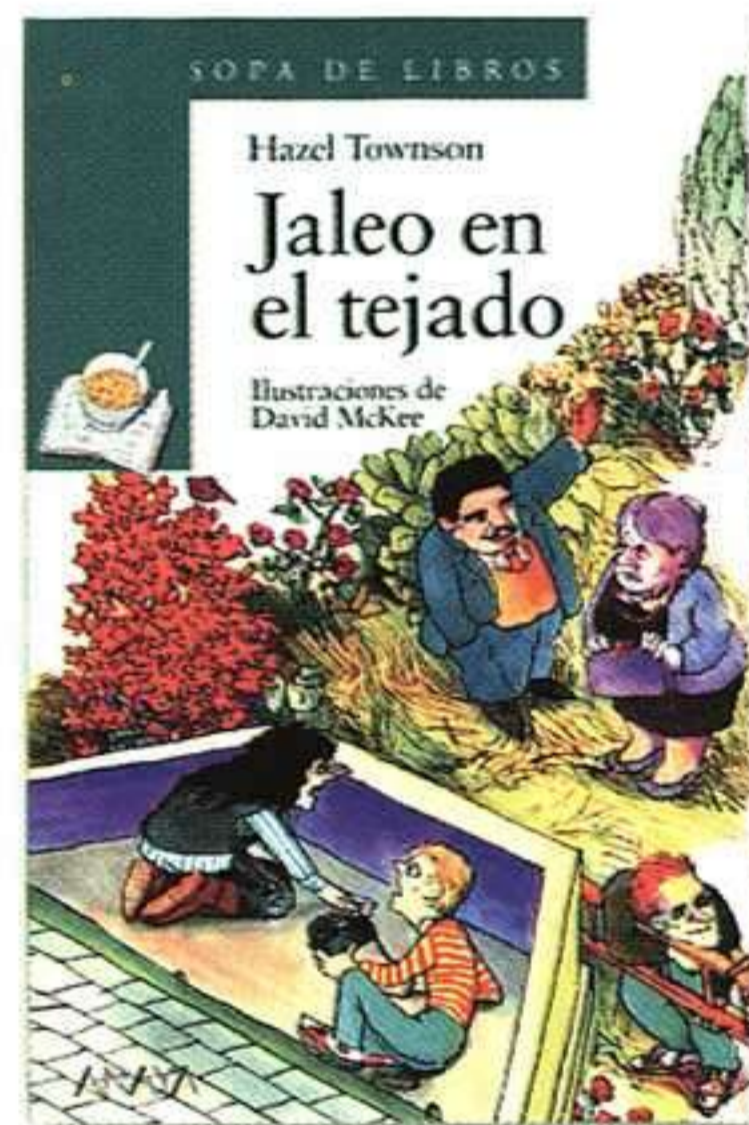
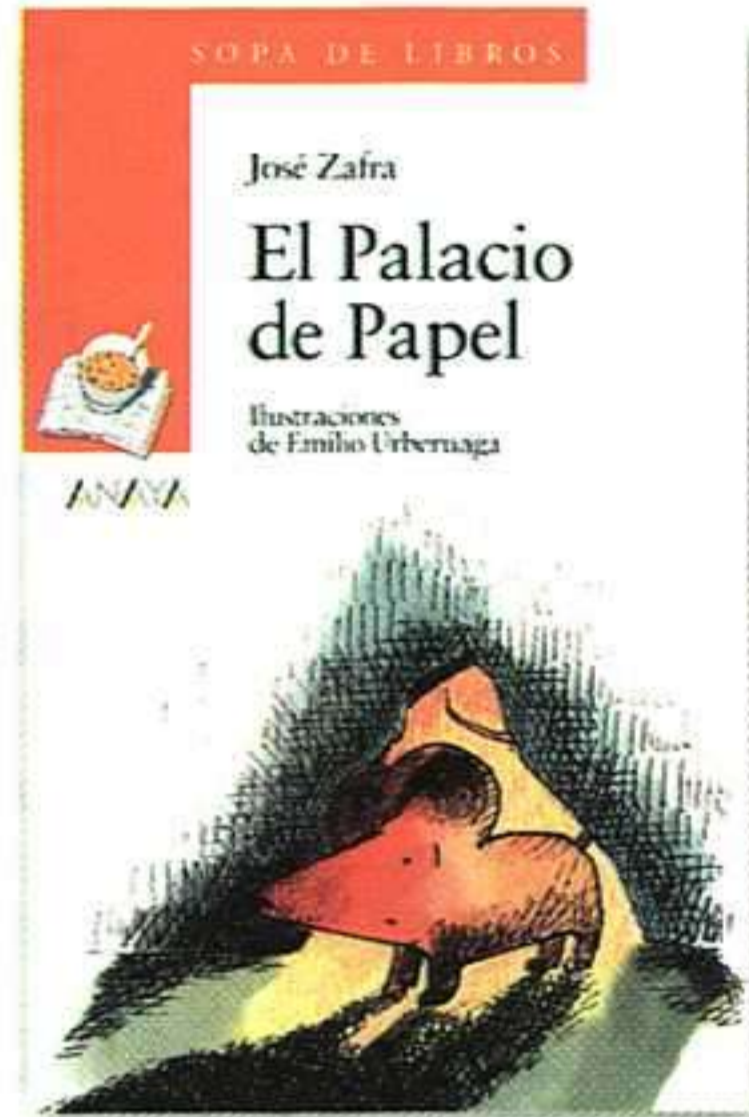
### La obra: *Peter Snyder*

Peter Snyder es un joven australiano de clase acomodada. Cuando sus padres se van de vacaciones a las islas Fidji, deciden mandarlo a pasar unas semanas a casa de sus tíos, propietarios de unos viñedos en el campo. Peter Snyder, acostumbrado al ritmo de vida de su ciudad, Melbourne, se siente desorientado y confuso al enfrentarse a la vida rural. Por impulso, decide aceptar un trabajo en un supermercado de un pueblo vecino, y este acto acarreará consecuencias que lo van a sacudir en lo más íntimo, como un terremoto.



# SOPA DE LIBROS

Últimas novedades en una colección que abre las ganas de leer



ANAYA

DE  
LIBROS

## Premio Euskadi

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en vasco.

**Dotación:** 1.500.000 ptas.

**Convoca:** Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco (Duque Wellington 2. 01011 Vitoria).



OSÉ MONTES.

### Patxi Zubizarreta Dorronsoro Ordizia (Guipúzcoa), 1964.

En las aldeas del Goierri guipuzcoano, cuando los hijos preguntaban a sus padres que de dónde venían los niños, lo normal era contestar que los traían del mercado de Ordizia, en un canastillo. Sin embargo, intuyendo que esa respuesta no satisfaría a los niños del mismo Ordizia, a los que nacimos allí se nos decía que los traía la cigüeña. Y yo, echando un vistazo a mi vida y a mis textos, estoy convencido de que es cierto. Pero la cigüeña que me trajo a mí no debió de venir de París, sino de Marrakesh, ya que tanto allí como en la zona del Atlas tienen su origen varias de mis narraciones (además, no es casualidad que la palabra

vasca que designa al mercado, *azoka*, provenga del término árabe *zoco*; ni es casualidad que en las aldeas del Goierri se conserve una versión del cuento de *Alí Babá y los cuarenta ladrones*). Y estoy convencido de que, además de con un pan, la cigüeña me trajo con un libro bajo el brazo. Y quizá por todo ello vivo hoy en Vitoria-Gasteiz, porque me siento más cerca de las cigüeñas y ellas me narran los cuentos de la plaza Djama' al-Faná que luego escribo...

#### Premios

- 1991 Premio Lizardi, por *Matias Ploff-en erabakiak*.
- 1993 Premio Baporea, por *1948ko uda*.
- 1994 Premio Antonio Maria Labaien, por *Eztia eta ozpina*.

1998 Premio Euskadi, por *Gizon izandako mutila*.

#### Bibliografía

- Ametsetako mutila*, San Sebastián: Elkar, 1990.
- Gutun harrigarri bat*, San Sebastián: Elkar, 1992.
- Matias Ploff-en erabakiak*, San Sebastián: Erein, 1992.
- Emakume sugearen misterioa*, Irún: Alberdania, 1993.
- Jentzi*, San Sebastián: Erein, 1993.
- Ipuinkaria*, Pamiela, 1994.
- Marigorringoak hegan/ Que llueva, que llueva*, Barcelona: Edebé, 1994.
- 1948ko uda*, Madrid: SM, 1994.
- Eztia eta ozpina*, Irún: Alberdania, 1995.
- Biolin bat Maribeltxarentzat / Un violín para Maribelcha*, Barcelona: Edebé, 1995.
- Enara, ser berri?*, Alberdania, 1996.
- Ilargia ditarean*, San Sebastián: Elkar, 1996.
- Mustloa naaiz... / Soy el mostoo...*, Madrid: SM, 1996.
- Gizon izandako mutila*, Villalba (Navarra): Pamiela, 1997.
- Sekretuen liburua*, Irún: Alberdania, 1997.
- Atlas sentimentala*, Irún: Alberdania, 1998.
- Joanaren erregin aulkia*, Aizkorri-Everrest, 1998.
- Midasen eraztuna*, San Sebastián: Erein, 1998.
- Ostiraletako opila / El bollo de los viernes*, San Sebastián: Elkar, 1998. Existe edición en castellano y catalán en La Galera, en gallego en Galaxia, en valenciano en Bromera/Tàndem, y en asturiano en Llibros del Pexe.
- Elur beltza*, San Sebastián: Erein, 1999.
- Usoa, hegan etorritako neskatoa*, San Sebastián: Erein, 1999. / *Paloma, llegaste por el aire*, Barcelona: La Galera, 1999. Existe edición en catalán.

#### Opinión

- ¿Por qué escribe usted para un público infantil y juvenil?
- Jostein Gaarder afirma en su libro, *El mundo de Sofía*, que los niños ven el

mundo como algo nuevo, como algo que constantemente provoca su asombro porque les resulta enigmático, desmesurado y misterioso. También constata que los adultos tienen olvidada y embotada esa capacidad de asombro y que, de entre ellos, sólo la mantienen fresca los filósofos.

Julio Villar aventura en su precioso libro, *¡Eh, Petrel!*, que esa falta de asombro puede ser la causa de nuestro envejecimiento prematuro, y se pregunta: «¿Qué haré? ¿Por qué no tratar, con la ayuda de lo poco que yo sé, de que los niños no envejezcan? ¿Impedir que los niños se conviertan en viejos, enseñarles los delfines, y los bosques, y las estrellas! Hay demasiados viejos en el mundo».

Y yo quiero pensar que, además de los filósofos, también a los escritores nos asombra el mundo y que, justamente por eso, les mostramos los delfines, los bosques y las estrellas en nuestras historias. Y estoy convencido de que, por todo ello, a los adultos —también a los filósofos— les haría mucho bien leer los cuentos y los poemas que escribimos para todos, aunque los definan como infantiles o juveniles.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en el País Vasco?*

— En el Estado, la calidad de los textos de LIJ me parece buena. Pero, a pesar de ello, percibo cierto estancamiento creativo y editorial. Por otro lado, al margen del lógico interés comercial, sigo sin apreciar la más mínima curiosidad por parte de las editoriales estatales respecto a las obras que se publican en euskera (¿cuántas obras se tradujeron el año pasado del euskera al castellano, al catalán o al gallego?; francamente, me conformaría con que fueran tantas como las que se traducen anualmente del resto de lenguas estatales al euskera, aunque tampoco éstas son excesivas).

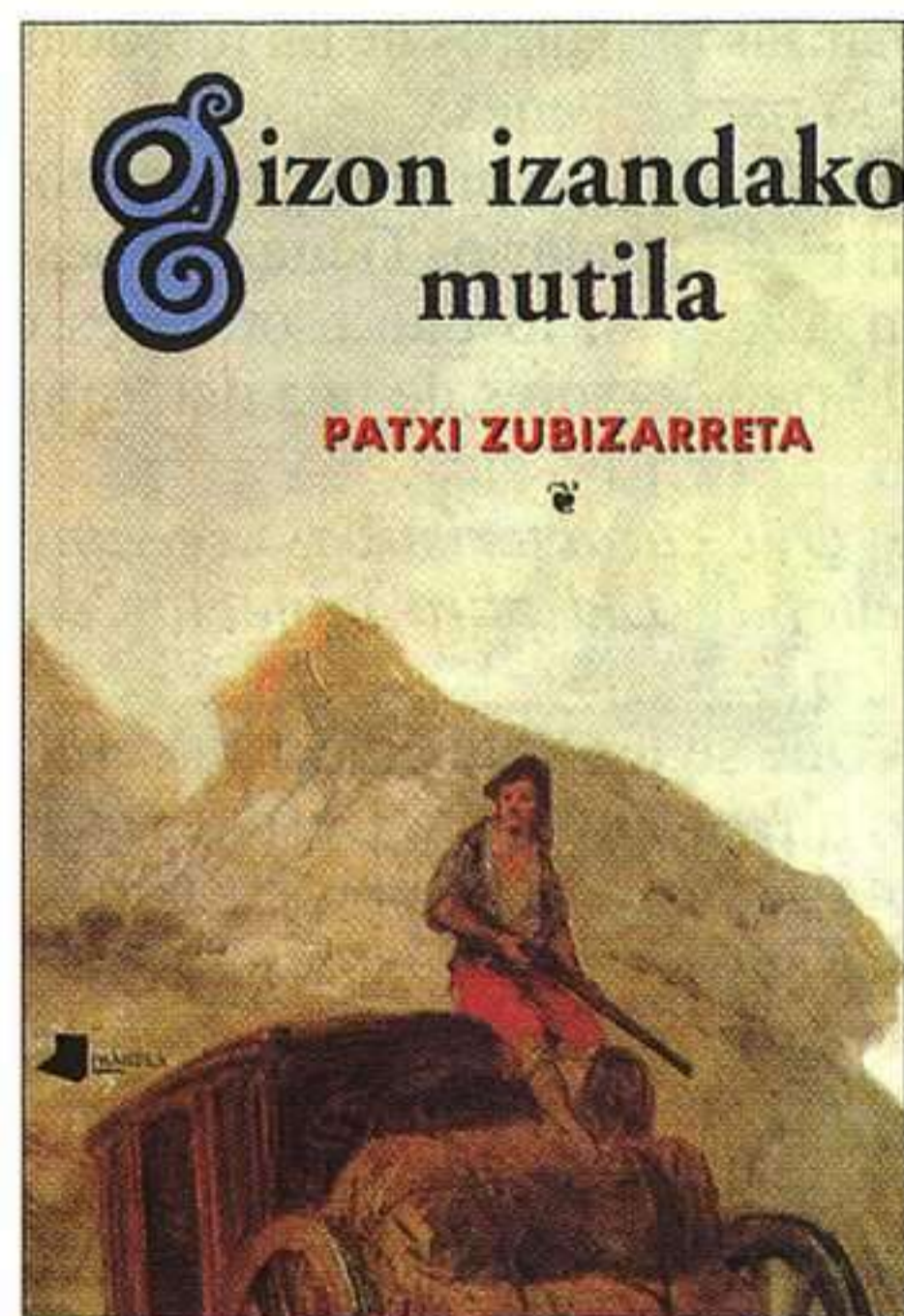
Por último, también tengo la impresión de que se sigue abusando del dulce en los textos, y de que nos vendría bien algo más de sal o de pimienta...

Respecto al País Vasco, creo que también nos encontramos en un buen momento creativo, pero constato una preocupante falta de originales (sobre todo en lo que respecta a la literatura juvenil),

así como una mayor evolución y vitalidad en los ilustradores que en los escritores. Al mismo tiempo, me ilusiona comprobar el fortalecimiento de Galtzagorri, la sección vasca de la OEPLI, ya que espero que sus iniciativas se plasmen pronto en las bibliotecas, escuelas y, ¿por qué no?, en nuestros libros.

### La obra: *Gizon izandako mutila*

Cuando a Antonio María lo abandonó su mujer para irse con el mayoral de una diligencia, todos empezaron a llamarle *Gizon izandako mutila* (El chico que fue hombre), ya que volvía a ser soltero y, por lo tanto, abandonaba su *status* de *hombre* para recuperar el de *chico*. Con el corazón partido, Antonio María se echó al monte y consiguió reunir a una partida de bandoleros para atacar a todas las diligencias y para ensañarse, sobre todo, con los mayorales. Pero un día conoció a Fabián y, especialmente, a María Bautista, quien le curó el tajo que le habían dado en la frente, así como la herida del corazón, aunque para entonces quizás era demasiado tarde.



## Premio S. CIUDAD D SALAMANCA DE NOVELA 1999



Dotación: **5.000.000 pts.**

Extensión mínima:

**200 páginas.**

Plazo de presentación de originales hasta el **23 de Julio** de 1999.

Solicitar bases al Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Salamanca.

Plaza Mayor 1.

37002 Salamanca.

Fax 923-279114.



Excmo. Ayuntamiento de Salamanca

Concejalía de Cultura

## Premio Ferran Canyameres

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán del género policiaco, de intriga o misterio.

**Dotación:** 500.000 ptas.

**Convoca:** Òmnium Cultural de Terrassa, con el apoyo de Editorial Baula.



**Sergi Santjoan Calvano**  
Barcelona, 1967.

Sergi Santjoan estudió Filología Catalana y actualmente trabaja como lingüista en el Ayuntamiento de Montornès del Vallès (Barcelona).

Escribe desde muy pequeño, desde siempre, y recuerda haber prometido escribir un libro de ficción cuando tuviera un poco de tiempo.

Ganó un certamen literario para jóvenes convocado por la Generalitat, y ahora el Ferran Canyameres.

### Premios

1998 Premio Ferran Canyameres, por *L'Emacé*.

### Bibliografía

*L'Emacé*, Barcelona: Baula, 1998.

### Opini3n

— *¿Por qué escribe para un p3blico juvenil?*

— No escribo especialmente para j3venes. Escribo historias que pueden aceptar los miembros de un jurado de un premio para j3venes.

Cuando escribo pienso en la historia y no en el destinatario. Tiene que ser otro quien juzgue si lo que escribo es o no v3lido para lectores de una determinada edad.

— *¿Qu3 caracter3sticas cree que debe tener la LIJ para conectar con el p3blico?*

— Que se les trate como personas, no como ni3os o j3venes. Despu3s es necesario que las obras aborden temas que puedan interesarles.

— *¿C3mo valora el actual panorama de la LIJ en Espa3a o, m3s concretamente, en Catalu3a?*

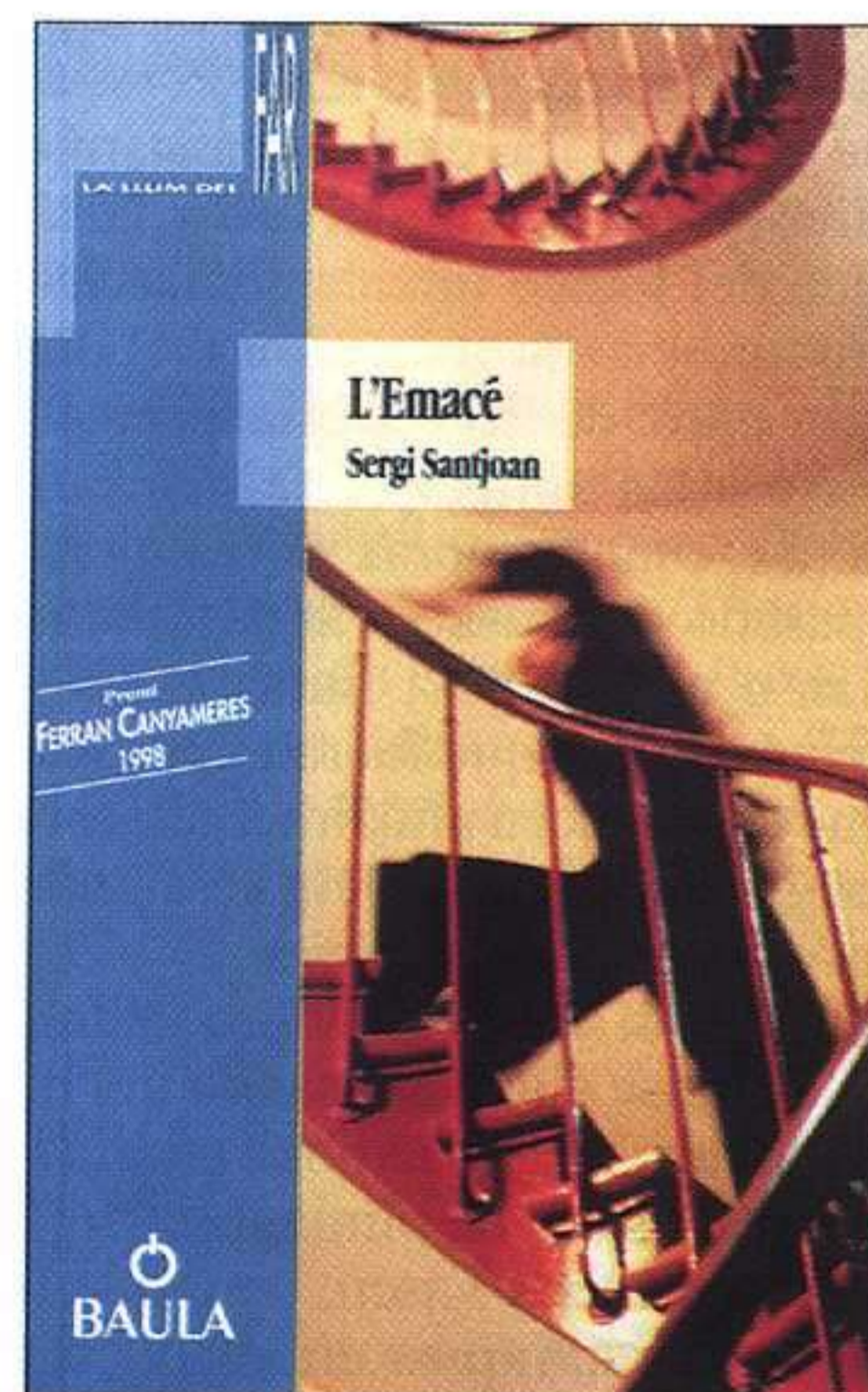
— Catalu3a tiene una gran tradici3n en literatura infantil y juvenil desde principios de siglo. *El Patufet* ha sido

una de las revistas m3s recordadas hoy y Folch i Torres uno de los escritores m3s admirados como recuperador de una lengua. Luego, durante la transici3n democr3tica, ha habido un n3mero importante de autores, editoriales y premios que han puesto la base para la nueva hornada de creadores.

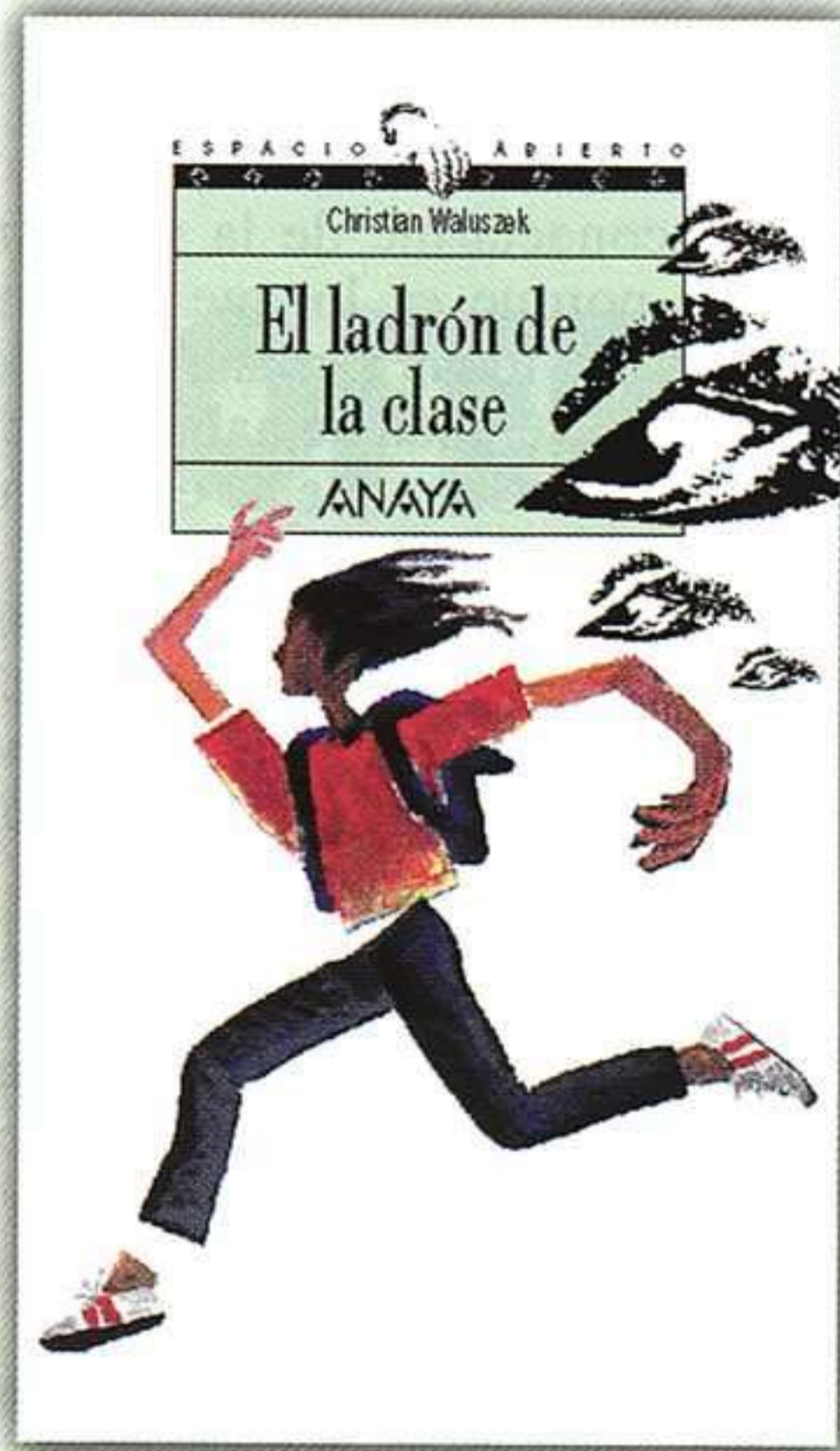
### La obra: *L'Emac3*

Marc Clap3s decide marcharse de vacaciones sin decir nada a nadie el d3a que toca un gordo de la loter3a. Sus compa3eros de trabajo, sus amigos, su familia piensan que 3l ha sido el afortunado y que 3ste es el motivo de su desaparici3n. Sin 3l, la historia de su fortuna va cogiendo forma hasta convertirse en un laberinto de pasiones del que no se escapa nadie.

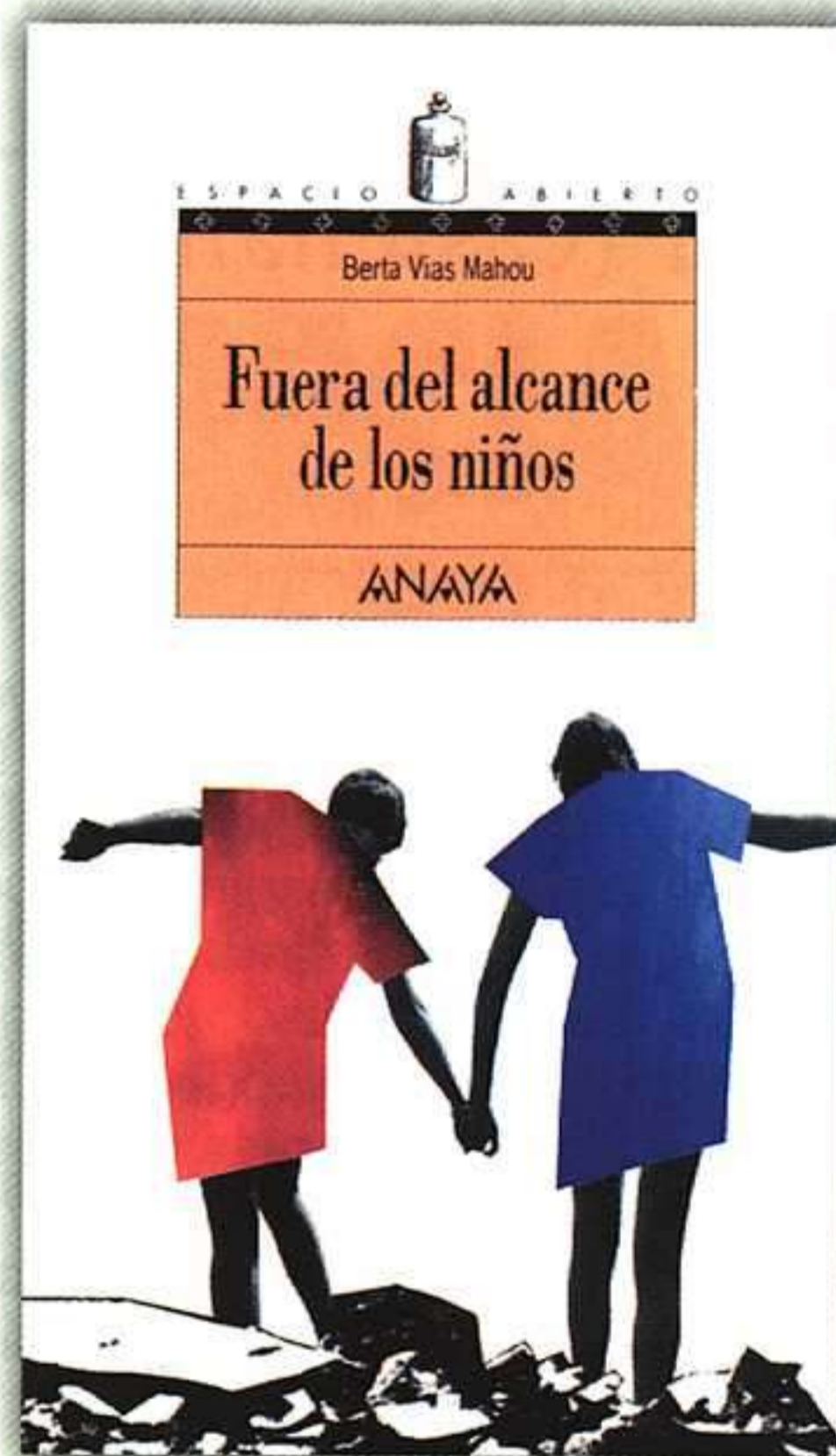
Cuando Clap3s regrese, todo ser3 distinto. Pero habr3 que ver si lo hace porque en un ambiente como el que vive el protagonista, ¿qu3n volver3a con tantos millones en el bolsillo? (*V3ase rese3a en CLIJ 113.*)



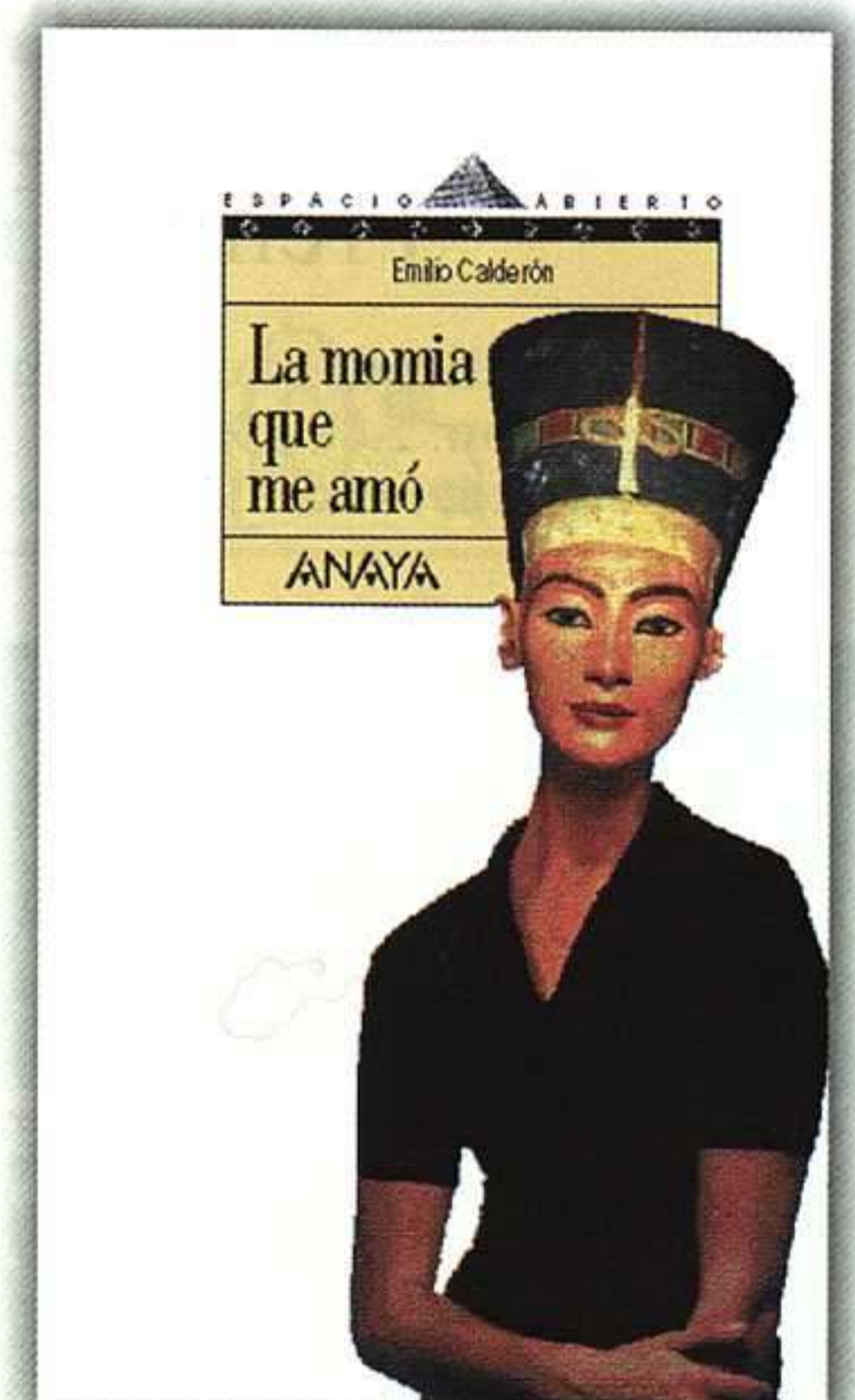
Una colección con edad de partida,  
pero sin edad de llegada.



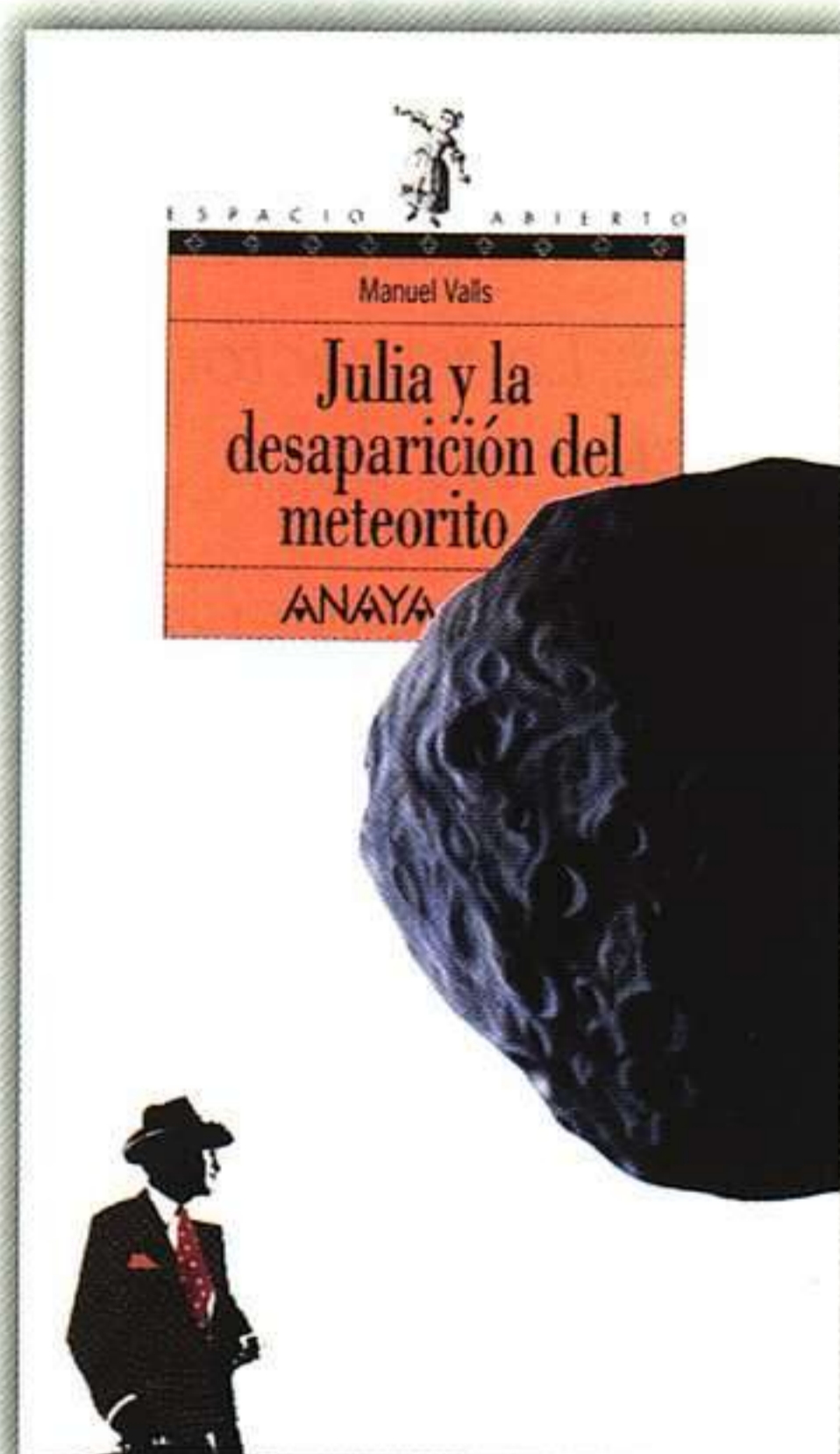
Christian Waluszek



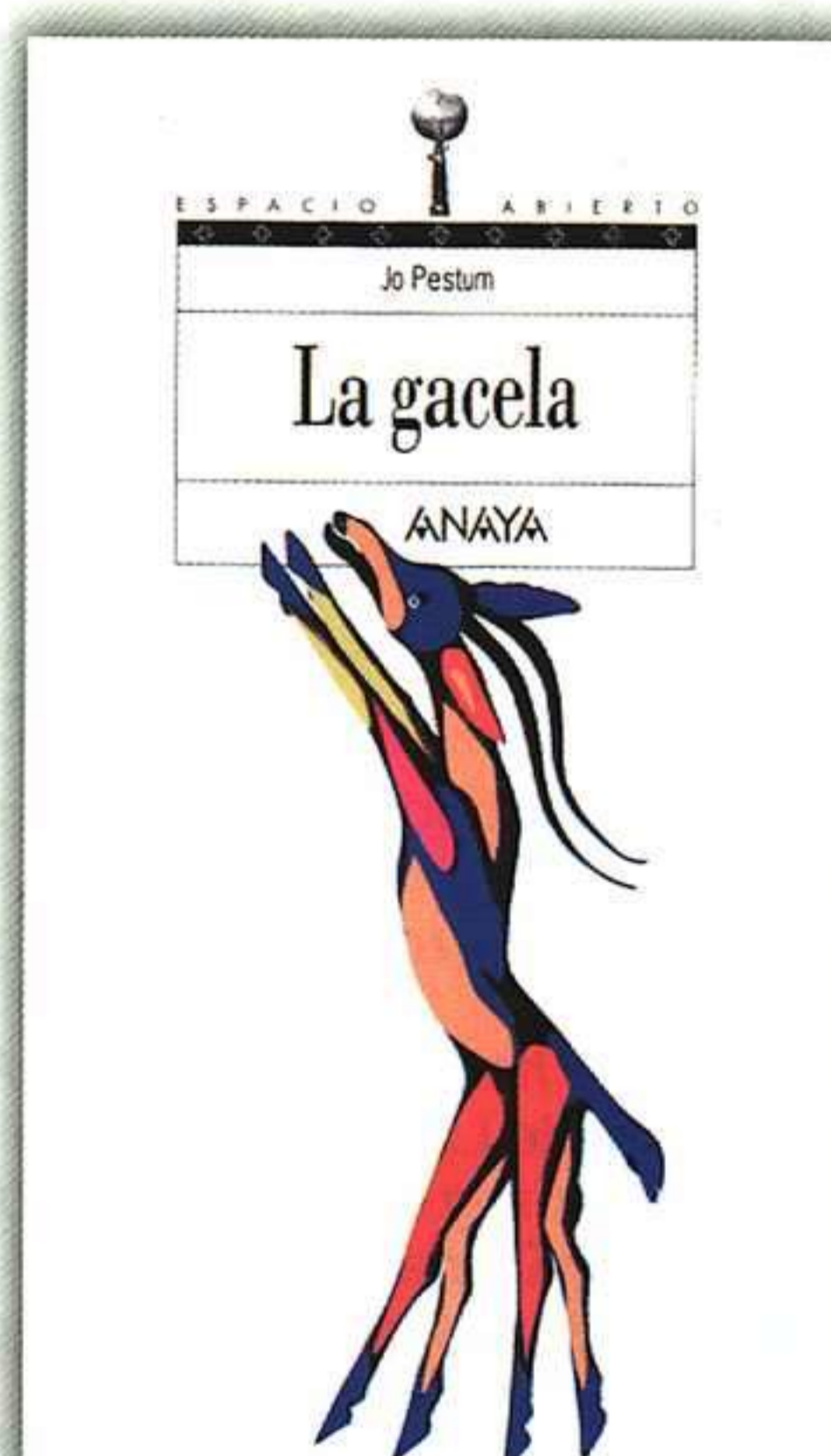
Berta Vias Mahou



Emilio Calderón



Manuel Valls



Jo Pestum



Félix Teira Cubel

Espacio Abierto

ANAYA

## Premio Gran Angular (castellano)

**Especialidad:** Literatura juvenil.

**Dotación:** 2.000.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



**Luchy Núñez**  
Tarragona, 1944.

En el ingreso al Bachillerato me premiaron la redacción. El premio consistió en una «P» mayúscula escrita con una tinta luminosa rojo-sangrante, en mitad de mi cuaderno, y la magnífica lectura de la monja, acompasada con el pie en la tarima. Me pareció un milagro. Creo que jamás he recibido un premio tan gratificante. Entonces estábamos juntas las de Bachillerato, Magisterio y Preuniversitario. Era una clase inmensa donde a la hora del estudio no se oían ni los pajaritos del patio. La vivencia del zapato de la monja repiqueteando en la tarima, toc, toc, toc, y cuatrocientos ojos fijos en mi cara y en mis coletas fue tan emocionante que no se me ha olvidado. Ningún otro reconocimiento ha despertado en mí mayor destello que aquél.

Puedo recordar que sentía los ojos colorados, brillantes y escurridizos como los de un hámster. Mi cuerpo lar-

guirucho era una esponja chupando la bellísima lectura contrapunteada de la monja. No había nada que hacer ni que decir, sólo vivir y respirar la bocanada del universo, que era maravillosa. De entonces acá, he recibido otros premios, pero no he sabido recogerlos ni agradecerlos con aquella natural aceptación. Sin duda alguna, la patria de los niños es el terreno que nunca debimos abandonar. Se paga por ello toda la vida.

### Premios

- 1990 Premio Ciudad de la Laguna de novela, por *Tiemblo al hombre*.
- 1991 Premio Internacional Juan Rulfo de relatos, por *En el puching de las costillas de Dios*.
- 1992 Premio Nacional de Periodismo César González Ruano.
- 1998 Premio Gran Angular, por *La trayectoria del misil*.

### Bibliografía

- Paseos*, Madrid: Magisterio Español, 1979.
- Elongación de rotura*, Madrid: Torremozas, 1986.
- Tiemblo al hombre*, La Laguna: Ayuntamiento de La Laguna, 1991.
- En el puching de las costillas de Dios*, México: Diana, 1993.
- Jefes, jefecillos y otros animalillos*, Madrid: Grupo Libro, 1995.
- La trayectoria del misil*, Madrid: SM, 1999.

### Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente, para niños y jóvenes?

— ¡Y yo que sé por qué escribo! A lo mejor por lo mencionado antes: por regresar a la patria de la niñez donde las

cosas, por ser, tenían todo su sentido. O por no desconectarme de la vida que empuja. O porque es lo que más me gusta hacer. De todas formas, no estoy demasiado convencida de haber escrito un libro juvenil. Creo que he escrito un libro.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?

— Supongo que un libro para jóvenes nace de dos ingredientes: la observación y la naturalidad en la transcripción de la realidad observada. Es como desbaratar la teselas de un puzzle ya montado y, con las mismas piezas, volver a construir otro distinto, aunque tan creíble como el primero. Se trata de ofrecer otras posibilidades de la realidad. Pero, ¿no es así también la literatura de adultos?

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?

— Creo que está en auge. El mercado es más amplio, los jóvenes tienen mayor información, y las editoriales hacen un buen trabajo poniendo en contacto a escritores y lectores en colegios e institutos.

### La obra: *La trayectoria del misil*

Para librarse del examen de Literatura, Mari, estudiante de 3º de BUP, escribe una novela donde aplica los conocimientos que va adquiriendo en clase. En su relato, Mari irá desgranando las historias de sus amigos y sus problemas familiares, que no son pocos —su hermano es alcohólico y su madre, depresiva—. Intercaladas con estos fragmentos de realidad que se convierte en ficción, aparecen disgresiones en las que la protagonista y narradora reflexiona sobre el hecho mismo de la escritura: el punto de vista, los tipos de narrador...

Esta obra incluye una teoría de la novela, aunque la autora no renuncia a expresarse en un lenguaje aparentemente tan poco literario como es la jerga juvenil, que le da gran fuerza y autenticidad.

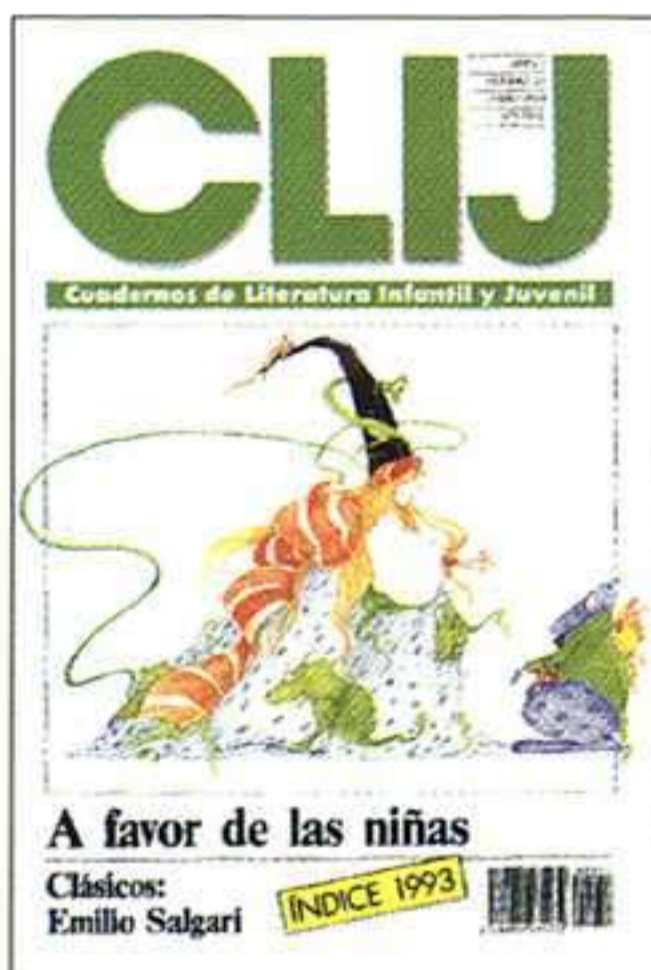
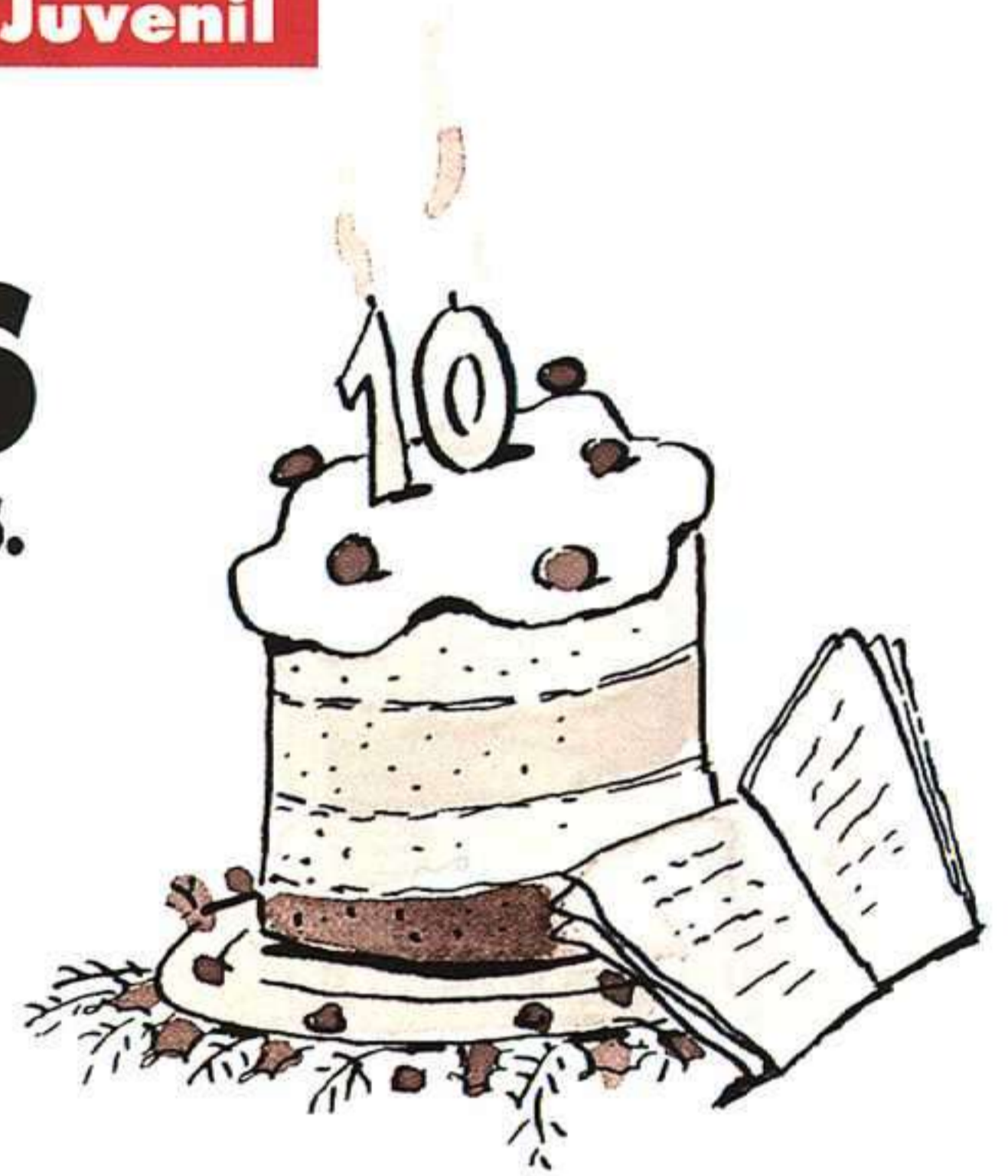


# CLIJ

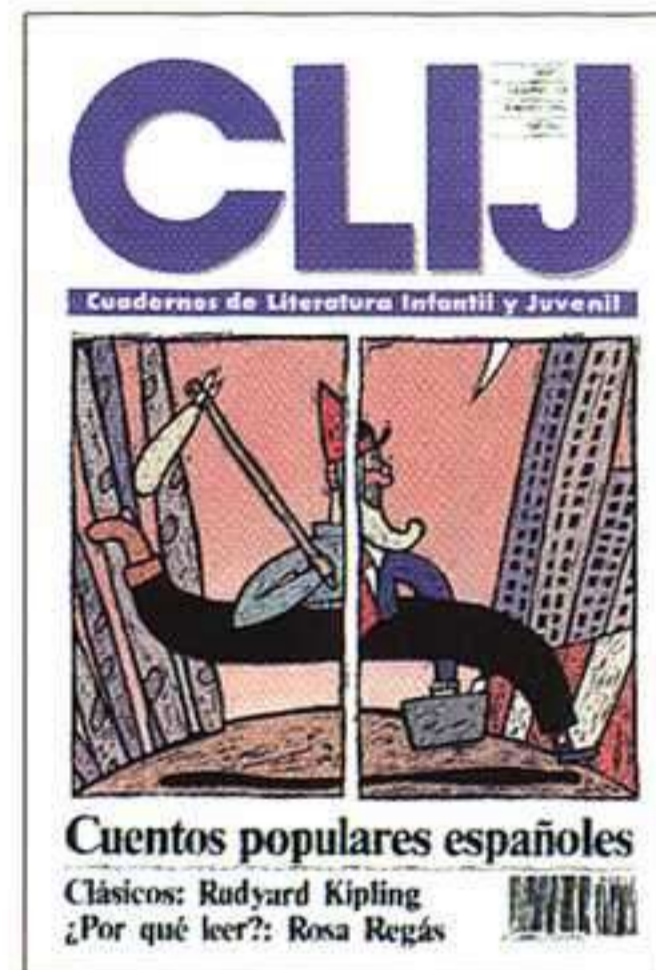
Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## OFERTAS ESPECIALES

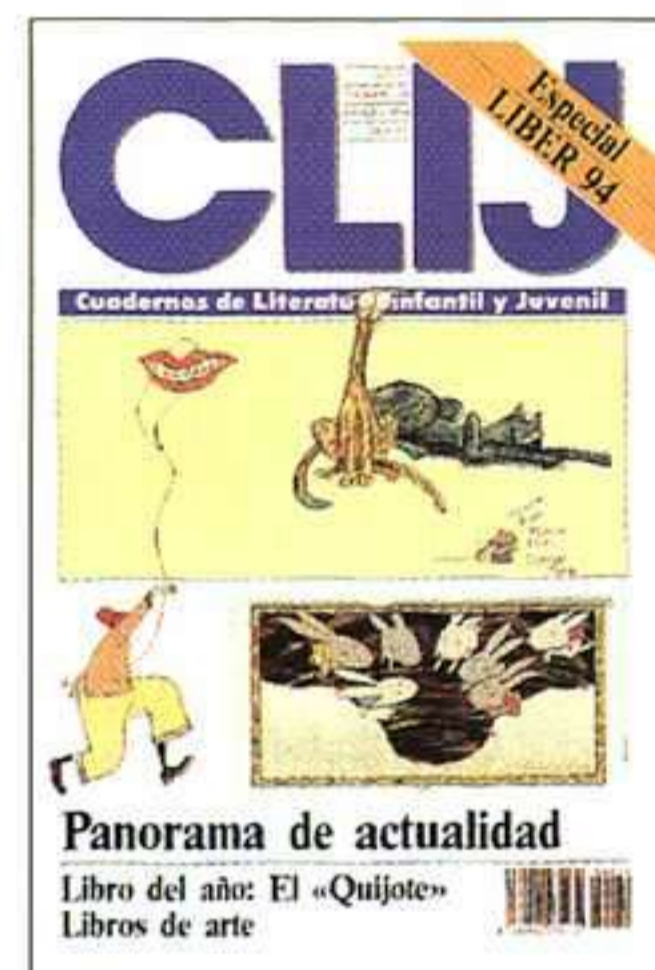
- ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN POR SÓLO 6.500 PTAS.
- MONOGRÁFICOS AUTOR (2.200 PTAS.)
- MONOGRÁFICOS ESPECIALES (1.600 PTAS.)
- PANORAMA DEL AÑO (2.200 PTAS.)
- PREMIOS DEL AÑO (2.200 PTAS.)
- NÚMEROS SUELTOS: 700 PTAS. CADA EJEMPLAR



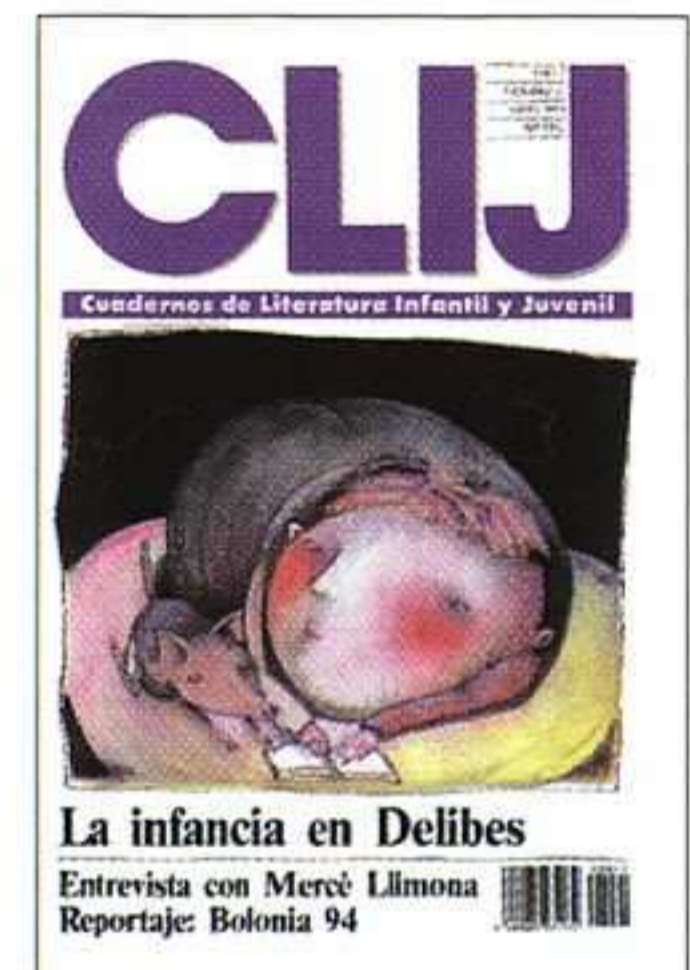
**Nº57**  
A favor de las niñas  
Clásicos: Emilio Salgari  
Índice 1993



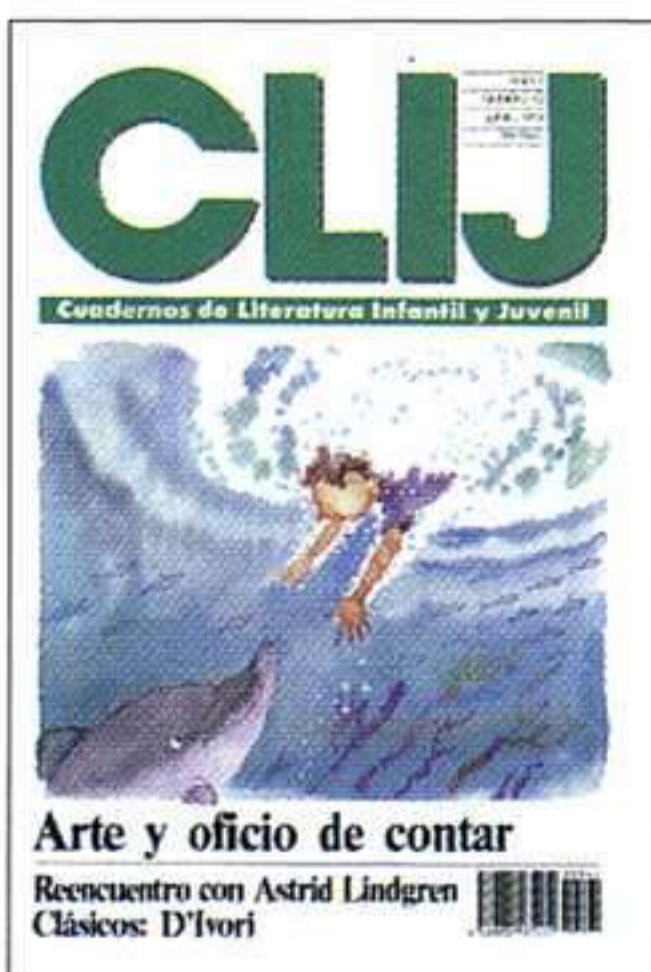
**Nº58**  
Cuentos populares españoles  
Clásicos: Rudyard Kipling  
¿Por qué leer?: Rosa Regás



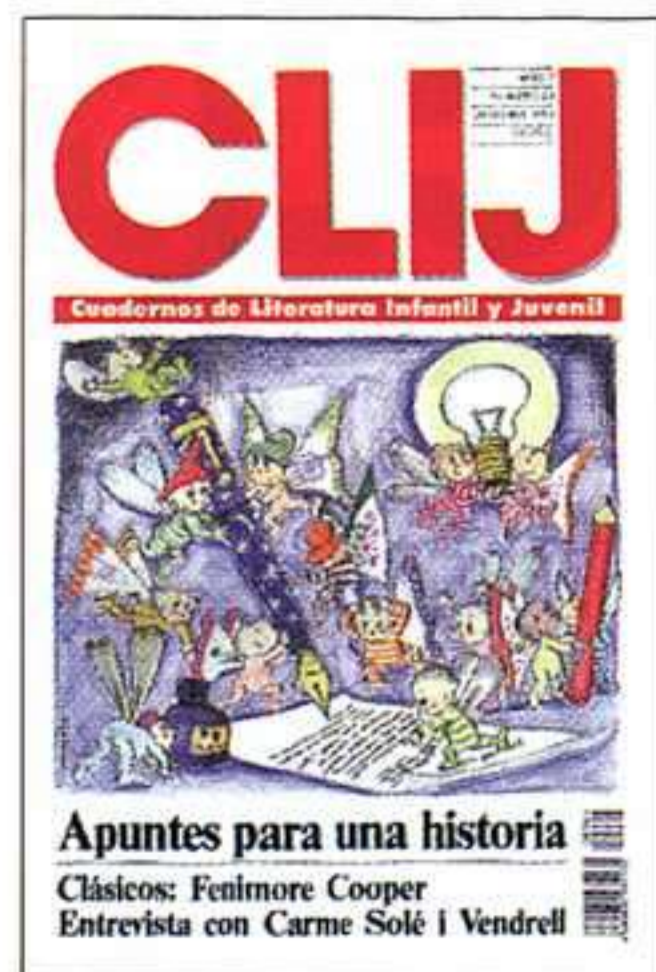
**Nº59**  
Monográfico: Panorama de actualidad  
Libro del año: El «Quijote»  
Libros de arte



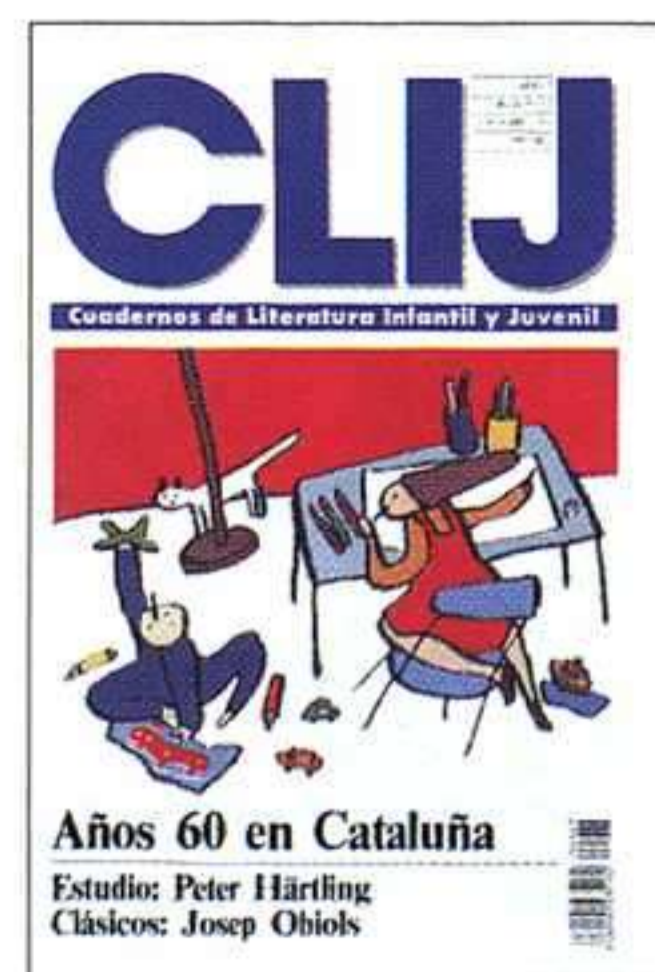
**Nº61**  
La infancia en Delibes  
Entrevista con Mercè Llimona  
Reportaje: Bolonia 94



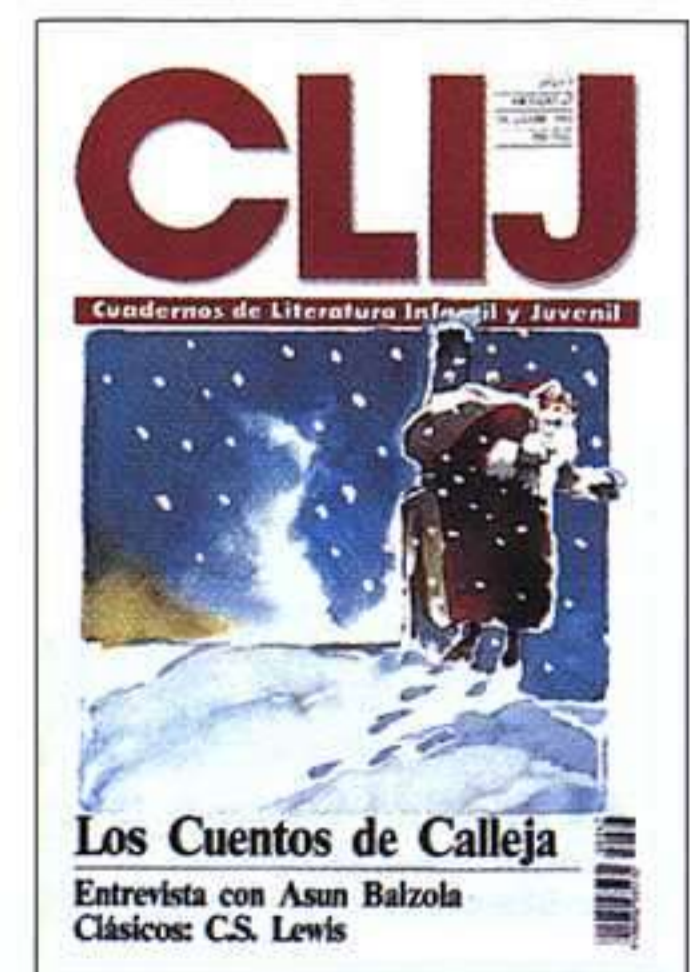
**Nº62**  
Arte y oficio de contar  
Reencuentro con Astrid Lindgren  
Clásicos: D'Ivori



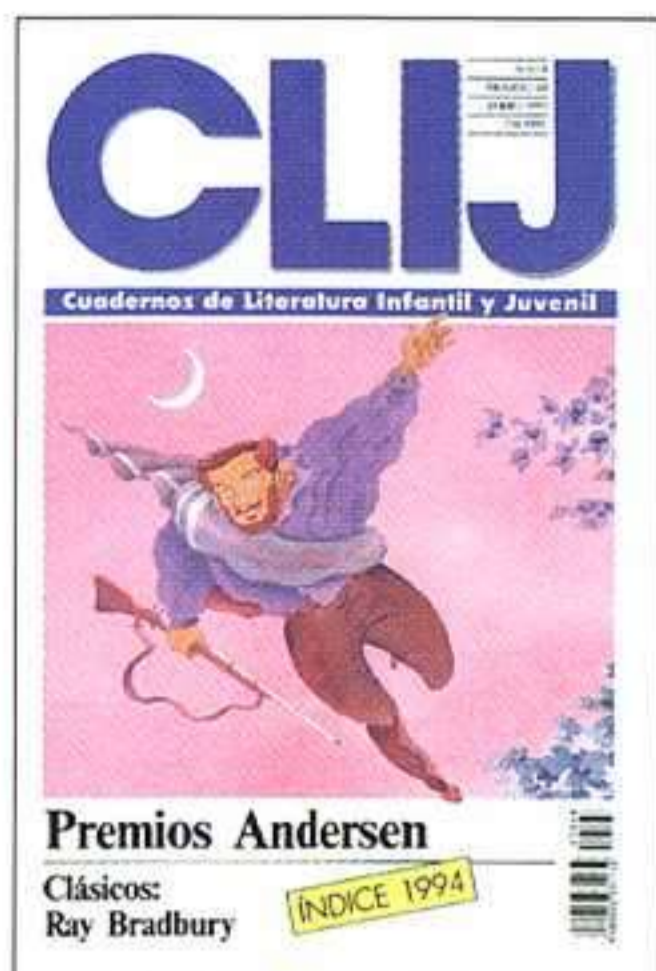
**Nº64**  
Apuntes para una historia  
Clásicos: Fenimore Cooper  
Entrevista con Carme Solé i Vendrell



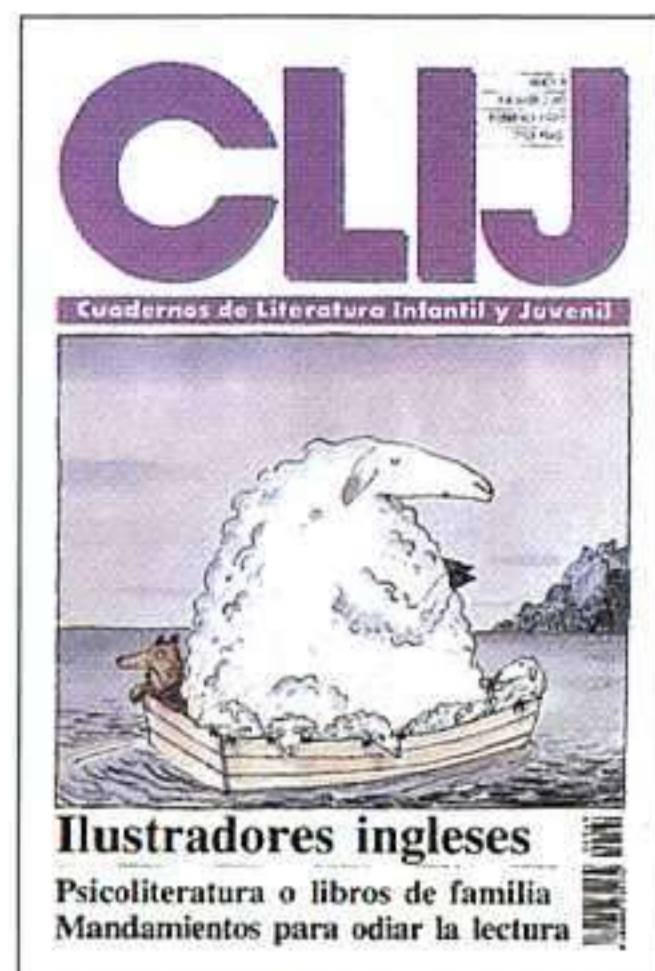
**Nº65**  
Años 60 en Cataluña  
Estudio: Peter Härtling  
Clásicos: Josep Obiols



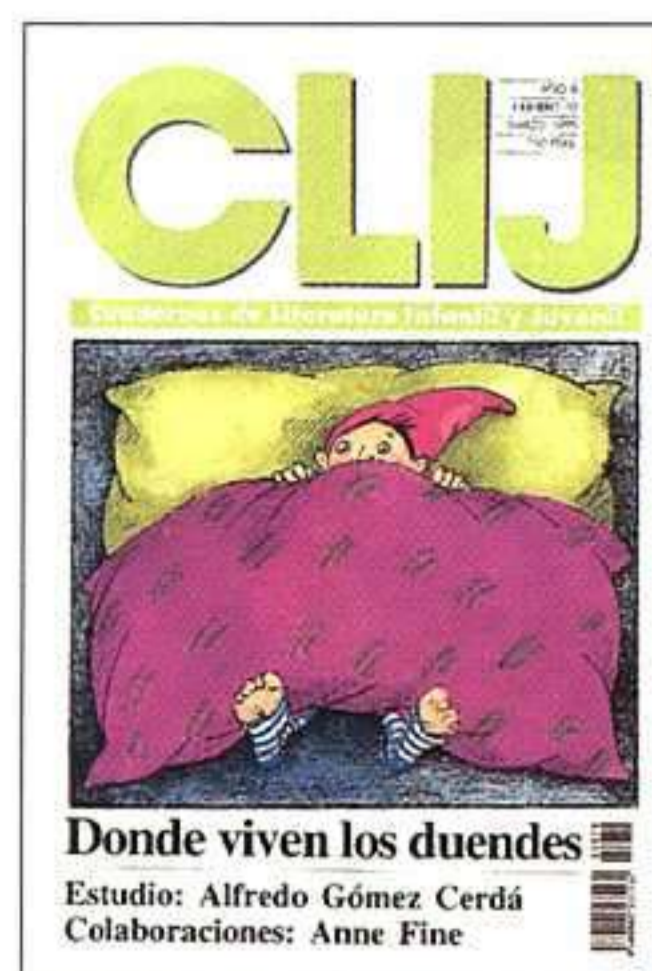
**Nº67**  
Los cuentos de Calleja  
Entrevista con Asun Balzola  
Clásicos: C.S. Lewis



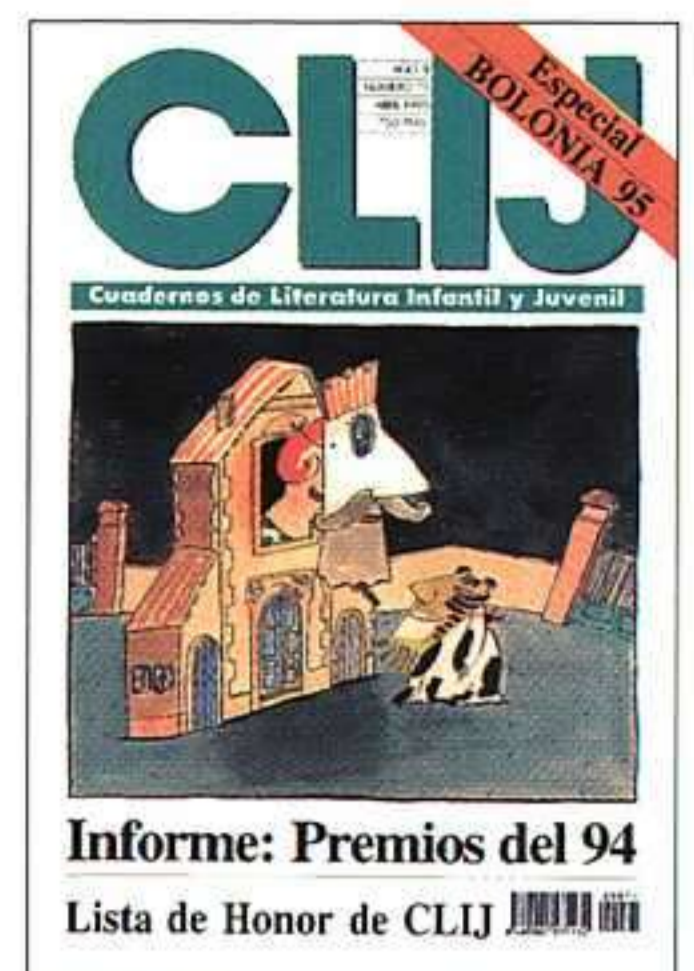
**Nº68**  
Premios Andersen  
Clásicos: Ray Bradbury  
Marcelino Pan y Vino



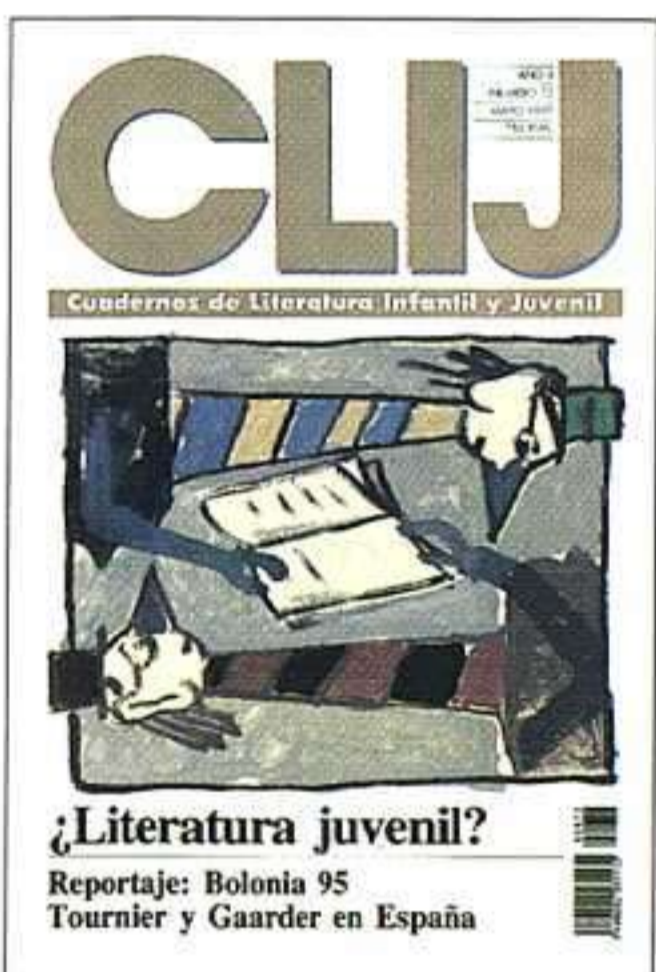
**Nº69**  
Ilustradores Ingleses  
Psicoliteratura o libros de familia  
Mandamientos para odiar la lectura



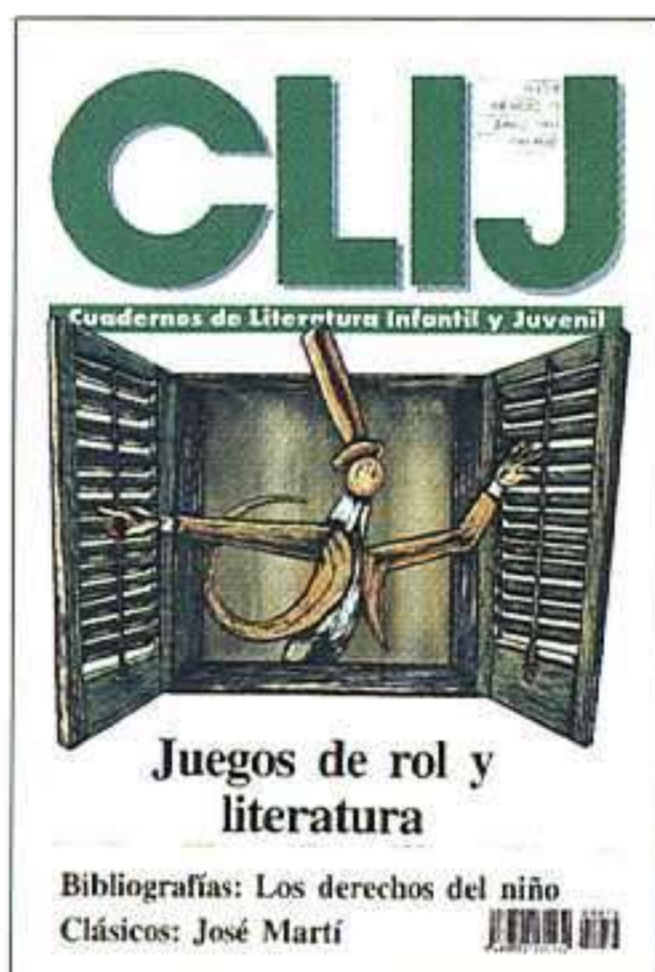
**Nº70**  
Donde viven los duendes  
Estudio: Alfredo Gómez Cerdá  
Colaboraciones: Anne Fine



**Nº71**  
Monográfico: Premios del 94  
Lista de Honor de CLIJ  
Montse Ginesta y Gabriel Janer Manila



**Nº72**  
¿Literatura juvenil?  
Reportaje: Bolonia 95  
Tournier y Gaarder en España



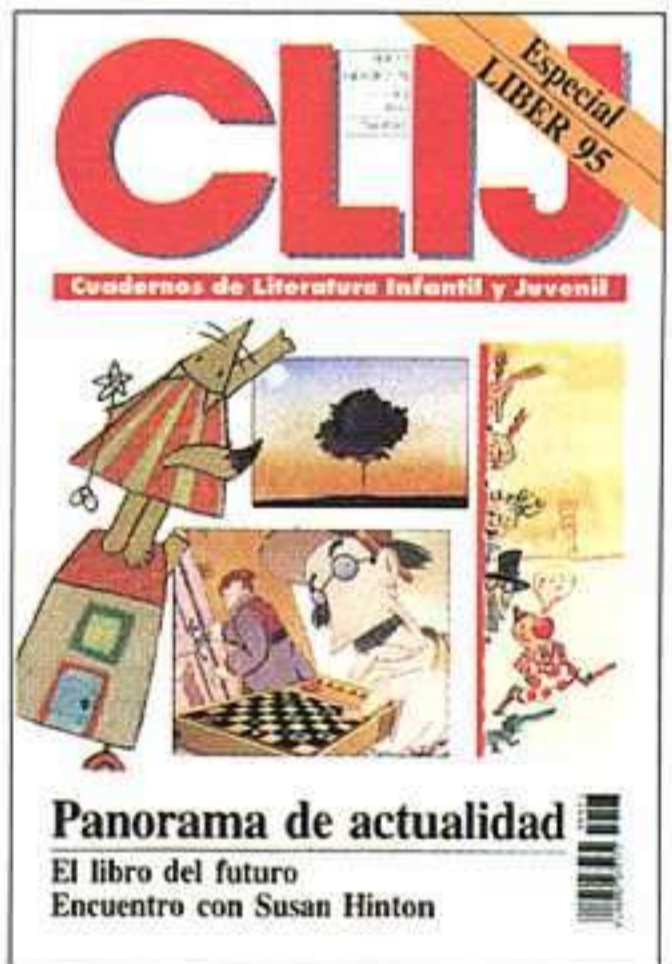
**Nº73**  
Juegos de rol y literatura  
Bibliografías: Los derechos del niño  
Clásicos: José Martí



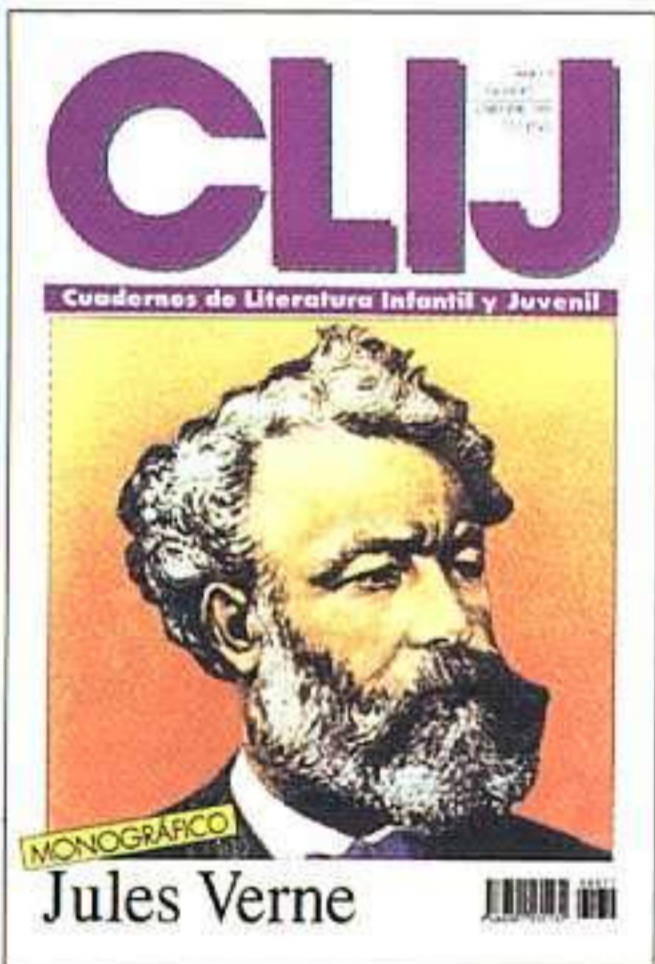
**Nº74**  
Monográfico especial:  
100 años de cine y literatura



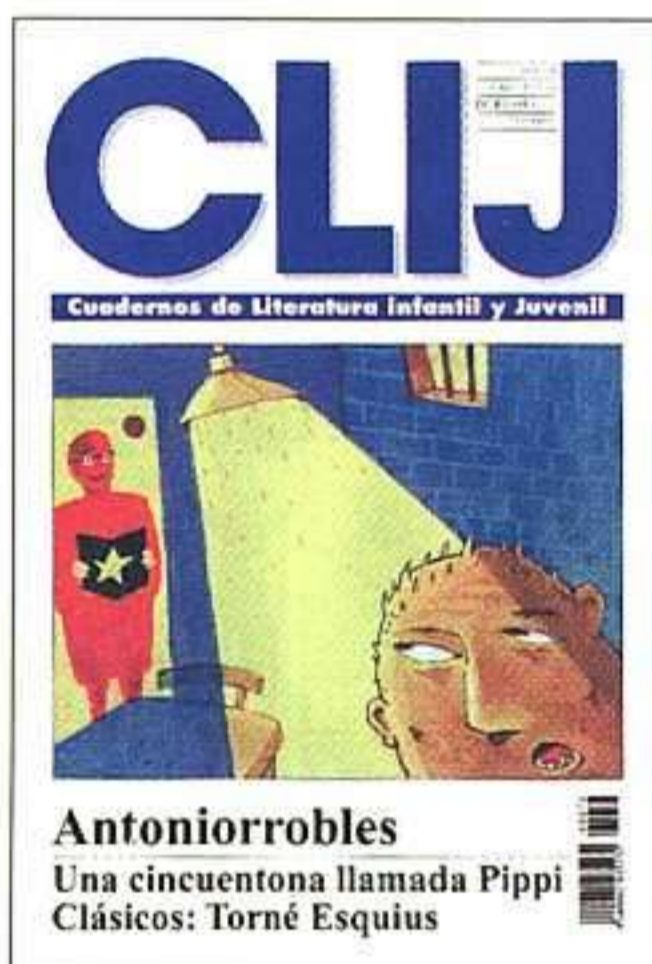
**Nº75**  
Biblia y cultura  
Encuentros con el autor, una polémica  
Clásicos: G.K. Chesterton



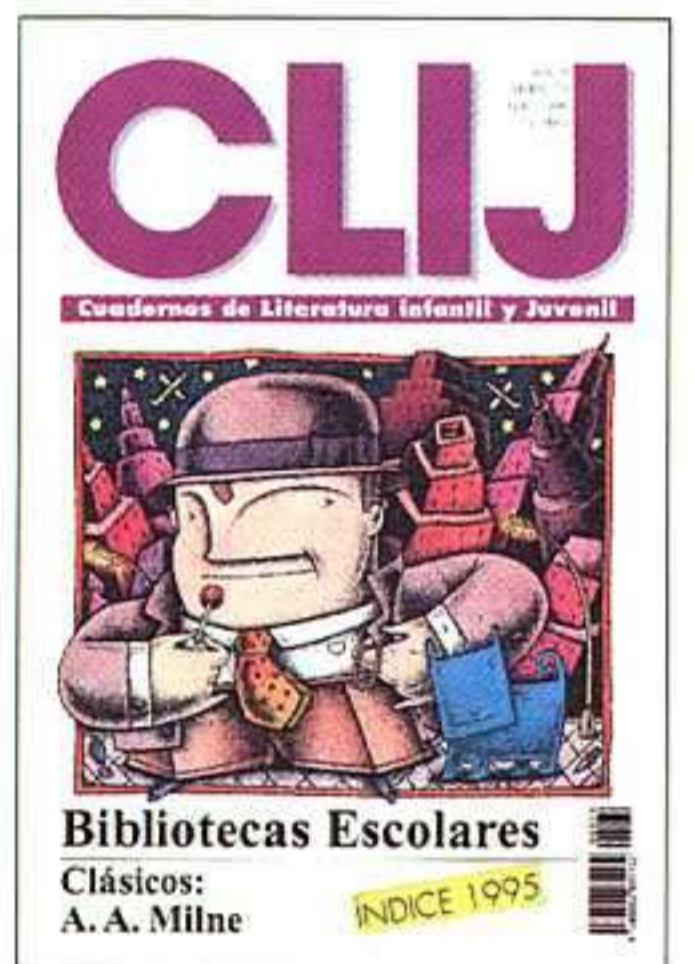
**Nº76**  
Monográfico: Panorama de actualidad  
El libro del futuro  
Encuentro con Susan Hinton



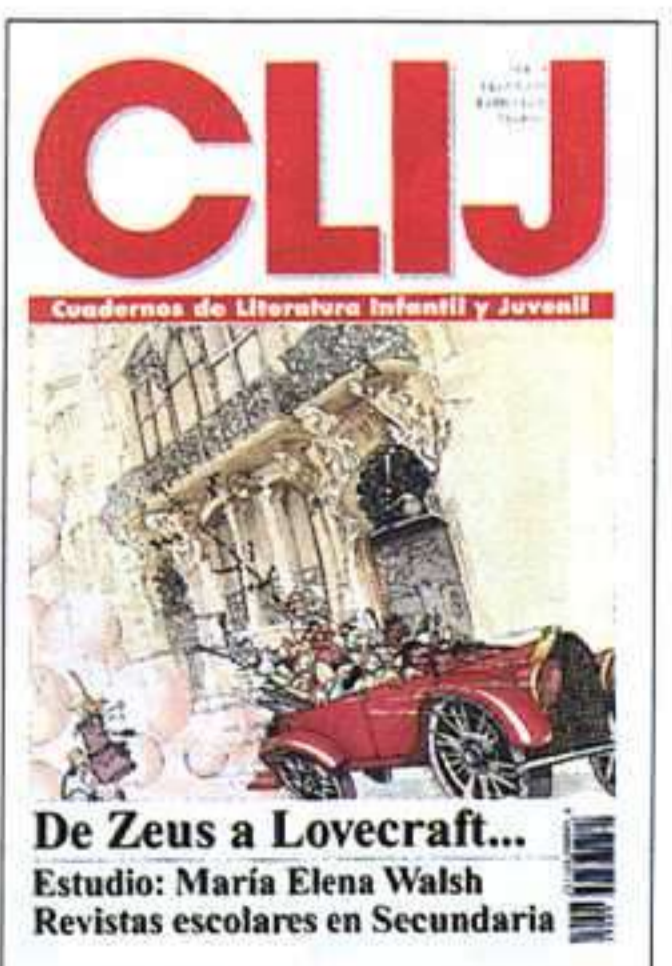
**Nº77**  
Monográfico de autor:  
Jules Verne



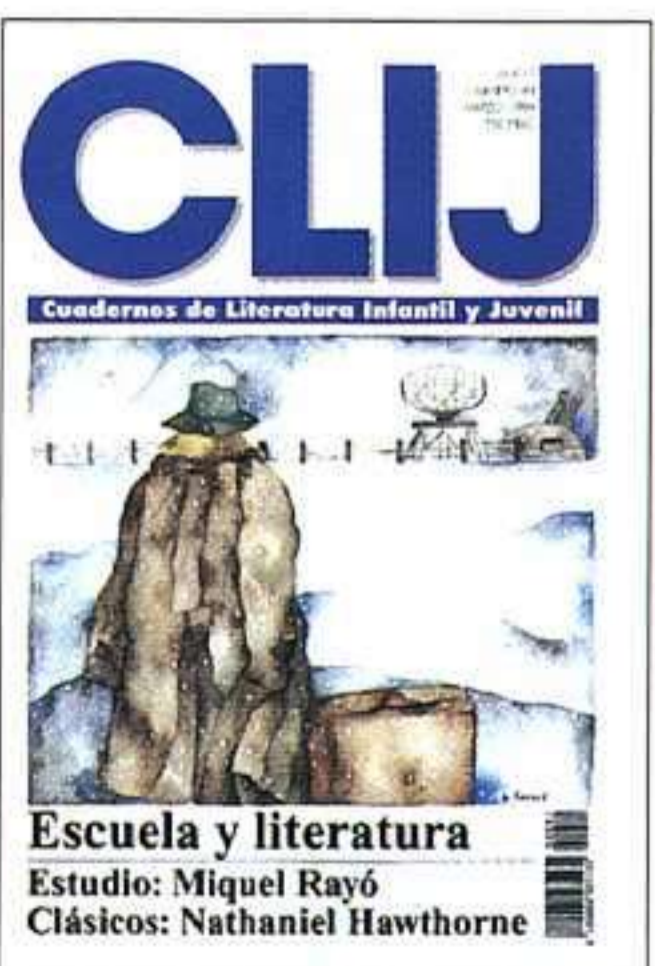
**Nº78**  
Antoniirrobles  
Una cincuentona llamada Pippi  
Clásicos: Torné Esquius



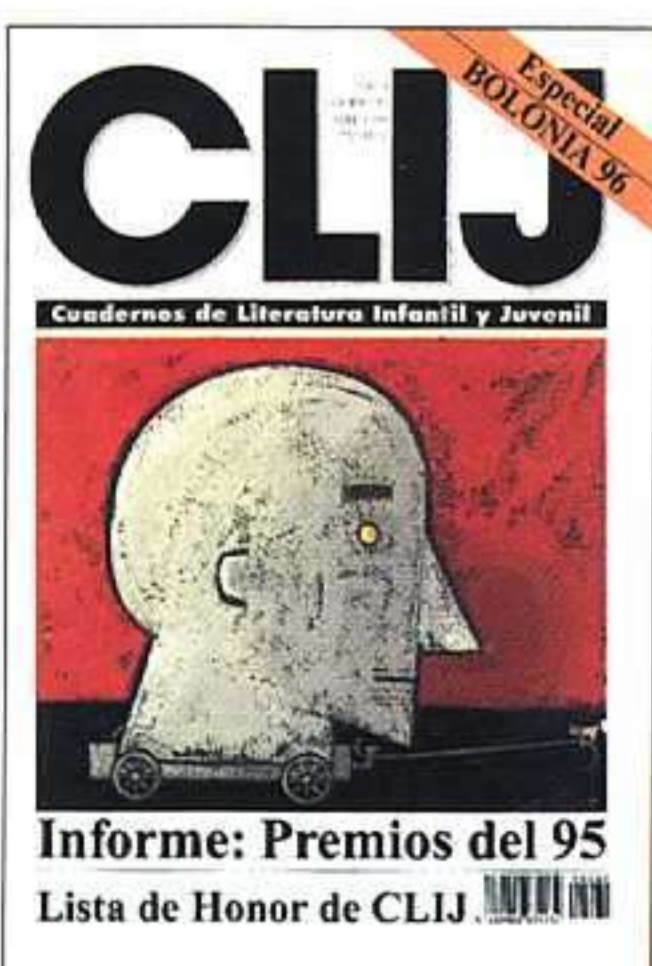
**Nº79**  
Bibliotecas escolares  
Clásicos A.A. Milne  
Índice 1995



**Nº80**  
De Zeus a Lovecraft...  
Estudio: María Elena Walsh  
Revistas escolares en Secundaria



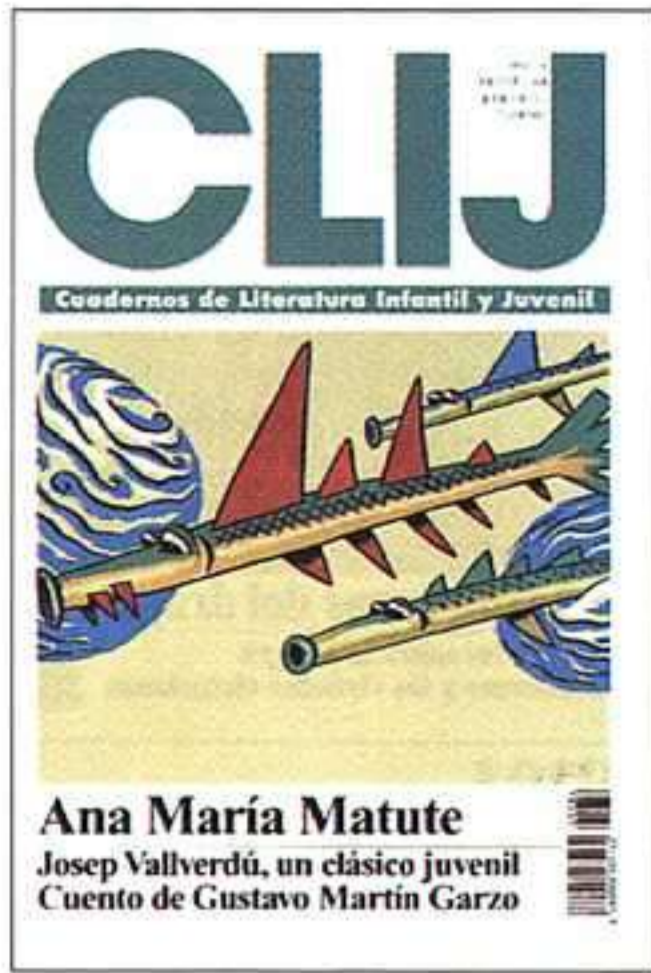
**Nº81**  
Escuela y literatura  
Estudio: Miquel Rayó  
Clásicos: Nathaniel Hawthorne



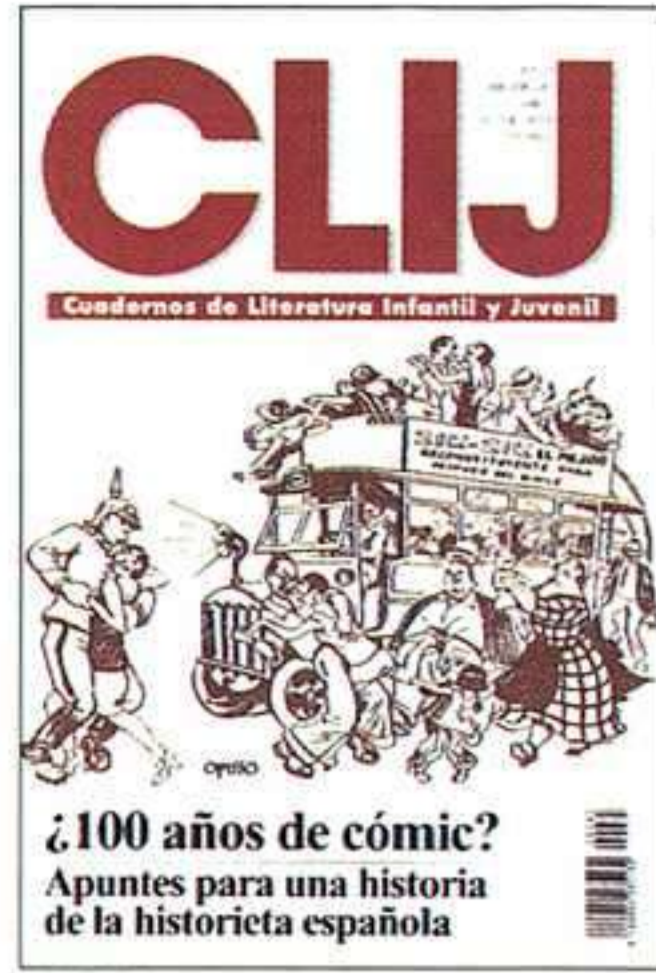
**Nº82**  
Monográfico: Premios del 95  
Lista de Honor de CLIJ  
Xabier P. Docampo y Pep Montserrat



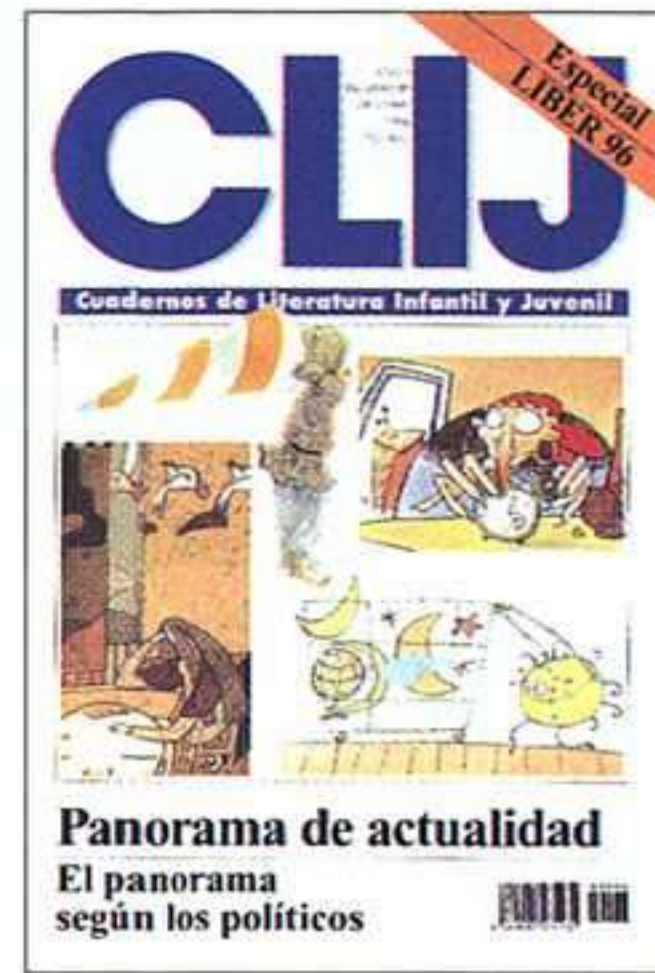
**Nº83**  
Libros de conocimientos  
Entrevista con Daniel Pennac  
Cine y literatura: Pocahontas



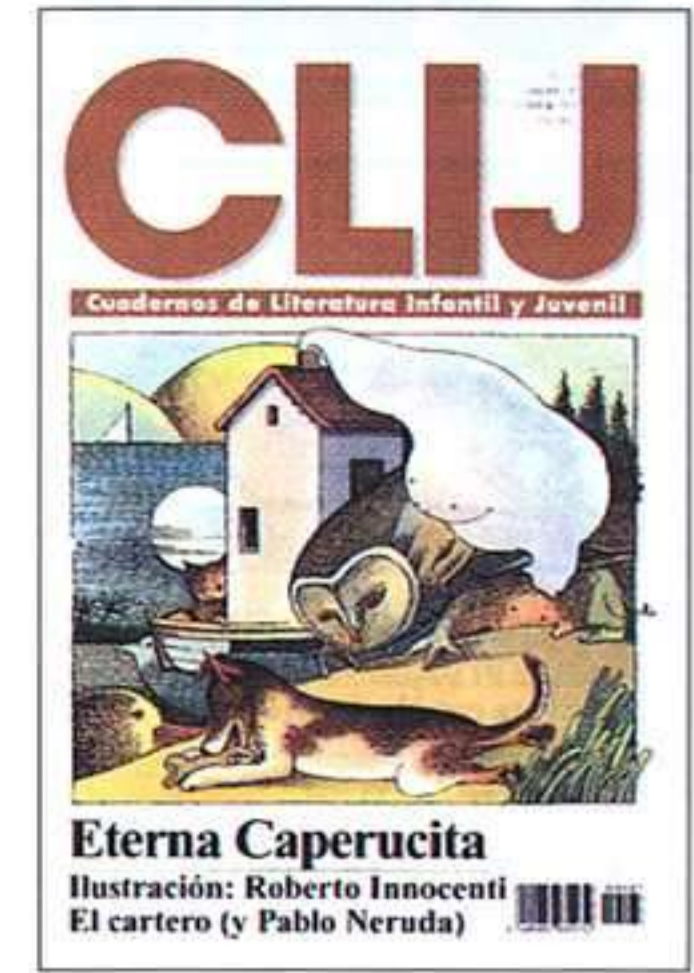
**Nº84**  
Ana María Matute  
Josep Vallverdú, un clásico juvenil  
Cuento de Gustavo Martín Garzo



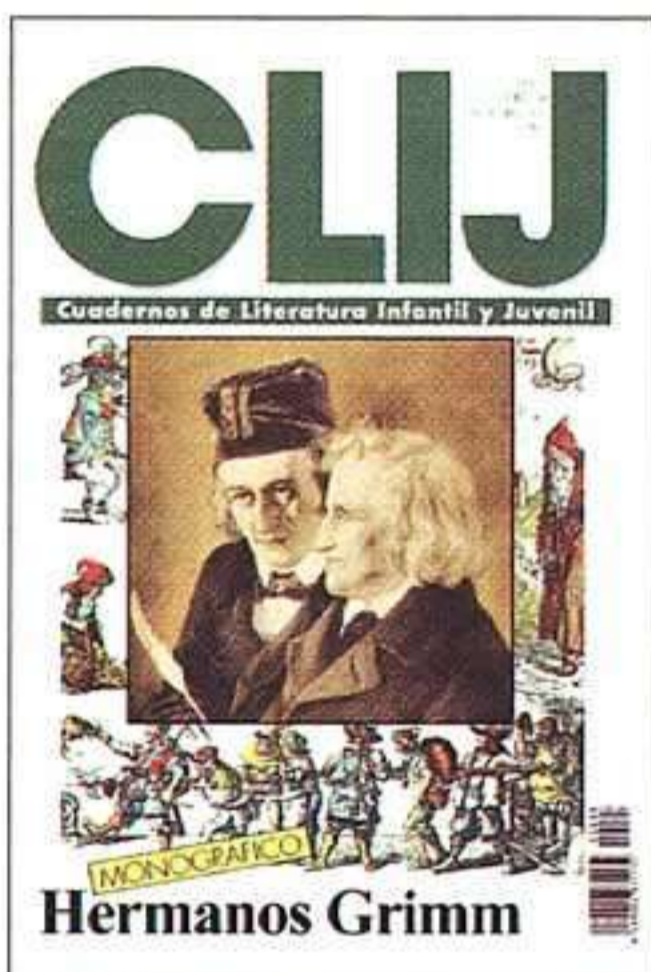
**Nº85**  
Monográfico especial:  
¿100 años de cómic?  
Apuntes para una historia



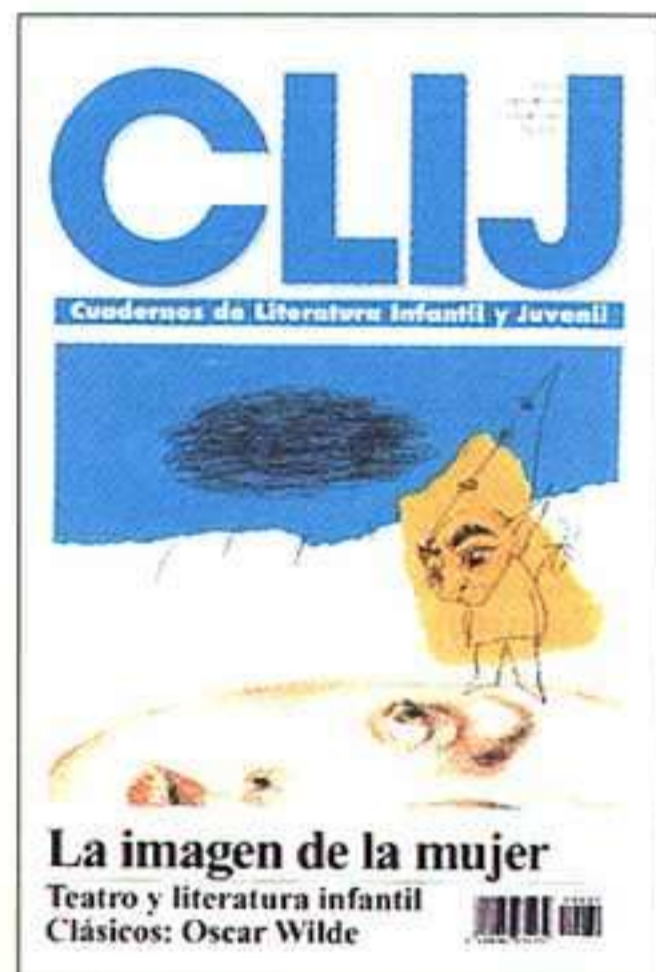
**Nº86**  
Monográfico:  
Panorama de actualidad  
El panorama según los políticos



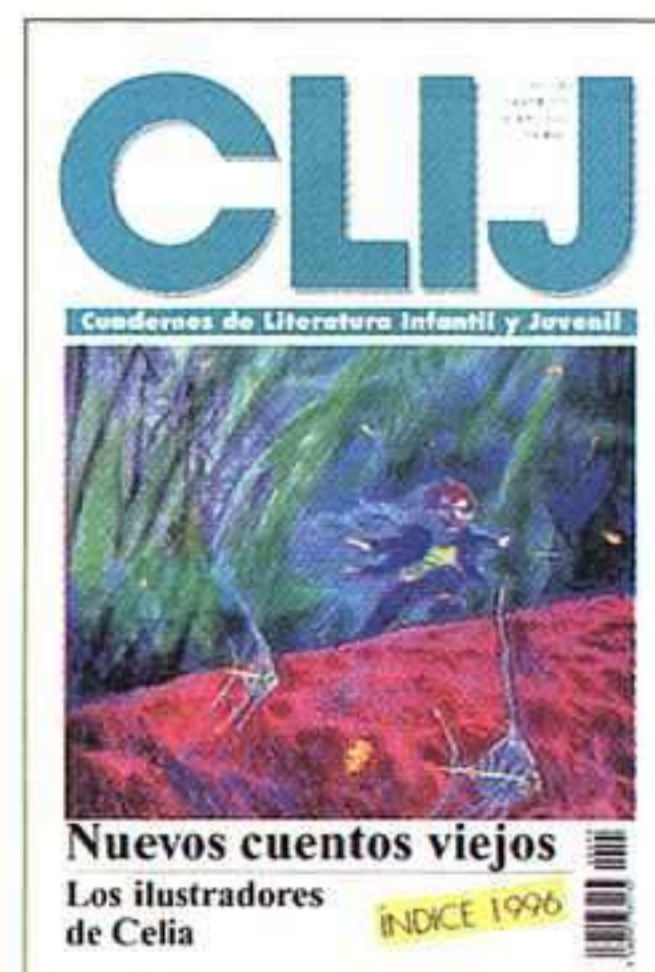
**Nº87**  
Eterna Caperucita  
Ilustración: Roberto Innocenti  
El cartero (y Pablo Neruda)



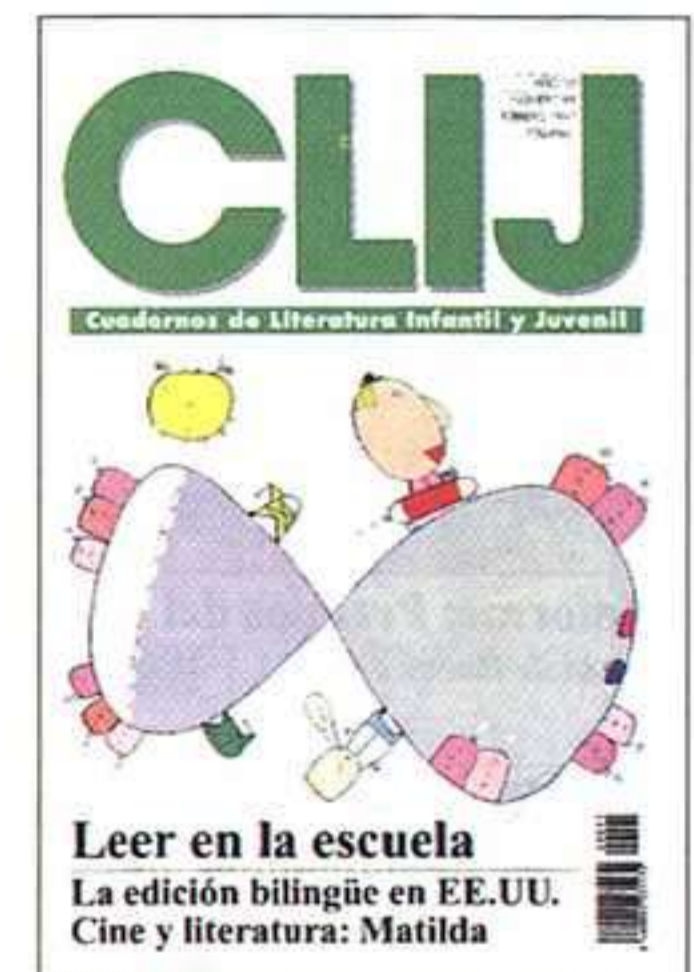
**Nº88**  
Monográfico de autor:  
Hermanos Grimm



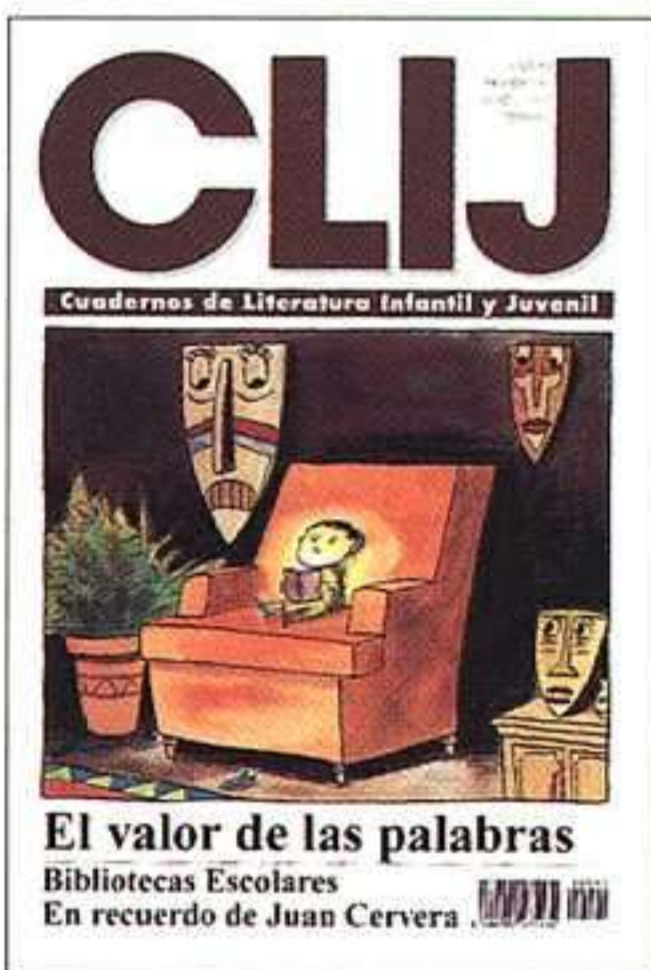
**Nº89**  
La imagen de la mujer  
Teatro y literatura infantil  
Clásicos: Oscar Wilde



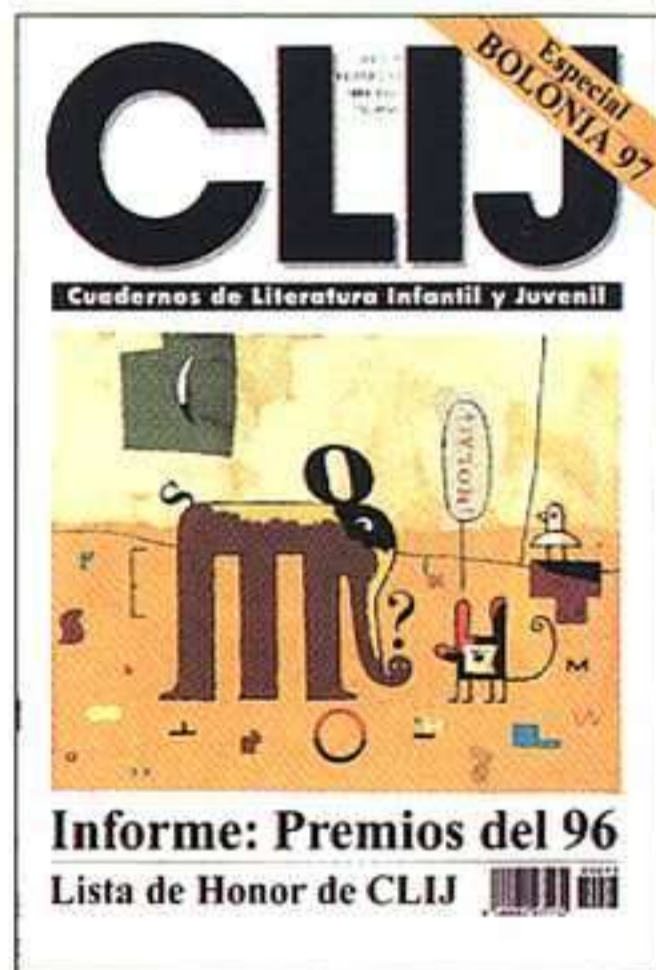
**Nº90**  
Nuevos cuentos viejos  
Los ilustradores de Celia  
Índice 1996



**Nº91**  
Leer en la escuela  
La edición bilingüe en EE.UU.  
Cine y literatura: Matilda



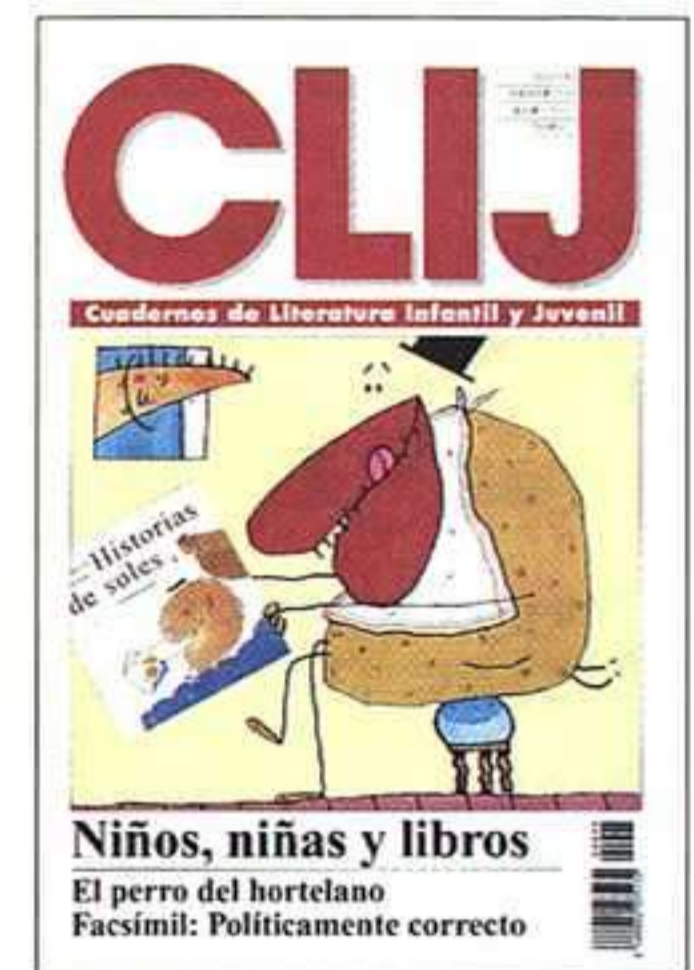
**Nº92**  
El valor de las palabras  
Bibliotecas escolares  
En recuerdo de Juan Cervera



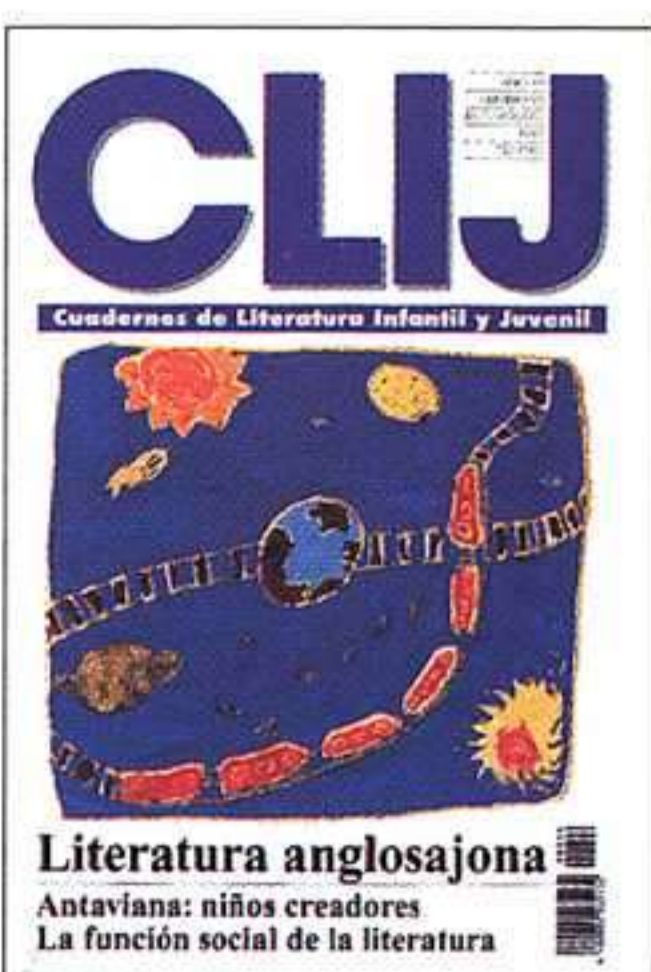
**Nº93**  
Monográfico: Premios del 96  
Lista de Honor de CLIJ  
Isidro Ferrer y Fina Casalderrey



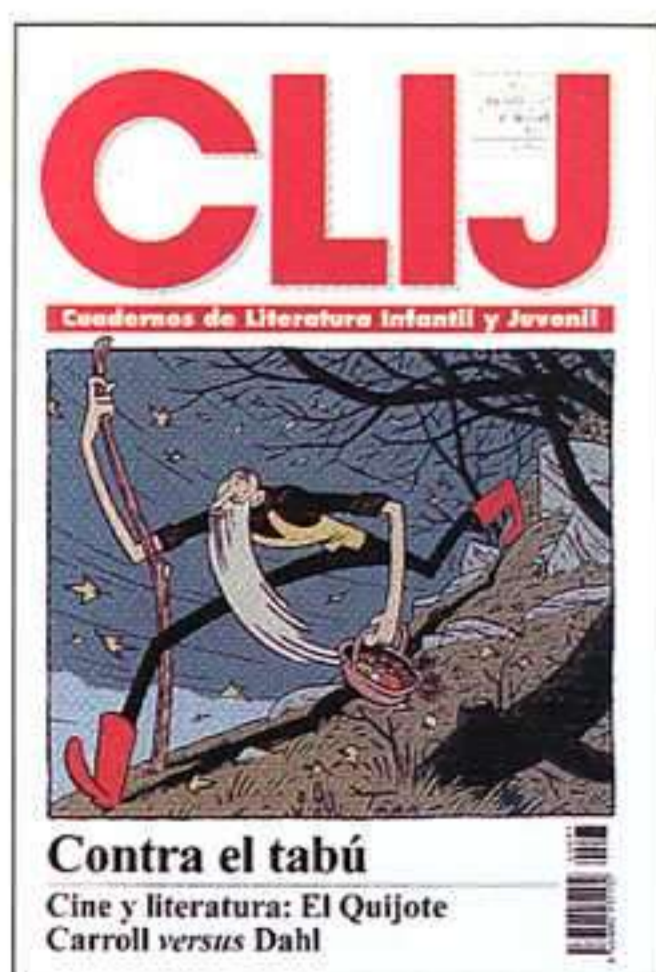
**Nº94**  
Ganas de leer  
Recursos en Internet  
I Encuentro Bibliotecas Escolares



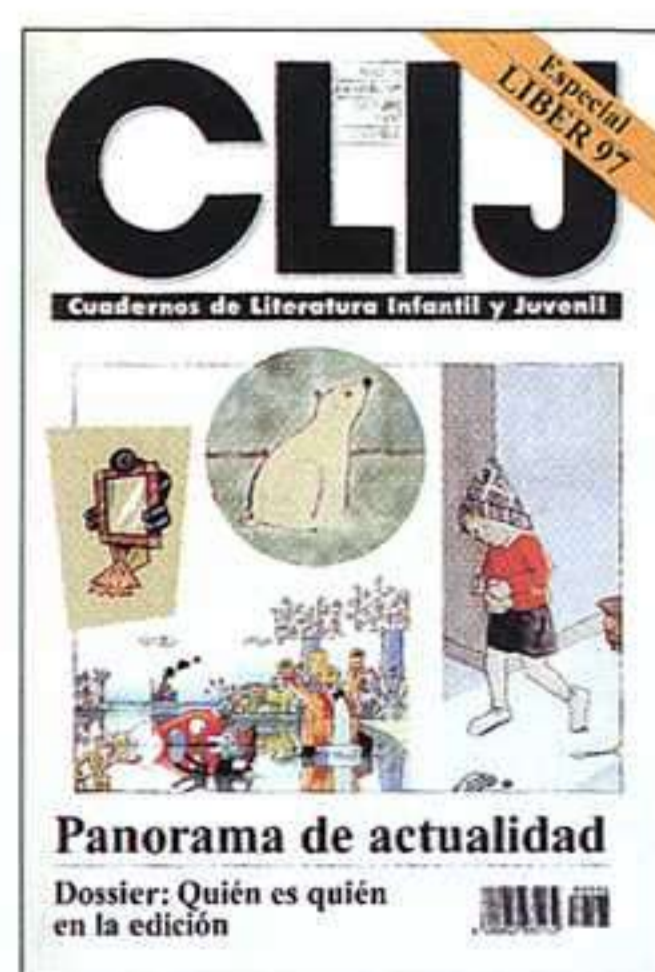
**Nº95**  
Niños, niñas y libros  
El perro del hortelano  
Facsímil: Políticamente correcto



**Nº96**  
Literatura anglosajona  
Antaviana: Niños creadores  
La función social de la literatura



**Nº97**  
Contra el tabú  
Cine y literatura: El *Quijote*  
Carroll versus Dahl



**Nº98**  
Monográfico:  
Panorama de actualidad  
Dossier: Quién es quién en la edición



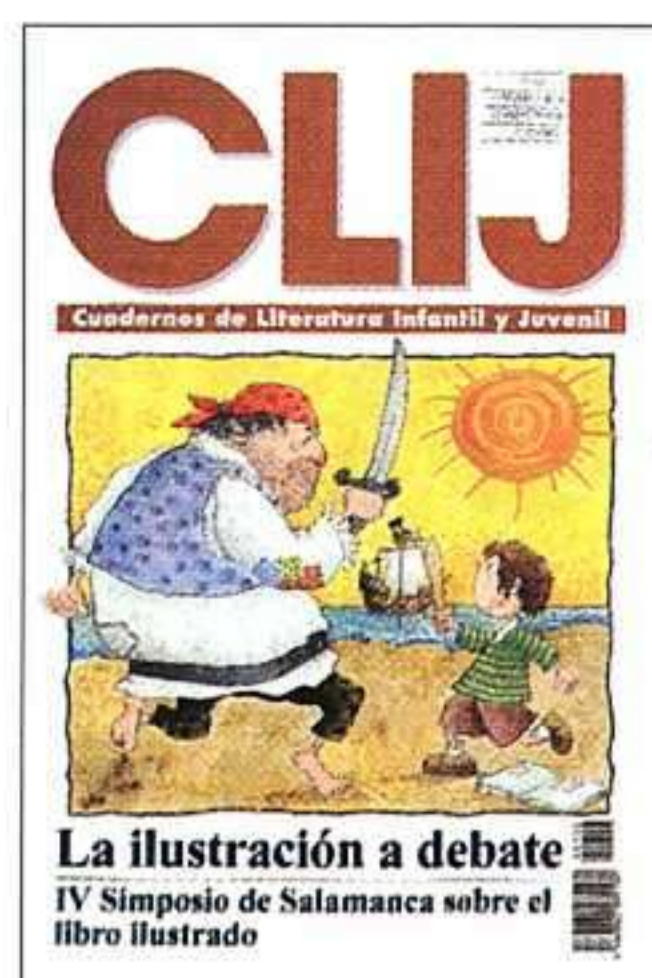
**Nº99**  
Monográfico de autor:  
Charles Perrault



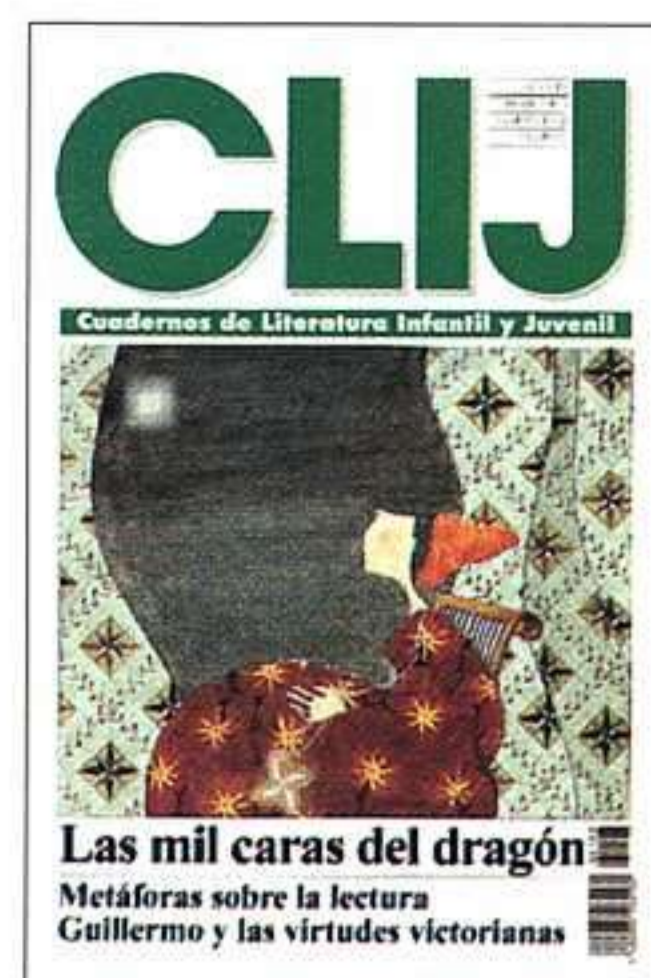
**Nº100**  
100 números de CLIJ  
Facsimil: El Enano Saltarín  
Entrevista con Mariasun Landa



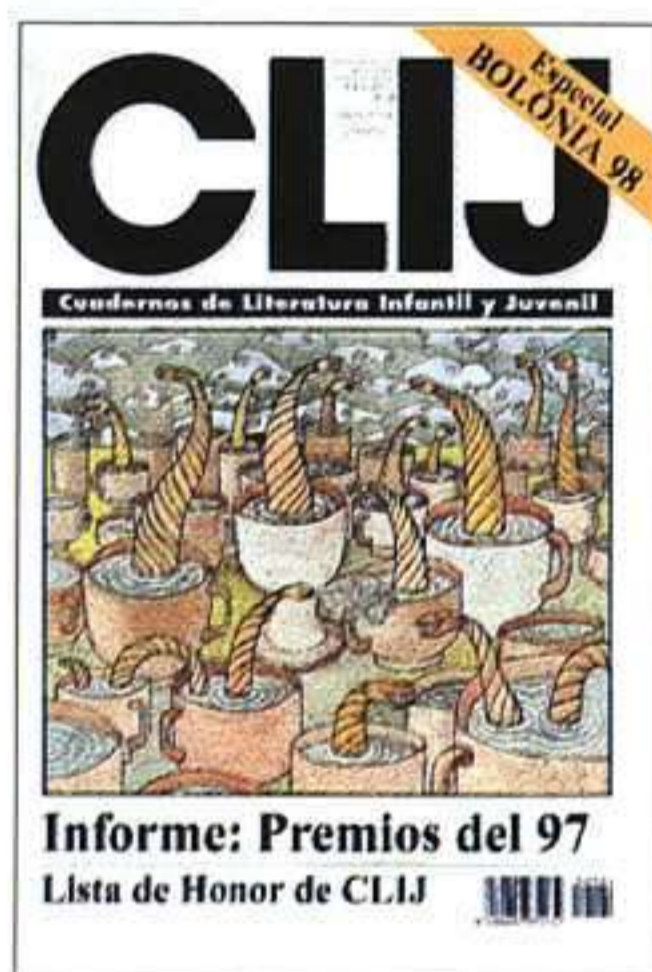
**Nº101**  
Los jóvenes vascos y la lectura  
El arte de contar cuentos  
Índice 1997



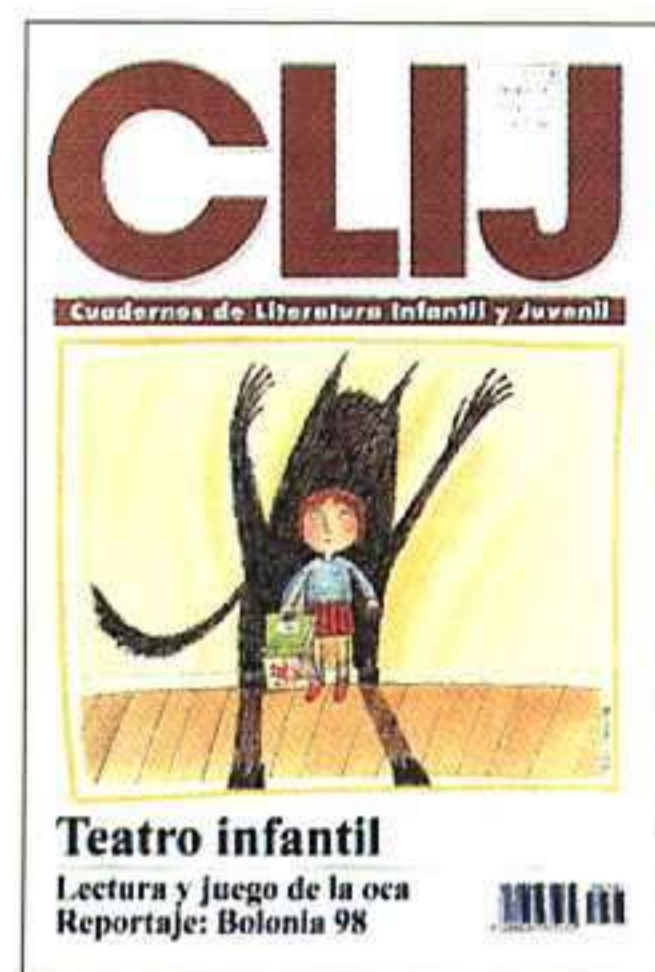
**Nº102**  
Monográfico especial:  
La ilustración a debate  
IV Simposio de Salamanca sobre el libro ilustrado



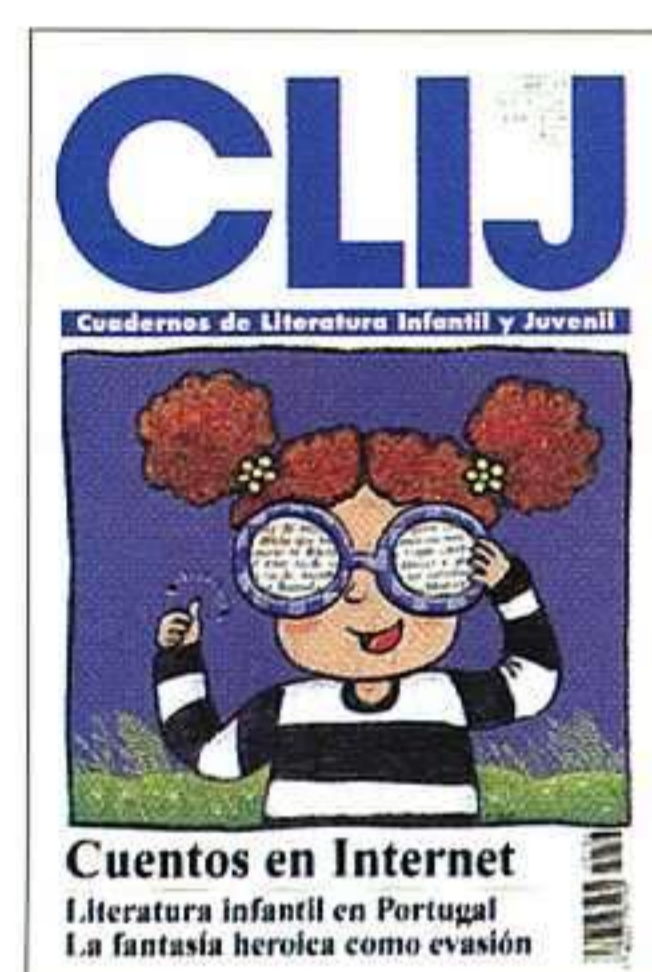
**Nº103**  
Las mil caras del dragón  
Metáforas sobre la lectura  
Guillermo y las virtudes victorianas



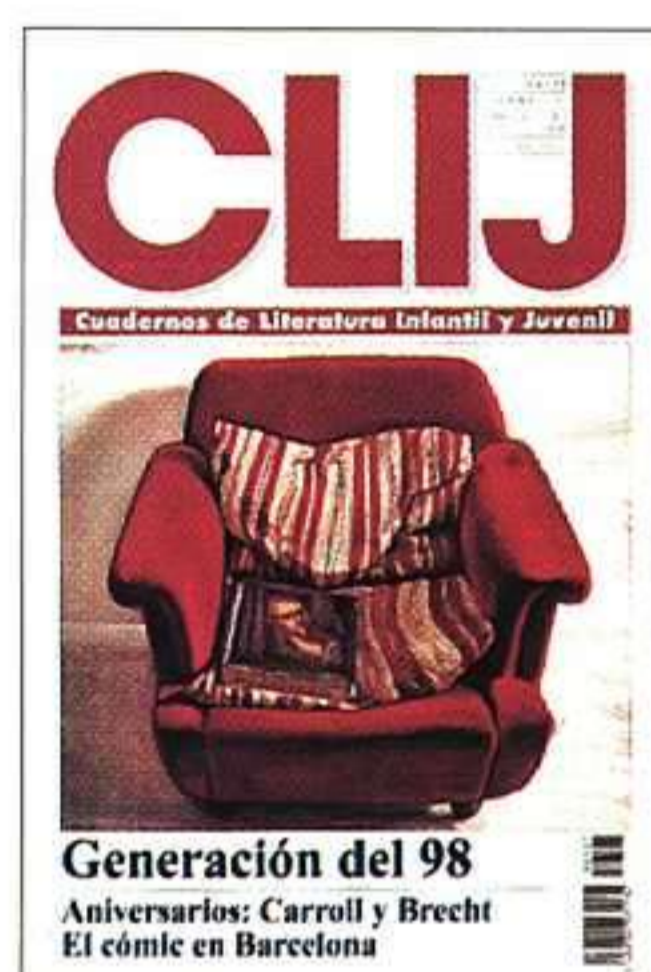
**Nº104**  
Monográfico: Premios del 97  
Lista de Honor de CLIJ  
Emili Teixidor y Manuel Barbero



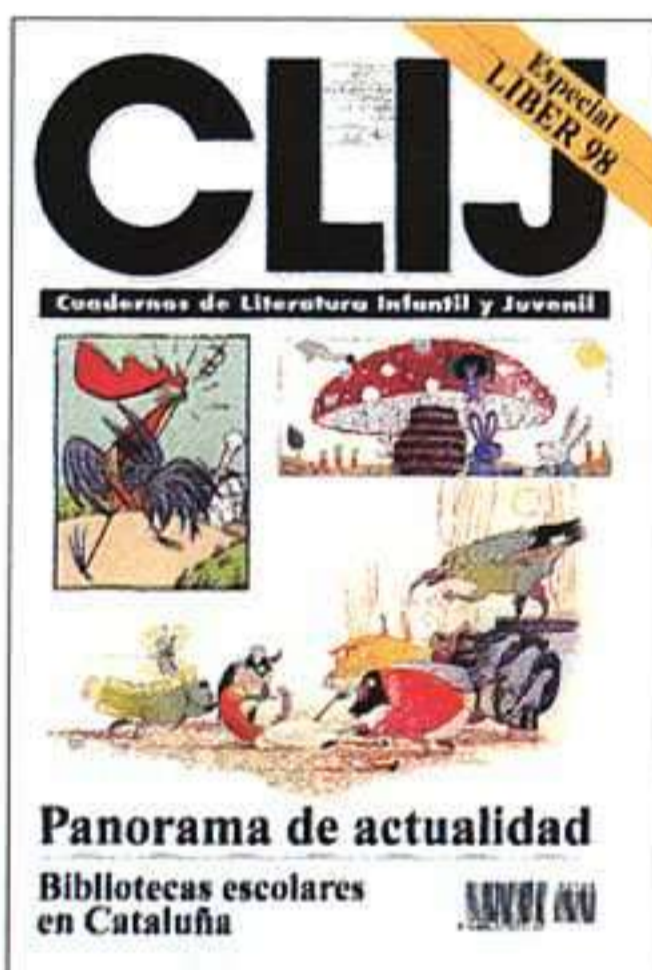
**Nº105**  
Teatro infantil  
Lectura y juego de la oca  
Reportaje: Bolonia 98



**Nº106**  
Cuentos en Internet  
Literatura infantil en Portugal  
La fantasía heroica como evasión



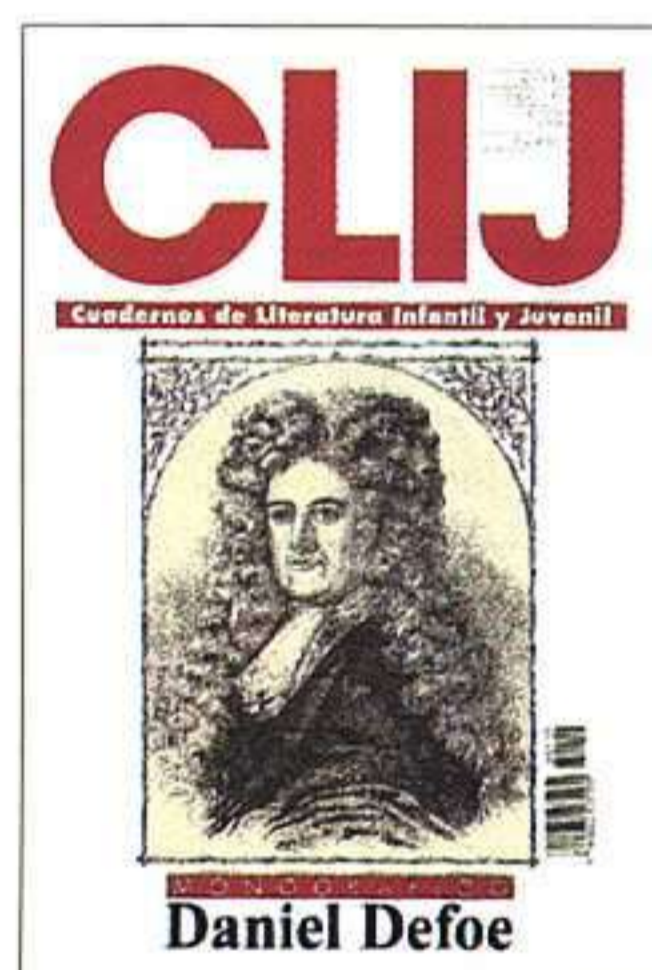
**Nº107**  
Generación del 98  
Aniversarios: Carroll y Brecht  
El cómic en Barcelona



**Nº108**  
Monográfico:  
Panorama de actualidad  
Bibliotecas escolares en Cataluña



**Nº109**  
El género epistolar  
Entrevista con Asun Balzola  
Cuento inédito de Ana Rossetti



**Nº110**  
Monográfico de autor:  
Daniel Defoe



**Nº111**  
CLIJ cumple 10 años  
Especial: Los mejores libros de la década (1988-1998)

Recorte o copie este cupón y envíelo a : **EDITORIAL TORRE DE PAPEL** - Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Once números .....
- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año
- Números sueltos .....

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso (más 450 ptas. de gastos de envío)

## Premio Gran Angular (catalán)

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 1.300.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).

### Jaume Cela Barcelona, 1949.

Tuve la suerte de nacer en un barrio en el que se podía jugar en la calle sin peligro. Tuve la suerte de nacer delante de un cine y de pasarme largas tardes —que se me hacían cortas— con los ojos pegados a las imágenes que aparecían en la pantalla. Tuve la suerte de que me gustara leer. Tengo la suerte de trabajar con niños y niñas que me enseñan a mirar el mundo con la sorpresa de la primera vez. Tengo la suerte de tener tres hijos que no me perdonaban el cuento de antes de ir a dormir...

Tal vez por todo esto me paso muchas horas delante del ordenador escribiendo historias.

### Premios

- 1991 Premio Ciutat d'Olot, por *Un cas com un piano*.
- 1992 Premio Rosa Sensat de Pedagogía, por *Amb veu de mestre* (conjuntamente con Juli Palou).
- 1995 Premio Marià Vayreda, por *Xerraires impenitents*.
- 1997 Premio Vaixell de Vapor, por *Hola, Pep!*  
Premio Folch i Torres, por *Quin parell!*
- 1998 Premio Gran Angular, por *Els gegants adormits* (conjuntamente con Jordi Magallón).

### Bibliografía (selección)

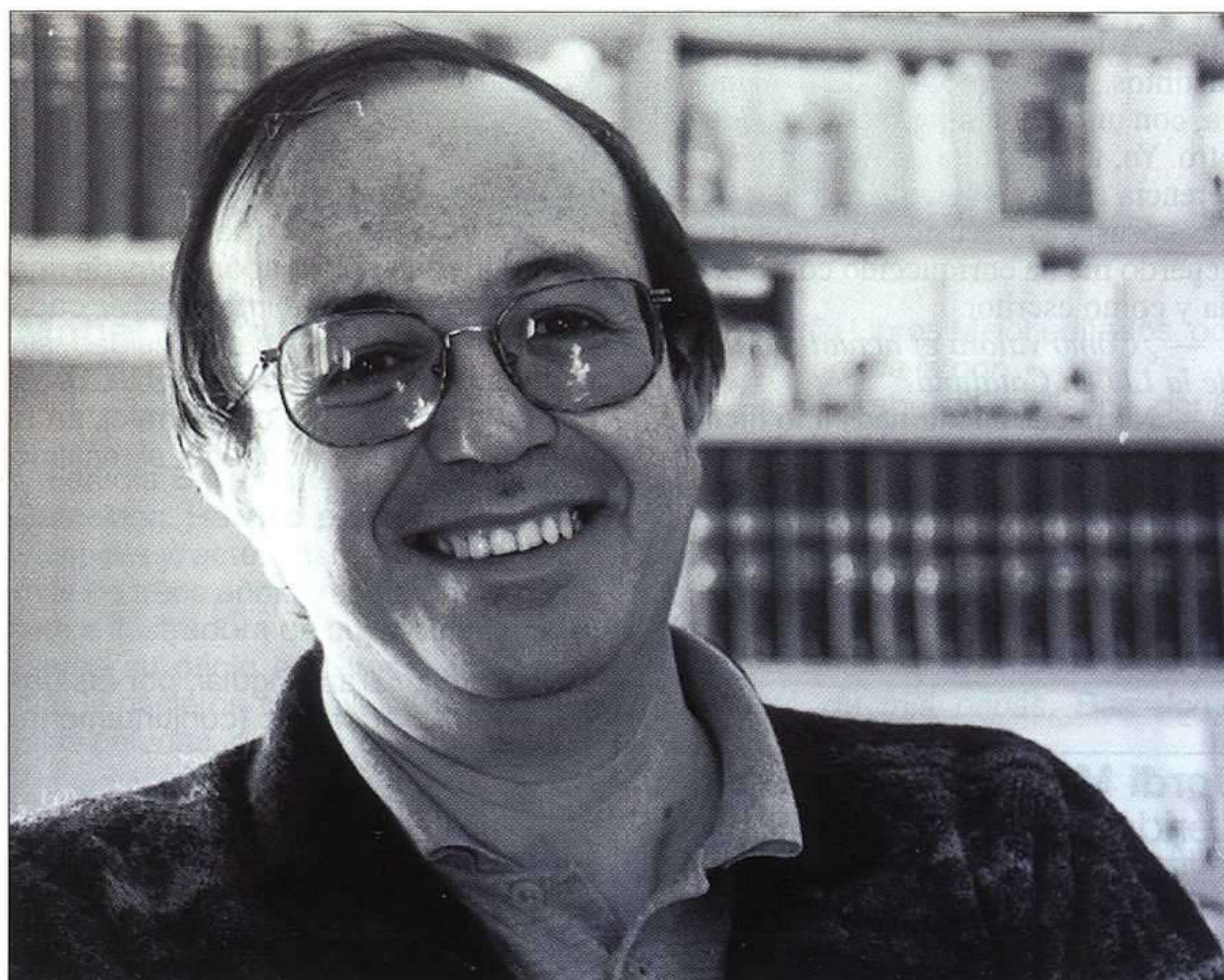
- Els nassos del rei*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat (PAM), 1988.
- Una troballa sorprenent*, Barcelona: La Galera, 1988.
- El lladre d'ombres*, Barcelona: Cruïlla, 1989.

- Va de cucs*, Barcelona: Pirene, 1990.
- El doble secret de l'àvia*, Barcelona: Empúries, 1991.
- Un cas com un piano*, Barcelona: Pirene, 1991.
- El gegant Panxut*, Barcelona: PAM, 1992.
- Una història cap-i-cua*, Barcelona: La Magrana, 1992.
- Com una joguina trencada*, Barcelona: Columna, 1993.
- Els braços de l'heura*, Barcelona: Manuel Salvat, 1993.
- On l'amor s'hi posa*, Barcelona: Barcanova, 1993.
- Un gat amb barret de copa*, Barcelona: Edebé, 1994.
- Assassinat fora de temporada* (conjuntamente con Juli Palou), Barcelona: Pirene, 1995.

- La visita de la Dama*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- Xerraires impenitents*, Barcelona: Empúries, 1995.
- Amb lletra petita*, Barcelona: Edicions 62, 1996.
- La crida del mar*, Barcelona: La Galera, 1996.
- La mirada de la Lluna*, Barcelona: La Galera, 1996.
- El cel té un problema*, Barcelona: PAM, 1997.
- Uns dies amb sir William*, Barcelona: La Galera, 1997.
- Hola, Pep!*, Barcelona: Cruïlla, 1998.
- Junts veurem el Miljacka*, Barcelona: La Galera, 1998.
- Quin parell!*, Barcelona: La Galera, 1998.
- Els gegants adormits*, Barcelona: Cruïlla, 1999.

### Opinió

— *Hace diez años que se dedica a escribir para niños y jóvenes. ¿Cómo y por qué empezó a escribir, y en qué ha*



JOANA CELA

*cambiado su manera de entender el oficio de escritor a lo largo de estos años?*

— Siempre me ha gustado inventarme historias. Cuando era pequeño iba mucho al cine con la pandilla de mi calle. Después jugábamos a rehacer la película que habíamos visto y yo acostumbraba a cambiar los argumentos.

Escribo, básicamente, porque me gusta y creo que lo hago con el mismo respeto al lector o lectora que tenía cuando empecé. El tiempo transcurrido no me ha hecho cambiar la manera de entender este oficio, aunque he intentado aprender de los aciertos y de los errores.

*— ¿Cómo surgió la idea de esta novela escrita a cuatro manos con Jordi Magallón?*

— No es la primera vez que escribo un libro con otra persona. He compartido con Jordi Palou cuatro libros. La idea de escribir con Jordi Magallón surgió mientras me relataba uno de sus viajes. Me encontré dudando entre si lo que me explicaba era un hecho real o fruto de su imaginación. Le invité a que fabuláramos juntos, teniendo como base alguna de sus vivencias en la montaña.

Escribir con otra persona es apasionante, porque te obliga a negociar todos los elementos que constituyen la obra a crear. Además, Jordi y yo somos muy distintos. Él, enamorado de la naturaleza, con un pie siempre más arriba que el otro. Yo, un urbanita convencido. La diferencia en la manera de entender algunas cosas y la necesidad de ponerse de acuerdo me ha enriquecido como persona y como escritor.

*— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Cataluña?*

— No puede añadir nada a lo dicho el año pasado. No conozco todo lo que se publica y de lo que he leído, algunas obras me parecen magníficas, muchas son interesantes y otras regulares. Hay títulos que yo no hubiera publicado. Ya ven que no descubro ningún Mediterráneo.

## **Jordi Magallón i Javierre** Lérida, 1971.

La definición que de pequeño hacían de mí se resume así: «Este niño es un nervio». Las ganas de expresar la vida



ha sido el principal don con el que vine al mundo. Las montañas han sido el vehículo que me ha permitido realizar mis sueños: viajar, conocer gentes y lugares, y siempre desde la cima de alguna elevación. Supongo que el hecho de saber que tan sólo disponemos de una existencia hace que intente vivir cada segundo con la máxima intensidad, sin plantearme cosas a largo plazo. La vida es como una prueba contrarreloj, en la que se deben ver y conocer el máximo de cosas posibles.

### **Premios**

1998 Premio Gran Angular, por *Els gegants adormits* (conjuntamente con Jaume Cela).

### **Bibliografía**

*Els gegants adormits*, Barcelona: Cruïlla, 1999.

### **Opini3n**

*— Explíquenos su versi3n acerca de c3mo surgi3 la idea de escribir esta novela (que representa su estreno en el mundo de las letras), en colaboraci3n con Jaume Cela.*

— Jaume Cela me brind3 la oportunidad de inmortalizar una serie de vivencias personales a trav3s de la literatura. Despu3s de un pase de diapositivas a unos alumnos de la escuela donde Jaume trabaja, me propuso la posibilidad de plasmar en papel todo aquello que hab3a visto en im3genes. La idea me pareci3 apasionante y acept3 encantado.

*— Despu3s de esta primera experiencia literaria que ha sido coronada con el 3xito de un premio, ¿piensa seguir escribiendo y, concretamente, para un p3blico juvenil?*

— Espero seguir escribiendo, pero no me planteo a qu3 p3blico voy a dirigirme. Escribo principalmente para m3, a modo de terapia. Despu3s ya ver3 a qui3n le puede interesar lo que hago.

## La obra: *Els gegants adormits*

Un alpinista sufre un grave accidente y le internan en un hospital de Katmandú. Mientras dura la convalecencia, el protagonista va recordando momentos de su vida relacionados con la pasión que siente por la montaña. Durante este tiempo, será capaz de asumir el pasado más reciente y aprenderá a vivir con el peso de una tragedia que le acompañará siempre. (*Jaume Cela.*)

*Els gegants adormits* es mi primera obra. Con ella, hemos intentado abordar el tema de la madurez, y de cómo el viaje se convierte en vital en este proceso de maduración de una persona. Se habla de amistad, amor y muerte. La montaña es seguramente uno de los escenarios donde más claramente confluyen estos sentimientos. La diferencia entre vivir o ir viviendo consiste en haber encontrado el motor que mueva tu existencia. Los protagonistas de la novela tienen en común el mismo motor: las montañas. (*Jordi Magallón.*)

## Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

**Especialidad:** Libro infantil ilustrado.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



### Mabel Piérola Madrid, 1953.

Estudia Bellas Artes en Madrid y en Barcelona. Ha sido profesora de Artes Plásticas y, actualmente, y desde hace más de trece años, trabaja como escritora e ilustradora de cuentos infantiles. Ejerce su oficio en Sitges. Y junto al mar le nacieron tres hijos sin pelo, dos hijas peludas, un sol y dos inviernos.

#### Premios

1991 Premio Apel·les Mestres, por *El asunto de mis papás*.

1992 Premio Libros Mejor editados, por *El llibre de la por*.

1992 Premio Label d'Excellence, por *El llibre de la por*.

1997 Premio Fundación Santa María, por *No sé*.

#### Bibliografía

*El asunto de mis papás*, Barcelona: Destino, 1991.

*El llibre de la por*, Barcelona: Pirene, 1992.

*Muchas cosas*, Madrid: Editorial Anaya, 1992.

*El gato y el diablo*, Barcelona: Lumen, 1993.



MABEL PIÉROLA, NO SÉ, SM, 1998.

*Don Miedo, Doña Oscura y la Maga Sombra*, Madrid: Anaya, 1993.  
*Doña Desastre*, Barcelona: Edebé, 1993.  
*Han cremat el mar*, Barcelona: Edebé, 1993.  
*La voz de madrugada*, Barcelona: Edebé, 1995.  
*El diccionario de Carola*, Barcelona: Edebé, 1996.  
*Historia de la montaña y la piedra*, Barcelona: Edebé, 1996.  
*La mágica historia del ratoncito Pérez*, Barcelona: Edebé, 1996.  
*No sé*, Madrid: SM, 1998.

## Opinión

— *¿Por qué y cómo decidió usted dedicarse a la ilustración para libros infantiles?*

— La verdad es que yo no he decidido nada. Las cosas se deciden en uno. Ahora bien, si tengo que dar una explicación de por qué hago lo que hago, honestamente diré que me dedico a los cuentos porque estoy defendiendo una pequeña parcela que me pertenece, la de mi niña, la de mi infancia y la de mi derecho-ilusión a la fantasía.

— *¿Cree usted, como muchos de sus colegas, que el ilustrador no está suficientemente valorado en España?*

— El valor se traduce en números. Hoy por hoy, el precio de nuestro trabajo no sube proporcionalmente al coste de la vida, sino todo lo contrario. Luego, a nivel estrictamente profesional, no se ve reflejado y por lo tanto no está valorado. Distinta es la imagen pública de la ilustración que, poco a poco, a través de los medios de comunicación y mediante las exposiciones y concursos, se va haciendo familiar y se está popularizando.

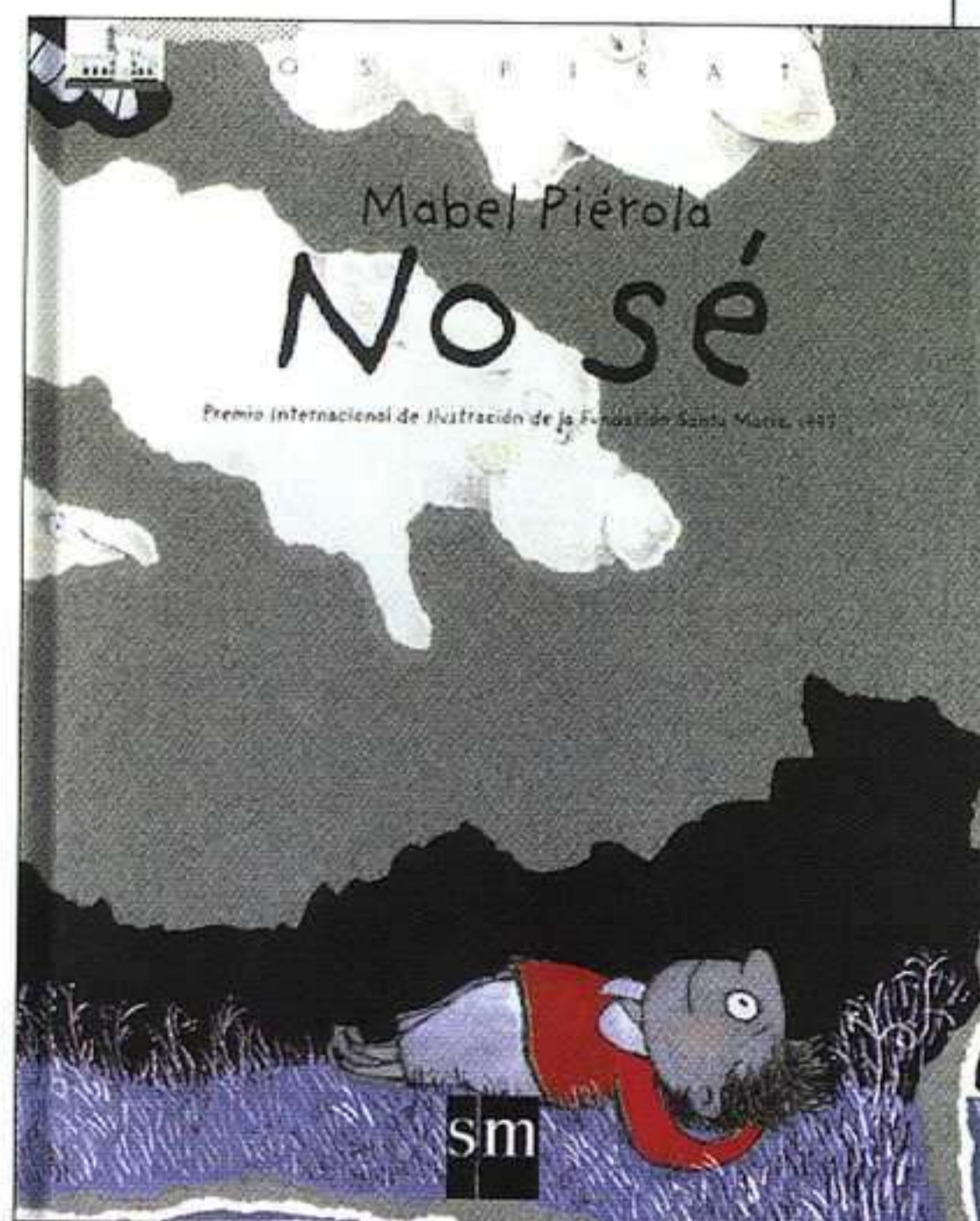
— *¿Qué encuentra a faltar, como ilustradora, en el campo de la edición española de libros para niños?*

— Echo en falta una mirada poética y más riesgo.

## La obra: No sé

*No sé* es un paseo lúdico y lírico por el no saber. Un paseo lleno de preguntas que no tienen respuesta. Preguntas que comienzan en nuestra infancia, pero que nos abordan y acosan hasta nuestra madurez.

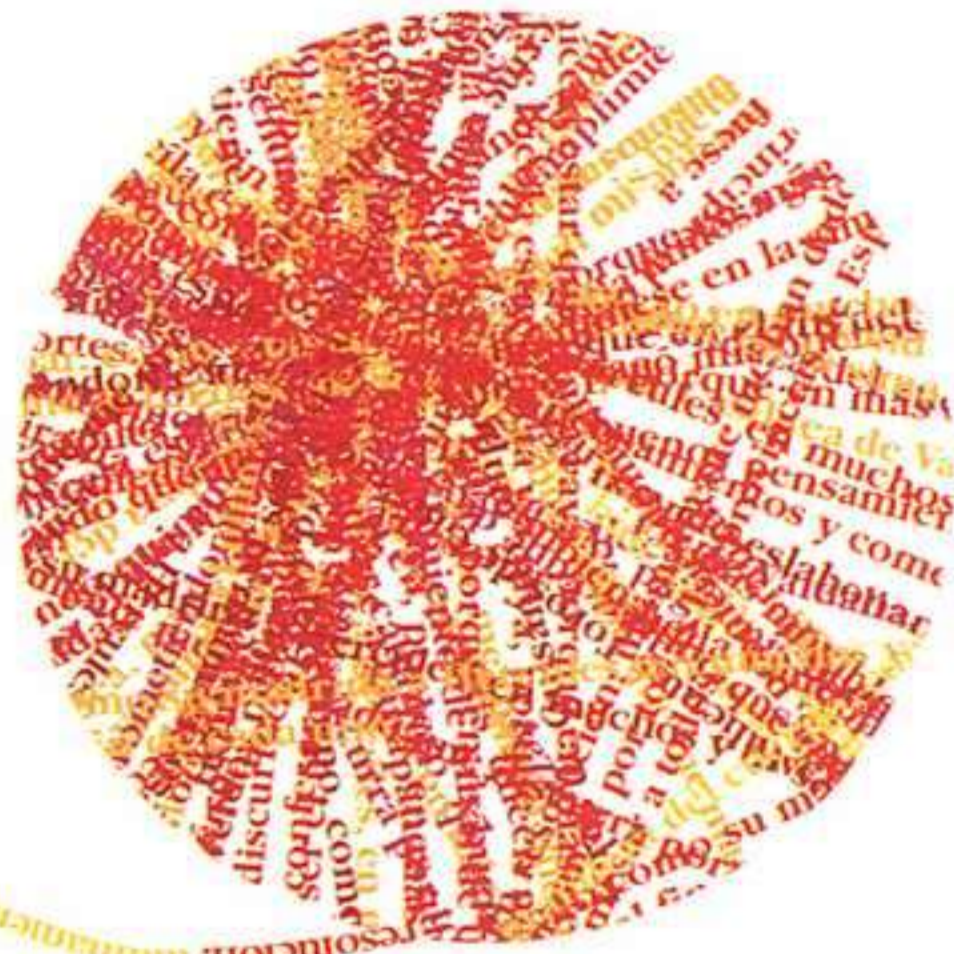
La obra tiene texto e ilustraciones de la autora. (Véase reseña en CLIJ 114.)



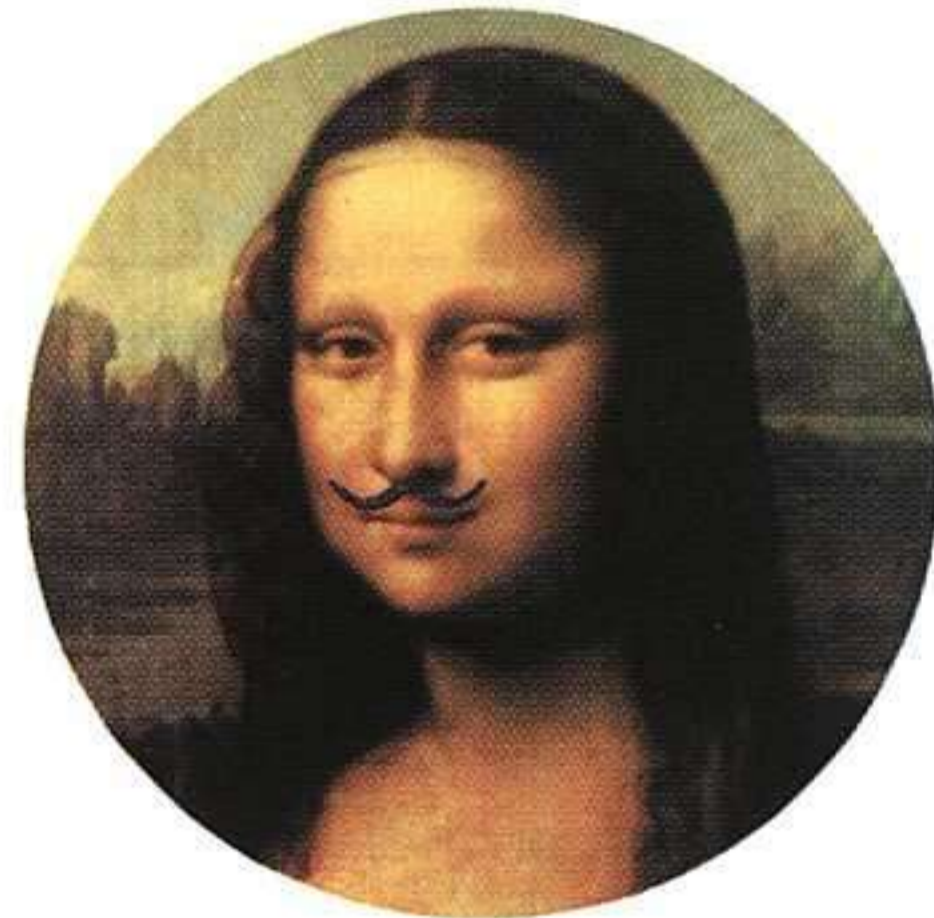


# PUNTO

de referencia



Taller de *las provincias de España y haga confesar a todos* narrativa. Laura Freixas



*Sobre la belleza.* Enrique Lynch



*El origen del hombre.* Manuel Seara



*El amor y la literatura.* Martín Casariego



*Sobre la libertad.* Eduardo Subirats



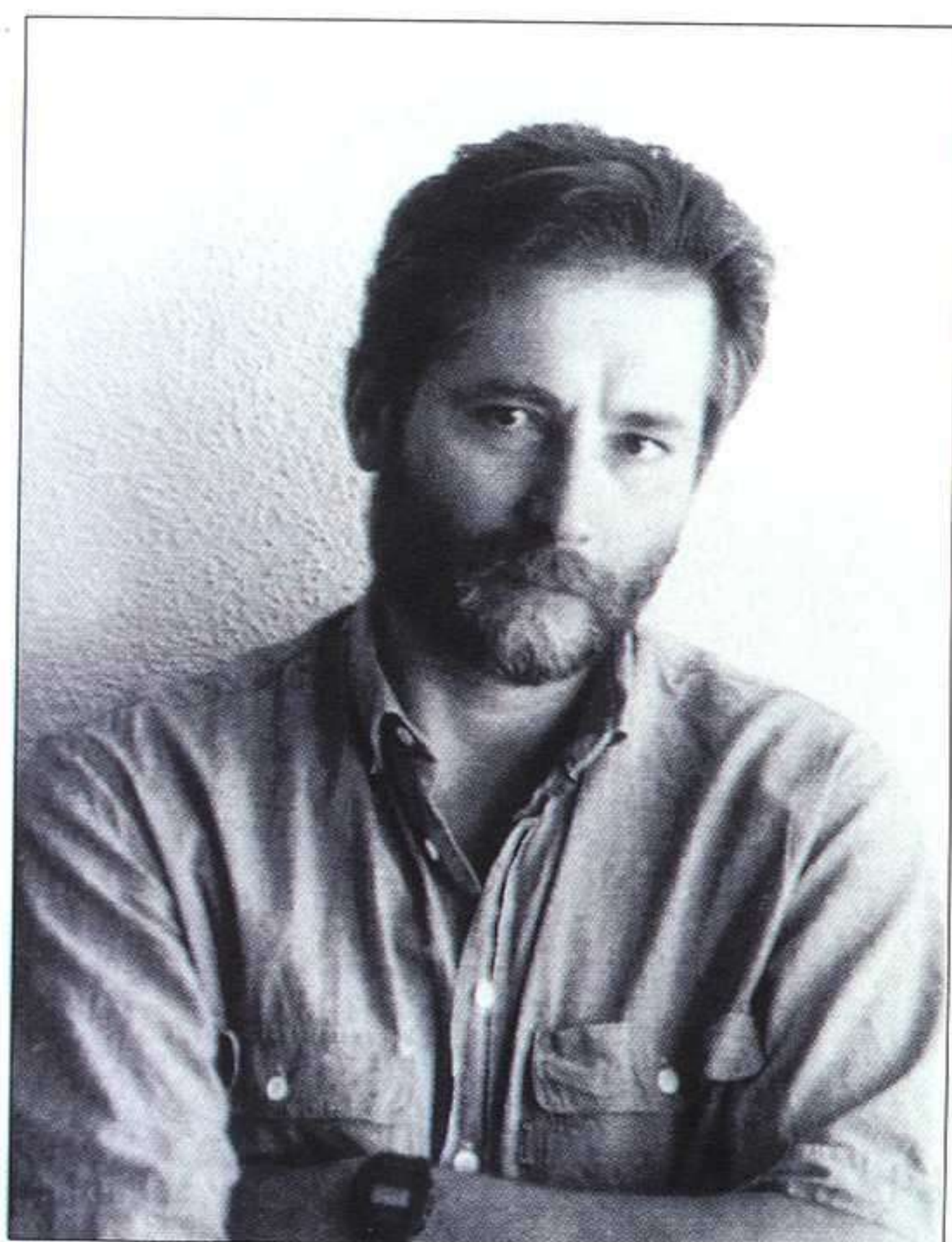
*Deporte y límites.* Emilio Calderón

## Premio Jaén

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en castellano.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** Caja General de Ahorros de Granada (La General), en colaboración con la Editorial Alfaguara.



ÁNGELES JARREÑO.

**Carlo Frabetti**  
Bologna (Italia), 1945.

Escritor y matemático, miembro de la Academia de Ciencias de Nueva York, reside en España y escribe habitualmente en castellano. Ha publicado más de cuarenta libros, de los cuales más de veinte son para niños y jóvenes. Ha creado, escrito y/o dirigido numerosos programas de televisión, entre ellos varios infantiles y juveniles, como *La Bola de Cristal*, *El Duende del Globo*, *Detrás de la Puerta*, *Colorín Colorado*...

### Premios

1998 Premio Jaén, por *El gran juego*.

### Bibliografía (selección)

#### Infantil y juvenil

*Manual del ingenioso*, Madrid: Temas de Hoy, 1990.

*El librito del listillo*, Madrid: Temas de Hoy, 1994.

*El supermemorión*, Madrid: Temas de Hoy, 1994.

*La magia más poderosa*, Madrid: Alfaguara, 1994.

*Cuentos para osos* (ocho tomos), Madrid: Altea, 1996.

*El ojo perezoso*, Madrid: Temas de Hoy, 1996.

*Me lo sé todo de la ciencia*, Madrid: Altea, 1996.

*Me lo sé todo de la historia de España*, Madrid: Altea, 1996.

*Me lo sé todo de los animales*, Madrid: Altea, 1996.

*Ulrico y las puertas que hablan*, Madrid: Alfaguara, 1996.

*El bosque de los grumos*, Madrid: Alfaguara, 1998.

*El gran juego*, Madrid: Alfaguara, 1998.

*Ulrico y la llave de oro*, Madrid: Alfaguara, 1998.

#### Adultos

*La reflexión y el mito* (poesía), Barcelona: El Bardo, 1990.

*El tablero mágico* (ajedrez), Barcelona: Gedisa, 1995.

*Los jardines cifrados* (novela), Madrid: Lengua de Trapo, 1998.

### Opinión

— ¿Qué le impulsó a escribir para niños y jóvenes?

— Al escribir para niños y jóvenes intento prolongar la tarea de los autores que leí en mi infancia y que me ayudaron a desarrollar mi imaginación

y mi sentido crítico, es decir, a crecer.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?

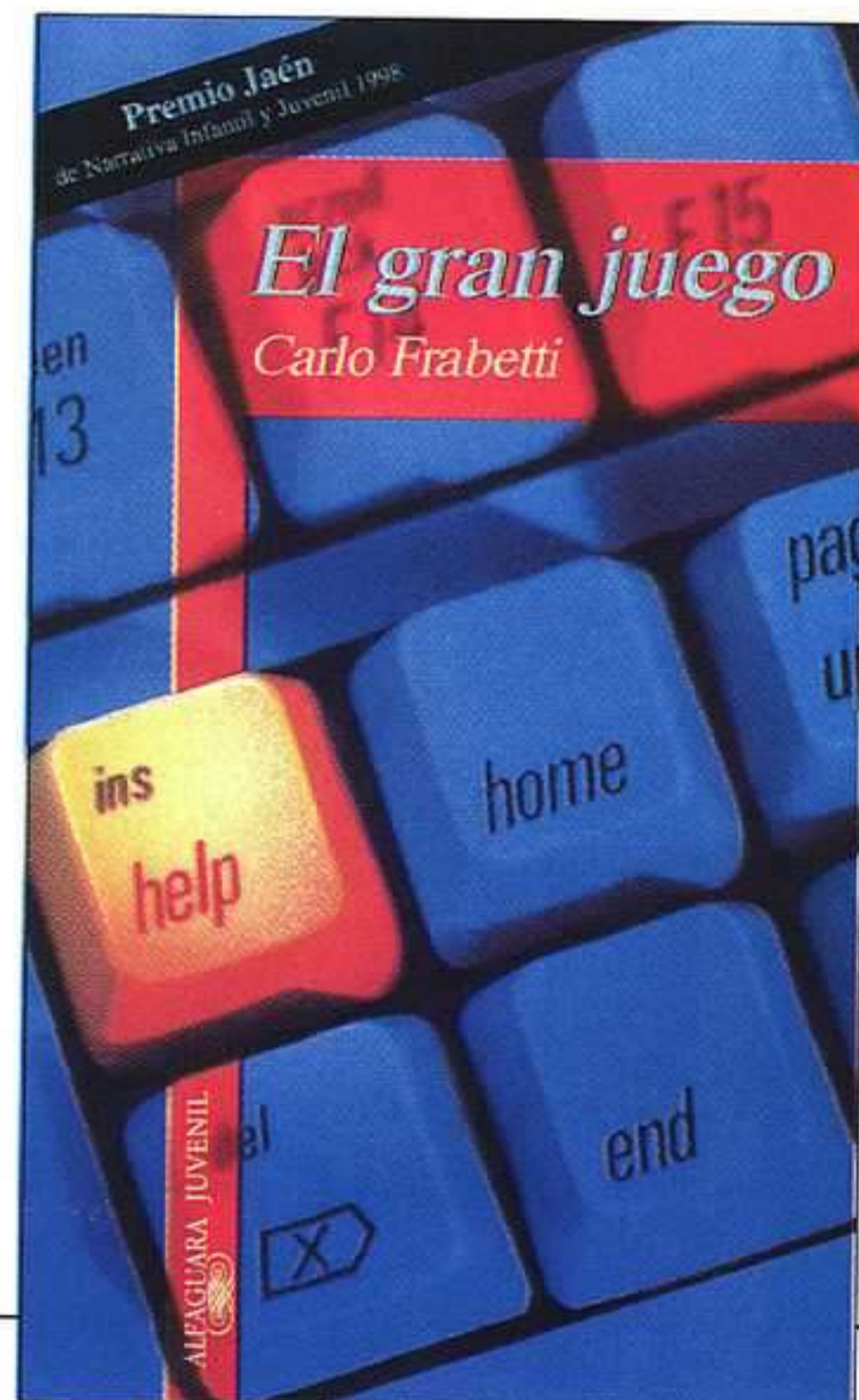
— Para interesar a los lectores, creo que la literatura infantil y juvenil debe apelar a la intensa curiosidad de los jóvenes y a su imaginación exuberante. No debe adoctrinar, ni dirigir, sino incitar al lector a explorar sus propios caminos mentales.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?

— Tras una larga y lamentable etapa de ñoñería, poesía barata y moralina, creo que la literatura infantil y juvenil está atravesando en España un interesante momento de diversificación y profundización.

### La obra: *El gran juego*

En este libro intento proponerle al lector una aventura basada, no en la acción física y el enfrentamiento, como es habitual, sino en el ejercicio de la razón y la solidaridad. El misterioso juego en el que se ve envuelto por azar el protagonista es también una metáfora del *gran juego* del conocimiento, el juego que el hombre juega con el universo desde los albores de la humanidad.

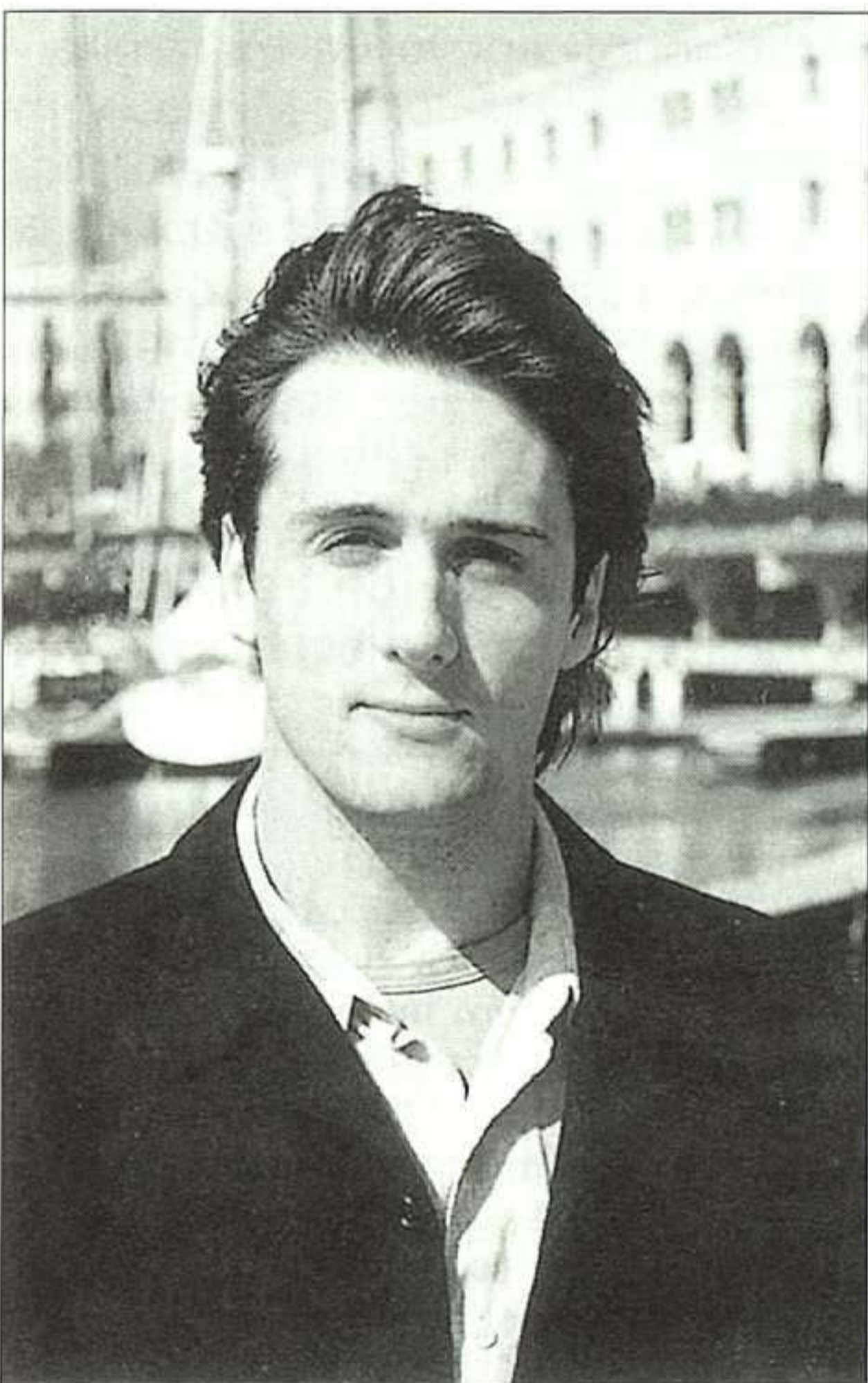


## Premio Joaquim Ruyra

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** Las editoriales Columna y La Galera, con el patrocinio de Fundació Enciclopèdia Catalana (Diputación 250. 08007 Barcelona).



**Antoni Garcia Llorca**  
Barcelona, 1971.

Escribo porque fabulo. Fabulo para evadirme. Me evado cuando me aburre. Me aburren muchas cosas. Y me fastidian. Me fastidia el exceso de trabajo, el exceso de compromisos, el exceso de fútbol, la excesiva deshonestidad del periodismo, la excesiva caradura de los políticos y de los dueños de los perros que hacen caca en la calle, el exceso de películas de Hollywood, el exceso de sustancias contaminantes en el aire, en el agua y en el suelo, el exceso de dolor de muelas y los pelos nasales excesivamente largos, la excesiva

cantidad de veces que las cabinas telefónicas no te devuelven el cambio, los excesos de la policía, los decibelios excesivos de mi vecino y un sinfín de excesos más. Y a todo exceso, salvo al exceso de amistad, al exceso de belleza y al exceso de placer, yo le digo: gracias por hacerme escribir.

### Premios

- 1995 Premio Folch i Torres, por *Ulls d'Ocell*.
- 1997 Premio de la Crítica Serra d'Or de literatura juvenil, por *Ulls d'Ocell*.
- 1998 Premio Guillem Cifré de Colonya, por *Tiny de llum de lluna*.
- 1998 Premio Joaquim Ruyra, por *Espasa de constel·lació*.

### Bibliografía

- Ulls d'Ocell*, Barcelona: La Galera, 1996 / *Cuervos*, La Galera, 1997.
- Tiny de llum de lluna*, Barcelona: La Galera, 1998.
- Espasa de constel·lació*, Barcelona: La Galera, 1999.

### Opinión

— *Las tres novelas que ha escrito hasta el momento han obtenido primeros premios en certámenes literarios. ¿Qué ha supuesto ello para usted?*

— Satisfacción, reconocimiento a tu trabajo, recompensa y promoción.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para conectar con los lectores?*

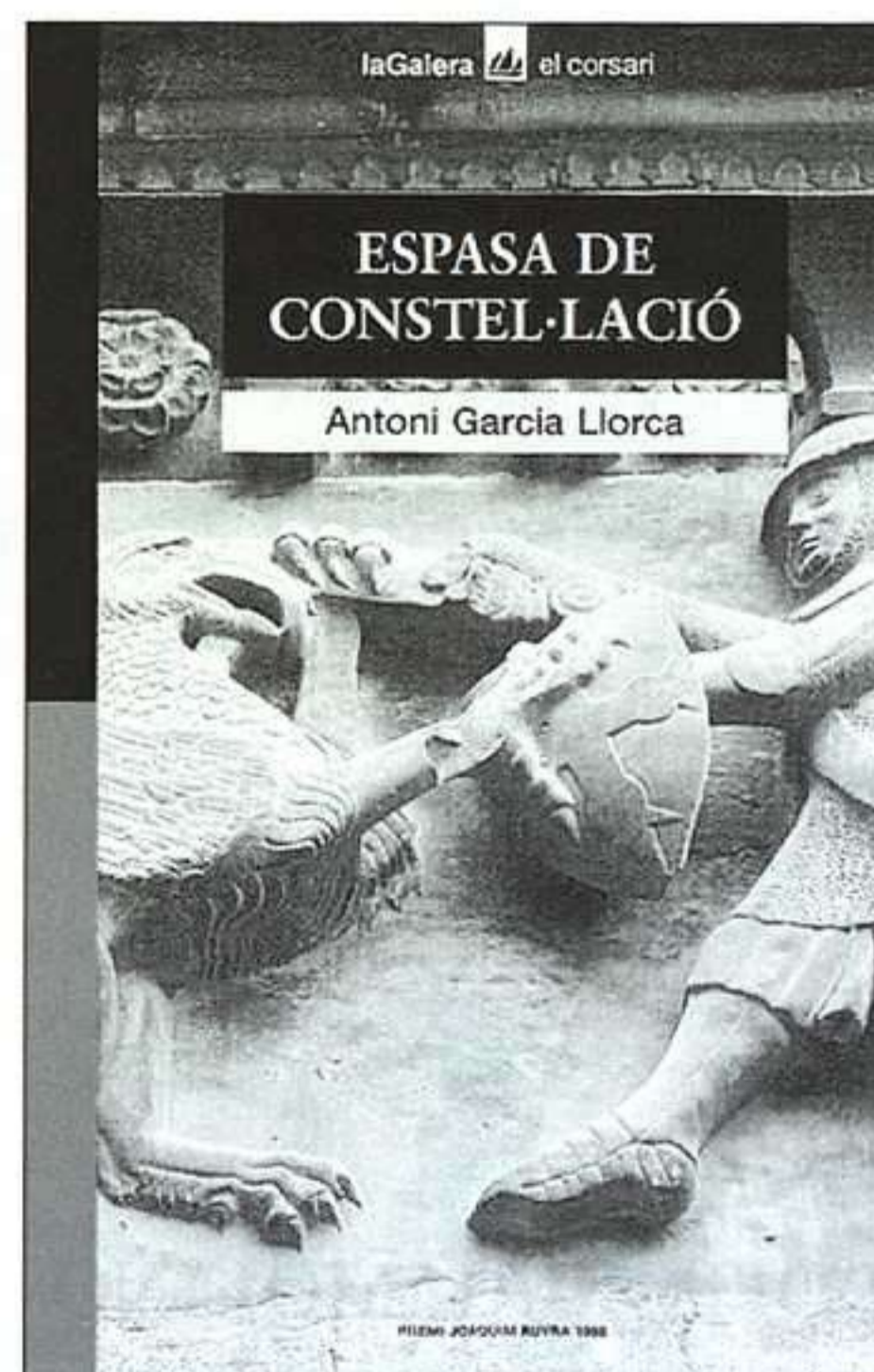
— «¡Cuán buenos pedagogos éramos cuando no nos preocupábamos por la pedagogía!», Daniel Pennac. A quien admiro.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ?*

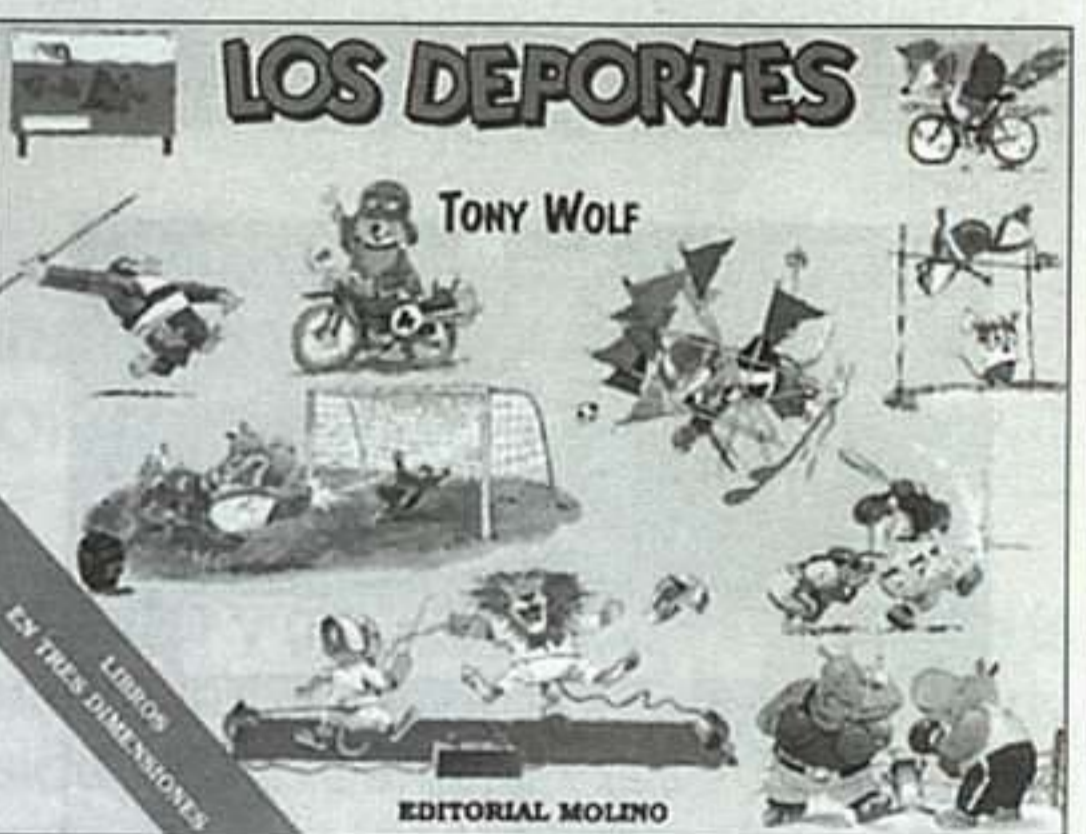
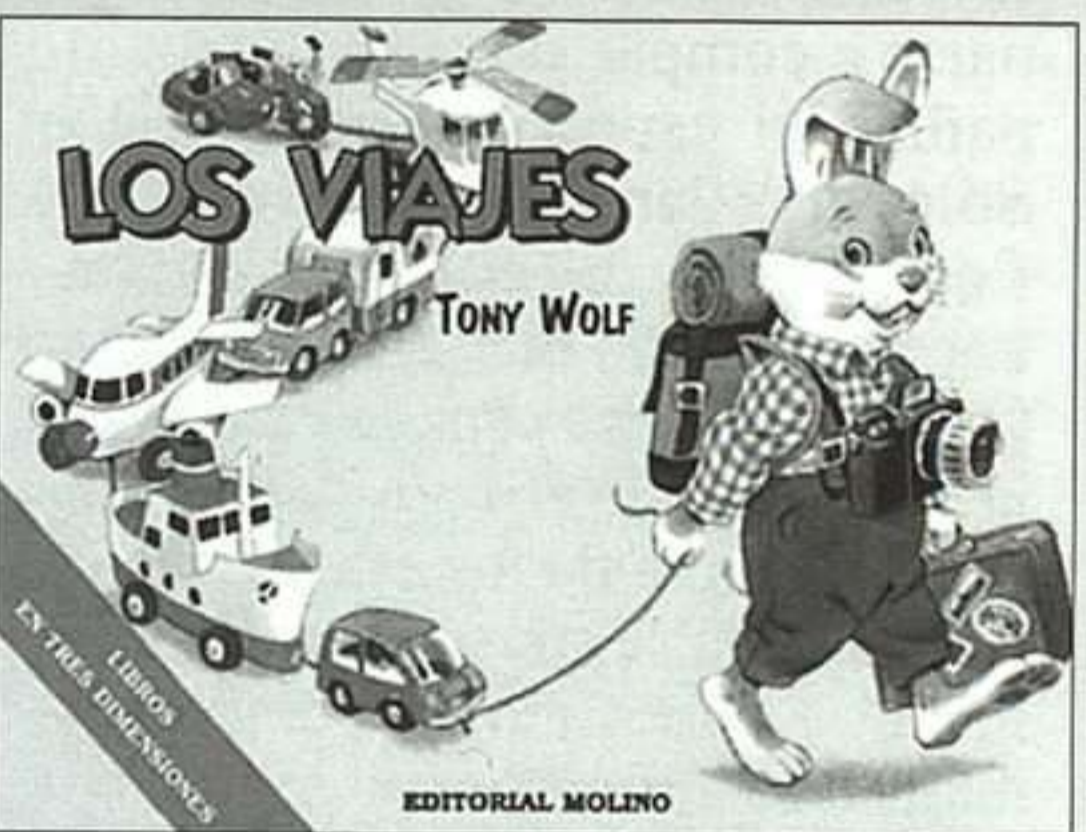
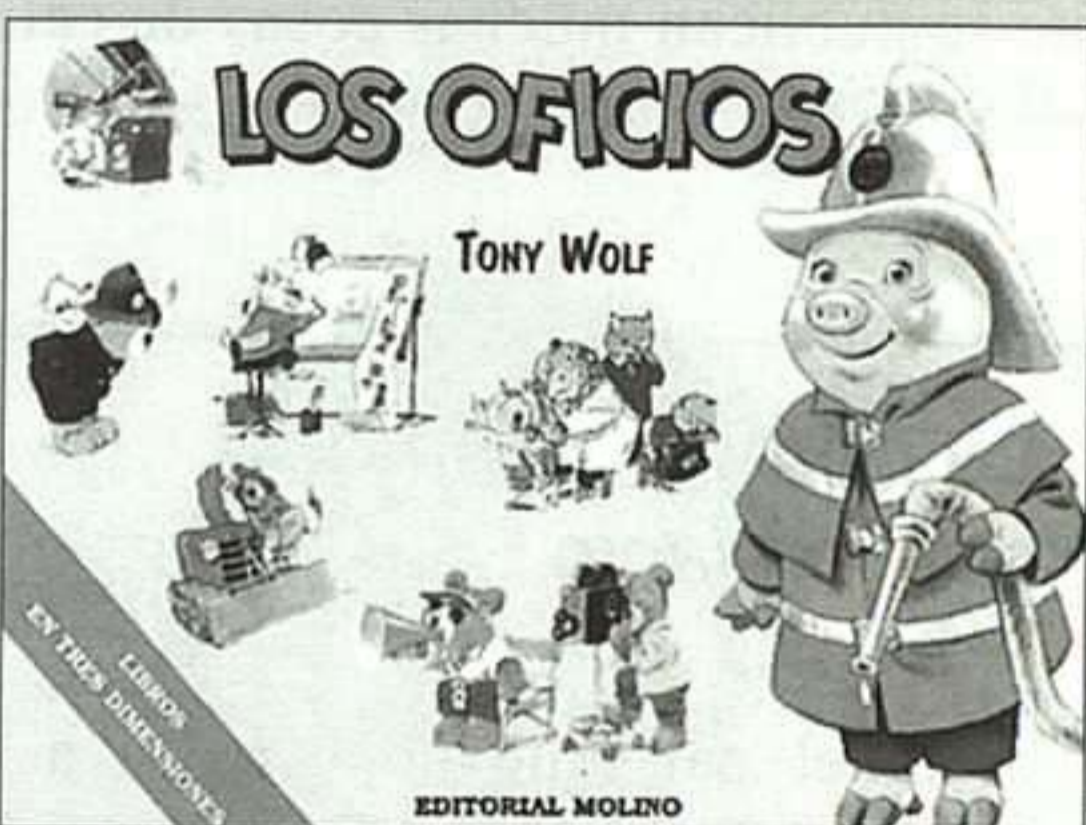
— Como autor que ha publicado, no tengo derecho a quejarme de que se publica demasiado. Y como espécimen humano y, por lo tanto, como criatura no infalible, no tengo derecho a decir que se publican muchas cosas de calidad dudosa.

### La obra: *Espasa de constel·lació*

Aquel par, que no estaban a partir un piñón, precisamente, no tuvieron más remedio que resignarse a compartir pasaje, en compañía del espectro del caballero Soler de Vilardell, en un viaje a la Edad Media. El objetivo: encontrar una espada «de constelación». Que ¿qué es una espada de constelación? Pues un arma forjada cuando la posición de los astros, allá en el cielo, era la más idónea para el metal, y bautizada con unguentos mágicos elaborados con ingredientes tales como manteca de buen cristiano o musgo de calavera de ahorcado.



# LIBROS EN TRES DIMENSIONES



**EDITORIAL MOLINO**

Calabria, 166 - 08015 Barcelona

## INFORME

### Premio Josep M. Folch i Torres

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 2.000.000 ptas.

**Convoca:** La Galera (Diputación 250. 080007 Barcelona).

#### Xavier Bertran Barcelona, 1945.

Xavier Bertran es un obrero metalúrgico que a los 40 años tuvo la insensata idea de estudiar periodismo. Y no sólo eso, sino que después ha ejercido como periodista y profesor de Redacción en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Ha impartido cursos de reciclaje a maestros, ha dirigido la confección de varias guías didácticas sobre el medio natural de la comarca del Vallès, y los azares editoriales le abrieron primero las puertas de la literatura juvenil.

#### Premios

- 1990 Premio Ala Delta, por *Elieta*.
- Premio Lola Anglada, por *Si les persones parlessin...*
- 1993 Premio Ramon Muntaner, por *El rock de les rates*.
- 1994 Premio Tirant lo Blanc, por *La casa dels peluixos*.
- 1998 Premio Josep M. Folch i Torres, por *Es busca portera*.

#### Bibliografía

- Conèixer Montornès*, Montornès del Vallès (Barcelona): Ajuntament de Montornès, 1985.
- De prop i de lluny*, Nules (Castellón): Ajuntament de Nules, 1989.
- Històries estranyes*, Xirivella (Valencia): Ajuntament de Xirivella, 1989.
- Elieta*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- La gata va gatinar*, Barcelona: Baula, 1991.
- Si les persones parlessin...*, Terrassa (Barcelona): Caixa de Terrassa, 1991.
- Que Déu salvi els vikings!*, Barcelona: Cruïlla, 1992.

*Tànit-de-les-aigües*, Barcelona: Baula, 1992.

*El rock de les rates*, Barcelona: Empúries, 1994.

*El veí prohibit*, Barcelona: Edebé, 1994.

*Indy Air*, Madrid: Edelvives, 1994.

*La casa dels Peluixos*, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.

*Model d'ofici*, Barcelona: Cruïlla, 1995.

*Un noi espavilat*, Barcelona: Baula, 1997.

*Es busca portera*, Barcelona: La Galera, 1999.

#### Opini3n

— *En el año 90 se dio a conocer como autor de literatura juvenil. ¿Qué le impulsa a seguir por este camino?*

— La problemática suscitada por el auge de la *literatura* infantil ha despertado una inquietud creciente en las autoridades culturales de muchos países, sin que hasta el momento se hayan adoptado unas medidas correctivas que se han vuelto inexcusables.

Los orígenes del problema son conocidos: un complot fraguado en los años treinta por un sector turbulento del mundillo literario. Las pruebas coinciden en apuntar como promotores a tres seguidores del nefasto vicio de Collodi: James M. Barrie, Antoine de Saint-Exupéry y Josep M. Folch i Torres, todos ellos con numerosos antecedentes de una forma peculiar de paidofilia.

Esta perversión está en la raíz del contubernio. No se trata de actuaciones irresponsables, sino del descarrío de ciertos individuos de personalidad inmadura, con la compulsión morbosa de pasar horas en los parques infantiles, escondidos tras los matorrales, observando los juegos inocentes de los niños, de puras ganas de jugar como ellos.

Sin depravación sería inimaginable que unos literatos, unos estilistas, unos artistas, en definitiva, tuvieran la desfa-



chatez de proponer la entrada de los mocosos en la augusta solemnidad del Parnaso.

Advirtamos a las personas carentes de perspectiva histórica lo que conlleva de atentado a tradiciones literarias milenarias. Extender la Literatura a los chiquillos es más que una modernidad irreverente, es subvertir los cimientos del Arte. La Literatura es alimento propio de almas refinadas que han formado su sensibilidad estética para recibir con provecho el regalo inefable de las musas.

Es inútil crear Arte para un público elemental, ineducado, que confunde la lectura con el juego o la diversión. ¿Alguien pretende con seriedad que un párvulo puede sentir los embelesos de una metáfora brillante? ¿O puede acaso acceder a los miríficos transportes de la poesía, a los arrebatos líricos que nos acercan a los dioses? La insensatez de la literatura infantil y juvenil es clamorosa.

— *Suponemos que con su extensa argumentación ha contestado usted la pregunta que se le hacía. Vamos a probar*

*con la segunda: ¿cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— Por desgracia, los resultados de la sedición están siendo tan graves como se podía temer: en los últimos años, la literatura infantil/juvenil ha sido el género que más ha progresado en temas, situaciones, estructuras, experimentos y atrevimiento. Todo ello sería tolerable hasta cierto punto, si no fuera porque también es el género que ha ganado mayor cuota de mercado, una canallada.

No basta con lamentarse. Cuando las autoridades docentes arrastran la Literatura fuera de su altar venerable, los devotos del Arte Supremo debemos exigir que se recupere la sensatez.

¿Es posible, todavía, reparar el desorden? ¡Es, por supuesto! Con medidas tan contundentes como tremendo es el desafuero.

La revista *CLIJ*, sospechosa de connivencia, me ha negado el espacio para argumentar las propuestas de emergencia; que se me permita al menos recordar que en los buenos tiempos sabíamos arreglar esos desmanes con ho-

guas purificadoras, y no sólo de libros. Hoy, maldita sea, los leguleyos nos marean con tecnicismos constitucionalistas hasta el punto de que los literatos de orden ya no valemos para ordenar un pijo.

### La obra: *Es busca portera*

*Es busca portera* es un libro construido desde tres parámetros:

1. La entrada de lo insólito en lo normal, concretada en la recuperación de la figura del hada en un marco cotidiano de la sociedad actual.

2. El recurso descarado a los sentimientos, y me refiero a un recurso inmoderado y desmedido, desde la convicción de que el miedo a exagerar la carga sentimental de las novelas, tan limitador de la literatura actual, significa en la literatura infantil una represión adulta de las formas de expresión propias de los niños.

3. El humor constante, planteado lejos del chiste, el *gag* y la escena graciosa, y cerca del tratamiento general humorístico, de la tonalidad narrativa, de la doble lectura permanente.



## Premio Lazarillo

**Especialidad:** Creación (literatura infantil y juvenil). Ilustración.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil. Santiago Rusiñol 8. 28040 Madrid).

### Creación

#### Emilio Pascual

Emilio Pascual Martón es un varón de cierta edad —como todos— y sobre todo avanzada —porque no para—. Se licenció en Filología Hispánica, cautivado por la melancolía de don Quijote y las octavas del *Polifemo*. Atosigado por la burocracia que nos lleva con más ímpetu que el otro río, escribió una novelilla —que más de sí no daba— con el título de *El purgatorio de don Oficinio*, tan elocuente y descriptivo que evitaba el trabajo de leerla. Fue acogido por los dioses lares de la edición, donde tuvo la fortuna de estar en el ajo y en el ojo de la colección Tus Libros (aquí Unamuno habría apostillado que estos juegos del vocablo son índice del más menegado ingenio, y a fuer de currículo veraz ahí se deja), para la que escribió no menos de una docena de apéndices (es de esperar que no todos extirpables). Un impensado azar le otorgó el premio Lazarillo por el libro *Días de Reyes Magos*. Coqueteos permanentes con la literatura quedaron atestiguados en algunos cuentos y relatos dispersos, una obra de teatro inédita, ciertos endecasílabos. No sabríamos decir si es un buen lector, pero, lo mismo que de Borges, podría aventurarse que es un lector agradecido.

Para los amantes de emociones fuertes, se añaden unas cuantas fichas, que, para sorpresa del *curriculado*, figuran en los omniscientes catálogos de la Biblioteca Nacional.

#### Premios

1998 Premio Lazarillo, por *Días de Reyes Magos*.



JAVIER SERRANO, DÍAS DE REYES MAGOS, ANAYA, 1999.

#### Bibliografía

##### Creación

- El Purgatorio de don Oficinio*, Valladolid: Edival, 1977.
- Aventura en el Gris*, Madrid: Libertarias, 1990.
- Gremlins 2* (versión novelada del guión de la película), Madrid: Anaya, 1991.
- Guía Junior Expo 92*, Madrid: Expo/Anaya, 1992.
- Las trompetas de Jericó*, en *Abril 3*, Luxemburgo, 1992.
- Litterae, libros, biblia, bibliotecas*, en *Cuadernos del Matemático 14*, 1994.
- Los mundos imaginarios de Cervantes*, en *Leer*, mayo 1997.
- Días de Reyes Magos*, Madrid: Anaya, 1999.
- La virgen tuerta*, cuento, de próxima aparición en *Cuadernos del Atlas*, Las Palmas: Litoral Elguinaguaria, 1999.

##### Estudios y ediciones

- Edición, introducción y notas de *El Quijote*, Valencia: Alfredo Ortells, 1977.

Edición, introducción y notas de *La novela picaresca*, Valladolid: Edival, 1977.

Apéndice y notas de *Cuentos de la Selva*, de Horacio Quiroga, Madrid: Anaya, Madrid, 1981.

Apéndice de *Robinson Crusoe*, de Daniel Defoe, Madrid: Anaya, 1982.

Apéndice, traducción y notas de los *Cuentos de Antaño*, de Charles Perrault, Madrid: Anaya, 1982 y 1997.

Apéndice y notas de *Vuelo Nocturno*, de Antoine de Saint-Exupéry, Madrid: Anaya, 1982.

Apéndice de *El perfume de la Dama de Negro*, de Gaston Leroux (en colaboración con Juan José Millás), Madrid: Anaya, 1984.

Apéndice y notas de *La vida privada y pública de los animales*, de Grandville, Honoré de Balzac, George Sand, Alfred de Musset y otros, Madrid: Anaya, Madrid, 1984.

Apéndice de *Las aventuras de Pinocho*, de Carlo Collodi, Madrid: Anaya, 1984.

Edición, apéndice y notas de *Las Fábulas*, de Félix María Samaniego, Madrid: Anaya, 1984.

Apéndice de *Bambi*, de Félix Salten, Madrid: Anaya, 1985.

Edición, apéndice y notas de *Marcelino Pan y Vino*, de José María Sánchez-Silva, Madrid: Anaya, 1985.

Traducción, apéndice y notas de *La Dama de las Camelias*, de Alexandre Dumas, Madrid: Anaya, Madrid, 1986.

Traducción, apéndice y notas de *Los Tigres de Mompracem*, de Emilio Salgari, Madrid: Anaya, 1990.

Traducción directa del latín, introducción y notas de *El Filobiblión*, de Ricardo de Bury, Madrid: CGA, 1995.

Nota introductoria a los *Cuentos adultos*, de José María Sánchez-Silva, Madrid: Fundación Central Hispano, 1996.

#### Opinión

— ¿Por qué escribe usted y por qué, precisamente, para un público infantil y juvenil?

— No lo sé. Tampoco escribo específicamente para nadie: es el lector quien

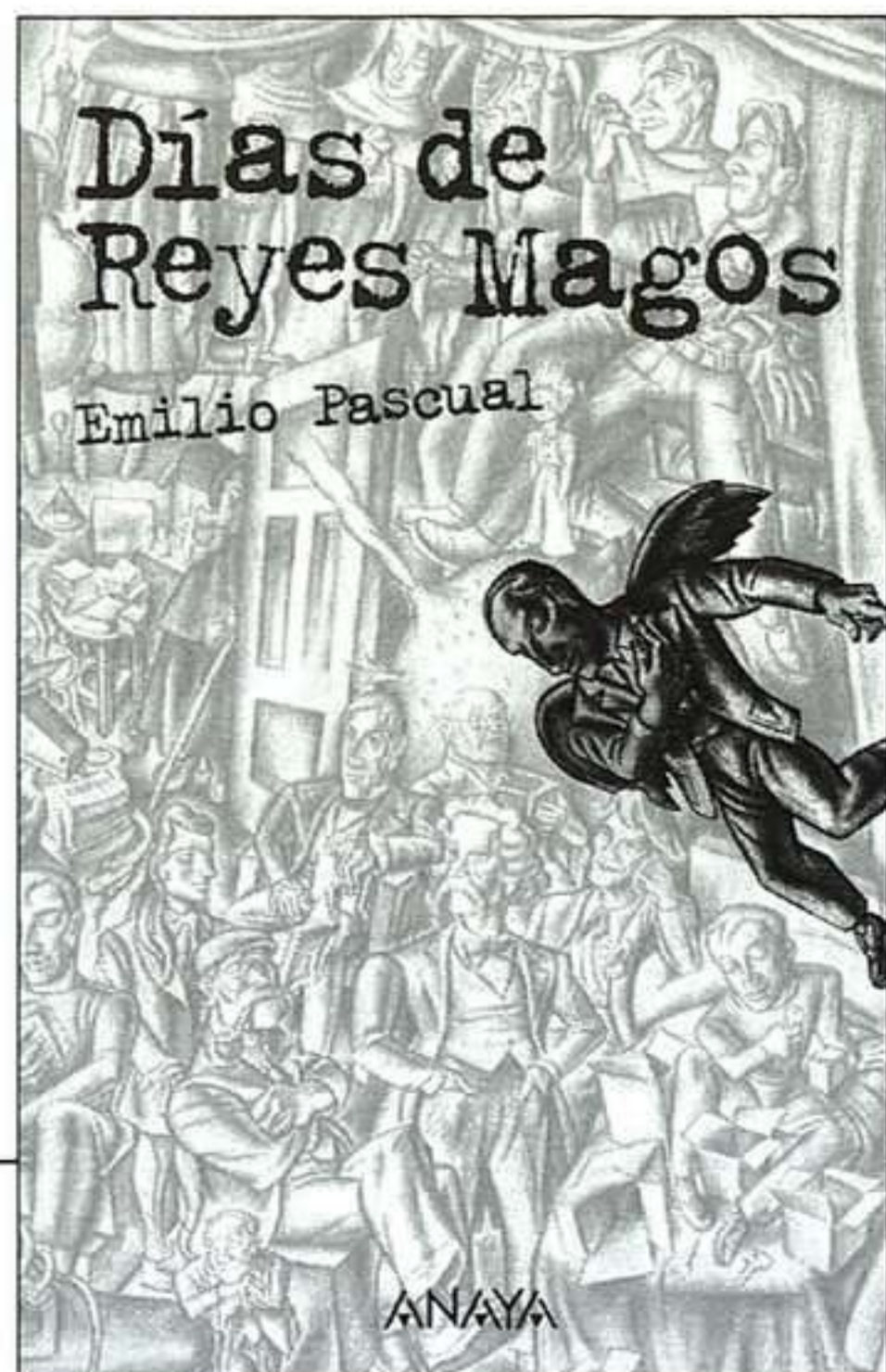
decide escoger sus libros; y mis lectores, si llego a tenerlos, me elegirán o rechazarán por sus preferencias, no por mis deseos. En este caso, lo más que puedo decir es que algunos jóvenes no han rehuido el libro. Si alguna razón hubiere, quizá debería decir que no hay lector más agradecido que el joven (aunque quizá sea también el más difícil de contentar).

— *¿Qué características debe tener la LIJ para interesar a su público?*

— *¿Qué es interesar?* Los intereses primarios se satisfacen con poco. Los

### La obra: *Día de Reyes Magos*

Un personaje de esta novela define la trama que envuelve y en que se ven envueltos los personajes como una «conspiración de amor». ¿Qué puede hacer un hombre que se ve fracasado como hombre y sobre todo como padre? Conspirar. ¿Qué puede hacer una chica que ve cómo se malogra el prometedor ingenio de su mejor amigo? Conspirar. Curiosamente, la literatura y el teatro se convierten en las herramientas de esa conspiración. ¿No sabíamos de antiguo que el mundo es un teatro? Pues eso. (*Véase reseña en CLIJ 114.*)



otros conforman y educan en los moldes de la sociedad. Si la sociedad —formada, como se sabe, por el conjunto de los ciudadanos, o sea, de todos nosotros— tiene el gusto estragado, los intereses de los niños y jóvenes reflejarán ese estrago. Ellos son nuestro espejo. Supongo que es tarea de escritores y editores educar el gusto, y el interés se nos dará por añadidura. Y del mismo modo que no todas las opiniones merecen el mismo respeto, no todos los gustos merecen ser satisfechos igualmente.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— La literatura infantil-juvenil goza de la misma salud y padece de los mismos males que la general. Publicamos mucho —en exceso diría yo—, y es inevitable que a mayor abundancia haya más de todo. Esta pregunta podría encadenarse a la anterior: si hemos sido nosotros quienes hemos fabricado esta sociedad pragmática (y no epigramática y ética), una sociedad cuyos intereses últimos nos avergüenza un poco transmitir (y por eso los maquillamos hipócritamente con paralelas y perpendiculares), ¿puede sorprendernos el rostro que nos devuelve el panorama de la llamada literatura infantil-juvenil? Pues ya se sabe: «Arrojar la cara importa, / que el espejo no hay por qué».

## Ilustración

**Judit Morales Villanueva**  
Barcelona, 1975.

Estudió Ilustración en la Escuela de Artes y Oficios «Pau Gargallo» de Badalona. Actualmente, cursa las especialidades de Dibujo y Pintura en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona, y de grabado en la Escuela de Artes y Oficios Llotja de Barcelona.

En 1995, quedó finalista en el concurso de carteles para el Salón del Libro Infantil y Juvenil. En 1997 es seleccionada para la Muestra de Ilustradores de la Fiera del Libro per Ragazzi de Bolonia. Finalmente, en 1998, consigue el Lazarillo de Ilustración.

### Premios

1998 Premio Lazarillo, por *No eres más que una pequeña hormiguita*.

### Bibliografía

*Gracias a Johanes*, México: CIDCLI, 1998.

*Tim, Tom y Tuga*, Ed. Libano, 1998.



Recorrieron un largo camino, rodeados siempre de enormes campos de trigo que parecían no tener fin. De entre las espigas surgió entonces una gigantesca ciudad con humeantes chimeneas. Todos quedaron impresionados ante lo que veían sus ojos. La gran ciudad parecía un inmenso barco que avanzaba entre el mar de espigas y sus chimeneas desprendían tal cantidad de humo, que una densa nube parecía resguardar todo lo que allí dentro había.

JUDIT MORALES VILLANUEVA, NO ERES MÁS QUE UNA PEQUEÑA HORMIGUITA.

## Opinión

— *¿Por qué se decidió usted a ilustrar libros para niños?*

— Concebir y desarrollar una ilustración exige tener siempre presente tanto los elementos plásticos como los literarios. Ése es quizás el aspecto que me parece más interesante del cuento ilustrado: buscar una sólida cohesión entre ambos lenguajes.

— *A juzgar por las declaraciones de muchos de sus colegas, el ilustrador no está suficientemente valorado en España. ¿Cuál es su opinión o su experiencia al respecto?*

— No estoy suficientemente al día como para hablar del tema, aunque creo efectivamente que se nos valora poco, y que es una cuestión sujeta a múltiples factores. Uno de ellos es la calidad de las publicaciones y, en este sentido, el tema concierne tanto a los ilustradores como a los editores. La-

mentablemente, éstos tienen siempre la última palabra.

— *Como ilustradora, ¿qué echa de menos en el campo de la edición española?*

— El mundo del libro infantil ha cargado siempre sobre sus hombros una gran paradoja. Entre el niño y el libro hay un intermediario inevitable: los pa-

dres. Y este aspecto tiene un peso considerable en la concepción de las publicaciones. Desafortunadamente, quienes deciden y compran no son los niños y ello genera inevitablemente un juego de intereses económicos nada favorable. El campo del libro ilustrado exige en estos momentos nuevas propuestas.

### La obra: *No eres más que una pequeña hormiguita*

Como si de una planta se tratase, esa semilla diminuta de repente empieza a palpar y se expande. Esa fuerza subyacente en todas las cosas es lo que mueve a María a actuar. La ausencia de personas en las imágenes

intenta insinuar esa soledad necesaria, tanto para la reflexión como para la aparición del impulso de la acción. A su vez, pretende dar credibilidad a la relación que se establece entre María y los animales, que son el verdadero puente entre los objetivos de ésta, aparentemente imposibles, y la consecución de los mismos.



## Premio Leer es Vivir

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil.

**Dotación:** 1.500.000 ptas.

**Convoca:** Grupo Everest, en colaboración con el Ayuntamiento de León (Manuel Tovar 8. 28034 Madrid).

### Infantil

**Paz Hurlé Becher**  
Madrid, 1971.

Nací en Madrid pero pasé mi infancia y mi adolescencia en Asturias. Me licencié en Historia del Arte y seguí cursos de publicidad e ilustración. Mi experiencia laboral se ha desarrollado siempre en el seno de la Organización de Consumidores y Usuarios, como redactora.

Como muchas personas mentalmente desordenadas, tengo la manía del método, del sistema. Mi sueño es crear una pequeña escuela para niños y adultos, que recupere algunas virtudes de la vieja pedagogía (rigor y ejercicio de la memoria) y, además, el interés por el arte y por la ciencia, la formación del hombre ciudadano. Yo estudiaría en mi escuela, claro.

### Premios

1998 Premio Leer es Vivir, por *Dos días alocados*.

### Bibliografía

*Algo raro está pasando*, Barcelona: Edebé, 1999.

*Dos días alocados*, León: Everest, 1999.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted y por qué, específicamente, para niños?*

— Escribir tiene algo de acto espontáneo, de placer íntimo. Pero también tiene mucho de acto político. Los fantasmas de cada escritor están presentes en

sus textos y los míos se mueven en las discusiones clásicas acerca de la belleza y la instrucción como instrumentos para la bondad. Escribir me permite elaborar mi discurso interior, comprender, pero también, o así lo espero, conmover e informar y, por lo tanto, formar.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil para interesar a los lectores?*

— Ninguna en particular. Si me fío de mi propio recuerdo infantil, diría que los niños tienen la capacidad de interesarse con la misma intensidad por una prosa bellísima o espantosa, un argumento verosímil o inverosímil, bien o mal construido... Son menos selectivos que los adultos.

Creo que al escribir obras estrictamente literarias —sin intención didáctica— hay que olvidarse de la edad, gustos y preocupaciones del público. El texto debe recoger el instinto sincero del escritor. Las consignas y las modas son el único peligro para los niños, porque empobrecen la oferta. Cuanto menos dirigida esté la obra, más posibilidades tendrá el lector de encontrar variedad, conquistar nuevos objetos de reflexión y construirse un universo interior rico. El niño corriente tiene una realidad aún estrecha y los libros le permiten ganar terreno al futuro sin necesidad de practicarlos. Por eso las recetas son malas y el deseo de satisfacer las preferencias del lector, nefasto. Hay que proteger al niño de lo fácil. Si se engancha a unos pocos géneros, temas o estilos por facilidad, el placer de la lectura se convertirá en dependencia o en inercia. Hay que aventurarse en la oferta, aunque tener favoritos termina por ser inevitable.

Creo que no hay que darle demasiadas vueltas a lo que finalmente interesará al lector, ni escandalizarse porque aparezcan obras que juzgamos poco interesantes o malas. Leer mala literatura es muy sano también, como una pieza más del



repertorio. Pensar que todo lo que se publica es bueno es una ilusión.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?*

— Lo sigo muy de lejos. Leo algunos cuentos y relatos escogidos al azar y otros recomendados por la crítica; creo que a partir de cierta edad el surtido es correcto. Sin embargo, me cuesta encontrar libros interesantes para niños muy pequeños y los que descubro suelen ser traducciones de obras extranjeras. Me parece que ése es el tramo menos riguroso de nuestro mercado. He ido varias veces a la feria de Montreuil y tengo la impresión de que en Francia la oferta es infinitamente mejor para los pequeños lectores y los amantes del álbum ilustrado, más arriesgada y experimental.



## La obra: *Dos días alocados*

Dos días, sólo dos días; ése es el tiempo que tiene Victoria para salvar de la extinción a tres almas de violín, encontrar al músico Niccolò Paganini, descifrar una disparatada clave de emergencia y convencer a la abuela para que haga algo casi imposible, impensable, insólito... No tiene nada de raro que se trate de dos días alocados. En esta búsqueda acelerada y accidentada se celebran las amistades casuales, la ayuda desinteresada y el poder de la belleza como conjuro frente a la envidia y la cobardía.

hay diez maneras distintas de guisar las berenjenas.

## Premios

- 1991 Premio Gabriel Miró de cuentos, por *Tiempo de inocencia*.
- 1993 Premio Ana M<sup>a</sup> Matute de narrativa femenina, por *En la cocina*.
- 1994 Premio Gabriel Sijè de novela corta, por *Los restos del naufragio*.
- 1995 Premio Filandón de cuentos, por *Volver*.  
Premio J.L. Castillo-Puche de novela corta, por *El viaje*.
- 1996 Premio Ciudad de Jumilla de cuentos, por *El cuarteto de cuerda*.
- 1998 Premio Milagros García Blanco de cuentos, por *Y vivieron felices*.  
Premio Leer es Vivir, por *¿Dónde está el Sr. Spock?*

## Bibliografía

- En la cocina*, Torremozas, 1993.
- Los restos del naufragio*, CAM, 1994.
- Pisando charcos*, Zaragoza: Edelvives, 1994.
- El viaje*, IES Castillo-Puche, 1995.
- ¿Dónde está el Sr. Spock?*, León: Everest, 1999.

## Opinión

— *¿Por qué escribe usted y por qué, específicamente, para niños?*

— Porque sólo se necesita papel y lápiz, para preservar momentos del olvido, para evadirme, porque es una forma de rebeldía, porque divierte dominar a los personajes —soy la dueña del folio—, porque tengo algo que decir, porque es parte de la vida, una parcela de mi vida. Y cuando, raramente, logro construir una historia coherente y hermosa, entonces es una forma de felicidad; no sucede a menudo, tan sólo un puñado de relatos y tres novelas cortas con atmósfera de cuento. En cuanto a mi relación con la literatura infantil, es algo casual; soy egoísta escribiendo y no suelo pensar en el lector, pero lo cierto es que mi experiencia con niños ha sido fascinante: son unos interlocutores inteligentes y sin prejuicios.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil para interesar a los lectores?*

— El niño es un lector vulnerable; no se debe mentir ni moralizar ni usar tópicos manidos. Hay que sugerir, plantear preguntas con sentido del humor y dar la forma adecuada a lo que se quiere contar con una técnica que no provoque rechazo. Y ofrecer calidad. Pero a partir de los 11 o 12 años ya se puede disfrutar

## Juvenil

### Pura Azorín Zafrilla Yecla (Murcia), 1953.

Nací en un pueblo donde aún se podía jugar en las calles de tierra. Un día descubrí que el mundo no se acababa en mi barrio, y también descubrí los libros. A partir de ahí, todo han sido hallazgos. Me licencié en Filología Románica pero me gané la vida de otra manera; digamos que llevo una existencia no convencional que me permite disfrutar de muchas actividades sin profesionalizarme en nada. No me resigno a hacer sólo una cosa: yo sé que se pueden escribir cuentos y sé que



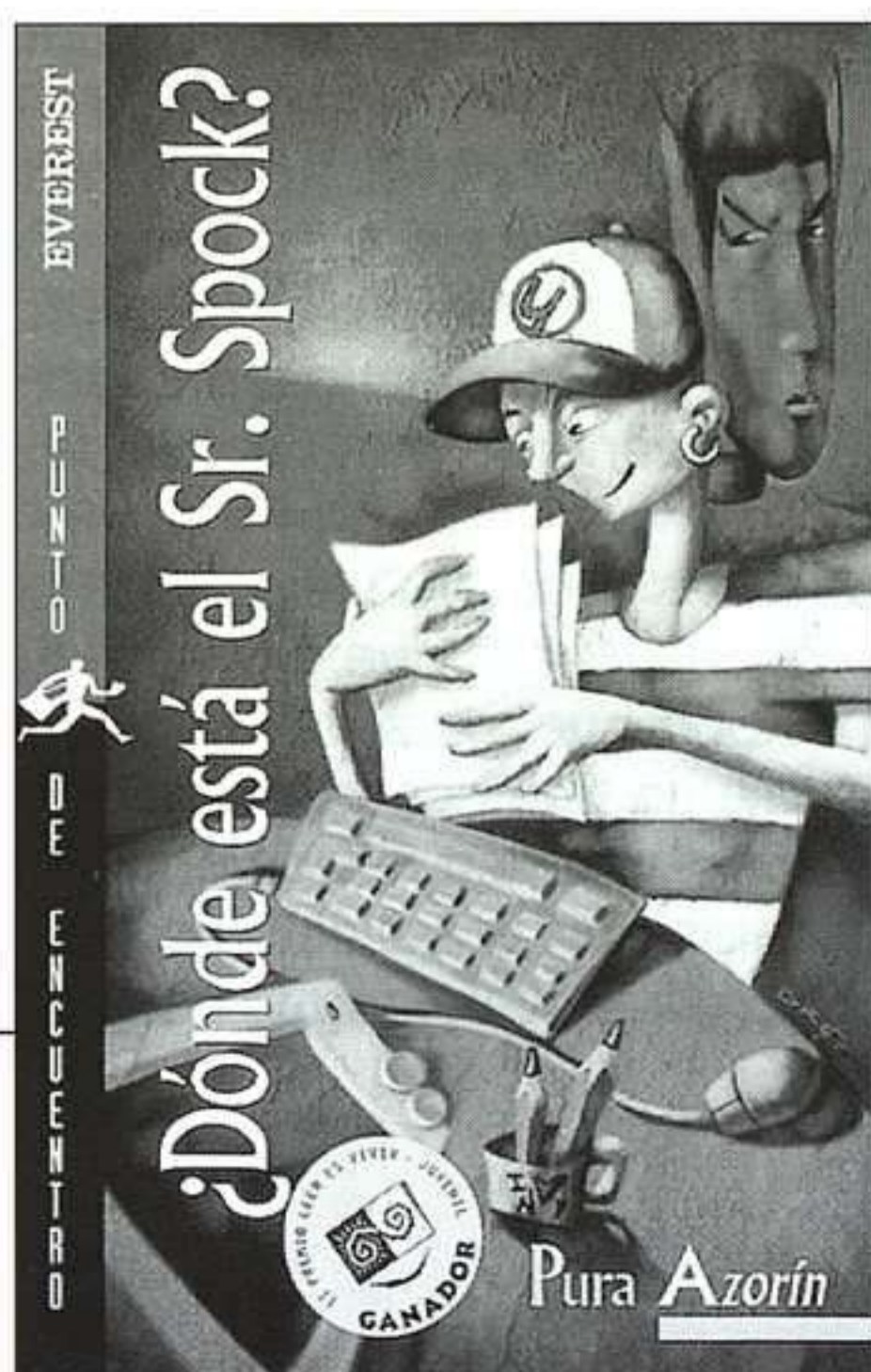
con cualquier buena novela. Los libros mas atractivos para los jóvenes ni siquiera fueron escritos pensando en ellos. Por cierto recuerdo que todavía era muy pequeña cuando leí *Sinué, el egipcio* a escondidas, descosiendo los cuadernillos y compartiendo con mis primas el tesoro mientras el lomo del libro que no debíamos leer permanecía en el estante. Eran otros tiempos.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil-juvenil en España?*

— Se publica mucho, bueno y malo, y se lee poco. El libro debe competir con nuevas formas de expresión. Por eso hay que seducir al lector con historias que emocionen, entretengan, hagan pensar. En esta tarea de animar a la lectura, valoro positivamente el trabajo de las editoriales y los colegios que han aceptado el reto, pero reconozco que la sociedad y los medios no estimulan nada la lectura.

### La obra: *¿Dónde está el Sr. Spock?*

Un muchacho ha sido abandonado en medio de sus 15 años. Se ha extraviado. Busca las *miguitas* que señalen algún camino, pero sólo descubre seres tan frágiles como él, su hermana pequeña, su abuelo, su madre. Pero, poco a poco, empieza a encontrar respuestas: la amistad, el amor, unos cuentos encerrados en un disquete..., asideros, mágicos puentes que le ayudarán a cruzar la adolescencia.



## Premio Lola Anglada

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 300.000 ptas.

**Convoca:** Caja de Ahorros de Terrassa y Ayuntamiento de Terrassa (Plazoleta de la Font Trobada s/n. 08221 Terrassa. Barcelona).



### Dolors Garcia i Cornellà Girona, 1956.

(Véase Premio Ciutat d'Olot, p. 28)

#### Opinió

— *¿Por qué, usted que ha ganado ya varios premios y que publica en las mejores editoriales, sigue presentándose a estas convocatorias?*

— Por varias razones. En primer lugar, los autores que nos dedicamos a esta literatura no solemos aparecer en los medios generales de comunicación. El hecho de ganar un premio hace que se aproveche para hablar de la LIJ, de los autores, de los jóvenes lectores... aunque sea por un día. Otro motivo es, evidentemente, el tema económico. En la actualidad, hay premios muy atractivos que suponen un buen aliciente para cual-

quier escritor. Y también está la cuestión del prestigio, el que tu obra sea más o menos conocida, que sepan quién eres. Ganar un premio ayuda a todo eso.

— *¿Cuáles son las influencias literarias que reconoce en su obra y cuáles son sus fuentes de inspiración a la hora de escribir? ¿Cómo ve su evolución como escritora?*

— Un vez, un miembro de un jurado que me otorgó un premio me dijo que, después de haber leídos varios de mis libros, empezaba a observar en mi literatura algo así como «una mar de la casa», es decir, una línea, un perfil, un tratamiento que me definía. Reconozco que el comentario me halagó muchísimo, aunque creo que falta mucho todavía para llegar a eso. Y, aunque tenga influencias, intento hacer mi propia literatura. He leído mucho a Tolkien y a Ende, admiro su obra profundamente, y me maravilla su enorme imaginación coherente.

En cuanto a mis fuentes de inspiración

son, por un lado, la realidad y, por otro, aquello que no es real pero que querríamos que lo fuera, como los sueños, las preguntas sin respuesta, las ilusiones... Y respecto a mi evolución como escritora, creo estar en el buen camino. Aunque cada vez me siento más segura, sé que hay un montón de objetivos que todavía tengo muy lejos.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ?*

— En general, creo que estamos viviendo una época bastante brillante si nos fijamos en la cantidad de premios, editoriales, certámenes y salones especializados, revistas, autores y lectores de LIJ que hay actualmente. Sin embargo, el panorama sería mucho mejor todavía si el sector se sacara de encima la etiqueta o la consideración de género *menor* que algunos se empeñan en adjudicarle. Creo que en este ámbito se hacen actualmente libros maravillosos que la mayoría de adultos no leerán nunca. Una lástima.

## La obra: *Sopa de nit*

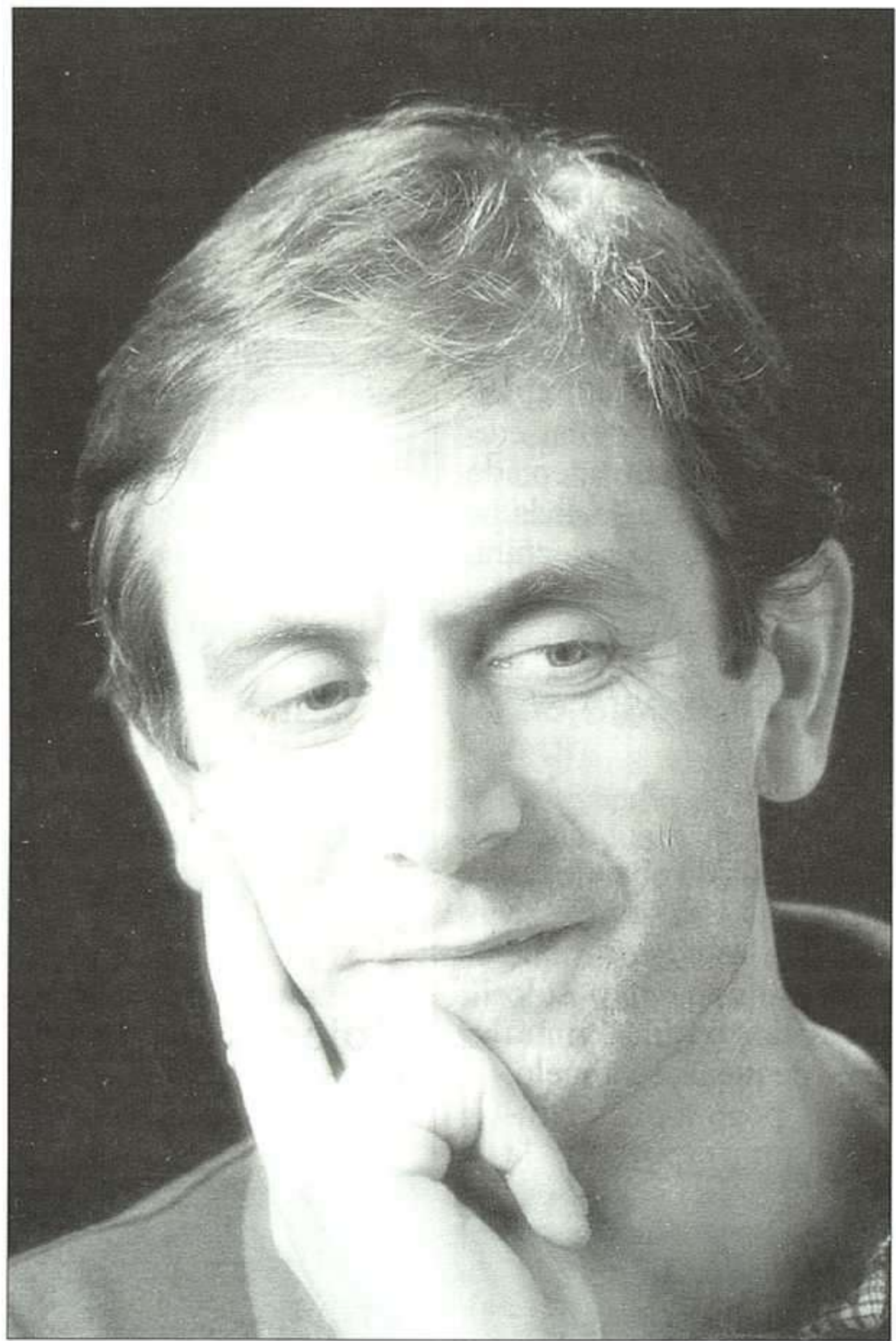
El señor Quecaminadenits (el señor Queandadenoche, sería la traducción) se ha dedicado toda su vida a recopilar historias que los mayores cuentan a los pequeños a la hora de comer la sopa por la noche. Ha conseguido reunir 27.729 cuentos que ha clasificado, no según el tema (por que era demasiado difícil), sino de acuerdo con los tipos de sopa. Así, ya tiene 5.014 cuentos de sopa de arroz, 3.702 cuentos de sopa de pescado, 1.174 de sopa de verduras, 713 de sopas dulces... recogidos en sus viajes a lo largo y ancho de todo el mundo. En este libro, se cuentan seis de estas historias: la de un castillo de agua en Escocia; otra situada en Oceanía, con una serpiente que se enfadó con el Sol y la Luna; un relato de duendes en Rusia; uno de brujas en Cataluña; otro de focas y princesas en Islandia y, finalmente, la leyenda de un pájaro mágico en África.

## Premio Merlín

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en gallego.

**Dotación:** 500.000 ptas.

**Convoca:** Edicions Xerais de Galicia (Doctor Marañón 10. 36211 Vigo).



## Antonio Reigosa Carreiras Zoñán, Mondoñedo (Lugo), 1958.

Nací en la «Galicia profunda» de la que sólo hablan los medios de comunicación una o dos veces al año cuando ocurre una desgracia. Nací en la aldea del cacique y de la superstición, en tierra de brujas y de Compañía, en la Galicia que exportó, a falta de otras mercancías, hombres y mujeres a todos los

rincones del mundo. Yo formo parte de la generación que en vez de irse a América, emigró a Europa, a Cataluña, al País Vasco, a Madrid, a los pozos mineros asturianos o a la capital de provincia más próxima. En mi aldea sólo quedan tres o cuatro viejos, una bruja, la Compañía, el cacique; pocas víctimas para el loco que mata.

Estudí en una escuela rural y en un instituto urbano, en época de profesores falangistas y eclesiásticos. No congenié con la universidad y, después de

probar en algunos oficios, me instalé en un Museo en el que, ironías de la vida, comparto espacio con la memoria del país del que hablo.

Justo al lado de donde nació ejerció su oficio Fray Antonio de Guevara, nacieron y se criaron, entre otros, M. Leiras Pulpeiro, Antonio Noriega Varela, Álvaro Cunqueiro, Marina Mayoral, escritores, y un paisano de cuyo nombre no me acuerdo, regicida fracasado para suerte de Alfonso XII. Agradezco a mi ángel el haberme propuesto seguir los pasos de los primeros.

## Premios

- 1987 Premio Manuel Mato Vizoso, *ex aequo*, por *Cruces, cruceiros e petos de ánimas da bisbarra chairega*.  
Premio Certamen Nacional de Prensa, Radio y Televisión, modalidad radio, por *O mal de ollo*.
- 1989 Premio Concurso Nacional de Contos Infantís «O Facho», por *O sumidoiro calcarrúas*.
- 1998 Premio Merlín, por *Memorias dun raposo*.

## Bibliografía

- Contos maravillosos I* (con X. Miranda y X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 1998.
- Contos maravillosos II* (con X. Miranda y X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 1998.
- Memorias dun raposo*, Vigo: Xerais, 1998.
- Polavila na Pontenova. Lendas, contos e romances* (con O. Carnero, X.R. Cuba y M. Salvador), Lugo: Servicio de Publicacións da Deputación Provincial de Lugo, 1998.
- Diccionario dos seres míticos de Galicia* (con X. Miranda y X.R. Cuba), Vigo: Xerais (en prensa).

## Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, específicamente, para niños?*

— Siempre quise saber contar. Admiro a los que saben hacerlo sin necesidad de papel, de una forma natural. Yo no tengo

ese don que concede, al parecer, la Providencia. Escucho a los que saben hacerlo, a los narradores de las aldeas de Galicia capaces de recrear con palabras sencillas, precisas, todas las historias del mundo. Yo sólo trato de imitarlos al escribir.

Álvaro Cunqueiro, paisano, espejo de tantos escritores, sabía escribir y contar. Dicen que era un fabulador, un inventor y recreador de historias, igual que una esponja capaz de absorber y devolver convertidas en *flor del agua* todas las maravillas del mundo. Por leer a Cunqueiro desde muy joven, por respirar el aire que él respiró, por sentir el rumor de palabras salidas de su boca contando una historia; por soñar, sueño que me gustaría saber contar como él.

Sólo son dos razones pero hay más; escribo para mi mujer, para mis hijos, por no dejar en el cajón del olvido historias que, creo, merecen ser compartidas. En cuanto a por qué se escribe para niños, creo, sinceramente, que uno escribe en primer lugar para sí, para contarse las historias que, quizás, echa de menos de cuando niño.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil para interesar a los lectores?*

— La literatura para niños debe ser siempre y ante todo literatura. Es primordial que tanto el lenguaje como el asunto no sean tan ingenuos como los mayores acostumbramos a pensar que son los niños, que la historia tenga credibilidad, que los entretenga y estimule, que les divierta y les sorprenda. Lo demás, en las dosis de calidad más altas posibles, es oficio y talento.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?*

— No estoy al tanto de todo lo que pasa como para atreverme a dar una opinión mínimamente razonada. Veo libros muy buenos y otros no tanto. Mejoró mucho la calidad en las ediciones, en las ilustraciones, magníficas impresiones y grandes promociones muy atentas al mercado.

En Galicia todo es más modesto. Cada año aumentan tanto los textos originales como las traducciones en gallego. Hay ilustradores y creadores reconocidos internacionalmente, muchos de ellos traducidos a otros idiomas. Creo que hay cinco o seis autores muy intere-

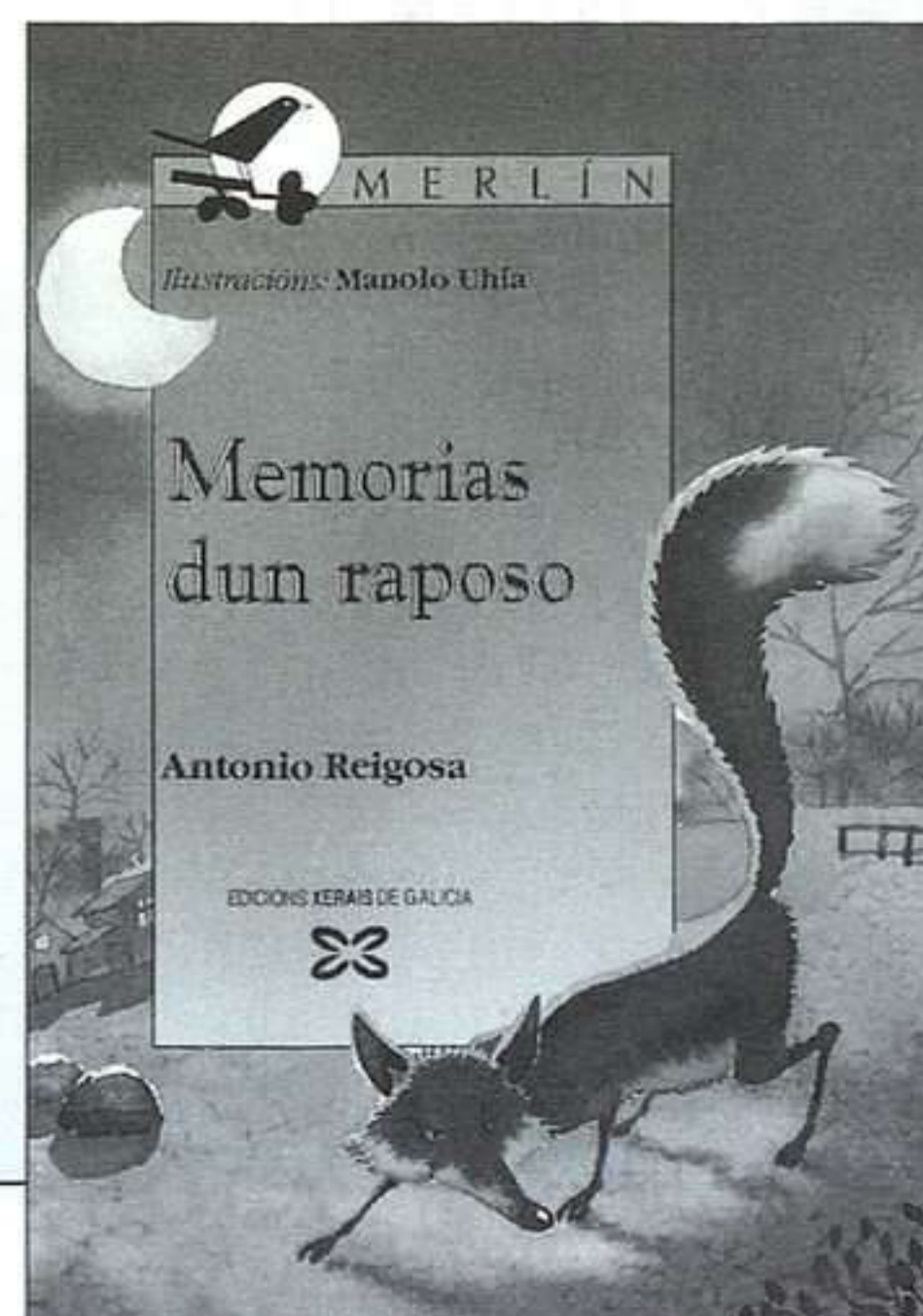
santes y que hay libros que podrían quedarse en el cajón. Como en todas partes, supongo.

## La obra: *Memorias dun raposo*

Un zorro viejo, Afonso Alfonso, reúne a todos los zorros de A Golpilleira, el país de los zorros, para reconducirlos y aconsejarlos sobre su forma de vida. Les cuenta su experiencia y la que a él le fue transmitida por otros más viejos sobre cómo son los demás animales, incluido el hombre; sobre las reglas y normas de comportamiento que más les convienen.

Historias sacadas de los cuentos o fábulas que ya no se cuentan, que en el pasado fueron usadas por los humanos como ejemplo de vida y que en este libro cumplen similar función entre los animales más astutos e inteligentes de los fabularios de todos los tiempos.

La tradición al servicio de la utopía con la intención de devolver al medio oral historias que vivieron y se transmitieron durante muchísimos años, con los ingredientes propios de la oralidad para que, por ejemplo, un nieto sorprenda a su abuelo con un cuento y que éste se arrepienta de no habérselo contado él antes.



## Premio O Barco de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en gallego.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



### Dolores Ruiz Gestoso Vigo, 1968.

Me llamo Dolores Ruiz y nací en Vigo en 1968 con toda normalidad y en el ambiente más común del mundo.

Mi familia, por ejemplo, es normalísima, incluso mi padre.

También mis amigas y amigos, mi perra y mi loro pueden llegar a ser extraordinariamente normales.

Del mismo modo, ni mi vida ni mis estudios han sido nada fuera de lo corriente; de hecho, soy la filóloga más normal que conozco.

Como contadora de historias soy igual de normal que en todo lo demás, y hasta el hecho de publicar mi primer libro me lo estoy tomando con toda normalidad, supongo que por costumbre.

### Premios

1998 Premio O Barco de Vapor, por *A lenda do capitán Miñooca*.

### Bibliografía

*A lenda do capitán Miñooca*, Madrid: SM, 1999.

### Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— No escribo precisamente para niños y jóvenes. Escribo. Cuando me siento fuerte, miro lo que está sucediendo a mi alrededor y, por lo general, de esta mirada surgen poemas o relatos que a un niño le aburrirían porque no creo que

pudiese entenderlos. Sin embargo, cuando las situaciones me abruman, cierro los ojos e imagino lugares donde las maravillas son posibles, donde nada es como es, sino como debería ser. Es entonces cuando escribo historias que a los niños podrían gustarles y a los adultos también. De hecho, mis amigos disfrutaban de mis historias tanto como sus hijos.

— *¿Qué características debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Honestidad, honestidad y honestidad. No me gustan los libros que huelen a dinero, ni a política, ni a pedagogía, y entiendo que un escritor es honesto cuando escribe como un rebelde, cuando hace saltar por los aires el mundo con él dentro. Un buen libro siempre es un riesgo para el autor y un reto para el lector. Un buen libro debe ser como un buen amigo: debe ayudarte a ser un poquito más fuerte, más libre. ¿Y cuántos amigos así llegamos a tener a lo largo de nuestra vida?

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Galicia y, en general, en España?*

— Creo que, en general, la LIJ está en un buen momento. Quizás el panorama sea un poco caótico porque en los últimos años han salido muchas publicaciones nuevas y no siempre de calidad aceptable. Pero esto siempre pasa cuando se trata de llenar un vacío, en este caso el que había en la LIJ escritas por autores españoles. De todos modos, este tipo de situaciones siempre acaban por estabilizarse y aquí es donde se hace más necesario un trabajo serio por parte de la editoriales.

### La obra: *A lenda do capitán Miñooca*

El capitán Miñooca era el pirata más valiente de los mares del Sur. Un día, se encontró con Setemortes, la pirata más valiente de los mares del Norte. Lucharon y ella le venció. Desde entonces, el capitán Miñooca va en su busca para vengarse.

---

## Premio Raíña Lupa

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en gallego.

**Dotación:** 1.000.000 ptas.

**Convoca:** Deputación de A Coruña (Alférez Provisional s/n. 15006 La Coruña).

---

---

### Agustín Fernández Paz Villalba (Lugo), 1947.

---

Nací en la posguerra («De qué guerra me habla», dice Valente en uno de sus poemas). Me hice Perito Industrial, en la Universidad Laboral de Gijón. Más tarde, estudié Magisterio y Ciencias de la Educación. Hace veinticinco años que comencé a dar clase. Formo parte de la generación de enseñantes que, en los años posteriores a la muerte de Franco, queríamos cam-

biar la vida a través de la escuela. Desde hace varios años vivo en Vigo. Estoy casado y tengo una hija. Me gusta mucho leer, me encantan los cómics, me apasiona el cine. Y, supongo que, como una prolongación de lo anterior, cada vez me gusta más este oficio de escribir.

#### Premios

1989 Premio Merlín, por *As flores radiactivas*.

1990 Premio Lazarillo, por *Contos por palabras*.

1994 Premio Edebé Juvenil, por *Trece anos de Branca*.

1995 Premio Rañolas, por *Cartas de inverno*.

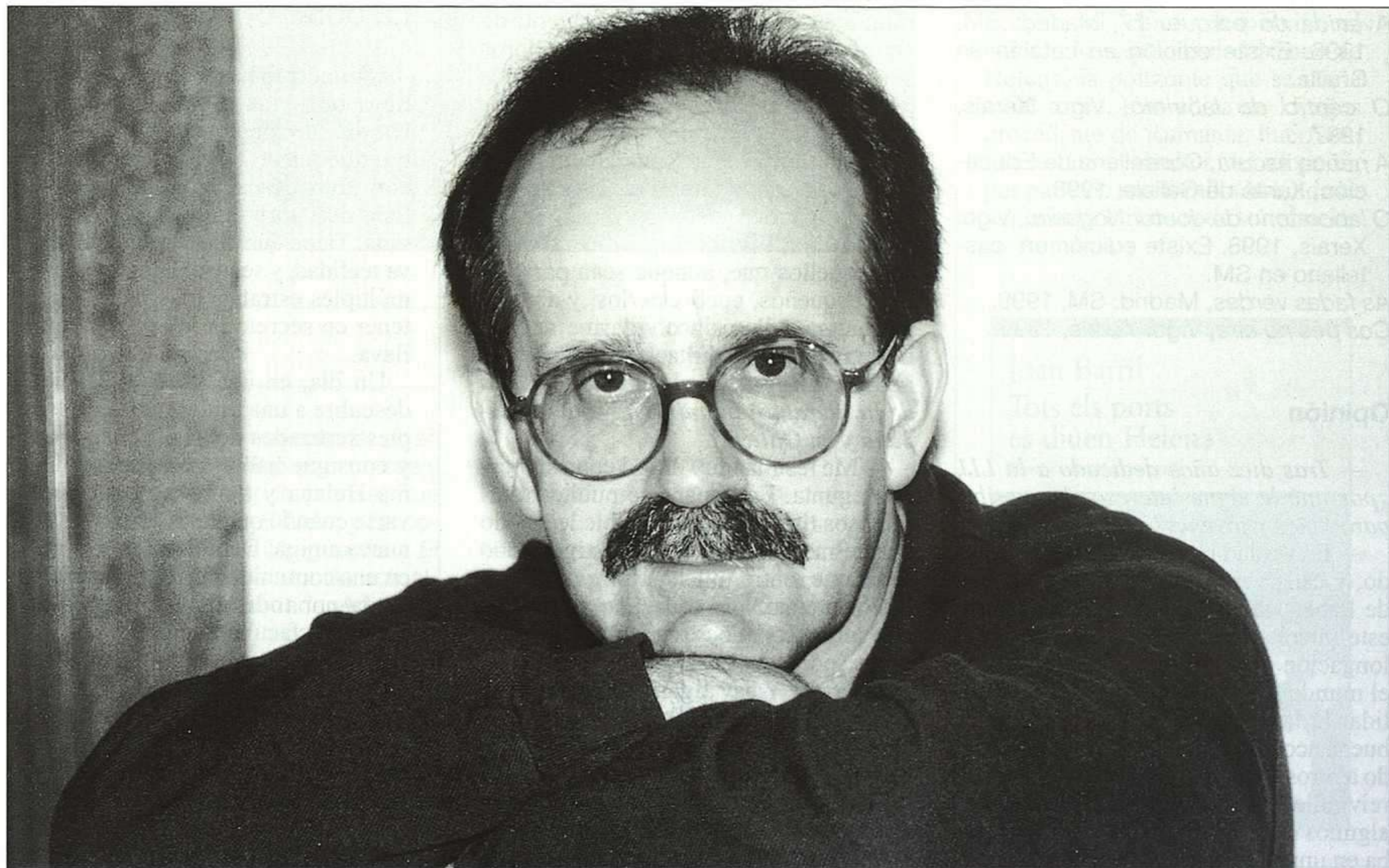
1998 Premio Raíña Lupa, por *Cos pés no aire*.

#### Bibliografía

*A cidade dos desexos*, Vigo: Xerais, 1989. Existe edición en castellano en Lóquez.

*As flores radiactivas*, Vigo: Xerais, 1990. Existe edición en castellano en Lóquez, en bable en Editora del Norte, en vasco en Elkar y en valenciano en Bromera.

*Contos por palabras*, Vigo: Xerais, 1991. Existe edición en castellano en SM, en catalán en Cruïlla, en



INMACULADA REINO

vasco en SM y en bable en Trabe. *Lonxe do mar*, Zaragoza: Edelvives, 1991.

*O tesouro do dragón smaug*, Vigo: Galaxia, 1992. Existe edición en castellano y catalán en La Galera, en vasco en Elkar.

*As tundas do corredor*, Zaragoza: Edelvives, 1993. Existe edición en castellano.

*Rapazas*, Vigo: Xerais, 1993. Existe edición en castellano en Lóguez, en vasco en Erein, y en valenciano en Tàndem.

*Trece anos de branca*, Barcelona: Edebé, 1994. Existe edición en castellano y catalán.

*Unha lúa na fiestra*, Vigo: Galaxia, 1994. *Amor dos quince anos*, Marilyn, Vigo: Xerais, 1995. Existe edición en castellano en SM.

*Cartas de inverno*, Vigo: Xerais, 1995. Existe edición en valenciano en Bromera, en vasco en Elkar, en castellano en SM, y en portugués en Contemporánea.

*Avenida do parque, 17*, Madrid: SM, 1996. Existe edición en catalán en Cruïlla.

*O centro do labirinto*, Vigo: Xerais, 1997.

*A néboa escura*, Consellería de Educación, Xunta de Galicia, 1998.

*O laboratorio do doutor Nogueira*, Vigo: Xerais, 1998. Existe edición en castellano en SM.

*As fadas verdes*, Madrid: SM, 1999.

*Cos pés no aire*, Vigo: Xerais, 1999.

## Opinión

— *Tras diez años dedicado a la LIJ, ¿por qué le sigue interesando escribir para niños y jóvenes?*

— Es verdad que me sigue interesando, y cada vez más. Supongo que debe de haber varios factores que expliquen este interés (la escritura como una prolongación de la lectura, mi ligazón con el mundo educativo, contribuir a consolidar la literatura infantil en gallego, la buena acogida que los lectores le han dado a otros libros míos...). Y, también, una reivindicación militante de la LIJ. Hace algunos meses, Jostein Gaarder declaraba en una entrevista que él estaba empe-

ñado en una batalla explícita por conseguir un *status* digno para la literatura infantil. Gaarder no lo sabe, claro, porque Galicia y Noruega pueden estar muy distantes, pero algunas personas llevamos años embarcadas en una aventura semejante.

Lo que sí noto es que ahora soy menos espontáneo, me preocupa más reescribir y pulir los textos, dar de mí todo lo que pueda, quizá porque ambiciono que mis libros no sean de los del montón. Otra cosa es que lo consiga, claro; sé que siempre va a haber una distancia grande entre la realidad y el deseo.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Creo que no puede haber reglas para escribir una obra que les guste a los lectores, más allá de las evidentes: intentar hacerlo con la mayor autenticidad y la mayor calidad posible; y, si las hubiera, habría que pelear por hacerlas inservibles. En mi opinión, se debe escapar de una literatura estereotipada y rutinaria en los argumentos, y carente de ambición en la forma; ésos son los libros que contribuyen a justificar todos los prejuicios que hay sobre la LIJ. En cambio, creo que el camino acertado lo señaló hace años Joles Sennell, cuando dijo que «literatura infantil es aquella que también pueden leer los niños». A mí, como lector, los libros que me interesan son aquellos que, aunque sean para los más pequeños, puedo leerlos, y apasionarme con ellos sin olvidarme de que soy una persona adulta.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España y en Galicia?*

— Me resulta muy difícil contestar esta pregunta. En España se publican numerosos títulos y es imposible leer todo lo que me gustaría. Sin embargo, debo decir que, entre muchos libros repetitivos y previsibles, cada año encuentro una serie de títulos excelentes (y que, a veces, no están en el primer plano del escaparate). Y hay algunos autores, y autoras, que sigo con fidelidad, porque me parece que, libro a libro, están creando una obra de gran interés.

En cuanto a la literatura gallega, renuncio de antemano a toda pretensión de objetividad. Creo que, a lo largo de estos

años, hemos conseguido una cierta consolidación, tanto en el plano creativo como en la industria editorial. Además, como fruto del esfuerzo de un apreciable grupo de autores/as e ilustradores/as, nuestra literatura infantil está consiguiendo un importante reconocimiento social. Y la aparición continuada de nuevos nombres, un síntoma de vitalidad, permite albergar la esperanza de que esta expansión continúe.

Con todo, el presente y el futuro de la LIJ gallega aparecen ligados a los avances en el proceso de normalización lingüística y cultural, un proceso lleno de dificultades. Sólo superando los prejuicios lingüísticos, todavía tan presentes, y avanzando en la utilización social y escolar del gallego, se podrán crear las condiciones para que la lectura en gallego sea algo tan natural como puede ser la lectura en cualquier otra lengua normalizada.

## La obra: *Cos pés no aire*

Daniel trabaja en una oficina y lleva una vida monótona y gris. Un día, de manera casual, descubre que puede elevarse por el aire con sólo desearlo intensamente. Este descubrimiento le cambia la vida. Tiene que adaptarse a la nueva realidad, y se ve obligado a idear múltiples estratagemas para mantener en secreto la vida que ahora lleva.

Un día, en una librería, Daniel descubre a una mujer que tiene los pies separados del suelo. La sigue y consigue hablar con ella: se llama Helena y también puede elevarse cuando quiere. A través de su nueva amiga, Daniel se introducirá en una comunidad clandestina, formada por todas las personas que poseen la facultad de volar.

El libro aborda las dificultades que algunas personas tienen por el hecho de vivir en una sociedad que excluye lo que no considera *normal*. Es un elogio a la diferencia y una invitación a la autoestima.



## Premio Ramon Muntaner

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 1.250.000 ptas.

**Convoca:** Fundació Prudenci Bertrana (Carrer de l'Obra 2, 1º 1ª. 17001 Girona).



**Joan Barril**  
Barcelona, 1952.

Periodista de larga trayectoria, Joan Barril ha publicado múltiples crónicas y artículos de opinión en la prensa. Fue director del semanario *El Món*, y ha colaborado en *El País*, *La Vanguardia* y *El Periódico de Catalunya*, donde actualmente firma la contraportada. Además, tiene un programa diario de entrevistas en BTV (Barcelona Televisió).

Por otro lado, Barril es un escritor de éxito que cultiva varios géneros, desde el ensayo a la novela. *Condicció de pare*, que fue éxito de ventas el pasado Sant Jordi en Cataluña, es una reflexión sobre el papel de padre hoy en día. Mientras que *Tots els ports es diuen*

*Helena*, novela con la que ha ganado el Ramon Muntaner y cuyo título original era *Danubi*, es su primera incursión en la literatura juvenil.

### Premios

1988 Premio Ramon Llull, por *Parada obligatòria*.

1998 Premio Ramon Muntaner, por *Tots els ports es diuen Helena*.

### Bibliografía (selección)

*Parada obligatòria*, Barcelona: Planeta, 1989.

*Un submarí a les estovalles*, Barcelona: La Campana, 1993.

*Condicció de pare*, Barcelona: La Campana, 1998. Existe edición en castellano en Aguilar.

*Tots el ports es diuen Helena*, Barcelona: Empúries, 1999.

### La obra: *Tots el ports es diuen Helena*

Se trata de una novela de amor, de crecimiento y de reflexión sobre los valores y las miserias que hacen que Europa se una o se desintegre. Una *metáfora europea* que narra el viaje de un chico de 12 años, Guillem, por el corazón de Europa, de Rotterdam al Mar Negro, a bordo de un barco que transporta pianos y clavicordios hasta Constanza, en Rumania. El barco pertenece a Pier, el novio de la madre de Guillem, que se dedica al transporte fluvial. En este viaje de verano, el chico despertará al amor, a los sentidos de la mano de Helena, la polizante que se cuela en el barco. Una chica de 15 años procedente de Rumania, huérfana, que está en trámites de adopción por parte de una familia holandesa, y que huye en busca de sus abuelos en Rumania.

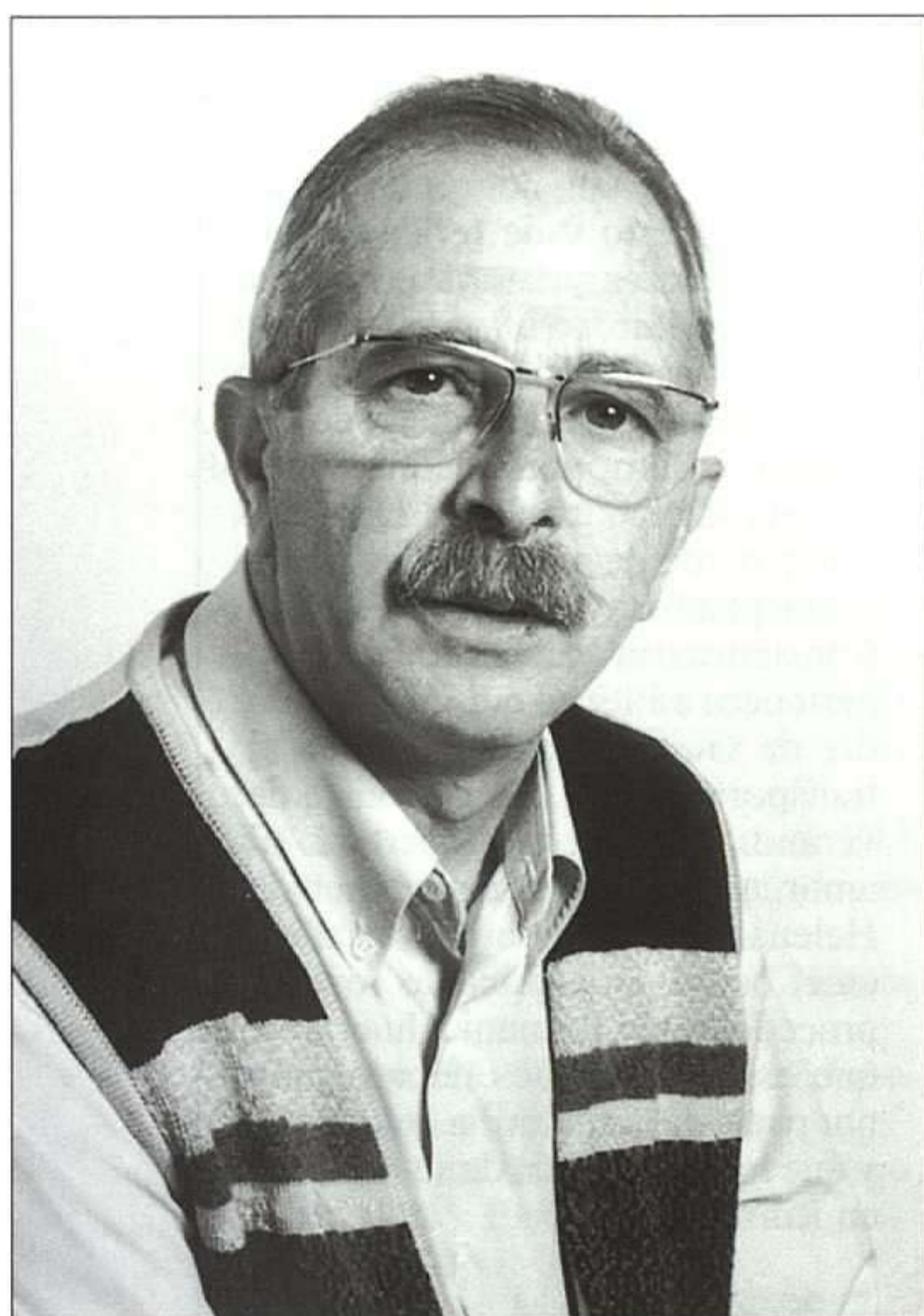


## Premio Samaruc

**Especialidad:** Mejor libro infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** Premio honorífico.

**Convoca:** Associació de Bibliotecaris Valencians (Rambla Independència 92. Puerta 5. 46460 Silla. Valencia).



### Infantil

**Enric Lluç i Girbés**  
Algemesí (Valencia), 1949.

Me inicié en la literatura husmeando entre los libros que caían entre mis manos después de tirar piedras, jugar a las canicas, perseguir lagartijas o fabricar pólvora en el desván de la casa de mi vecino. El libro de cabecera en la escuela, *El Quijote*, me venía largo y ancho y, además, no me gustaba ser caballero andante. Quería ser pirata, brujo, malabarista, arqueólogo, trotamundos y un montón de cosas por el estilo. Pero en mi casa no estaban por

la labor. Así que me metí de cabeza en las historias que hablaban de mis vocaciones y, al menos un poco, conseguí ser lo que realmente me gustaba. Al pasar el tiempo, comencé a emborronar mis propias narraciones y así, entre piedra y piedra, conseguí contarme un montón de historias con las que todavía porfío.

#### Premios

- 1979 Premio Rafael Comenge, por *Alguns contes de la Ribera*.
- 1981 Premio Vicente Jacinto Pérez, por *Mireu Alberic*.
- 1991 Premio L'Alcúdia, por *Maite Sendra*.
- 1993 Premio Samaruc, por *El rei Panxut redola i el rei Primal s'envola*.
- 1995 Premio Joan Amades, por *Contes de les coses que pengem del cel*.
- 1996 Premio Vicent Silvestre, por *L'àngel Propulsat i el dimoni Emplomat*.
- 1998 Premio Samaruc, por *Eugeni: un geni mal geni*.

#### Bibliografía

- Alguns contes de la Ribera*, Alberic (Valencia): J. Huguet, 1979.
- Mireu Alberic*, Alberic (Valencia): J. Huguet, 1981.
- Maite Sendra*, L'Alcúdia: Ajuntament de l'Alcúdia, 1991.
- Potosnàguel*, Madrid: Bruño, 1991.
- El gegant Alborí*, Barcelona: Toray, 1992.
- El rei Panxut redola i el rei Primal s'envola*, Alzira (Valencia): Bromera, 1992.
- Pallorfeta*, Zaragoza: Edelvives, 1992.
- El faraó Totun-nàs*, Madrid: Bruño, 1993.
- Neu i gossos... ¡quin embolic!*, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.

- Les lletres fan fugina*, Alzira (Valencia): Bromera, 1995.
- L'inventor Xaveta*, Picanya (Valencia): Del Bullent, 1995.
- Mismís i Trisparís*, Zaragoza: Edelvives, 1995.
- Un rellotge d'or*, Valencia: Nau, 1995.
- Contes de les coses que pengem del cel*, Benifairó: La Xara, 1996.
- El regne de Tentipotenti*, Picanya (Valencia): Del Bullent, 1996.
- Eugeni: un geni mal geni*, Barcelona: Edebé, 1997.

### La obra: *Eugeni: un geni mal geni*

Miguel y sus amigos, tentados por la curiosidad, han liberado al genio Eugenio de la cazuela en donde está encerrado. El genio, nacido en la época en que las personas andaban encorvadas y perseguían conejos entre las matas, cuando se siente libre, absorbe y devora todas las palabras hermosas del primero que se pone por delante. De esta manera engorda y engorda sin parar hasta convertirse en un genio enorme y sumamente peligroso para el vocabulario bien sonante. Miguel y sus amigos se verán envueltos en tantos líos que no pararán hasta encerrarlo de nuevo. Pero la empresa no les va a resultar nada fácil.



*L'àngel Propulsat i el dimoni Emplomat*, Alzira (Valencia): Bromera, 1997.

*Marta la curiosa*, Zaragoza: Edelvives, 1997.

*L'equip dels Rosegons*, Madrid: Bruño, 1998.

*Xalop, Bori-Bori i el lladre Butxacotes*, Barcelona, Edebé, 1998. Existe edición en castellano.

*El marqués del Potet*, Alcoi: Marfil, 1999.

*Pometa dolça*, Alzira (Valencia): Bromera, 1999.

## Opinió

— *¿Qué representa recibir un premio como el Samaruc?*

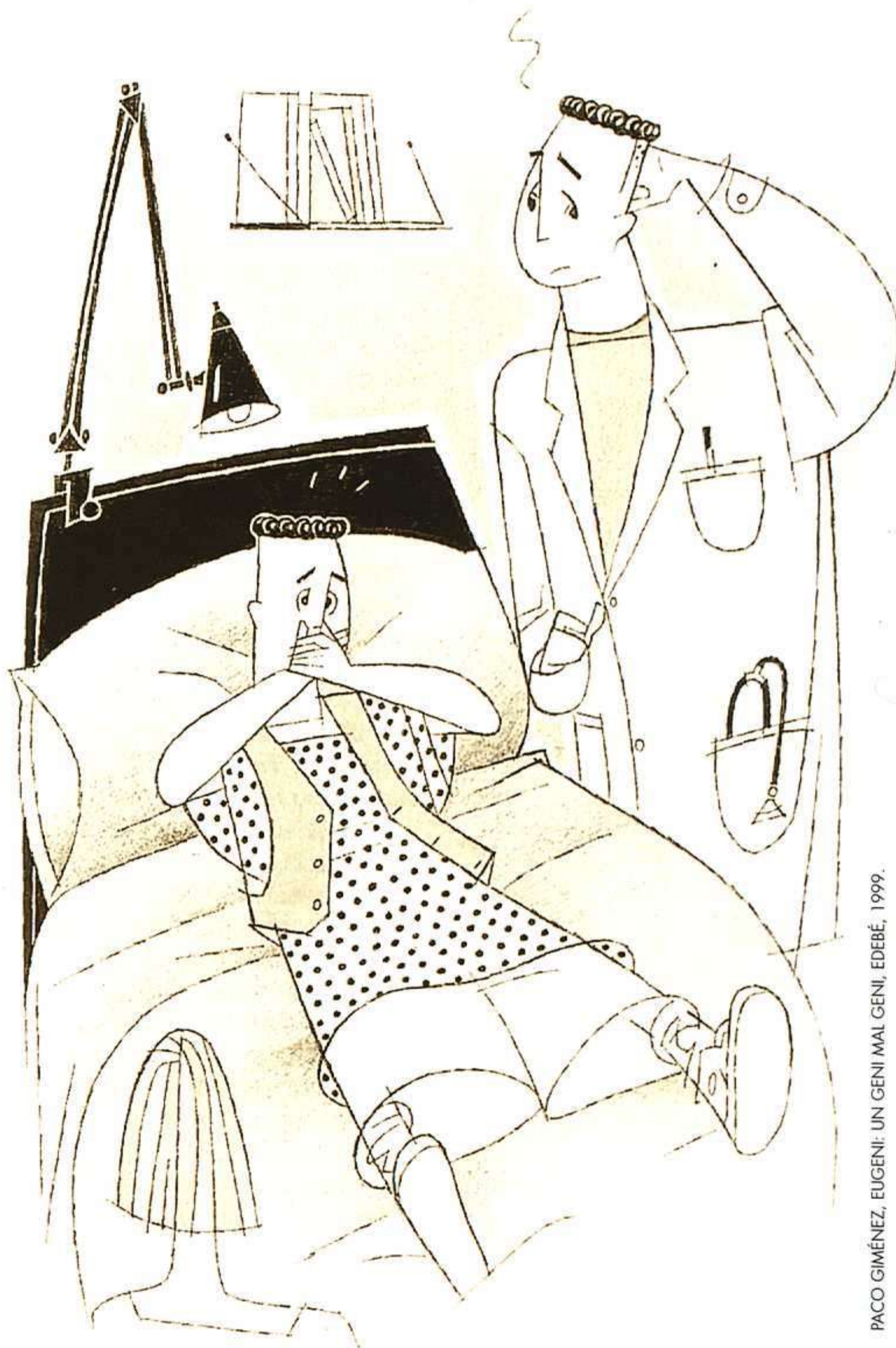
— El Samaruc es un premio al que uno no se presenta, por lo que, en principio, el hecho de concedértelo resulta sorprendente y gratificador, puesto que significa el reconocimiento a una obra considerada como la mejor del año en nuestra lengua. Y para mí, un sentimental empedernido y enamorado de mi tierra hasta los entresijos más recónditos de la médula, resulta una satisfacción íntima superior a la que podría tener con cualquier otro premio. Y más, todavía, por el hecho de concederlo una asociación de bibliotecarios que, de entrada, son técnicos en la materia y en contacto directo con los lectores y las lectoras.

— *¿Qué influencias reconoce en su obra?*

— No podría concretar las influencias, aunque supongo que algo habrán tenido que ver en mi obra los autores a los que he leído a lo largo de mi vida. Mis narraciones, en todo caso, se ajustan a mi visión de la realidad, a la que le añado condimentos imaginarios, fantásticos o mágicos. El resultado, a veces, parece una caricatura de la sociedad, una especie de retrato que procura ser, en la medida de lo posible, divertido y ameno.

— *¿Qué se podría hacer para ganar lectores?*

— Se podrían hacer varias cosas. Por ejemplo, organizar programas continuos y efectivos de animación lectora en las escuelas, promocionar el valor de la lectura desde los medios de comunicación y desde las distintas administraciones públicas, redescubrir el placer de la lec-



PACO GIMÉNEZ, EUGENI: UN GENI MAL GENI, EDEBÉ, 1999.

tura en la familia, facilitar los medios necesarios para el desarrollo de las bibliotecas, etc., en un intento más por convencernos de lo que un día dijo Russell Lowell: «Los libros son las abejas que llevan el polen de una inteligencia a otra».

## Juvenil

**Carme Miquel Diego**  
**La Nucia (Alicante), 1945.**

Carme Miquel se define básicamente como maestra de escuela. Las actividades remarcables de carácter pedagógico que realiza empiezan en la segunda mitad de los años 60, cuando junto con otros maestros y estudiantes funda la Secció de Pedagogia de Lo

Rat Penat. Desde esta organización se divulgan por primera vez en la Comunidad Valenciana de la posguerra, planteamientos pedagógicos avanzados profundamente enraizados en la realidad valenciana. Desde ese momento, la participación en actividades relacionadas con la renovación pedagógica y con la introducción del valenciano en la enseñanza, son una constante que marcará su trayectoria. Al mismo tiempo, la constatación de la necesidad de dotar a los niños y niñas valencianos y a los jóvenes de lecturas en la propia lengua la impulsó, igual que a otros docentes valencianos, a la elaboración de materiales didácticos y libros infantiles. Esta actividad didáctico-literaria la compaginó con la estrictamente literaria, dedicándose últimamente más a las obras de creación y a las colaboraciones periodísticas.



## Premios

1998 Premio Samaruc, *A cau d'orella*.  
(*Cartes a Roser*).  
Premio Ciutat d'Alzira de novela,  
por *Aigua en cistella*.

## Bibliografía

*Marieta*, Barcelona: La Galera, 1972.  
*La Rabosa*, Barcelona: La Galera, 1973.  
*Escola y llengua al País Valencià* (en co-  
laboración), Valencia: Tres i Quatre,  
1975.  
*Estimem la nostra llengua*, Valencia:  
Edicions Alfons el Magnànim, 1981.  
*Barrets barata rialles*, Valencia: Gregal,  
1985.  
*Uns papers en una capsula*, Alzira (Valen-  
cia): Bromera 1994.  
*La rabosa viatgera*, Valencia: Conselle-  
ria d'Educació, 1995.  
*A cau d'orella*. (*Cartes a Roser*), Valen-  
cia: Tàndem, 1997.  
*Aigua en cistella*, Alzira (Valencia): Bro-  
mera, 1999.

## Opini3n

— *¿Por qué escribe usted, y por qué,  
precisamente, para ni3os y j3venes?*

— Hay tres razones. Una es la atrac-  
ci3n que he sentido desde mi infancia  
hacia la escritura, el hecho de experi-  
mentar una satisfacci3n intensa con la  
acci3n de escribir, el pasarlo bien crean-  
do historias y jugando con las palabras.  
Otro hecho es la constataci3n, a3os atrás,  
de que los ni3os y ni3as valencianos ne-  
cesitaban libros en su propia lengua. La  
tercera causa es la de haber conocido  
unas tradiciones y una literatura popular  
que iba desapareciendo y sentir que ha-  
bía que transmitir a las generaciones si-  
guientes esos retazos de la propia cultu-  
ra. Por estos dos últimos motivos, mi  
dedicaci3n literaria ha sido más abun-  
dante en los campos infantil y juvenil.

— *¿Qué características debe tener la  
literatura infantil y juvenil para llegar a  
los lectores?*

— Por supuesto ha de tener calidad li-  
teraria, porque la literatura infantil y juve-  
nil no ha de constituir un género menor. A  
partir de esta premisa, ha de adecuarse a la  
edad de los destinatarios y consecuentemente  
tener en cuenta sus motivaciones e  
intereses, así como el lenguaje, que habrá  
de ser correcto y rico y, a la vez, com-  
prensible. Ni simple y pobre, ni cargado y  
enrevesado. Contrariamente a lo que afir-  
ma mucha gente que dice que no hay que  
calificar la literatura, yo pienso que sí, en  
el caso de la dirigida a la gente joven, por-  
que si no se tienen en cuenta sus caracte-  
rísticas evolutivas se corre el riesgo de que  
no entiendan o no se identifiquen con lo  
que leen, con lo cual en vez de acercarse  
al mundo del libro, se alejarán.

Dicho esto, la literatura infantil y ju-  
venil, como la literatura en general, ha  
de ser sugerente, producir placer estético,  
desarrollar la imaginaci3n, transmi-  
tir sentimientos e ideas, hacer atractivo  
el mundo de la palabra.

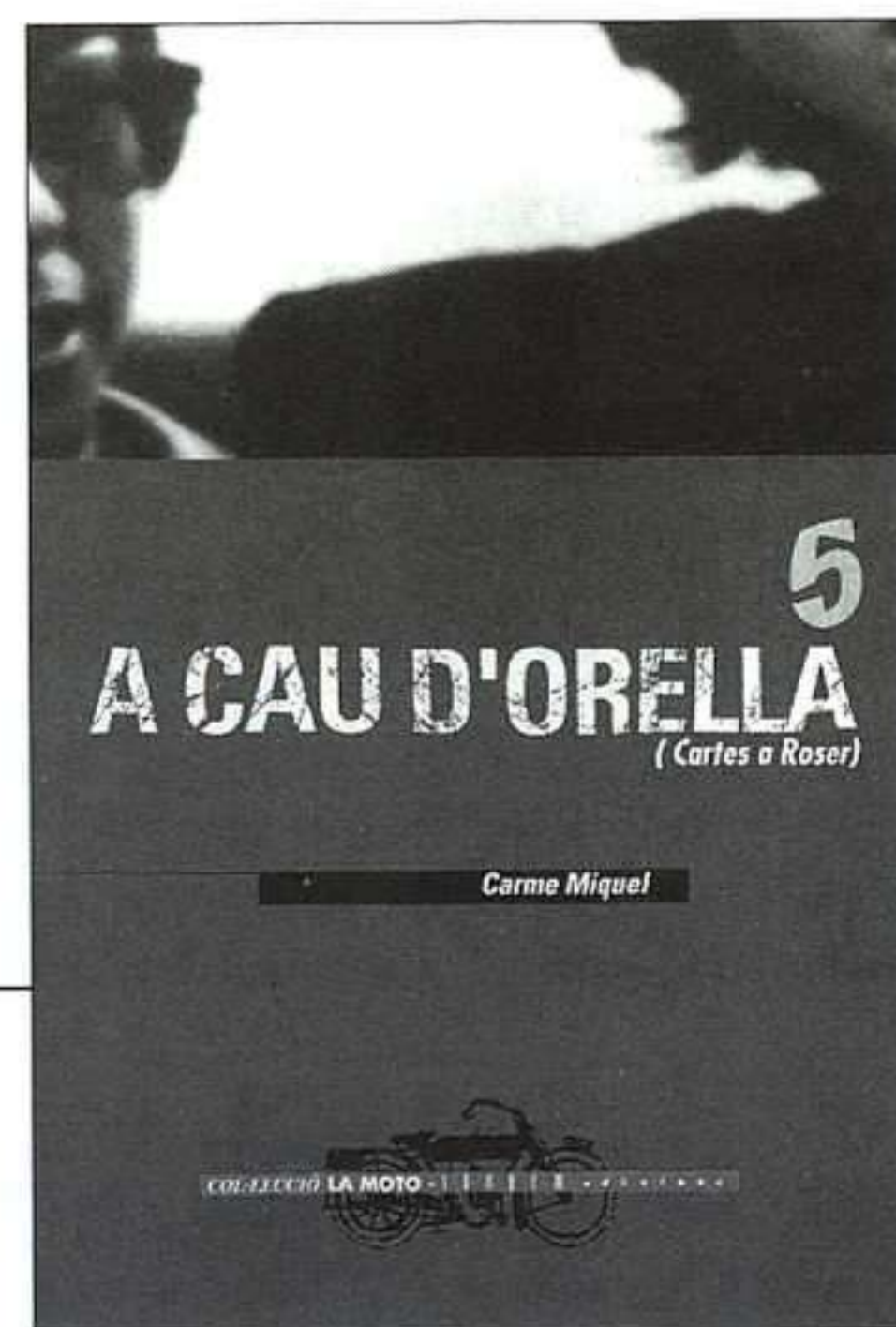
— *¿Cómo valora el actual panorama  
de la LIJ en la Comunidad Valenciana y,  
en general, en Espa3a?*

— Hay mucha obra publicada y ese  
hecho hace que haya cosas muy buenas  
y cosas no tan buenas. Por otro lado,  
creo que, tanto en Espa3a como en la co-  
munidad Valenciana, no se corresponde  
el volumen editorial con los hábitos y  
aficiones lectoras de nuestra gente jo-  
ven. Pienso que el hecho de que desde  
los centros de ense3anza se promoci3ne  
mucho la lectura y el libro crea una fal-

sa realidad, porque hace que los ni3os y  
j3venes lean pero no se convierten en  
lectores autónomos, entre otras cosas  
porque el ambiente social y cultural glo-  
bal no lo favorece.

## La obra: *A cau d'orella*. (*Cartes a Roser*)

Se trata de un libro de pensa-  
miento dirigido a la gente joven,  
para lo cual utilizo el género epis-  
tolar. A través de unas cartas a mi  
hija mayor y aprovechando la coin-  
cidencia de su nacimiento con el  
nacimiento del posfranquismo, le  
explico nuestra historia más re-  
ciente, los hechos, las ilusiones y  
también las frustraciones de una  
generaci3n, la mía, que ha vivido  
grandes cambios. De esta manera,  
y relacionándolo con su propio  
crecimiento y el crecimiento de su  
hermana, les hablo del franquismo,  
de la transici3n, de la democracia,  
les cuento hechos p3blicos y ané-  
dotas personales y familiares, les  
muestro mis inquietudes, dudas y  
certezas, y les apporto elementos li-  
terarios relacionados con los dife-  
rentes temas. En otros apartados,  
trato los problemas que más me  
preocupan: la violencia, el pacifis-  
mo, los medios de comunicaci3n,  
los derechos de los pueblos, la eco-  
logía ciudadana, la pobreza, en de-  
finitiva, las inc3gnitas y las espe-  
ranzas del mundo que nos rodea.

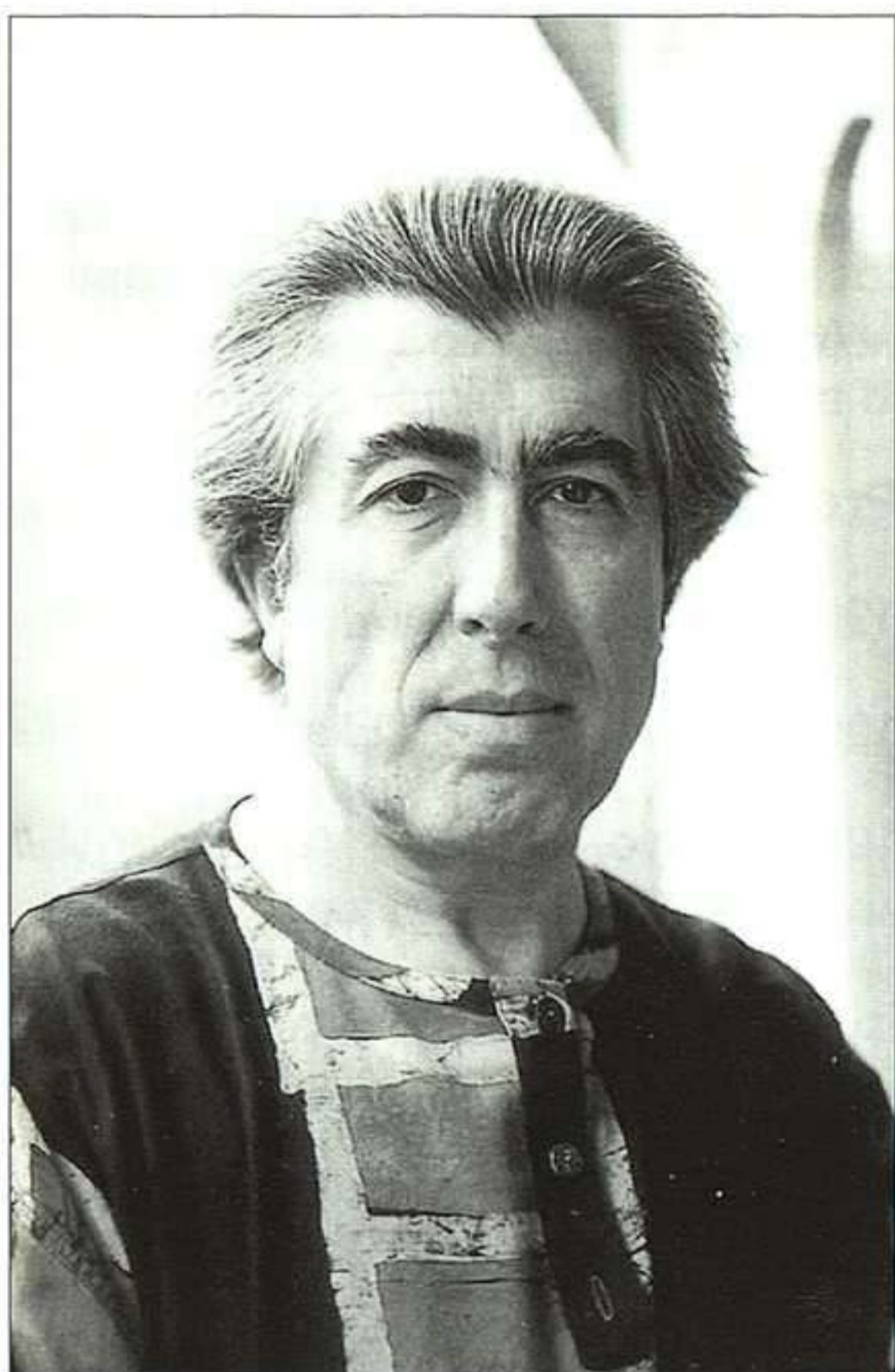


## Premio Vaixell de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 1.300.000 ptas.

**Convoca:** Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



**Jordi Sierra i Fabra**  
Barcelona, 1947.

(Véase Premio Columna Jove, p. 29).

### Opinión

— *Tras celebrar sus 25 años como escritor, sigue usted escribiendo, publicando y ganando premios a muy buen ritmo. ¿Qué ha cambiado en su manera de entender el oficio a lo largo de estos años?*

— No creo que haya cambiado en nada. La ilusión es la misma, y también la pasión por aquello que amo. Tengo una mayor serenidad, escribo mejor gracias a la experiencia, pero sigo siendo el mismo y tengo las mismas motivaciones. Lo único que sí ha cambiado es mi entorno. Hace 25 años vivía en el mundo del rock y hoy ya no. Hace 25 años me pasaba el

tiempo en Nueva York, Londres o Los Ángeles y hoy lo paso en el Amazonas, el Tíbet o la India. En la última década, mi obra se ha vuelto más dura, abordo temas muy conflictivos, me sumerjo en ellos, pero eso es propio de una evolución personal y de estar metido en este mundo. Como contador de historias mi compromiso ha sido siempre firme y fiel, con la vida, con los seres humanos, con la naturaleza y muy especialmente con lo que siento. Sigo escribiendo lo que me place, cuando me place y como me place, denunciando lo que no me gusta y haciendo que mis lectores se enfrenten a sí mismos como si mis libros fueran un espejo en el que ellos se reflejan. Supongo que me he vuelto poco grato para quienes creen que los libros infantiles y juveniles han de ser fáciles. Creo en lo que hago, así que no me importa.

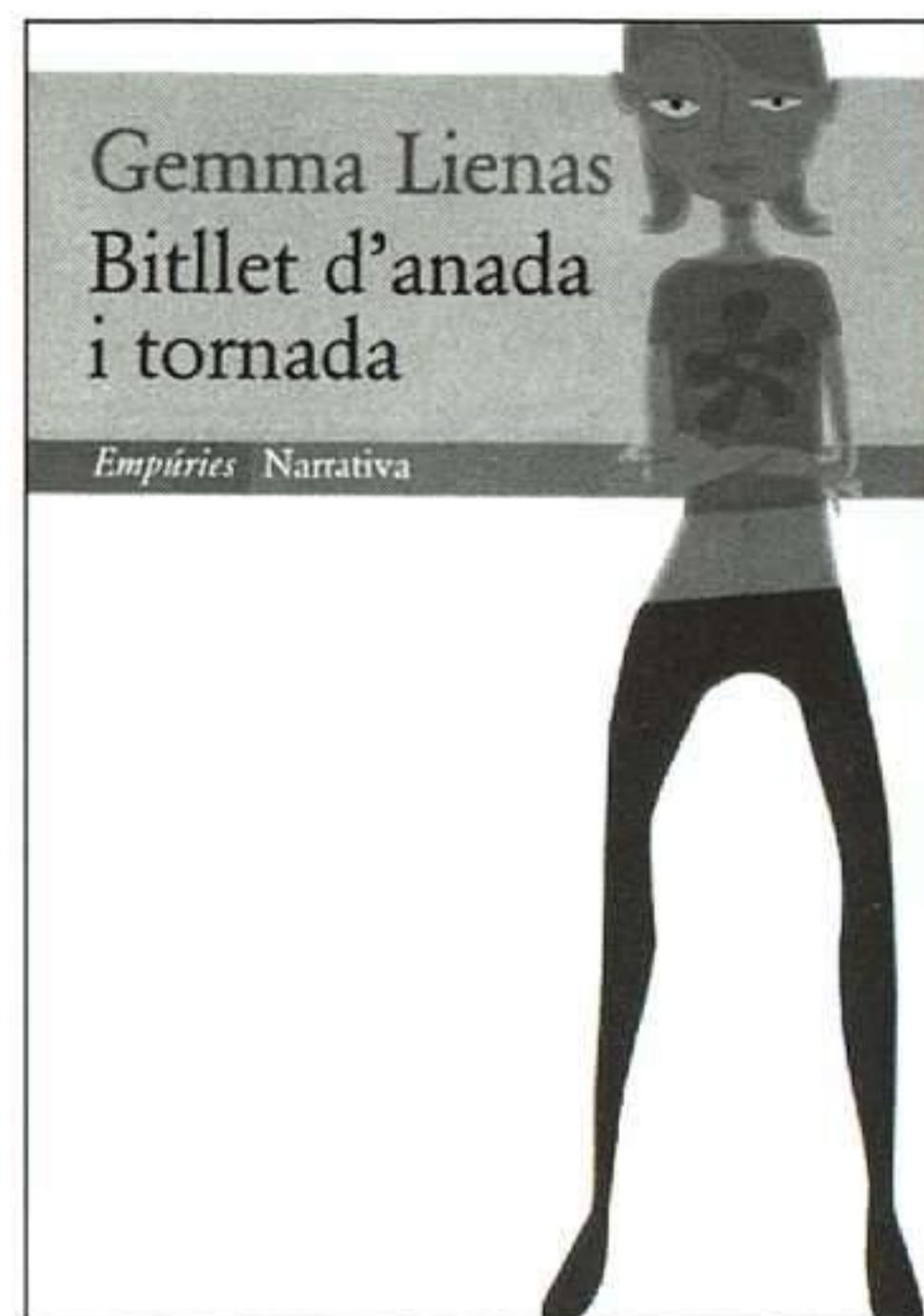
— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para interesar a los lectores?*

— Sinceridad, verdad, honestidad, no vender motos, no tomar a los niños y jóvenes por retrasados mentales empleando lenguajes falsamente *apropiados*, no creer que por decir dos gracias ya se habla como ellos porque no es eso (hay que sentir lo que se dice y meterse en su piel para saber cómo son y cómo se sienten), no buscar falsas moralinas, no criticar porque sí, sino con fundamentos; no hablar de lo que no se tiene ni la menor idea, aprender de ellos, recordar nuestra propia infancia o adolescencia, decir las cosas por su nombre... En fin, sería eso más o menos si no fuera porque no creo que haya una literatura infantil o juvenil. La gente va a al cine a ver *Secretos del corazón* o *Barrio*, películas con niños protagonistas, y que yo sepa no pone en la cartelera «película juvenil». ¿Por qué en literatura aún se siguen usando esas etiquetas, impidiendo que los *adultos* lean las muy buenas obras juveniles que existen? Es absurdo.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

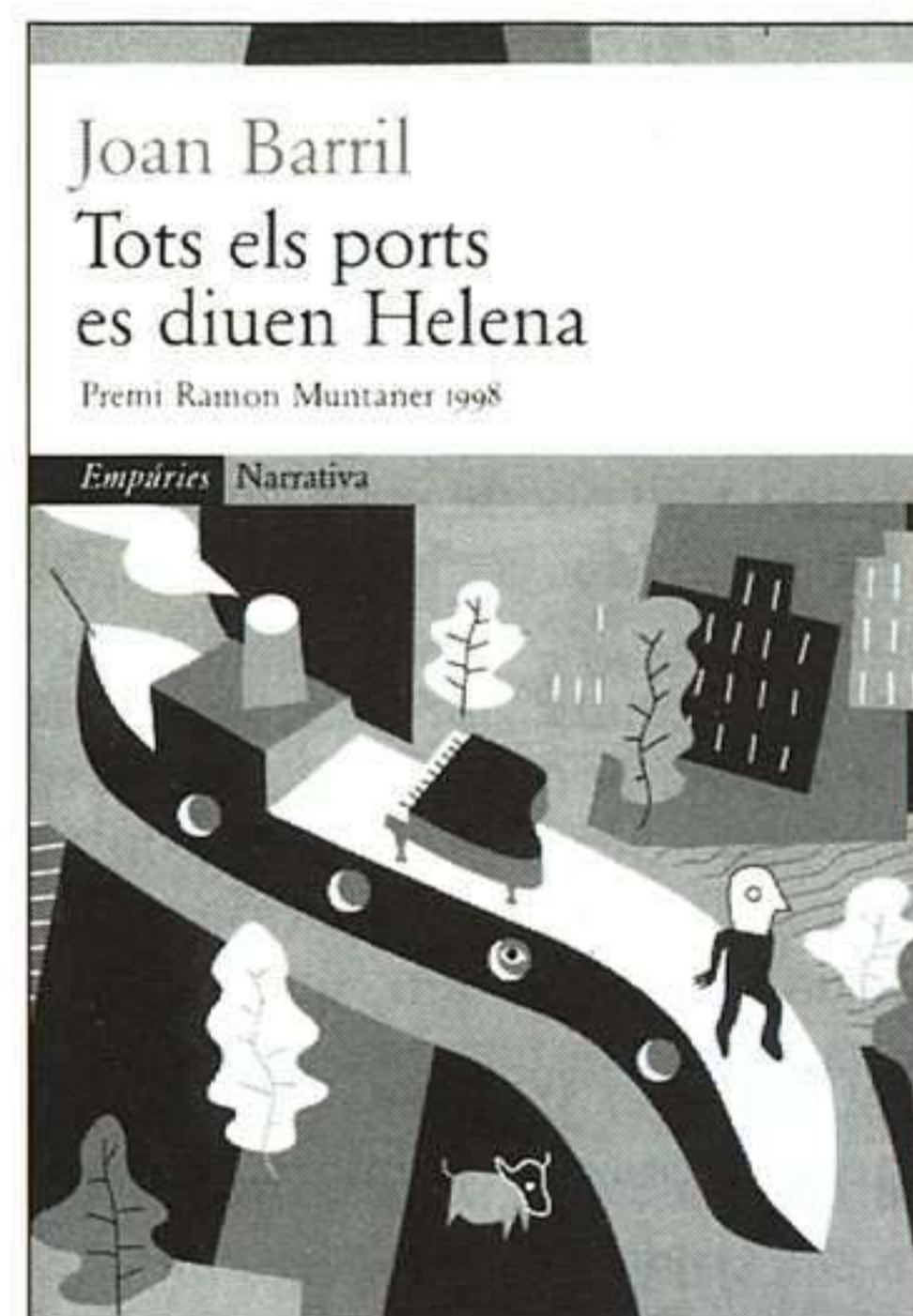
# EMPÚRIES

ELS MILLORS  
DEL 98



PREMI L'ODISSEA 1998

Un testimoni impressionant d'una malaltia dramàtica que pot tenir dos trajectes: l'anorèxia i la bulímia



PREMI RAMON MUNTANER 1998

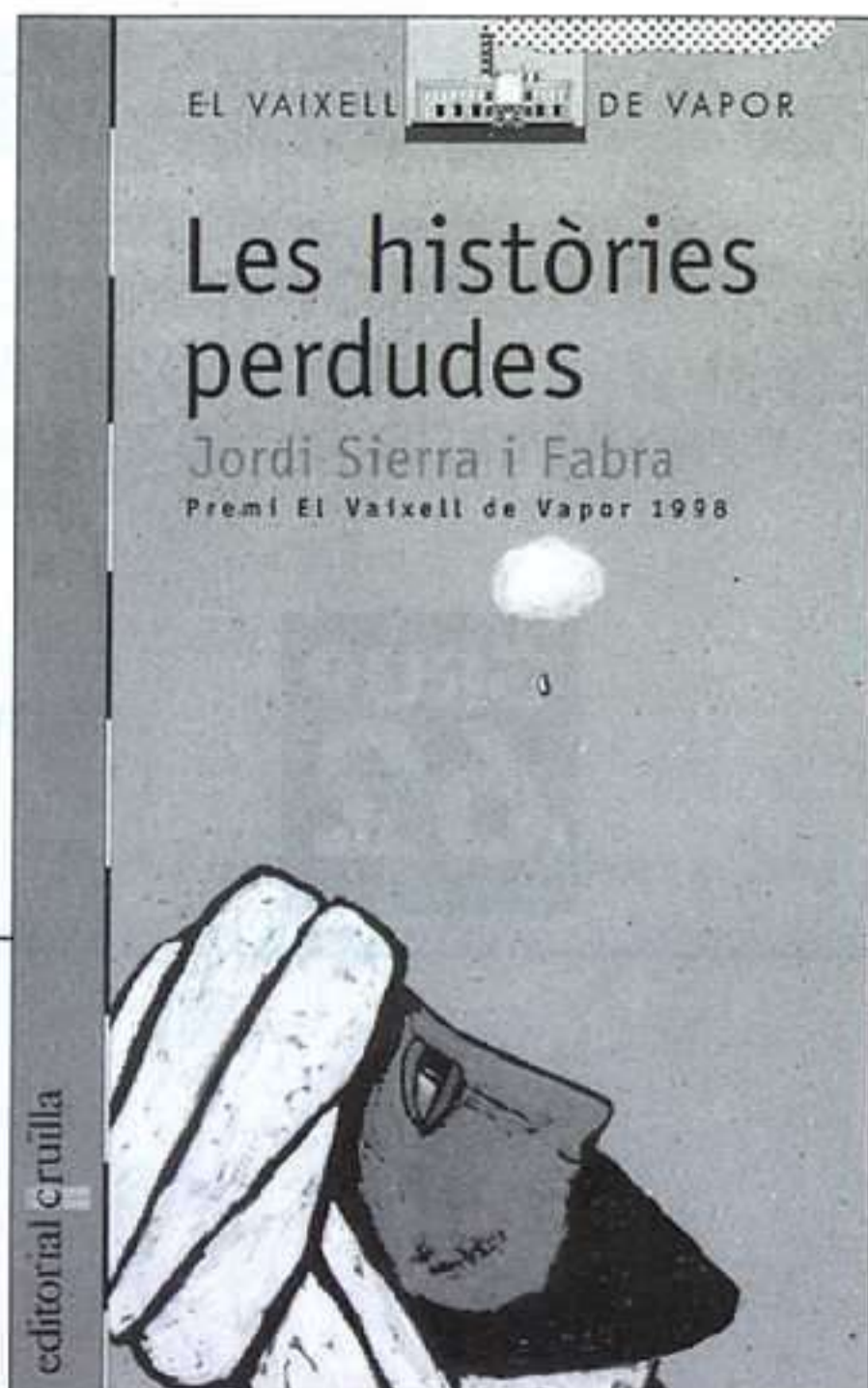
Una novel·la d'amor, de creixement i de reflexió sobre els valors que fan que Europa s'uneixi o es desintegri

GRUP  
62

— No soy quien para juzgarlo, porque ni soy un pedagogo, ni un maestro, ni un crítico literario, ni leo todo lo que sale ni me considero tan inteligente como para tener una opinión de este calibre. Sí puedo decir que respeto a todos mis colegas y que me consta que la mayoría trabaja muy en serio, ama lo que hace, y es fiel a sus principios, que es lo fundamental. Atendiéndome a ello, el panorama debería ser óptimo (aunque ahora todo el mundo se apunta al *carro* de la LIJ como si fuera una panacea, y así les va).

### La obra: *Les històries perdudes*

Un viejo nómada que vive en el desierto, alejado de los seres humanos, de los que no quiere saber nada, se encuentra un día con un moribundo y debe tomar la decisión de salvarlo o no. Duda, pues si es un malvado, lo que haga recaerá sobre su conciencia. El moribundo le cuenta una historia para convencerlo. Lo salva, pero el nómada ya no puede vivir tranquilo y acaba yendo a la ciudad para saber qué fue de él. El hombre es el nuevo gobernante del país, y lo está llevando a la ruina. El nómada regresa al desierto sintiéndose culpable y allí se repite la historia con un segundo moribundo, que también le cuenta una narración para convencerle. Vuelve a salvar su vida, y tiempo después, de nuevo inquieto, va a la ciudad para saber si ha vuelto a equivocarse.



## Premio Vicent Silvestre

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 300.000 ptas.

**Convoca:** El Ayuntamiento de Alzira (Valencia) y Editorial Bromera (Polígono Industrial 1. 46600 Alzira. Valencia).

### M<sup>a</sup> Jesús Bolta Bronchú Meliana (Valencia), 1958.

María Jesús Bolta Bronchú nació en Meliana, un pueblo de la huerta valenciana, pero pasó su adolescencia en Francia donde residió hasta los 16 años. Cuando regresó, cursó estudios universitarios y se licenció en Filología Románica, en 1982. Actualmente, ejerce de profesora de Lengua y Literatura en un instituto de Secundaria de la ciudad de Valencia. Está

casada y tiene una hija de 5 años. Dedicar parte de su tiempo a crear cuentos y novelas para el público infantil y juvenil.

### Premios

- 1993 Premio Samaruc, por *Les mans d'Amiel*.
- 1994 Premio Vila de l'Eliana, por *Pell-Roja, Rostre pàl·lid*.
- 1995 Premio Vaixell de Vapor, por *Vull jugar!*



1997 Premio Samaruc, por *Vull jugar!*  
1998 Premio Vicent Silvestre, por *Qui t'ha dit que el món era blanc?*

## Bibliografía

*El sol sense son*, Valencia: Gregal, 1988.  
Reeditado por Camacuc, 1994.  
*La bruixa Merenga*, Valencia: Camacuc, 1989.  
*La cova dels estels*, Valencia: Camacuc, 1989.  
*Xipi al País dels Colors*, Meliana (Valencia): Institut Municipal de Cultura de Meliana, 1990.  
*La lluna m'ha parlat de tu*, Valencia: Camacuc, 1992.  
*Les mans d'Amiel*, Valencia: Tàndem, 1992.  
*Pell-roja, rostre pàl·lid*, Alzira (Valencia): Bromera, 1995.  
*Vull jugar!*, Barcelona: Cruïlla, 1996.  
*El meu regne per un llit*, Barcelona: Edebé, 1998.  
*Qui t'ha dit que el món era blanc?*, Alzira (Valencia): Bromera, 1999.

## Opini3n

— *En los 3ltimos seis a3os, ha sido usted una de las autoras m3s premiadas en el 3mbito de la LIJ en catal3n. ¿Qu3 suponen para usted los premios?*

— Suponen, ante todo, una satisfacci3n inmensa: es ver reconocido el trabajo callado, solitario y muchas veces infructuoso de un escritor. Pero un premio significa tambi3n un acceso r3pido al mercado del libro. Una obra premiada difcilmente pasa desapercibida; viene arropada por una campa3a publicitaria, por notas en la prensa, por la preocupaci3n de la editorial, etc. Eso, evidentemente, act3a en beneficio de la obra que, de esa manera, es divulgada, leída, trabajada, comentada y, en definitiva, conocida por un n3mero importante de lectores. A3n as3, los premios tienen su lado negativo. Ya se sabe. Ni todos las premiadas son obras buenas, ni todas las obras buenas consiguen premios.

— *¿Qu3 caracter3sticas cree que debe tener la LIJ para conectar con los lectores?*

— Las mismas que cualquier otro tipo de literatura: calidad e imaginaci3n.

— *¿C3mo valora el actual panorama de la LIJ en la Comunidad Valenciana?*

— A pesar de la situaci3n generada por las autoridades, que deniegan sistem3ticamente cualquier incentivo para la literatura en valenciano, que boicotean sin cesar cualquier proyecto de normalizaci3n ling3ística, que ahogan los intentos por avanzar de las editoriales valencianas, a pesar de todo ello, cada d3a son m3s los escritores y escritoras que producen obras de gran calidad, reconocidas la mayor3a fuera de nuestras fronteras y merecedoras de premios importantes y de cr3ticas halagadoras. Todo eso representa un gran esfuerzo y para m3, sin duda, mi mejor premio.

La obra: *Qui t'ha dit que el món era blanc?*

¿Sab3as que, cuando est3n solos, los zapatos tienen vida propia? ¿No? Pues no te imaginas lo que pueden llegar a hacer cuando coinciden algunos en casa del zapatero... Que si fiestas, que si hacerle la vida imposible al perro, que si charlar hasta la madrugada... Y todos son tan buenos amigos que si les ocurre lo que a unas sandalias, de muy buen ver, pero con muy mal genio, all3 que salen todos a la calle para rescatarlas y devolverlas a su hogar y a su... amor.

Unas zapatillas deportivas coinciden un buen d3a con unas botas en una zapater3a. Acostumbradas como estaban a no salir nunca de casa, se sorprenden por todo lo que les cuentan sus amigas.



Empresa de metalurgia necesita

# NI3OS MINEROS

Hay millones de personas que no tienen que buscar trabajo: se lo imponen.

Como los ni3os empleados como mano de obra barata y eficiente.

Son v3ctimas de la explotaci3n, no pueden decidir sobre sus vidas.



Te sorprender3an los m3todos empleados hoy para someter al ser humano.

Manos Unidas quiere acabar con estas formas de abuso. Ay3danos a abolir la esclavitud.

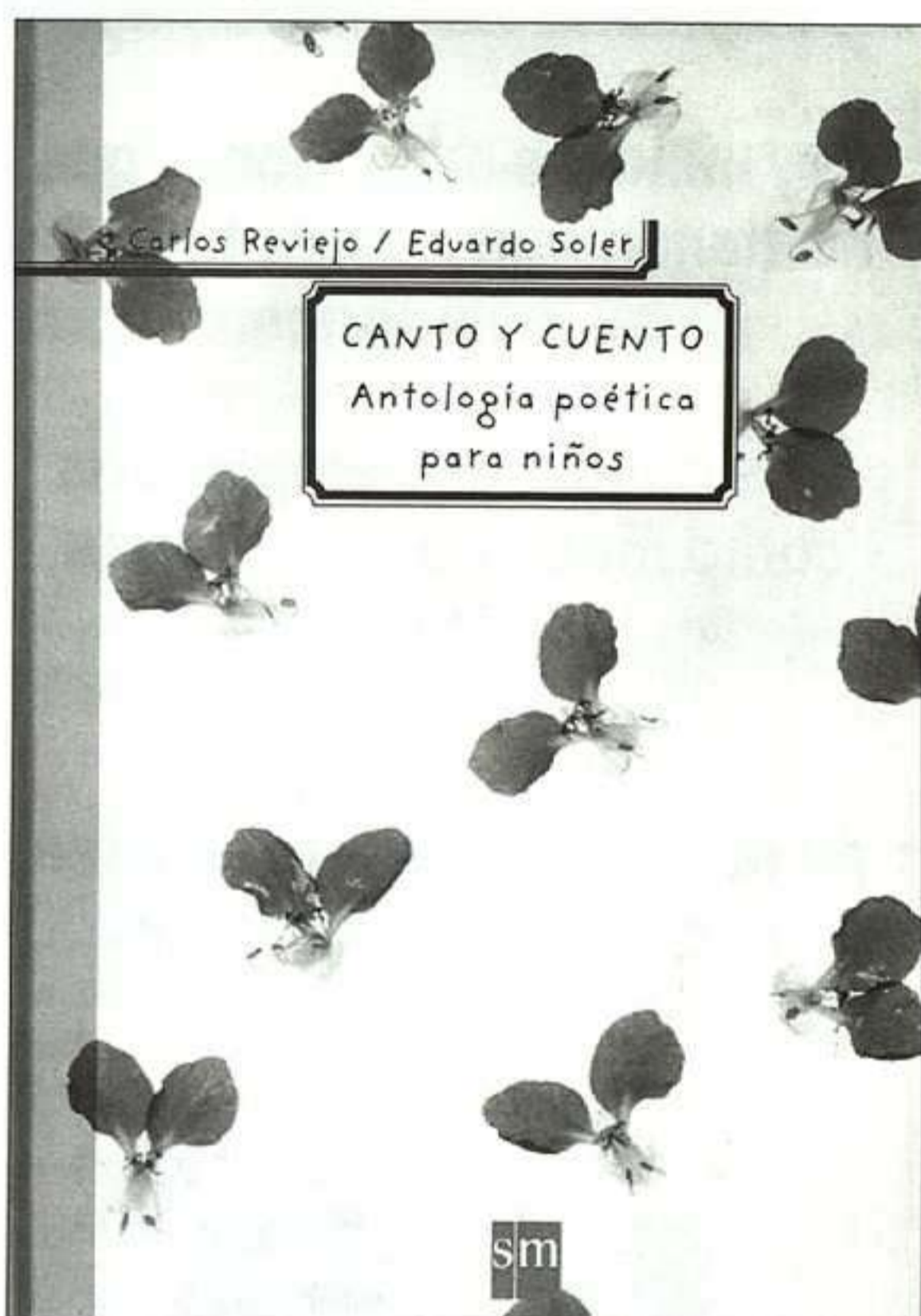
**Manos Unidas**  
BARQUILLO, 38 - 3ª - 28004 MADRID - Tel.: 91 308 20 20 - Fax: 91 308 42 08

## Premio Libros Mejor editados del año. Ministerio de Educación y Cultura

**Especialidad:** Libros infantiles y juveniles.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Ministerio de Educación y Cultura a través de la Dirección General del Libro y Biblioteca (Santiago Rusiñol 8. 28071 Madrid).



### Primer premio

## Canto y cuento

Magnífica antología poética para niños en la que se recogen textos de los más grandes poetas de España y Latinoamérica de este siglo. Los integrantes de la Generación del 98, los de la del 27, autores actuales como José Agustín Goytisolo, Camilo José Cela, Gabriel Celaya, Gloria Fuertes, Antonio Gómez Yebra o la argentina María Elena Walsh figuran en esta galería de lujo.

Carlos Reviejo y Eduardo Soler han sido los encargados de escoger, entre esta amplia producción, los poemas dedicados a la infancia que han ordenado bajo catorce epígrafes, desde nanas hasta

villancicos, pasando por poemas que hacen referencia a los cuentos, al paisaje, al tiempo, los oficios, los juegos infantiles, etc. Todo ello presentado con holgura en este volumen de gran tamaño y tapa dura, donde los poemas respiran en cada página, gracias a una maquetación sobria, pero primorosa.

Naturalmente, no se trata de un libro para dejar en manos de los niños, sino para los mayores, para que los poemas «les lleguen a las niñas y a los niños por boca de sus padres, de sus abuelos o de sus maestros; son poemas para escuchar, para que palabra a palabra, verso a verso, vayan calando en sus destinatarios y les vayan ganando para la poesía».

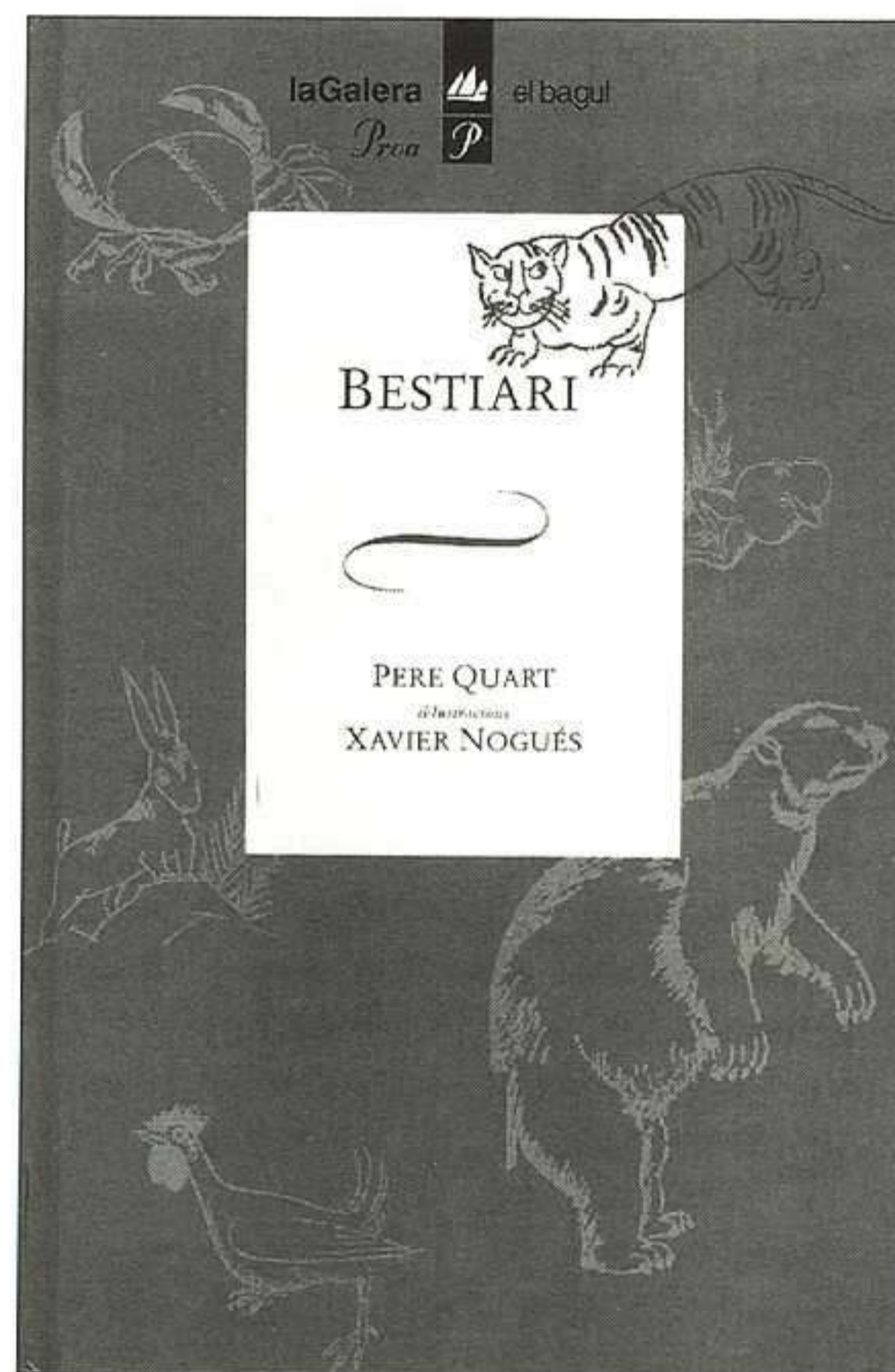
El volumen se completa con un índice alfabético de autores y nacionalidades, una bibliografía, que incluye, aparte, una relación de antologías, y un texto inédito de León Felipe, una carta a una niña de 11 años.



CANTO Y CUENTO, SM, 1997.

Autor: Carlos Reviejo y Eduardo Soler Fierrez (selección, introducción y notas) • Antología poética para niños • Editor: Ediciones SM • Colección: Para Padres y Maestros • Directora de la colección: María Castillo • Año de aparición: 1997 • Precio venta: 2.360 ptas. • ISBN: 84-348-5664-6 • Depósito legal: M-35639-1997 • Diseño de cubierta: Alfonso Ruano, Sofía Balzola y Maritxu Eizaguirre • Idioma: castellano • Número de páginas: 236 • Impresor: Brosmac.

### Segundo premio



## Bestiari

El libro está dedicado al perro del autor, y en su declaración de intenciones, éste nos dice: «Las composiciones de este pequeño libro —muestra de poesía epigramática aplicada en frío sobre diversas bestias y un vegetal— han sido escritas bajo el signo de una inconfesable frivolidad. Si el autor pretendiera hacerse perdonar invocaría el precedente de su colega Homero, que ha osado ver-



sificar con insidiosa fantasía a propósito de dioses y semidioses». Así pues, el lector debe disponerse a disfrutar de estos breves poemas, llenos de humor e ingenio, por los que desfilan, como si se tratara del arca de Noé, animales de muy distinto pelaje, desde el voluminoso elefante hasta el invisible microbio.

Pero este *Bestiari* no sería lo mismo sin las ilustraciones de Xavier Nogués, los pictogramas de Monse Fransoy o el diseño, tanto de la cubierta, como de las páginas interiores. El conjunto resulta atractivo, elegante, estimulante, grato de hojear, de leer, de manejar...

Autor: Pere Quart • Editor: La Galera/Proa • Colección: El Bagul, 4 • Año de aparición: 1997 • Precio de venta: 1.600 ptas. • Idioma: catalán • ISBN: 84-246-5804-3 (La Galera), 84-8256-497-8 (Proa) • Depósito legal: B. 39.924-1997 • Ilustraciones: Xavier Nogués • Diseño de cubierta: Claret Serrahima y Associats • Diseño interior: Cass • Pictogramas: Monse Fransoy • Impresor: Liberduplex.

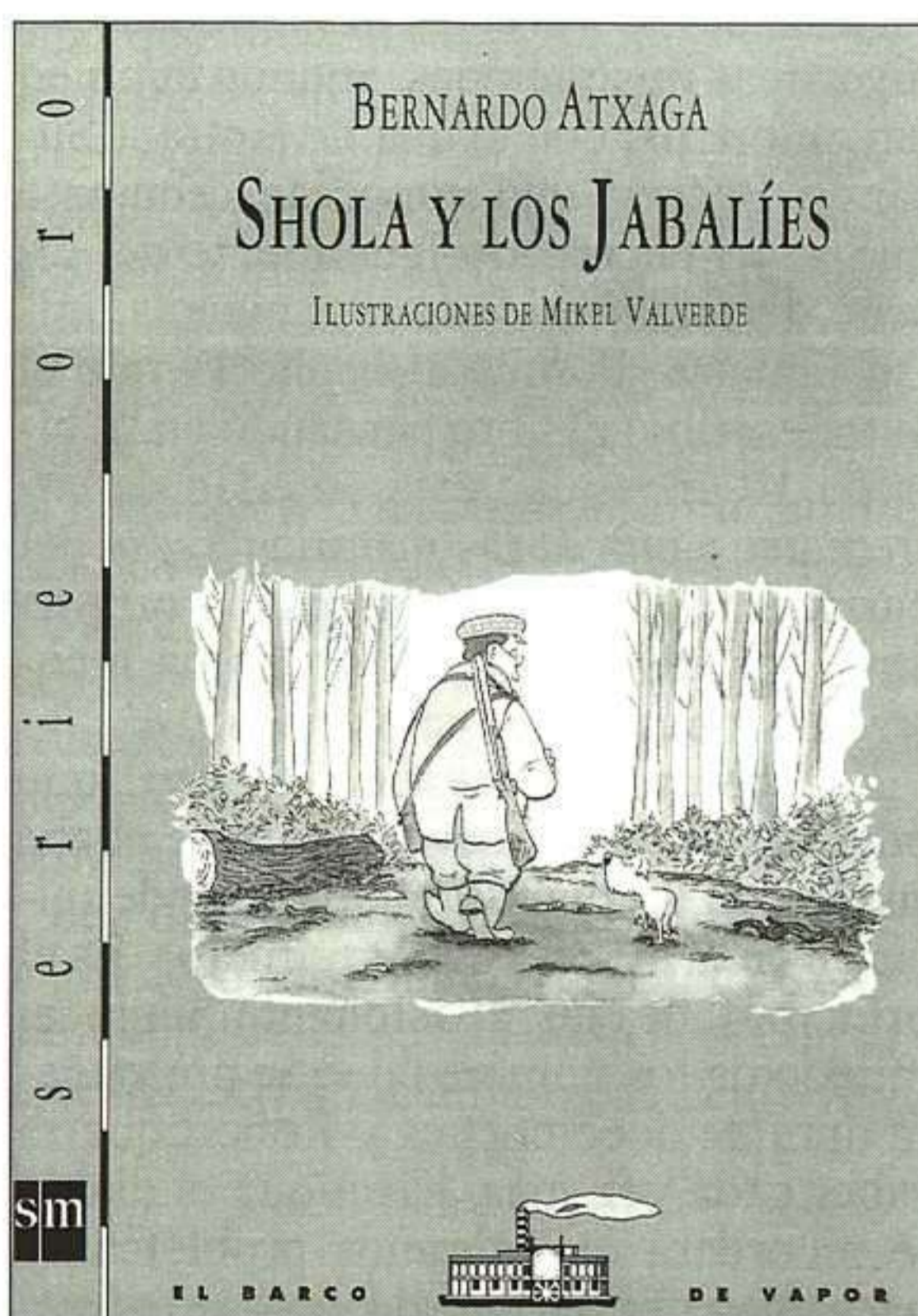


XAVIER NOGUÉS, BESTIARI, LA GALERA, 1997.

### Tercer premio

## Shola y los jabalíes

Se trata de la segunda entrega de las aventuras de Xola (Shola en la versión castellana), una perrucha ratonera, terca como una mula, astuta como un zorro y



rebelde como un niño, que tiene una relación muy especial con su dueño, el señor Grogó. En esta entrega, la perra decide un día acompañar a su dueño a una cacería de jabalíes. Y es que la pobrecita se cree que los jabalíes son como ovejas, sólo que muy negros y morrudos. La experiencia le demostrará que, además, son muy peligrosos.

Con esta obra, Atxaga ganó, en 1997, el Premio Euskadi. La verdad es que el personaje ha cuajado entre el público infantil, aunque parte del éxito seguramente se debe también a Mikel Valverde, padre gráfico de la criatura. El resto lo pone la editorial que publica la obra en castellano, en una colección de tapa dura, sobrecubierta e ilustraciones en color que ya ha recibido otros premios.

Autor: Bernardo Atxaga • Título origi-



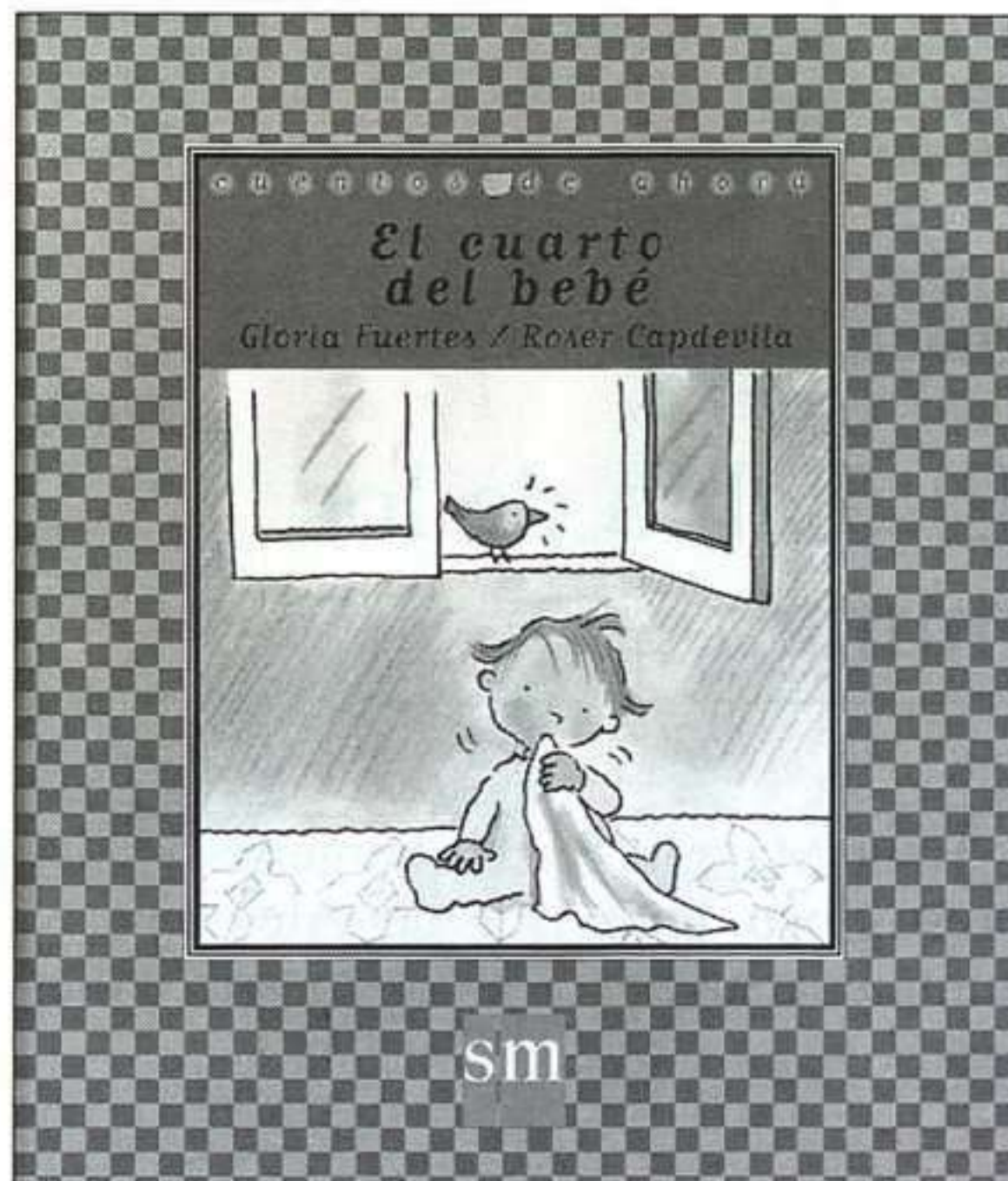
MIKEL VALVERDE, SHOLA Y LOS JABALÍES, SM, 1997.

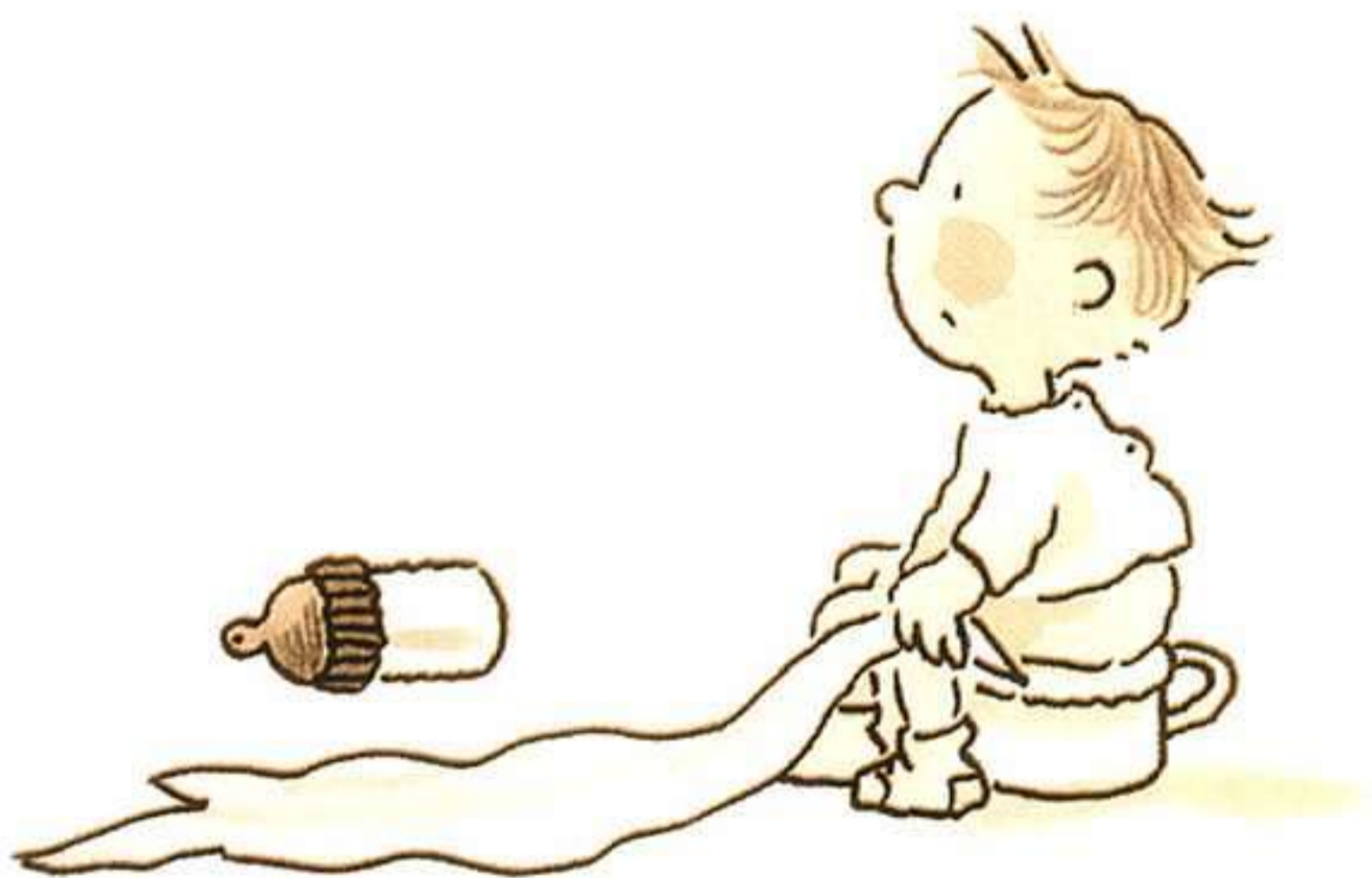
nal: *Xola eta basurdeak* • Traductor: Bernardo Atxaga • Editor: Ediciones SM • Colección: El Barco de Vapor. Serie Oro, 9 • Directora de la colección: Marinella Terzi • Año de aparición: 1997 • Precio de venta: 1.215 ptas. • ISBN: 84-348-5266-7 • Depósito legal: M-3067-1997 • Idioma: castellano • Número de páginas: 75 • Diseño de la colección: Alfonso Ruano • Ilustrador: Mikel Valverde • Impresor: Orymu S.A.

### Cuarto premio

## El cuarto del bebé

Pequeño álbum ilustrado, de perfecta factura, pensado para niños a partir de 3 años. Con un texto rimado, Gloria Fuertes nos invita a compartir un día en la vida de un bebé. Una jornada nada común, puesto que por el cuarto de la criatura,





ROSER CAPDEVILA, EL CUARTO DEL BEBÉ, SM, 1997.

escenario del relato, desfilan toda suerte de animales, desde una gallina hasta un cerdo. Una vez más, la poetisa, fallecida hace unos meses, logra ese difícil equilibrio entre ternura y *nonsense* al que era tan aficionada. Le ayuda en la empresa la conocida ilustradora catalana, Roser Capdevila, madre de las trillizas, que se esmera en unas imágenes llenas de humor y expresividad.

Un libro para leer antes de irse a dormir, o para hojear nada más lavantarse de la cama, y tan indicado para prelectores como para los que ensayan sus primeras lecturas en solitario. La sencillez del texto rimado, presentado en letra manuscrita, y su casi exacta transcripción en imágenes facilitan la comprensión de la historia.

Autor: Gloria Fuertes • Editor: Ediciones SM • Colección: Cuentos de Ahora, 18 • Directora de la colección: María Castillo • Año de aparición: 1997 • Precio de venta: 695 ptas. • ISBN: 84-348-6011-2 • Depósito legal: M-43627-1997 • Idioma: castellano • Número de páginas: 22 • Ilustradora: Roser Capdevila • Impreso: Gráficas Muriel S.A.

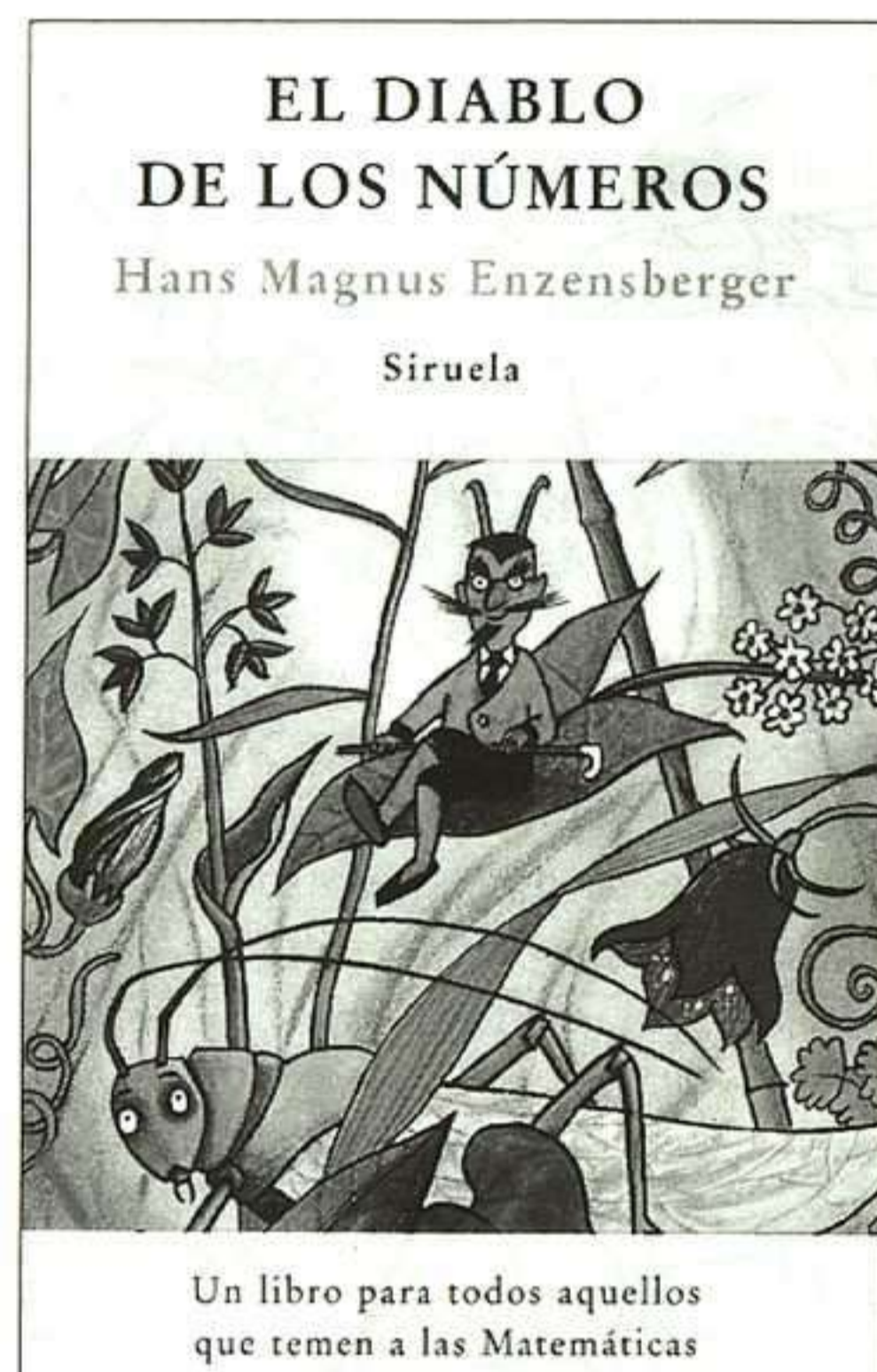
## Quinto premio

### El diablo de los números

Hans Magnus Enzensberger es el más prestigioso ensayista de Alemania y, aunque hasta ahora había tocado temas

como la política, la ecología, los medios de comunicación, la literatura o la filosofía, con notable éxito, nos sorprende ahora con un libro, *El diablo de los números*, dirigido a todos aquellos que temen a las Matemáticas, que son legión, pero que también ha encandilado a los que dominan tan elevada ciencia. Y para alejar la obra lo más posible de los odiados libros de texto, tanto en contenido como en continente, Enzensberger la ha disfrazado de novela y la ha llenado de divertidas ilustraciones, aunque también hay números, con ayuda de Rotraut Susanne Berner, una conocida dibujante que se ha encargado igualmente del diseño de este híbrido, mitad ciencia, mitad fantasía. Porque el hecho es que el autor escribió el libro pensando en su hija de 10 años, que está en edad de enfrentarse a una de las materias *hueso* del currículo, la que más fracasos origina entre los escolares, debido a una incorrecta y poco atractiva iniciación.

El libro nos presenta a Robert, que odia las Matemáticas y que una noche sueña con un diablillo que pretende iniciarle en la ciencia de los números. Es el principio de un apasionante viaje al mundo de los números que se prolongará durante doce noches y Robert querrá saber cada vez más, hasta que el diablo le recordará que algunos problemas y paradojas pertenecen a las altas esferas de la ciencia. El libro tiene, además, un impecable diseño, con tapa dura y color en todas sus páginas.



Autor: Hans Magnus Enzensberger • Título original: *Der Zahlenteufel. Ein Kopfkissenbuch für alle, die Angst vor der Mathematik haben* • Traducción: Carlos Fortea • Editor: Siruela • Colección: Las Tres Edades, 57 • Directora de la colección: Michi Strausfeld • Año de aparición: 1997 • Precio de venta: 2.500 ptas. • ISBN: 84-7844-374-6 • Depósito legal: M. 36979-1997 • Idioma: castellano y catalán (Barcanova) • Número de páginas: 259 • Diseño e ilustración: Rotraut Susanne Berner • Impreso: Mateo Cromo Artes Gráficas, S.A.



ROTRAUT SUSANNE BERNER, EL DIABLO DE LOS NÚMEROS, SIRUELA, 1997.

## Premis del Llibre de la Generalitat de Catalunya

**Especialidad:** Premios a la edición (libro o colección; libro o colección ilustrada; libro o colección infantil ilustrada).

**Dotación:** 1.000.000 ptas. cada modalidad.

**Convoca:** Departamento de Cultura de la Generalitat.

### Colección El Bagul de La Galera

Curiosa colección, con título nostálgico (El Baúl), con la que los editores se han propuesto desempolvar, recuperar para la memoria, parte del sustrato popular lingüístico que subyace en la cultura catalana, aunque no todo es folclore. De momento, hay publicados cinco títulos, pero la colección sigue adelante. Abrió el fuego Joaquim Carbó, con *L'home dels nassos*, un recorrido por los doce meses del año a través de dichos, poemas y canciones, ilustrados por Fina Rifà. Luego vino *Què t'empatolles?*, de Josep i Jordi Batllori e ilustrado por Àngeles

Ruiz, que presenta un conjunto de 365 trabalenguas, uno para cada día del año. La tercera entrega es *Moixaines d'infant*, en el que Roser Ros nos ofrece canciones de cuna, nanas para los más pequeños, canciones para hacer cosquillas, para saltar, jugar con los dedos, para saltar a la cuerda, etc., que van quedando en el olvido. La imagen la ha puesto Carme Julià.

El penúltimo título es *Bestiari*, de Pere Quart, con ilustraciones de Xavier Nogués, un particular zoo de poemas breves dedicados a la más variopinta fauna. Un libro que ha merecido también un premio del Ministerio de Educación y Cultura. Y, por último, encontramos *Cop d'ull*, un gracioso experimento de Diana Cot y Marta Folia, que se han dedicado, con la complicidad en los dibujos de Pedro Es-

pinosa, a recoger 50 frases hechas catalanas, que han clasificado según lo que expresan: qué nos pasa, cómo somos, qué hacemos, el azar, etc. Pero no se han conformado con ello, sino que han traducido literalmente estos dichos al castellano y, además, han añadido la frase equivalente en esta lengua. El juego resulta explosivo.

La colección no solamente cuenta con un contenido muy cuidado, sino que presenta un diseño elegante, moderno, atractivo tanto para los adultos como para los jóvenes. Porque los libros tienen un público muy amplio que va desde las personas mayores que ven reflejados en los textos parte de su acervo lingüístico, hasta las nuevas generaciones que se ponen en contacto así con una herencia lingüística muy rica que desconocían, sin olvidar la herramienta valiosa que puede suponer para los maestros en la escuela.

Autor: Autores Varios • Editor: La Galera • Año de aparición: 1997 • Precio venta: 1.600-1.700 ptas. cada volumen • Idioma: catalán • Diseño colección: Claret Serrahima i Associats • Diseño del interior: Cass • Ilustraciones: Autores Varios.



# La cultura pasa por aquí



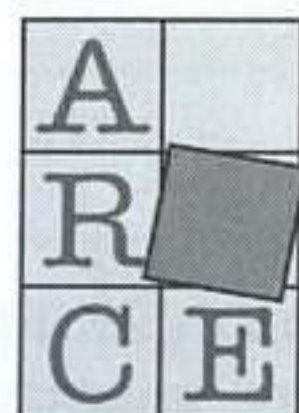
AV Monografías  
Abaco  
Academia  
ADE Teatro  
Afers Internacionals  
Africa América  
Latina  
Ajoblanco  
Álbum  
Archipiélago  
Archivos de la  
Filmoteca  
Arquitectura Viva  
Arte y Parte  
Atlántica  
Internacional  
L'Avenç  
La Balsa  
de la Medusa  
Bitzoc

La Caña  
CD Compact  
El Ciervo  
Cinevídeo 20  
Clarín  
Claves de Razón  
Práctica  
CLIJ  
El Croquis  
Cuadernos de Alzate  
Cuadernos  
Hispanoamericanos  
Cuadernos de Jazz  
Cuadernos del  
Lazarillo  
Debats  
Delibros  
Dirigido  
Ecología Política

ER, Revista de  
Filosofía  
Experimenta  
Foto-Vídeo  
Gaia  
Generació  
Grial  
Guadalimar  
Guaraguao  
Historia, Antropología  
y Fuentes Orales  
Historia Social  
Insula  
Jakín  
Lápiz  
Lateral  
Leer  
Letra Internacional  
Leviatán

Litoral  
Lletra de Canvi  
Matador  
Ni hablar  
Nickel Odeon  
Nueva Revista  
Opera Actual  
La Página  
Papeles de la FIM  
El Paseante  
Política Exterior  
Por la Danza  
Primer Acto  
Quaderns  
d'Arquitectura  
Quimera  
Raíces  
Reales Sitios  
Reseña

RevistAtlántica de  
Poesía  
Revista de  
Occidente  
Ritmo  
Scherzo  
El Siglo que viene  
Síntesis  
Sistema  
Temas para el  
Debate  
A Trabe de Ouro  
Turia  
Utopías/Nuestra  
Bandera  
Veintiuno  
El Viejo Topo  
Viridiana  
Voice  
Zona Abierta



Asociación de Revistas  
Culturales de España

## Exposición, información, venta y suscripciones:

Hortaleza, 75. 28004 Madrid  
Teléf.: (91) 308 60 66  
Fax: (91) 319 92 67  
<http://www.arce.es>  
e-mail: [arce@infor.net.es](mailto:arce@infor.net.es)



## Murió José Agustín Goytisolo

El poeta catalán José Agustín Goytisolo falleció el pasado 19 de marzo en Barcelona, ciudad que lo había visto nacer hace casi 71 años (los hubiera cumplido el 13 de abril). Era uno de los mejores poetas españoles de la segunda mitad de este siglo. Junto con Castellet, Gil de Biedma, Gabriel Ferrater, Alfonso Costrafreda, Carlos Barral, Caballero Bonald, Claudio Rodríguez, García Hortelano, Juan Marsé o Francisco Brines formó el llamado grupo de los 50, cuyos miembros compartían una estética, un compromiso político, un realismo en sus composiciones, matizado por la visión irónica, etc. El grupo barcelonés, que formó el núcleo de la llamada *gauche divine*, no sólo renovó la poesía de su época, sino que impuso un estilo de vida que, en aquella España franquista gris, apuntaba hacia Europa.

José Agustín era el poeta de una familia, la de los Goytisolo, llena de literatos. Y mientras sus hermanos menores, Juan y Luis, se dedicaban sobre todo a la novela, él, el mayor, se decantaba por la poesía. Estudió Derecho y muy pronto vio reconocida su poesía con premios como el Boscán (1956) o el Ausiàs March (1960). Su militancia antifranquista está reflejada en sus versos, como

también lo está el amor por los suyos. *Palabras para Julia*, dedicado a su hija, es uno de sus poemas más conocidos quizá también porque Paco Ibáñez, su amigo, le puso música. Junto al músico, José Agustín se subió a un escenario para recitar poesía, la suya y la de otros. El espectáculo se llamó *La voz y la palabra*, se estrenó en la Universidad de Málaga en 1993, y luego itineró por toda España y cruzó el charco, para llegar a Buenos Aires y Montevideo.

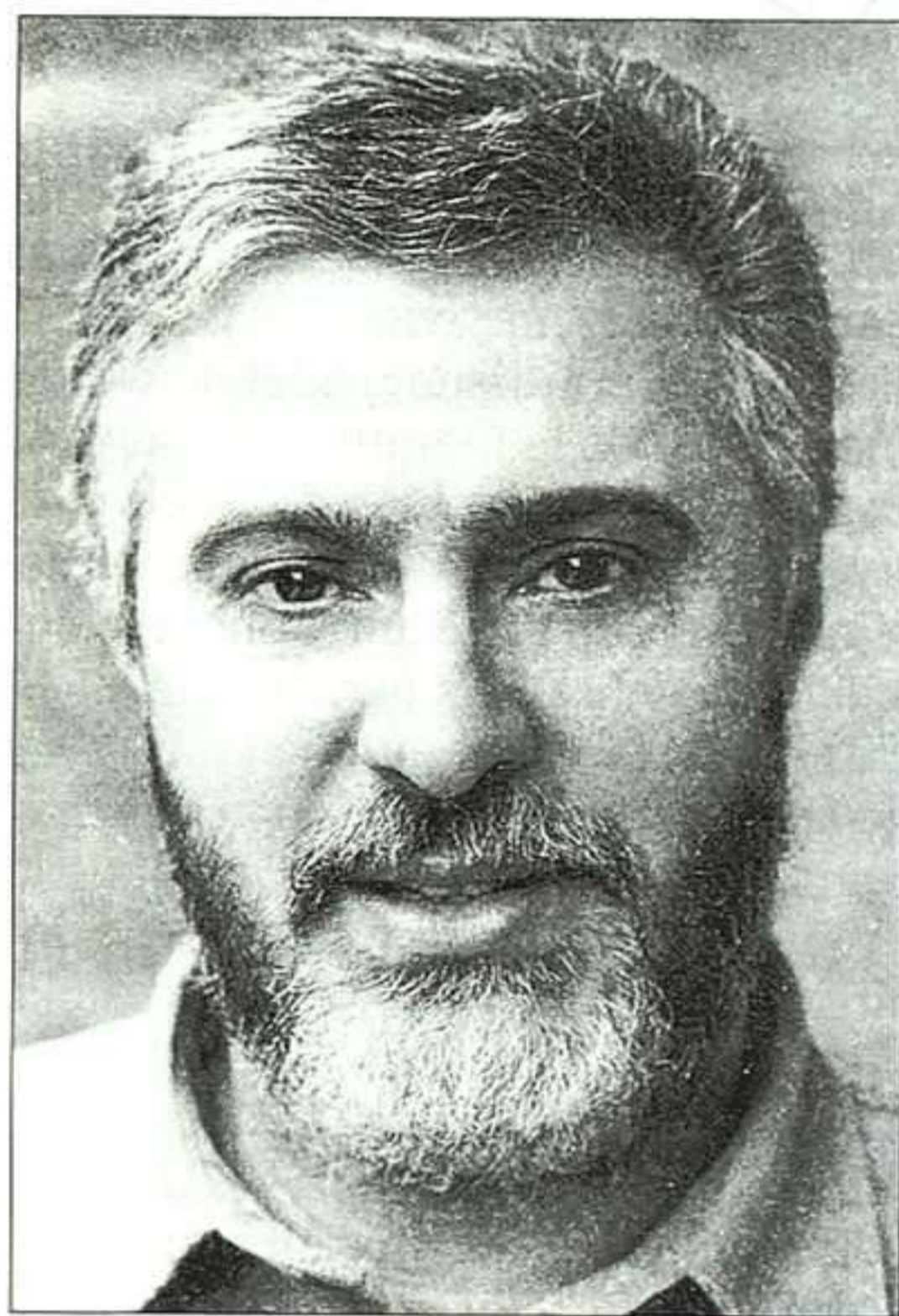
José Agustín Goytisolo deja una notable obra, casi 21 libros, con una gran variedad de formas y registros. *El retorno* (1955), *Salmos al viento* (1958), *Claridad* (1960), *Algo sucede* (1968), *Bajo tolerancia* (1977), *Taller de arquitectura* (1977), *Palabras para Julia* (1981) o *Novísima Oda a Barcelona* (1992), en la que canta a su ciudad, son algunos de los títulos de esta brillante bibliografía. Pero Goytisolo también tendió un puente de diálogo entre las culturas en catalán y castellano a través de sus traducciones de poetas catalanes como Vinyoli, Riba, Espriu, Foix y otros. Y no hay que olvidar que escribió para los más pequeños. Ahí están títulos como *El lobito bueno* (1983), *El príncipe malo* (1983), *La bruja hermosa* (1984) o *El pirata honrado* (1984), todos ellos publicados por la Editorial Laia, que tuvieron gran repercusión. «Me ilusiona saber —dijo en una ocasión— que hay varias guarderías llamadas Lobito Bueno gracias a una de mis poesías».

Decimos, pues, adiós a un amigo y también a un vecino del barrio, al que solíamos ver pasear o pasar desde la ventana de la Redacción de esta revista.

## Antonio García Teijeiro gana un premio europeo

El escritor gallego Antonio García Teijeiro ha ganado el Premio europeo de literatura juvenil, Pier Paolo Vergerio, en la categoría de poesía, con su obra *Na fogueira dos versos* (Xerais, 1996). De esta manera, Teijeiro se convierte en el primer autor del Estado español que ob-

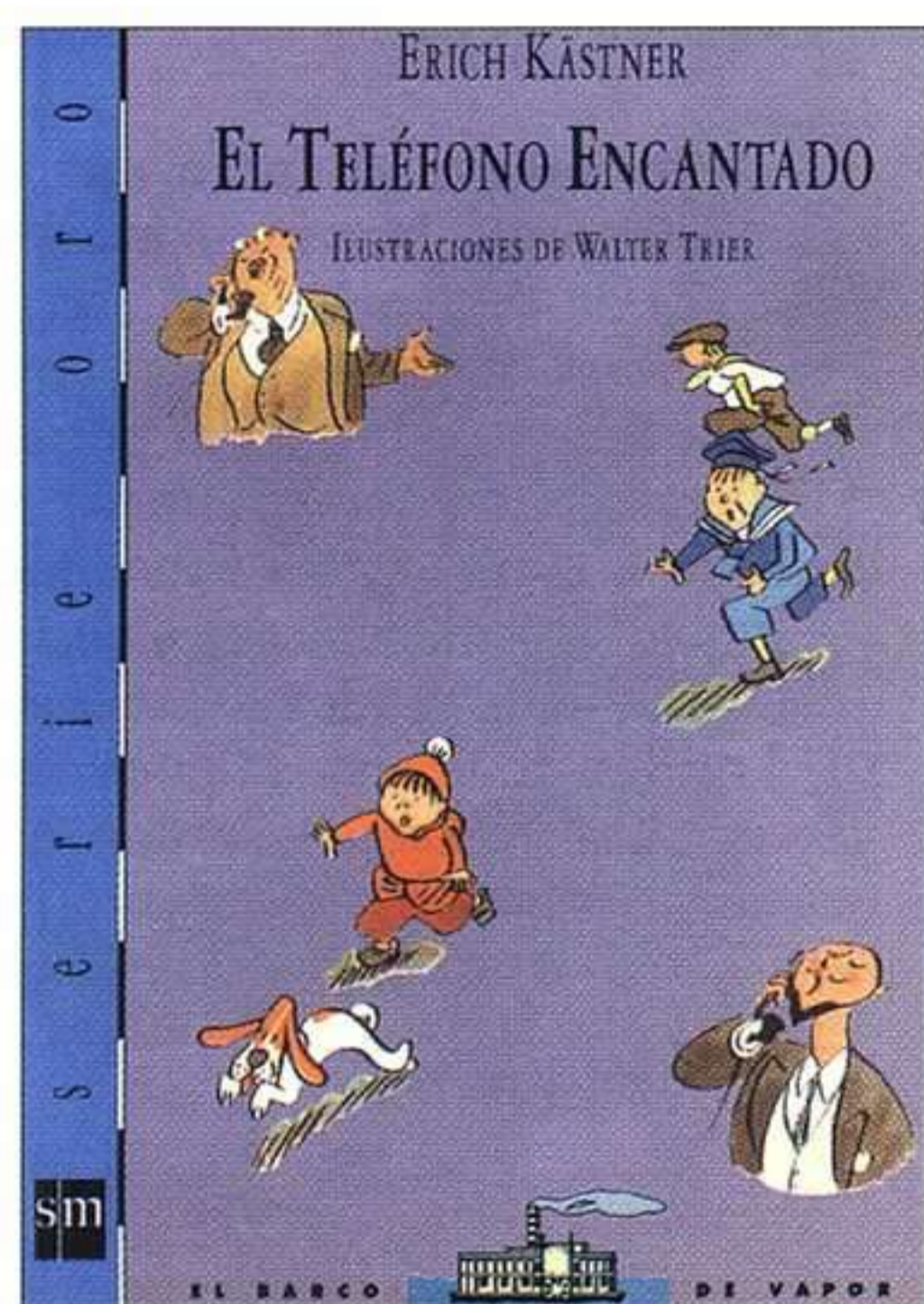
tiene este prestigioso galardón que en ediciones anteriores obtuvieron escritores de la talla de Michael Ende, con su *Historia interminable*. El próximo 12 de abril, García Teijeiro recogerá el premio en la Universidad de Padova (Italia), en el ámbito de la Semana del Libro promovida por la Presidencia del Consejo de Ministros italiano y, además, se le entregará el millón de liras que tiene como dotación económica dicho galardón, que convoca la Associazione degli Amici del Premio Europeo di Letteratura Giovanile «Pier Paolo Vergerio».



*Na fogueira dos versos* es un libro muy premiado. Con él, su autor obtuvo el Premio Merlín en 1996, y luego quedó finalista del Premio Nacional de LIJ al año siguiente. Sin olvidar que la obra está en la Lista de Honor del IBBY de 1998. ¡Felicidades!

## Centenario del nacimiento de Erich Kästner

Alemania celebra con distintos actos el centenario del nacimiento del escritor y periodista Erich Kästner, considerado



«el autor de la gente pequeña y el poeta de la libertad cotidiana», además de todo un clásico de la literatura alemana de este siglo. El pasado mes de febrero, la Universidad Johann Wolfgang Goethe, de Francfort organizó un Congreso Internacional sobre Kästner, en el que especialistas de todo el mundo analizaron su legado. Desde España, participó en el certamen la profesora de la Universidad de Vigo y especialista en literatura infantil y juvenil, doctora Veljka Ruzicka Kenfel, quien, junto a un grupo de investigación, ha analizado la aceptación que ha tenido en nuestro país la obra dirigida a niños del escritor alemán. Títulos como *Emilio y los detectives*, su libro más conocido, *La conferencia de los animales*, *El hombre pequeñito* o *El teléfono encantado* o *Puntito y Anton* son de sobras conocidos por nuestros niños. Por cierto, que en la pasada edición de la Berlinales, se proyectó en la sesión de clausura la última versión cinematográfica de *Pünktchen und Anton* (*Puntito y Anton*).

Por otra parte, el Museo de Historia Alemana de Berlín, inauguró en marzo una exposición sobre la vida y la obra del autor, que murió en 1974, con el título de uno de sus poemas: *Die Zeit fährt Auto* (*El tiempo viaja en coche*), en la que se exhiben fotografías, objetos personales, libros, etc. La muestra podrá visitarse hasta el 1 de junio.

Aunque conocido como escritor de niños, Kästner se dedicó a la LIJ de mane-

ra accidental. Corría 1929, él se ganaba la vida escribiendo en periódicos, y se topó con una editora, Edith Jacobsohn, que le sugirió que escribiera para niños porque faltaban autores alemanes que se ocuparan del tema. «En sus relatos cortos siempre hay niños. Ha de pasar de escribir sobre niños a escribir para niños», fue el argumento que utilizó la editora. Unos meses después, Kästner terminaba *Emilio y los detectives*, su primer gran éxito. Luego, con la llegada del nazismo, sus libros fueron quemados por orden de Goebbels, ministro de propaganda, aunque el autor se negó a dejar Alemania. «Llegó la guerra y se acabó mi niñez», afirmaría el autor, al que dedicaremos en *CLIJ* un extenso estudio.

## Fiera del Libro per Ragazzi de Bolonia



Justo después de las vacaciones de Semana Santa, el sector mundial del libro infantil y juvenil se apresta a acudir a una cita ineludible: la Fiera del Libro per Ragazzi de Bolonia (Italia), que abrirá sus puertas del 8 al 11 de abril. Empresas vinculadas a la edición de 79 países se darán cita en la bella ciudad italiana para mostrar la producción y las novedades de un año de trabajo y las nuevas tendencias a los más de 3.600 profesionales que se prevé que visiten este esca-

parate privilegiado del libro infantil y juvenil, incluido el libro electrónico.

Uno de los protagonistas de esta edición de la Fiera será África, invitado de honor y, por lo tanto, centro de exposiciones —exhibición de ilustradores del sur del Sáhara— y de debates y conferencias. Otro será el ilustrador y escritor francés Tomi Ungerer, que el año pasado obtuvo el Premio Andersen, que ilustra el catálogo de la Fiera, y al que se dedica el espacio bautizado como «The Secret Garden», donde se exhibirá una muestra de su obra. Pero, al margen de esto y de las nuevas tendencias en la edición, la *pièce de resistance* del certamen es la Muestra de Ilustradores que este año acogerá el trabajo de 99 artistas de 58 países en la sección de Ficción y de 76 ilustradores de 14 países en la de No Ficción. Muchos se han quedado sin plaza en este ruedo, puesto que el jurado tuvo que elegir entre más de 10.000 ilustraciones de 2.010 artistas, una cifra récord en la Fiera. La Muestra, que se hace en colaboración con el Itabashi Art Museum, viajará luego a Brasil, Japón y Taipei.

En el próximo número de *CLIJ* hablaremos más ampliamente de todo lo acontecido durante la Fiera, pero los que necesiten estar informados hasta entonces pueden recurrir a la página *Web* que funciona desde el año pasado con gran éxito: [www.bolognafiere.it/BOOKFAIR](http://www.bolognafiere.it/BOOKFAIR).

## Presente y futuro de la literatura infantil

El próximo mes de julio, concretamente los días 8 y 9, se celebrará, en Cuenca, el X Curso de Literatura Infantil, organizado por el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de Castilla-La Mancha y dirigido por Pedro C. Cerrillo y Jaime García Padrino. El tema clave a analizar en esta convocatoria será «El presente y futuro de la Literatura Infantil». Especialistas, editores, escritores e ilustradores como Felicidad Orquín, M<sup>a</sup> Victoria Sotomayor, Xavier Blanch (La Galera), Victoria Chapa (Alfaguara), Antonio Ventura

(Anaya), Gabriel Janer Manila, Fernando Alonso, Kepa Osoro o Ulises Wensell analizarán y debatirán sobre la historia reciente de la literatura infantil, y reflexionarán sobre los distintos aspectos relacionados con la creación, la edición y el estudio de las obras literarias infantiles y juveniles.

Información: Tel. 969 17 91 00. Fax 969 17 91 01.

## ANIN, asociación de narradores

A principios del pasado mes de diciembre nacía ANIN, la Associació de Narradores i Narradors, cuyos objetivos son agrupar a los narradores y narradoras de Cataluña para trabajar colectiva-

mente con el fin de divulgar, consolidar y mejorar la narración oral, y promover dentro de la sociedad catalana, el conocimiento, la reflexión y el placer en torno a la narración oral, creando un estado de opinión favorable a esta manifestación comunicativa. ANIN se propone también organizar seminarios, debates, jornadas de estudio y congresos para profundizar en el tema, así como mantener relaciones con otros colectivos de todo el mundo que estén interesados en el bello y viejo oficio de narrar de viva voz.

El nacimiento de ANIN ha sido posible gracias a la existencia de un grupo de entusiastas, Devivaveu, que desde hace cuatro años se reunían en el seno de la Associació de Mestres Rosa Sensat, para autoformarse en este oficio, y a la presencia en la ciudad de Barcelona de un buen número de personas proceden-

tes de América Latina que han hecho posible la existencia de una programación periódica y estable de narración para adultos en la ciudad. Pero la idea de ANIN no se hubiera podido materializar sin la existencia de un debate actual sobre la rondallística, el hecho narrativo, y literatura y oralidad.

A este cúmulo de felices coincidencias hay que añadir una más: la propuesta Miliuna, que nació el 5 de abril de 1997, cuando faltaban mil y una noches para el cambio de siglo, y que se propone dar protagonismo a las rondallas, demostrar la fuerza de todas las literaturas orales y escritas para explicar la historia del mundo. A partir de esa fecha, a través de la Web Miliuna ([www.pangea.org/rsensat/rs\\_miliu.html](http://www.pangea.org/rsensat/rs_miliu.html)), los interesados pueden ponerse en contacto, compartir experiencias, y participar en las sesiones llamadas «Miliuna sota la Ple-

# El libro de bolsillo

## Literatura

Mario Benedetti  
*La tregua*

*Gracias por el fuego*  
*Cuentos*

*Antología poética*  
*Pedro y el Capitán*

Marcel Proust  
*En busca del tiempo perdido*

5. La prisionera
6. La fugitiva
7. El tiempo recobrado

## Biblioteca artúrica

Chrétien de Troyes  
*El cuento del Grial*

Santiago Gutiérrez  
*Merlín y su historia*

## Biblioteca espiral

Arturo Ramoneda  
*Manual de estilo*  
Guía práctica para escribir mejor

## Aficiones

María de la Lastra  
*Cómo restaurar muebles antiguos*

## Consulta

Guillermo Fatás y Gonzalo M. Borrás  
*Diccionario de términos de arte y elementos de Arqueología, Heráldica y Numismática*



**Alianza Editorial**

Juan Ignacio Luca de Tena, 15 • 28027 Madrid

nalluna», de narración oral que tendrán lugar todas las lunas llenas hasta el año 2000.

Información: ANIN. Museu d'Arts, Indústries i Tradicions Populars. Av. Marquès de Comillas s/n. Poble Espanyol. Parc de Montjuïc. 08038 Barcelona. E-mails: or@bcn.servicom.es; 2c@filnet.es; celiamilan@hotmail.com

## Premio Nacional de Teatro Infantil

El Premio Nacional de Teatro Infantil ha recaído este año en Juan Pedro de Aguilar, director de escena, director-gerente del Cultural de Albacete hasta 1997, donde creó el Teatro de la Paz, dedicado a los niños principalmente, y director del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro durante tres años. Además, Juan Pedro de Aguilar ha realizado importantes campañas de Teatro Joven con la Diputación Provincial de Madrid, ha creado numerosas compañías teatrales, es el artífice de un método de creatividad dramática escolar y, por supuesto, ha dirigido numerosos montajes de teatro infantil, como *Pinocho*, *Pedro*, *Isabel y un muñeco de papel*, *El pájaro blanco*, *El Gato con Botas* o *El conde Lucanor*, por citar algunos.

## Exposición «Naufragios»

Hasta el 16 de abril puede visitarse, en la Biblioteca del Centro Cultural «Ramón Alonso Luzzy» de Cartagena, una exposición dedicada a la literatura fantástica, bajo el lema «Naufragios». La organiza la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Cartagena a través de sus Bibliotecas Públicas Municipales y, en esta cuarta edición de *Ficciones*, nombre genérico de las exposiciones, se presentan más de 600 libros y cómics sobre el tema, además de CDs de música, vídeos, CD-ROMs, juegos de rol y una base de datos bibliográfica sobre el tema. Los materiales se dividen en va-

rias secciones: muestra de literatura maravillosa tradicional (con obras de Perrault, los Grimm y Andersen); de literatura fantástica; y de literatura de terror. Hay también una cuarta sección, la más amplia, centrada en la ciencia-ficción, otra consagrada a la recuperación de antiguas ediciones de clásicos de la literatura juvenil, que incluye un homenaje a la escritora Thea von Harbou y su novela *Una mujer en la Luna*; una centrada en la literatura juvenil; y la última, dedicada al cómic, con tres tendencias muy diferentes, las que encabezan *Marvel*, *Metal Hurlant* y *Akira*. En fin, que no falta de nada. Una vez clausurada en Cartagena, la exposición puede convertirse en itinerante, si la solicitan otros centros o instituciones.

Información: Tel. 968 12 88 58.

## I Jornadas de Bibliotecas Escolares



El Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya ha iniciado una serie de acciones encaminadas a reivindicar la importancia de la biblioteca en el contexto educativo. Dentro de esta campaña que tiene como eslogan «A l'escola i l'institut... ara, la biblioteca!», se organizaron, los días 18, 19 y 20 de marzo, unas Primeras Jornadas de Bibliotecas Escolares, en Barcelona, con el

apoyo de la Diputación de Barcelona. Inauguró el encuentro Anne Galler de la IFLA (Federación Internacional de Asociaciones Bibliotecarias), con una ponencia sobre «La biblioteca escolar en el siglo XXI». Luego, hubo distintas mesas redondas en las que se abordaron cuestiones como «Sociedad de la información y biblioteca escolar», «Perfil y formación del bibliotecario escolar» o «Los servicios de soporte a la biblioteca escolar». También hubo comunicaciones sobre distintas experiencias que se llevan a cabo, así como la presentación del proyecto experimental de la Diputación de Barcelona, «Biblioteca pública, biblioteca escolar».

## Cine y teatro

- El pasado 26 de marzo llegaba a las carteleras de Barcelona (cines Verdi y Nàpols), de la mano de la Associació Cultural Cavall Fort, Drac Màgic y Rialles, la película *El rei i l'ocell*, dirigida por Paul Grimault, e inspirada en el cuento *La pastora i l'escuraxemeneies*, de Andersen. El guión de esta historia, que cuenta la rebelión y la lucha de unos personajes contra un rey tiránico, lo firman el director y el poeta Jacques Prévert, y la música, llena de fuerza y lirismo, es de Wojciech Kilar. La película se presenta en dos versiones: doblada al catalán y en versión original con subtítulos en catalán. Para todos los públicos.

- El Centre de Cultura Contemporània de Barcelona dedica los domingos a los niños. Además de la posibilidad de visitar sus exposiciones o de participar en los itinerarios para conocer mejor la ciudad, el CCCB les ofrece espectáculos teatrales, musicales, etc. En el calendario figuran, por ejemplo, *L'illa del Tresor*, del Teatre Arca, un espectáculo musical sobre la obra de Stevenson que se podrá ver el 18 de abril; para el 2 de mayo está previsto *Les llegendes dels set pecats capitals*, un espectáculo literario, con texto de Teresa Puig y música de Paul Stoutharmer, de cuentos e historias que hablan del dominio del mundo con el Rey Midas y leyendas medievales.

Información: CCCB. Tel. 93 306 41 00.

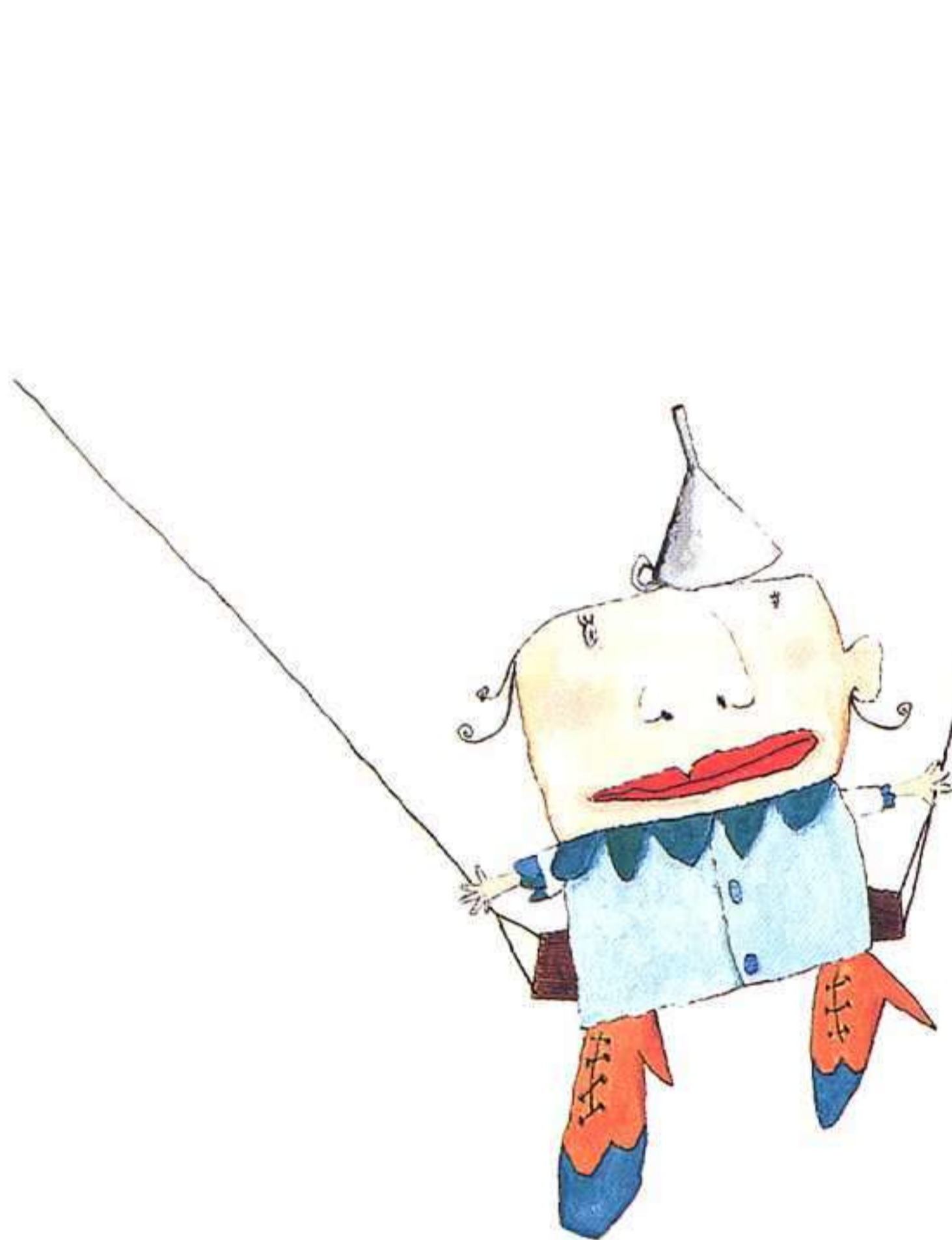




## EL ENANO SALTARÍN

# El libro descende del árbol

## Memoria de papel



MONTSE GIBBERT/CARMELA MAYOR



MONTSE GIBBERT/CARMELA MAYOR

«Aunque ya nada me pueda devolver la hora del esplendor en la hierba y de la gloria entre las flores, no hay que afligirse porque la belleza siempre subsiste en el recuerdo.»

W. Wordsworth.

**M**e dijeron que eran ecologistas. Dos muchachos y tres chicas me visitaron para advertirme de una catástrofe. Resulta que una empresa japonesa está plantando, en el extremo sur de mi bos-

que, millares de eucaliptos. Son poco más que altas cañas de hojas de un verde plateado, olorosas e insignificantes. Parece que crecen rápido, aguantan mucho y son muy rentables para la industria papelera. Pobres bosques.

Cuando se marcharon, sendero abajo con sus mochilas enormes y ese aire desgarrado pero bello de los adolescentes, me quedó una sensación de desamparo. El ser humano ataca a la tierra con una extraña furia, como si no soportara ver su esplendor y su gloria. Pero luego de cavilar un rato, me planté ante mi biblioteca. Y de repente pensé que todos esos libros fueron antes hermosos árbo-

les, orgullosamente enraizados en el suelo y alzados contra el cielo en busca de la luz que los llama. Se me ocurrió que ese origen arbóreo se revela en los grandes libros. Relatos que hunden sus raíces poderosamente en un escenario minúsculo, y sin embargo son libros que llegan hasta la luz de la universalidad, desde su recóndita particularidad. Libros resistentes, eternos, memoria de papel que guarda celosamente la belleza para que nosotros podamos recordarla. Luego me tomé una taza de chocolate con nata, un suizo, para quitarme la gazuza que acompaña al desconcierto.

*El Enano Saltarín.*

NOVEDADES Narrativa

II Premio de Literatura Infantil Leer es Vivir



Primeros Lectores

TE OFRECEMOS GUÍAS

A partir de 6 años

PARA ANTES Y DESPUÉS

A partir de 8 años

DE LA LECTURA

A partir de 10 años

Y PARA PUESTA EN ESCENA

A partir de 12 y 14

¡Leer es Vivir!  
Irakurri. Biziri!  
Llegir és Viure!  
¡Ler é Vivir!



NOVEDAD



colección Teatro

Leer es vivir. momentos con nosotros para compartirlos con los demás; es estar aquí y allí al mismo tiempo, es sentirte único y elegido, es estar siempre acompañado. Leer es Vivir y mucho más. Recuerda que, como nuestro símbolo, un libro es una sonrisa por vivir abierta al infinito.

# El despertar de un astro y el nacimiento de un libro



Un día, la  supo  
que no podía vivir sin las .

La  supo  
que no podía vivir sin el .

El  supo  
que no podía vivir sin la .

sin los .

sin los .

sin los  ...

